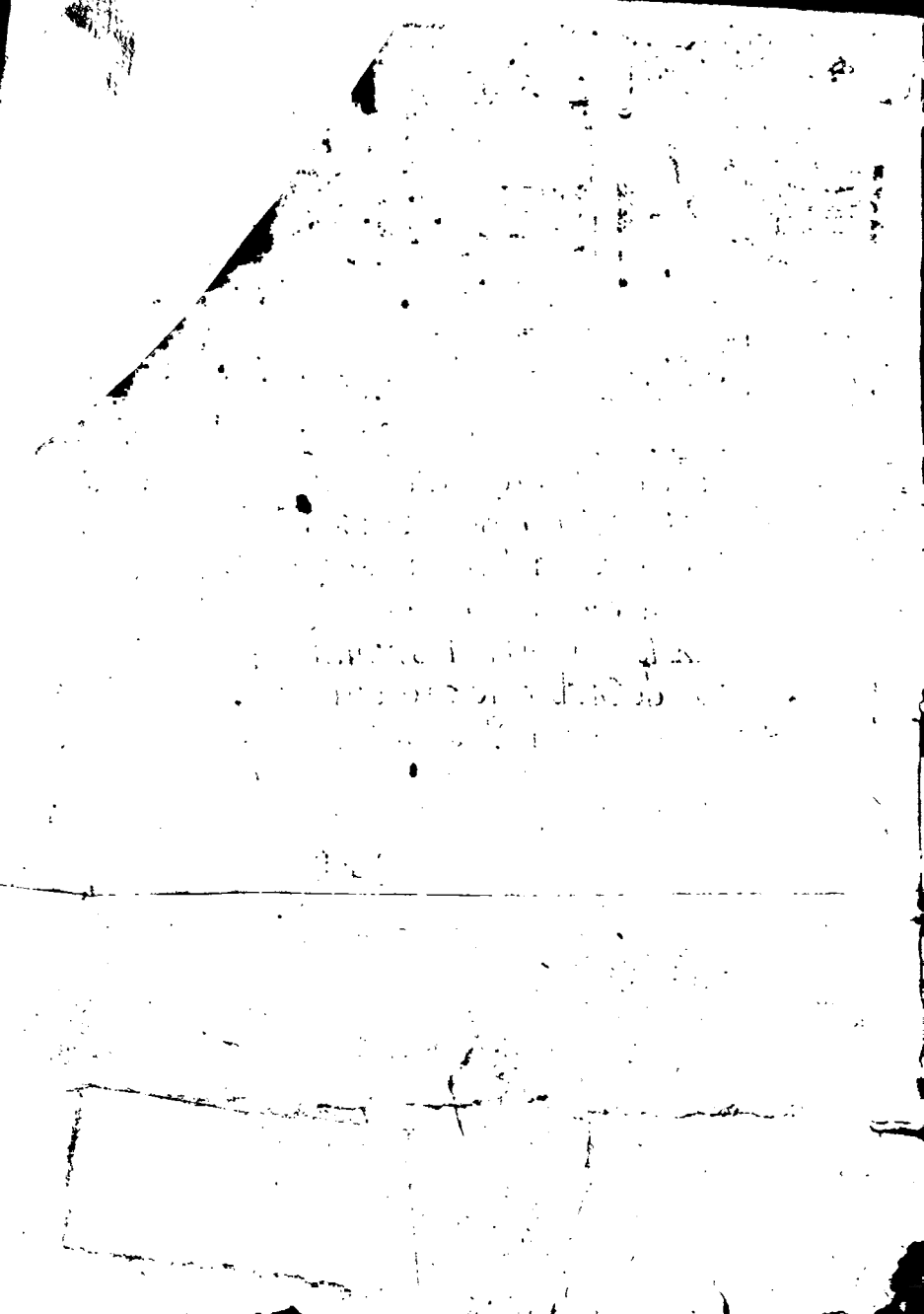


ESTE LIBRO ES DE
el viaje q̄ hizo a Ierusalem.
de todas las cosas que en el
me pasaron desde que sali de
mi casa de Bornos. miercoles
24 de Nouiembre de 518. hasta
20 de Otubre de 520 que
entre en Seuilla.

YODÓN FADRIQUE
ENRRIQUEZ DE RIVERA
MARQ^s DE TARIFA

EN SEVILLA
AÑO DE 1606



VIAIE DE

JERUSALEM.



MIERCOLES. veinte y quatro dias del mes de Nouiembre año de mill y quinientos y diez y ocho años despues de comer, que llegando al Monasterio de Bornos, dio las doze partimos del dicho lugar de Bornos: y fuimos a cenar al Coronil, que son cinco leguas.

Otro dia fuimos a Marchena, que son otras cinco leguas.

Otro dia a Ecija: que son seis leguas.

Otro dia a la Rambla: que son cinco leguas.

VIAJE DE

Otro dia Domingo a Castro el Rio: que son quatro leguas. Desde aqui se boluio dō Bernardino.

El Lunes fuimos a Lopera: que son seis leguas.

El Martes a Andujar: que son tres leguas.

Miercoles primero de Diziembre a Linar: siete leguas.

El Iueves a Sant Esteuan del Puerto: que son siete leguas.

El Viernes a la Puebla dela orden de San tiago en el cāpo de Montiel: ocho leguas.

El Sabado a Villanueva de Alcaraz: quatro leguas. Estuuimos alli el Domingo.

El Lunes fuimos a Lezuza: seis leguas; el camino derecho y mas corto era a Balaçotto: y por no auer buen aposento, ni agua; fuimos por Lezuza: que es mas largo: donde estuuimos Miercoles dia de nuestra Señora de la Concepcion.

Iueves venimos a Albacete Marquesado de Villena: que son siete leguas.

El Viernes a Bonete, ocho leguas: passamos junto a Chinchilla.

El Sabado a Almansa: quatro leguas.

El Domingo a Valladas, Reyno de Valencia: donde estuimos Lunes dia de Santa Lucia, que son seis leguas. Quedò atras Mojen, que es de don Pedro Maça: en el mismo Reyno.

El Martes a la Pueblade Mosen Cortès: el camino derecho era por Xatiua: dexamos atras a Monte Xaque, que es cerca de Valladas Conuento del Maestrazgo, y Motesa, y Valladas es también del mesmo Maestrazgo.

El Miercoles a Almoçafas: tres leguas. A qui se haze el mejor azeyte del Reyno de Valencia.

El Iueves a Catarroxa, dos leguas: por quedar vna legua de Valencia; estuimos alli el Viernes. Ay hasta Valencia cien leguas.

El Sabado a Moluedre cinco leguas, pasamos por el arrabal de Valencia: ay vn medio Colisco.

El Domingo a Villarreal, quatro leguas.

El Lunes a Cabañas, quatro leguas.

VIAJE DE

El Martes a Sazedella : quatro leguas, que es de la ordé de Montesa, vna legua de Sancto Mateo, que es dela mesma orden.

El Miercoles venimos a Oldiconá de la orden de Sá Iuan, Reyno de Cataluña: quatro leguas.

El Iueves venimos a Tortosa, quatro leguas. Donde estuuimos toda la Pascua de Nauidad.

El Martes al Perellon: tres leguas. Passamos este dia el Puerto, que se llama, el Col dellalma.

El Miercoles a Miramar : que es vna torre grande cabe la mar, y es de Barcelona. Y quedò otra atras, que se dize, el Espitalete: que es del Duque de Cardona. Passamos este dia el Col de Valaguer: que son quatro leguas.

El Iueves venimos a Tarragona : quatro leguas. Es Arçobispado, està junto a la mar, tiene vna buena iglesia, y vn retablo de alabastro con figuras debulto grâdes y pequeñas: es Primado de Cataluña.

El Viernes venimos a Vérrel, tres leguas:

donde

donde estuimos hasta el Lunes.

El Lunes a Villafranca de Panades : tres leguas. Ay malagua , venimos por aqui : por no passar los montes de Garrasa , que es camino derecho y corto : mas es peligroso , por ser alto , y el camino angosto , junto a la mar.

El Martes venimos a Piera : quatro leguas , donde estuimos hasta el Viernes : es muy mal camino.

El Viernes venimos a Monserrate : dos leguas. Es muy trabajoso el camino : donde estuimos hasta el Lunes : Aqui subi por lo llano a las ermitas , y decédi por la escalera.

El Lunes venimos a Coruató : vna legua. Porque descendimos la cuesta de Monserrate : que es mucho mas aspera que Monginebra.

El Martes venimos a Molindeze : ay quatro leguas.

El Miercoles a Barcelona : dos leguas. Donde estuimos hasta el Viernes. A Barcelona ay cincuenta y cinco leguas desde Valencia.

VIAIE DE

El Vièrnes venimos a Badalò: vna legua. Fue el camino por aqui por yr a Blanes: por que el camino derecho, para yr a Girona, era por la Roca.

El Sabado venimos a Matarron: tres leguas.

El Domingo venimos a Pineda, tres leguas, lugar del Vizcódado de Cabrera. Hasta aqui venimos siempre la costa de la mar.

El Lunes fui yo a Blanes: a ver al Señor Almiráte. Y mis azemilas a Vedrieras: que son tres leguas a Blanes, y otras tres a Vedrieras.

El Martes vine a Vedrieras tres leguas de Blanes.

El Miercoles venimos a Girona: es buena ciudad: es obispado. La iglesia mayor tiene vn retablo y guardapoluo todo de plata, y de imagines de bulto: el altar de plata todo a la redonda saluo la delantera: que es de oro. Ay muchos Monasterios: y en el vno dellos que es de monjas, estando celebrando vn Clerigo dudò en la Confagracion: Si el Sacramento era car-

ne, y atrauessossele vn pedaço de carne en la boca, y echòlo en la Patena : el qual està alli.

El Iueues venimos a Bascara : que son tres leguas.

El Sabado a Albolon, que es en Ruyseillon : tres leguas. Este dia passamos el Col del Pertus.

El Domingo veinte y tres de Enero entramos en Perpiñan: tres leguas. Estuimos hasta el Sabado venidero.

Hasta Salsas ay veinte y nueue leguas des de Barcelona.

El Sabado fuimos a Salsas : tres leguas. Donde ay vna fortaleza fuerte, al confin de Francia. Desde aqui se boluieron mis azemilas.

El Domingo despues de comer partimos de Salsas, y venimos a dormir a Villafansa, que es en Francia: quatro leguas.

El Lunes venimos a Narbona : tres leguas. Es Arçobispado: la iglesia es buena; saluo que todo lo mas della ocupa el Coro: està en ella el cuerpo de san Pastor, tiene

VIAJE DE

vna puente, en que està hecha vna calle cō
casas de la vna parte, y casas de la otra, que
no se parece lo que es, sino por defuera. Tie
ne vn rio, en que entran barcos grandes, es
buena ciudad: tiene Monasterios de todas
las ordenes.

El Martes venimos a Besies: quatro le
guas. Estuuimos aqui el dia de nuestra Se
ñora dela Candelaria, es obispado, la igle
sia es como la de Narbona, tiene vn altar
todo de plata, es buen lugar y grande, y tie
ne hartos Monasterios: y en vna Abadia de
san Benito dicen, que està el cuerpo de san
Afrodifio: que dizé fue huésped de nuestro
Señor en Egipto: los canonigos y dignida
des de la iglesia mayor van la vispera de nue
stra Señora en procesion, reueltidos a vn
hospital a bendezir el pan.

El Iueves venimos a Lupian: seis leguas.

El Viernes venimos a Mompeller: cinco
leguas. Estuuimos hasta el Lunes. Es gran
ciudad, y muy abastada de mantenimien
tos, ay Monasterios de todas ordenes: en
vno dellos, que se llama San German de la

orden

orden de Benitos está la cabeça de san Blas. El qual Monasterio fundò el Papa Vrbano: es muy buen Monasterio, todo de boueda con tres Claustros, vna sobre otra tiene vna hermosa portada. Ay otro Monasterio de sancto Domingo de Claustros muy grande, y despoblado: dizen, q̄ está en vna iglesia el cuerpo de san Cleofas: ay estudio de Medicina, y Cirugia.

El Lunes venimos a Lunel: quatro leguas.

El Martes venimos a san Gil: otras quatro leguas. Ay vn Monasterio aqui de san Benito, que se llama San Gil: el qual es harto grande, y fundolo el Emperador Carlo Magno. Son dos iglesias la vna debaxo de la otra: la de encima está toda hecha, salvo mucha parte della por cubrir. Es hermosa de muchos bultos de piedra, dezian, que auia de auer otra encima. Tiene otra portada biç labrada de marmol de imagines de bultos de piedra. En la iglesia baxa está el cuerpo de san Gil, y adonde los monjes dizen el oficio diuino, y junto a ella está la Clau-

VIAJE DE

stra, y toda la casa. Son Claustrales, venimos aqui, por yr a san Antonio de Arles: que no era este el camino derecho para Auñon, que desde Mompeller se auia de tomar: es Priorazgo de San Iuan de Rodas: yllamase Prior de San Gil, q̄ es en Proença.

El Miercoles venimos a Arles: que es en Proença, q̄ es buena ciudad orilla del rio, passamos en vna barca, que pueden caber en ella seis catros cargados, y asì cargados entran, y cien hombres. Passase con maromas: es Arçobispado: el cuerpo està aqui de san Anton de Arles. Otros dicen, que està en Viana en el Dolfinazgo; no muestran aqui sino la cabeça. La iglesia mayor no es muy buena. Dizen, que està en ella sancta Eufemia, y vn plato del Iueues de la Cena, e dos cascos de vn Inocente, y otro de san Esteuan no el primero Martir. Y el cuerpo de san Luis: que fue Arçobispo desta ciudad, y Cardenal: e ay otras reliquias muchas: cinco leguas.

El Iueues venimos a Tarascona: tres leguas. Aqui viuió mucho tiempo sancta Mar-

ta, hermana de san Lazaro, y murio. Està aqui su cuerpo, el qual no se muestra saluo la cabeça, que està muy bien engastada en oro con vn cuerpo hasta los pechos: adonde està esmaltada su vida, y milagros. Llamose este lugar deste nombre: porque junto al rio se criaua vn Dragon, que con el baho del inficionaua la ciudad: y a Belcayro, que està de la otra parte del rio. Y vn dia sancta Marta cõ vn y sopo de agua bédita se fue a el, y lo atò con la cinta, y entregò lo al pueblo, que lo mataffen. Debaxo de la iglesia està la casa, en q̄ ella viuia. Ay en esta villa vna fortaleza: q̄ aunque no es muy grãde, està muy bien labrada, y de mucho aposentamiento, que hizo el Rey Reynel, q̄ tiene dentro quatro quartos: y a cada vno su escalera. Y passa el rio Ros por aqui: y enfrente de la otra parte està vna villa, que se llama Belcayro, fasta dõde fue el Rey don Alonso el Sabio, quando lo fizieron Emperador.

El Viernes veinte de Febrero venimos a Auñon: quatro leguas, que es vna ciudad del Papa harto grande, passa junto con ella

VIAJE DE

el Ros. Ay en ella muchos Monasterios muy buenos de todas ordenes. Ay tres cosas de notar en ella: el Palacio Sacro, donde estuuo mucho tiempo la Silla Apostolica. Es muy grande de aposentamiento y muy fuerte, que es todo de boueda, y no es hermoso: tiene otros tres, o quatro lugares junto con el. Està siempre en el vn Legado, que tiene la gouernacion, y renta de aquella tierra. Tiene cerca, que es buena, aunq̃ es antigua: toda encañada de dentro y de fuera: las torres abiertas por la parte de dentro. Ay vna puente, por donde passan a Villanueva, que es en Francia junto a la puente. Tiene la puente de largo mill y cinquenta varas de medir: las setecientas y onze de agua quando viene mas erecido: y las trezientas y treinta y nueue sobre seco de vna parte, y de otra. En mitad de la puente està vna Capilla: que es el mojon de Francia, e Auñon. Dizen, que estas tres cosas hizo en esta tierra vn Sancto Padre, a quien fue empeñado por la Condesa de Tolosa, con condicion que todo lo que labrasse en

aque-

aquella tierra, aunque no fuesse necessario, se lo pagasse. Y a este fin hizo la casa tanto costosa, que dizen, que de solo hierro, de rejas, y de trauazon de las piedras ay tanta cantidad, que no se puede creer. Y por no pagalle la Códessa el gasto, se le vuo de quedar. Las paredes dela puente son tan baxas, que todos la passan a pie: y tambien por el mucho ayre que de continuo haze alli: y por ser enlosada. Ay Iuderia en todo este Condado. Estuimos alli hasta el Martes. Es Arçobispado. Y la iglesia mayor dizen, que hizo sancta Marta. En passando los Iudios la puente, que es en Francia, son catiuos.

La puente de Sancti Spiritus, q̄ es en este rio en el Dolfinalgo, tiene vn arco, o dos menos que la de Auñon.

Miercoles veinte y cinco de Febrero venimos a Orgun: cinco leguas.

Iueves venimos a Salon del Crao: que es del Arçobispo de Arles, tres leguas.

El Viernes venimos a Marsella: ocho leguas. Estuimos aqui Sabado y Domingo. Es obispado, y el primer obispo fue san La-

zaro. De la otra parte està el Monasterio de san Vitor dela orden de los Benitos: que hizo el Papa Urbano, donde està enterrado. Y este hizo el Monasterio de Mompe-ller. Este Monasterio de Marsella es como fortaleza: y por ser tan fuerte, no les con- sienten tener bastimento, mas de para tres dias. Dizen q̄ està enel la Buxeta de la Mag- dalena, en que lleuò el vnguento, que echò sobre nuestro Señor. Y otras muchas reli- quias. E abaxo de la iglesia estan vnas bo- bedas, en que dizen, que hizo vida mucho tiempo la Magdalena. Y el aspa en que san- cto Andres fue puesto. En la iglesia ma- yor de Marsella està la cabeça de san Laza- ro: que el cuerpo fue llevado a Borgoña (co- mo adelante se dira) e otras reliquias. Ay hartos Monasterios y buenos: es puerto de mar, y el mas seguro que puede ser: porque adonde està los nauios: es vn braço de mar que entra, y dela otra parte esta ellugar, que la ampara, y de la otra vn cerro, que nunca alli en tiempo ninguno la mar està mas que vna alberca: es poco hondable: la entrada

del

del tiene vna torre junto con el, para defenderse, y tres pilares en el agua gruesos: y otro ala otra parte dela tierra. Por el primer pilar que està entre la torre y el pueden entrar dos nauios juntos, de cada trezientos toneles descargados. Esta vna cadena desde este pilar a la torre, q̄ cada noche se cierra: y porque no se hunda està metida en vn madero horadado, y por las otras tres concuidades, que ay de pilar a pilar, por cada vna podria entrar vn nauio de ciento y sesenta toneles, si ouiesse hondura: saluo que no la ay. Estas tres lumbres siempre estan cerradas con sus cadenas, vna por lo alto, y otra por lo baxo, metidas en sus palos: por que no se hundan. Tiene todo este Puerto en largo mill y quiniētos passos. Tiene buenas ataraçanas: y por no ser hondo el puerto, siempre lo andan ahondando con vnos muelles sobre barcos, y de fuera en la mar: ay alli cerca vnos peñones, en que se puedē reparar nauios.

El Lunes venimos a Broel: que son cinco leguas.

VIAJE DE

El Martes venimos a comer a la Balma: tres leguas, que es donde la Magdalena hizo su vida treinta y tantos años: adonde està agora vn Monasterio de cinco frayles de la orden de Sancto Domingo, y en la iglesia està la cueua, donde la Magdalena estaua junto a vna fuerte, y toda la iglesia es vna solapa muy grande de vna peña, y vna pared delante, que la cierra. En la mesma cueua està el bulto de la Magdalena hecho de piedra, que dicen, que la hizo san Maximino a la estatura de la Magdalena: de alli dezian, que los Angeles la subian siete vezes al dia encima de vna peña muy alta. Està este Monasterio subjecto a otro Monasterio de Sancto Domingo, que està en san Maximino, adonde el cuerpo de san Maximino està, y de la Magdalena. Dan aqui de comer los frayles, a los que vienen, por sus dineros.

Venimos a dormir a san Maximino: que es tres leguas. Donde està el cuerpo de la Magdalena, e de san Maximino, y otros sanctos, e vna redomilla de vidrio con su sangre, y

tierra,

tierra, que ella cogio al tiempo de la pasciõ, rebuelta. Y dizen, que el Viernes Sancto a la ora que nuestro Señor espirò, hierue. Y cabellos de la Magdalena: al cuerpo no se vee. La cabeça muestran engastada en oro con vn vidrio delante del rostro, que nunca se quita. Tiene, desde la media frente hasta medio de la sien yzquierda, vn pedaço de carne: que lo mas ancho es como dos dedos, en los dos cantos es muy angosta como medio dedo, y està tenegrida. Es la capilla escura, y por esto la muestran con lumbré. Lo que se pudo saber de la manera que ella alli vino, fue: que san Lazaro, y sus hermanas Marta y Maria eran de los Principales de Ierusalem, y passados catorze años despues que nuestro Señor subio a los Cielos, el y sus hermanas toda via persecuerauan en la Fee de nuestro Señor: y por ser gente noble, los Iudios no quisierõ poner las manos en ellos: sino dieron orden, como los echassen a el, y a ellas junto con san Maximino, que era vno de los setenta discipulos, a quien San Pedro auia encomendado a la

VIAJE DE

Magdalena, e san Cidonio, q̄ fue el ciego, a quien nuestro Señor sanò: y sancta Marcella, que fue la que dixo; *Beatus venter*, qui te portauit: e otras sanctas personas se embarcaron en vn nauis: sin vela, ni remos, e aportaron a Marsella: cuyo Rey de aquella ciudad y prouincia se llamaua Marsilo: y por ser estrangeros y de otra creécia, no los quisieron recebir, ni dar mantenimientos: e otro dia como el pueblo se juntasse a sacrificar a los idolos, salio la Magdalena, y predicòles, e fizo muchos milagros: de cuya causa el Rey, e otros muchos se conuirtieron: y determinaron de fazer obispo de todos los conuertidos: y estando pensando, quien lo seria, vino vna paloma a sentarse sobre la cabeça de san Lazaro: los quales, visto esto, fizieron obispo a san Lazaro, aun que el mucho lo rehusaua, diziendo no ser digno dello. Los que no erã conuertidos hizieron saber al Emperador Domiciano, lo que san Lazaro alli auia hecho, e hazia en la tierra: el Emperador acabo de siete años q̄ san Lazaro era eligido por obispo, embiò

alli

alli dos Tribunarios, para hazer a san Lazaro como cabeça de todos, que sacrificasse a los idolos: el qual no lo quiso hazer, aunque dello fue mucho importunado, que adorasse al dios Mars: y el respondio, que a Iesu Christo su Señor auia de sacrificar, y adorar: y no a otro: porque el le auia resucitado de quatro dias muerto. Tornarólo a importunar los Tribunos sobre el sacrificar de los idolos: y el respondio, que en la Fee de Iesu Christo auia de morir. Pusieronlo en vna carcel muy escura: despues de arrastrado, y apedreado recibio el martirio.

Sancta Maria Magdalena, e sancta Marta, e todos los otros santos, que en su compañía vinieron, despues de martirizado san Lazaro, se fueron de Marsella. Sancta Marta a Tarascona: y la Magdalena a la Balma, y san Maximino a la ciudad de Ays, que el conuertio: e los otros sanctos fueron a conuertir por toda la prouincia. Y la Magdalena estuuó en la Balma treinta y tres años no comiendo, sino lo que del Cielo venia: subiendola los Angeles siete vezes al dia enci-

ma de vna muy alta peña, q̄ es en Proencia, en la diocesis de Ays: adõde san Maximino fue obispo. Cerca de alli en aquella montaña de la Balma auia vn sançto hombre, al qual permitio nuestro Señor mostrar, como subian los Angeles a la Magdalena: de lo qual recibio espanto. Y buelto a su celda, rogo a nuestro Señor, que mas el amete lo pudiesse ver: y por vello mejor, allegòse otro dia mas cerca, y començo a conjurar a la Magdalena con nuestro Señor, que le dixesse, si era cosa humana: e dicha tres vezes esta conjuracion respondió la Magdalena. Pues que me as conjurado, llegate aca: el qual no con poco temor se llegó, y dixole. No te acuerdas de aquella Maria famosissima pecadora, que a los pies del Saluador muy osadamente llegó: y sus pies cõ sus lagrimas regò, y con sus cabellos limpiò: y de aquella fuente de piedad merecio perdõ de sus pecados? El respondió: Bien me acuerdo, de auello oydo dezir. Ella le tornò a dezir, que con ardiente desseo, y caridad de su Saluador dexò la vida enojosa: y

se apartò en aquella soledad: mouida por nuestro Señor, y que no auia sido conocida de nadie; sino de los Angeles, que la subian siete vezes cada dia a los Cielos: ni se mantenía de otra cosa, sino de lo que nuestro Señor le embiaua. Dende a ciertos dias le dixo, que fuesse a Maximino obispo de Ays; que estaua en Villalargo, que agora llaman San Maximì, e le dixesse: que estuuiesse aparejado, para comulgalla déde a tres días, que era la Pascua de Resurreccion: porque nuestro Señor tenia ordenado de la llevar para si. El ermitaño lo hizo assi. Y el obispo estuuio esperandola aquel dia en el altar: y la bienauenturada fue llevada alli por los Angeles: y acabado de recebir el sancto Sacramento espirò. San Maximino puso el cuerpo desta bienauenturada en vn sepulchro, que tenia para si: e para el hizo otro junto con este: y en aquella mesma capilla se enterraron san Cydonio, y sancta Marcela: dende a muchos años, aquella iglesia se hizo Monasterio de san Benito. En el qual tiempo vn Rey de Borgoña entrò en

Prouença : y sojuzgòla algun tiempo : y quiso tomar ciertas Reliquias desta Provin-
 cia : entre las quales tomò el cuerpo de san
 Lazaro , que estaua en Marsella : y dexò la
 cabeça , y quiso llevar el cuerpo de la Mag-
 dalena : y como los monjes lo supieron , pu-
 sieron en el sepulchro de san Cidonio el cuer-
 po de la Magdalena : y en el de la Magdale-
 na el de san Cidonio. El Rey vino , y mandò
 abrir el sepulchro de la Magdalena , y el cuer-
 po , que hallò , lleuòlo con el de san Lazaro
 a Borgoña : donde los de Borgoña creen,
 que estan. Despues mucho tiempo en tiem-
 po de Carlos Segundo , Rey de Proencia,
 e Sicilia ouo guerra entre el , y el Rey de A-
 ragon , y en vna batalla fue preso , y lleua-
 do a Barcelona : adonde trabajò mucho
 por su deliberacion , y de los suyos : e vien-
 do que no tenia remedio , congoxa uase. Vn
 confessor suyo , que era de la orden de san-
 cto Domingo , le dixo : que se encomenda-
 se a la Magdalena , que estaua en su tierra :
 y el Rey se confesò , e comulgò , y se le en-
 comendo mucho. Y aquella noche le apa-

recio la bienaventurada, y preguntòle, que queria: y el respondio; que la libertad del, y de los suyos. Ella se la prometio, y le dixo Sabete, que mi cuerpo està en Villalarga: aunque piensan que està en Borgoña. Allí verasmi cabeça, en la qual està aquella carne, en que me tocò mi Señor Iesu Christo: y mi sepulchro escripto de la mano de san Maximino. Y porque yo fui Apostolada, e prediquè, quiero que hagas allí vn Monasterio de Predicadores. Y otro dia el Rey, e los suyos se hallaron en termino de Narbona, que es Francia: en memoria de lo qual està allí hecha oy vna Cruz. Y el Rey luego fundò el Monasterio, que la Magdalena le dixo: y hallò, todo ser verdad, lo que le auia dicho. En el qual Monasterio estan los cuerpos de la Magdalena, y de san Máximo, y Marcela, y Susaña. Y desde entonces se sabe cierto, que està aquí el cuerpo de la bienaventurada Magdalena. Este Monasterio no es sujeto al Maestro de la orden: sino solamente al Papa. Y mudò este Rey el nombre de este

VIAJE DE

lugar, que se dezia Villalarga, e pufote fan Maximi.

El Viernes venimos a Ays: que es obispado. Adonde està el Parlamento de Proença, que es como la Chancilleria de aca.

El Sabado venimos a Peyrola: tres leguas.

El Domingo a Pertus: dos leguas. Estas dos leguas se rodean; porque el camino derecho era de Ays a este lugar: que son tres leguas.

El Lunes postrero de Febrero venimos a Zate: donde dizen; que està el cuerpo de Sancta Ana: vimos su cabeça: y dizen, que su cuerpo traxeron de Ierusalé sus hijas Maria Iacobi, y Maria Salomè: que estan en vn lugar, que es entre Aguasmuertas y Arles. Y así mismo està en este lugar otros dos cuerpos de sanctos. Es obispado; son quatro leguas.

El Iueves venimos a Aquilan: seis leguas. Son quatro casas en el campo. Y vna legua adelante comienza el Dolfinalgo.

El Viernes venimos a comer a Talarte: quatro leguas. Donde ay vna muy gentil fortaleza, y vn Sancto, que dizen San Gregorio: que fue vn peregrino, que murio alli, yendo en Romeria a Sanctiago: que dizen, que era Indiano. Fuimos a dormir a Sorges: dos leguas, que son todas seis leguas. Y desde Talarte se aparta el camino para yr por la ribera de Genoua a Roma: que es el mas corto camino. Y passan por Monsies: y por estotro camino passan el Puerto de Monginebra.

El Sabado venimos a comer a Ambrun: quatro leguas. Es obispado: y ay vna imagen de nuestra Señora, q̄ haze milagros, a la puerta de vna iglesia: an la metido dētro: y hallála fuera. Y fuimos a dormir a san Crispin. Estuimos alli por la mucha nieue, q̄ hizo el Domingo. Desde aqui comiença el mal camino de Monginebra hasta Susa.

El Lunes de Carnestolendas venimos a Briançon: que son quatro leguas. Y tres leguas atras està vna puerta en vna muralla muy grāde de vna parte y de otra: demane-

VIAJE DE

ra que no puede passar gète por aquella parte del Dolfinalgo, que no se le defiende có poca gente. Estuuimos aqui el Martes y el Miercoles de la Ceniza: que nos partimos despues de tomada.

El Miercoles primero de Quaresma venimos a comer a Monginebra: que son dos leguas, y a cenar a Sufaña, que es vna legua. Este dia baxè el Puerto en vna carretilla: por la mucha nieue que auia en el Puerto. La qual nieue hizo desde san Crispin.

El Iueves venimos a comer a Vres: y a cenar a Sufa, lugar del Piamonte: seis leguas. Media legua antes se acaba el Dolfinazgo. Desde este lugar hasta tres leguas de Briaçõ es casi Puerto, tierra del Duque de Saboya.

El Viernes venimos a Sá Ambrosio a comer, y dormir a Riol: q̄ son ocho leguas.

El Sabado venimos a Turin: que son tres leguas. Es obispado: donde està el Parlamento de Piamonte. Tiene alli el Duque de Saboya vna fortaleza y no buena. Ay estudio general, adõde el Duque està lo mas: ay muchos Monasterios.

El Domingo venimos a Chibas: cinco leguas.

El Lunes venimos a Cilá: e vna legua adelante estan vnos molinos, q̄ muelen cañamo: y a dormir a San German: ocho leguas.

El Martes quince de Março venimos a Versel, q̄ son tres leguas. Es vna buena ciudad del Duque de Saboya, en Piamóte. Media legua adelante en vn rio fenece la tierra de Piamonte, q̄ es del Duque de Saboya, y comiêça el Ducado de Milan: es obispado. Está en esta ciudad el cuerpo de san Eusebio, q̄ fue obispo desta ciudad: a quien escreuia san Ieronimo. Y vna Pila, en que baptizaua los Arrianos. Ay hartos Monasterios: Entre los quales ay vno de Canonigos Reglares muy bueno, que se llama Sá Andres, que fue vno de tres, que hizo en penitencia el Rey de Inglaterra, que hizo matar a sancto Tomas de Conturbelt.

El Miercoles venimos a Tercar: que son siete leguas y media. En el camino estaua Nouara: passamos por ella.

El Iueves venimos a comer a Vejeuenes:

VIAJE DE

que es gentil villa. Tienen alli vna casa grã de los Duques de Milan: Es de llana, la mejor: e vna plaça grande delante, y delãte de la plaça ay aposentamiento para trezientos hombres de armas, y cauallerizas para todos. Debaxo tiene buenos Monasterios: ay vna fortaleza. A tres millas de aqui està el Monasterio de Marinundo: tiene de renta doze mill ducados. Este no es el camino de recho de Milã: sino por venir por Pauia, venimos aqui. En este lugar solia estar los Duques de Milan mucha parte del año: fuimos a dormir a Pauia, que son veinte y quatro millas por todas.

Pauia es vna muy buena ciudad con hartos Monasterios: entre los quales ay vno de san Augustin, en que està su cuerpo. Es vna iglesia, y a la vna parte es vn monasterio de canonigos Reglares, y a la otra de frayles de ladicha ordẽ: de ambos Monasterios està en el Coro los canonigos, por ser el Monasterio suyo mas antiguo, a la mano derecha: dicen todos el oficio diuino juntos: y lo que se suele dezir a Coros, dicen vnos vn verso,

y los

y los otros otro. Las missas dizen a semanas: es de tres naues la iglesia, y los de cada Monasterio dizen las Rezadas en la naue, q̄ està junto a su Monasterio. Ay dos sepulchros de san Augustin, vno en cada parte: el del Monasterio de los frayles es de marmol, muy labrado de muchas figuras: y el bulto tambien: y encima del vulto està la tapa algo alta, tambien de marmol muy labrada: y no se sabe, donde su cuerpo està: saluo quatro Religiosos, dos de cada Monasterio sobre juramento. Y del vno dellos supe, como estaua entre quatro paredes, en vna caja de madera colgado con vna cadena. Tienen este secreto de miedo, q̄ no se lo tomé por las variaciones de la tierra. Quando alguno destos quatro muere, dizelo a otro sobre juraméto. Assi mismo està en esta iglesia el cuerpo de Boscio, que llama de San Seuerino. Nacio san Augustin el año de trezientos y cinquenta y ocho: fue conuertido por san Ambrosio año de trezientos y nouenta y vno: y despues ordenado de missa por san Valerio, obispo. Instituyò su Re-

VIAIE DE

gl año de trezientos y nouenta y quatro: Murio de setenta y seis años: fue trasladado de Iponia en Cerdeña: donde estuuo do- zientos y ochenta años. Y por muchas da- diuas; que el Rey Limpardo, Rey de los Longobardos dio a los de Cerdeña, gelo dieron; e lo truxo el año de setecientos y ca- torze: y despues vino a Pauia, año de ocho- cientos y cinco, ado està. Tiene esta ciudad de Pauia vna fortaleza de quatro quartos, con muchos aposentamientos, con dos al- tos y vn baxo, todo a la redonda de boue- das: en lo mas baxo sin la gordura de la pa- red tiene quinientos pies en cada parte. Es toda de piezas muy grande: tiene a la redon- da vna casa muy hermosa. Es obispado. Tiene estudio general. Tenia vn bosque cercado, que tiene a la redonda doze mi- llas, que tenia Salbaginas, y muchas aues, y Liebres: y sembrauan dentro el heno pa- ra dalles a comer en el inuierno. Renta al- que lo tiene agora de merced: doze mill ducados: todas las arboledas tiene hasta junto con el lugar, porque en toda Lom-

bardia

bardia no ay otra cosa desocupada, sino los caminos, y muy poco compas al rededor de los lugares, que es casi nada. Estuuimos aqui hasta el Iucues, veinte y quatro de Março. Tiene mucho numero de Monasterios dentro y fuera: y de los de dentro la mejor iglesia es el Carmen. En vn Monasterio de sancto Domingo ay vna Sancta. Y en vn Monasterio de frayles de la orden de san Francisco Claustrales està enterrado Bartulo. Ay otros Monasterios en el campo.

El Iucues veinte y quatro del mes venimos a Minascar: diez millas, y a cenar a Milan: otras diez, que son veinte millas. Cinco millas de Pauia està la Cartuxa, que es la mejor casa, que puede ser: tiene vna portada, que estara el tercio por acabar, es toda de bultos de marmol grandes y pequeños, y figuras pequeñas, es muy alta y muy ancha. Hasta agora dizen, que estan gastados en ella treinta y cinco mill ducados: y se acabará con otros quinze mill ducados. Labran siépre en ella: tiene vna igle-

VIAJE DE

fia muy buena de tres naues: y las capillas de los lados todas, y las bouedas de la iglesia, y capillas pintadas de oro y azul. La vna hazera delas capillas tiene el vn suelo de losas: tiene quatro, o cinco puertas dela iglesia, que salen a la sacristia, e claustra: y en otras partes labrado de marmol menudo: tiene dos claustros: la vna tiene, que es la mayor, trezientos y cinquenta pies de largo, y treze de ancho: toda la iglesia es tejada de plomo, y las celdas. Tiene dos retablos de marmol: y de réta mas de doze mill ducados. Fundòla su padre del Duque Phillippe Maria: està alli enterrado, y su muger. La mitad de la renta tiene hasta que se acabe de labrar todo el Monasterio: y despues se à de dar a ciertas iglesias, cuya ella era.

Este dia entramos en Milan: que fue víspera de nuestra Señora de Março. Es vna ciudad muy grande y de mucho trato: tiene las calles bien largas e anchas: y muchas dellas pintadas por defuera: todas son calles medianas las mas: la mejor que alli vi, fue

la del General de Saboya, que hizo el Duque Ludouico el Moro. Lo que pude alcáçar de la vezindades, que el Duque Moro en vn repartimiento, que hizo escrivir las casas de la ciudad, e arrabales: y hallaron veinte y ocho mil casas. Despues los Franceses quemaron de los arabales cierta parte: an se tornado a rehazer, no se sabe si las ay. Ay en ella muchas personas de renta: la principal es el nieto de Iuan Iacobo de Tribuci: todos tratan mercaderia. Las mugeres son muy costosas en el vestir, y en lo de los carros: porque en teniendo su marido trezientos ducados de renta, mantiene vn carro con dos cauallos. Ellos son al contrario, que mas cuydado tienen en el ganar. Es Arçobispado: tiene la iglesia toda de marmol toscó: de dètro no es tal como la de Sevilla: y es escura saluo la cabeça de los marmoles; que tiene imagines de vulto. De fuera es muy hermosa mas que la de Sevilla, de muchos remates, e imagines de vulto, no està acabada. Tiene tres naues, y de largo quinientos y treinta pies hasta el ca-

bo, donde à de fenecer lo comenzado de la iglesia: y de ancho doziētos y catorze pies. Todo lo mas que se labra, es de limosna. Este dia que llegamos, y otro hasta las visperas era indulgencia plenaria en esta iglesia: que vn año es aqui, y otro en el hospital grāde. Siempre en la iglesia estanan tañendo Ministriles: tienen mucho concierto, para que no diesse empacho, a los que entrauan. Ay en ella Monasterios de diuersas ordenes: son por todos, con ciertos que estan fuera de la ciudad, dela Cartuxa, y san Bernardo, que se dize Charanar, que el mas lexos, es a cinco millas, quarenta y seis Monasterios de frayles, e cinquenta de monjas: e cien iglesias Parrochiales: y otras cinquenta iglesias, que no son Parrochiales. Ay doze hospitales el vno grande: y otras doze casas, en que acogen, que no son hospitales. Ay dos iglesias grādes en comedio dela ciudad, solamente para predicar. Ay vna casa grande fuera, que es vn gran patio deßolado: con quatro corredores en quadra, y de pared a pared tiene mill y trezientos y trein

ta y vn pies, y trezientas y setenta camaras baxas: adonde sacan a curar los de pestilencia: la qual casa no tiene alto, y la hizo el Cardenal Ascanio. El hospital grande tiene quatro cuerpos de casa: y cada cuerpo tiene alto y baxo, y otro tanto de boueda, en que estan los seruicios de la casa. Tiene veinte y quatro mill ducados de réta, sin la limosna. Mantienen los ocho hospitales dichos, y gasta el vn hospital, donde se crian niños, siete mill ducados: y despues de grâdes, a los hombres ponenlos a oficio: y a las mugeres, quando son grandes, ponenlas adonde esten encerradas. Gastan en solo pã cada dia treinta y dos ducados. Son muchas las limosnas, que le hazen. El dormitorio es vn Cruzero, en que ay ciento y veinte y quatro camas: el vn quarto es de mugeres, tiene vn altar en medio quadrado, en que pueden dezir quatro missas juntas. Dizese en esta ciudad, y su Arçobispado la missa Ambrosiana: que es ella, y todo el oficio diuino muy diferente del Romano: dicen que se sufre, por auello hecho san Ambro-

VIAJE DE

sio. Quando los Clerigos dicen missa en algun Monasterio, dicenla al vso Romano. Los Viernes no dicen missa en las iglesias. Està en la cumbre de la capilla mayor de la iglesia mayor vno de los tres clauos de nuestro Señor: que dicen, que traia el Emperador Constantino en el freno clabado. Està el cuerpo de san Ambrosio en vn Monasterio de san Benito: y cerca del està en la calle donde san Augustin fue baptizado. Y Diosdado su hijo, es solamente vna capilleta pequeña. En vn Monasterio de Dominicos Claustrales està el cuerpo de san Pedro Martir en vn sepulchro de marmos, no se muestra: saluo la cabeça dentro de vn vidro, y el cuchillo con que le dieron. Tiene Milà vna fortaleza muy hermosa con vna grande caua: sino que es menester mucha gente, para defendella, y dentro otra fortaleza, que se dize la Roqueta, con otra caua. No es cosa que se puede tener mucho. Contra la fortaleza tiene sendas minas, hazia fuera: delante tiene vn bosque, que dura cinco millas: donde los Duques de Milan tenian Sál-

bagi-

baginas: agora es del Alcayde; y rentale siete mill ducados: de manera que hasta junto a las casas de los Burgos, que son los arrabales. Llegan los arrabales, y praderias, que siébran: que no ay vazios sino los caminos. Toda la tierra deste Ducado es de muchas aguas; y todos los mas de Lombardia son en el labrar de la tierra, como los Moros, poco, y bien hecho: y lo mas se lleuan los Señores, que los villanos es gente muy miserable: estercolan cada año la tierra; y las semillas siembrá cada año: y el trigo en vna tierra vn año, y en otra otro. El año que la siébran, danle cinco hierros, y el año q no quatro. Lo mesmo es en Piamonte: porq la tierra es dela mesma manera: tura la Lóbardia hasta Bolonia. Estuimos en Milá quinze dias: ay dos Monasterios. Obseruátes de Sá Fráscisco cada yno sujeto a su Prouincial. Partimos de Milá Viernes ocho de Abril, y venimos a comer a Caçã: diez y seismillas: y a dormir a Martiniega, tierra de Venecianos: catorze: son por todas treinta millas. Otro dia Sabado venimos a comer a Cu-

VIAJE DE

caña: treze millas, y a dormir a Bresa: doze, que son veinte y cinco millas. Bresa es vna ciudad buena bien grande, y de buenas çalles largas; y anchas, y hartos officios, y Monasterios de môjas, y frayles. Tienê vna fortaleza buena, aunq̃ es menester mucha gente para guardalla, tenia vna coraçã, que podia entrar desde el campo gente ala fortaleza secreta; y porque partian la ciudad: y la vna parte es enemiga de Venecianos, mandãrõ la derribar: porq̃ no tuuiesse apartamiento por si. Es obispado: tiene los muros ciegos por de dentro, e vna caua ancha al rededor de la ciudad: a vna milla no ay casa, ni arboleda. Y lo mesmo an hecho los Venecianos en todas sus ciudades. Tiene vn môte encima, q̃ la daña mucho. Estuimos aqui hasta el Martes. Tiene vn hospital de mucha renta: y otra casa, adoçrian niños, con mucha renta.

El Martes fuimos a comer a Lunel: diez y ocho millas grãdes: y a dormir a Pelquera: diez millas, que està ribera de el Lago de Garda, el qual va hazia Alemania a la ciu-

dad

dad del Trentro. Tiene de largo sesenta millas, y veinte de ancho: ay en el mucho pescado, así de truchas, q̄ llaman Carpiones, como de otro pescado. Y en lo baxo del rienné arcas, en q̄ tienen encerrado el pescado viuo: ay dētro del algunas isletas pobladas.

El Miercoles venimos a comer a Berona: quinze millas. Esta ciudad es muy grãde de cerca, cō muchos esguinces. Y vna mōtaña que la cerca, estara el tercio de la ciudad vazio. Tiene quatro fortalezas, dos a dos puertas, y dos en la mōtaña. Tiene muy buenas calles y anchas no es de trato: tiene vn Coliseo muy grãde, y muchos Monasterios: y el vno hizo el Rey Pipino, padre del Rey Carlo Magno, que es de Benitos, en el qual no pueden estar sino Tudecos. Ciertos Señores, que fueron de la tierra, que se llamauã del Escala, estã enterrados ala puerta de vna iglesia, en la calle en sepulturas altas. Ay vn hospital: que tiene tres mil ducados de renta, y otras casas, en que prestan dineros a pobres. Es obispado. Estuimos hasta el Viernes. Tiene vn gran campo,

y muy llano y raso sin arboleda, el mayor q̄ yo en Lombardia vi. Tiene muchos Monasterios de monjas, y frayles.

El Viernes venimos a comer a Villafráca: diez millas. Tres, o quatro millas adeláte comiéça la tierra del Marques de Mátua: y fuimos adormir a Mátua; duze millas. Y cerca de Villafráca, tiene vna muralla, q̄ va por el cápo mucho largo, y entramos por vna puerta de aq̄lla cerca, para yr a tierra de Mantua.

Esta ciudad de Mantua está metida en el agua, q̄ no tiene de seco sino las salidas: no es muy grande: tiene las calles largas, y muy anchas, más q̄ las de Milan: no es de trato ninguno: ay en ella poca gente. El Marques no tiene otra ciudad sino esta: los otros son lugares pequeños. Dizen, q̄ passa su réta de ochenta mil ducados. Es obispado: ay muchos Monasterios. Tiene vn hospital, que dizen: tiene siete mill ducados de renta. Dizen, q̄ está en vna iglesia, q̄ dizen San Andres, el cuerpo de san Longinos, que fue aqui martirizado. Y vna ampolla de vidro con sangre de nuestro Señor, que el allí tra-

xo. Estuimos aqui el Lunes: ay Iuderia: tiene el Marques dos casas de aposentamiéto ruynes, y otra de plazer, que se dize San Sebastian, con vn quarto de muy buenas pinturas, y vna razonable huerta.

El Lunes venimos a dormir a vn lugar, q̄ se dize la Cōcordia: veinte y dos millas. Pasamos en vna barca el Pou: a doze millas de Mantua passamos por Sã Benito de Mátua, q̄ dizen: tiene de réta diez y siete mill ducados, q̄ es de la Cōgregaciō de sancta Iustina de Padua: es el mayor de réta de aquella Cōgregaciō. La iglesia es de boueda, no muy buena. Tiene vn retablo de yeso bruñido, dos claustros: la vna en extremo grãde con sus rectorios, y dormitorios muy buenos, y la sacristia era pobre: son Obseruantes.

El Martes venimos a comer a vna casa en el cápo, que llaman la Piopia: treze millas, y a dormir a vn lugar, que llaman San Iuan: otras treze.

El Miercoles de Tinieblas venimos a comer a Boloña: diez millas. Es la ciudad grande y no hermosa. Es obispado: tiene estudio

general. Tiene hartos Monasterios, entre los quales es el mejor de sancto Domingo: adóde está su cuerpo en vna tribuna, en vn sepulchro de marmol, no tan bueno como el de san Augustin. Tiene la cabeça en vna capilla abaxo, metida en vn vidro: y assi la muestran. Junto con ella tienen los cinco libros de Moysen: que dizen, q̄ son los que escriuio Esdras: estan en dos rollos como las Toras, que tienen los Iudios: está escriptos en vana en la haz. La letra bien imprimida: y dizen, q̄ les faltá ciertas letras, que quitaró los Iudios, vn tiépo q̄ las tuuieron. Ay vna venda, q̄ dizen, q̄ fue de nuestra Señora, en vna iglesia, q̄ la muestran el segundo dia de Pascua. Ay en vn Monasterio dela orden de sancta Clara vna monja, q̄ llaman Beata Catalina, q̄ a cinquenta y seis años, q̄ murio: la qual muestran por vna reja a veinte pies: dizen, q̄ estuuó diez y ocho dias debaxo de tierra: al parecer parece todo el rostro sano: la carne renegrída, y los ojos solaméte cerrados: las vñas le reluzé, está assétada: y dizé q̄ no la tienen ligada. El segundo dia de Pas

cua en la tarde a todos los Romeros, q̄ a qui se hallá, les dan vna cena en el hospital, y sirven los cofrades: esto es todo de limosnas: tiene se buena orden en el seruicio, q̄ está las mesas puestas en quatro corredores, y sale el seruicio por vna puerta, y da la buelta por todos: y torna a entrar por otra, q̄ está al cabo del postrero corredor: son todos los cofrades gente baxa. Otro dia todas las cofradías los llená en procesión, hasta sacallos fuera del lugar, adonde los ciudadanos por las calles les hazen hartas limosnas. Esto se haze, segun dizen, cada vn año solo aqui: y este año passaron de seiscientos, o setecientos. Y los que auian de yr a Ierusalem, iuan en la delantera: y luego los que iuan a Roma: y luego los que iuan a Sanctiago de Galizia: y luego los que iuan a San Anton de Viana, donde dizen, que está su cuerpo. Ay casa, en que prestan dineros. Ay Iuderia: y ay vn Colegio, que hizo el Cardenal don Gil de Albornoz, Arçobispo de Toledo: tiene dos mill ducados de renta en buenas possessions: y an de estar en el treinta es-

tudiantes: veinte y seis de Castilla, y tres de Çaragoça, y vno de Portugal: la casa no es hermosa, sino prouechosa, q̄ toda es de boueda. Las escuelas de aqui no son buenas: es este lugar Legacia, la mejor q̄ ay en Italia. Ay vn hospital, q̄ tiene dos mil ducados de rêta. Ay vnos filatorios de seda con agua, q̄ tuercen la seda, y la ponê en madexas para terciopelos: hazê cada semana de vna, y de otra en buena cantidad. Ay vna torre muy acostada, q̄ parece, que se quiere caer.

Partimos de Boloña a veinte y nueue de Abril, y venimos a comer a Sá Prospero, y a dormir a Ferrara: treinta millas. Està arriba del Pou, y va por alli poco menos q̄ Guadalquivir por Sevilla: y dicen, q̄ es la tercia parte del Pou. Toda la tierra de Ferrara, q̄ llaman el Ferrares, està de la otra parte: porque a la otra parte de Bolonia no tiene mas que seis millas. Es vna ciudad muy hermosa, y de edificios de ladrillos, y altos: y las calles muy largas, y anchas: y lo que mas la hermosa, son las chimeneas muchas, que ay pintadas, hechas de muchas maneras:

las delâteras de las casas no son pintadas. Es mediana la poblacion: y la cerca harto grãde: cada casa tiene huertos grandes, que ocupan la cerca: y mas vn grande despoblado que ay: pueden sacar el Pou, para henchir dos millas de agua a la redonda. A la vna parte en el campo no tiene casas, ni arboleda: porque a la parte de Bolonia sobre el Pou, para defension està hecho vn torronte de tierra grande, hazia el rio, para poner artilleria: y guardar la entrada del Pou: y cierta parte de la tierra: y otro hazia otra parte de la tierra, de do la ciudad se descubria: y tambien para assentar artilleria, de manera que todo lo demas de la redonda està cercado de vna môtaña de tierra echada a mano, y vna caua de agua a la redonda. Tiene en la fortaleza mas de ciento y sesenta tiros de poluora grandes, en que tiene seis cañones muy gruesos. Tiene vna casa de plazer en mitad del rio: a partes vn tiro de piedra de tierra: e a partes dos, que sera vna milla a la redonda. La casa es mediana y llana: y tiene buen aposento en ella, har

VIAJE DE .

tas camaras, y en cada vna su cama. Y dos torres con puertas de hierro: la vna, en que duerme el Duque, y con armas: y la otra con tiros de fuego, y armas por la guarda de el Duque: y demas desto llevan alli gente, para hazer guarda. Dizen, que su renta passa de cien mil ducados: por los muchos derechos, entre los quales son quatro por ciento, y de toda la mercaderia que passa por el rio, sin parar: que si se descarga, es el tercio de lo que aprecian la mercaderia. Es obispado: y feudatario a la Iglesia Romana. Tiene muchos Monasterios: y dentro vno de la Cartuxa, q̄ tiene la casa harto grande. Tiene vn hospital, que tiene dos mill ducados de renta. Y vna casa, en que prestan dineros a pobres. De mas de la fortaleza dicha, tiene otra: y demas de la casa, que tiene en el rio, de plazer dicha, tiene otra en la ciudad dentro harto grande, con aposentamiento alto y baxo, bien pintada de oro, y azul, sino que es vieja: y vna huerta grande con arboleda.

Partimos de Ferrara Sabado siete de Ma-

yo:

yo: y venimos a comer a Rubigo, y a dormir a Conserua: catorze leguas.

Domingo ocho de Mayo venimos a comer a Padua: diez millas. Padua es vna ciudad harto grande, y muy despoblada: segun la cerca es grande: aunque tiene harta poblacion. Los Venecianos de nueuo la cercan toda, desuiada de la cerca vieja, a partes vn tiro de ballesta, y a partes menos: el muro todo es de piedra ciego, saluo ciertos bestiones que tiene: y de vno a otro pueden yr debaxo de tierra por bouedas, y vna cerca de agua a la redonda. Dizen, que tiene la cerca grande (que es la nueua, que hazen) siete millas a la redonda y mas: esto a costa de los Venecianos. Tiene vna milla desuiada el arboleda por mas fuerte, que solia estar hasta junto al muro. La cerca sera de mas de seis pies de anchura: los bestiones de veinte y ocho, y de treinta y dos de anchura. Sobre el cimientto tiene muchos Monasterios: entre los quales està vno de San Benito de Obseruancia, que se dize de Sancta Iustina, adonde està su cuerpo:

VIAJE DE

y los cuerpos de sancto Matia Apollol., y san Lucas Euangelista, y otros siete cuerpos de sanctos: y tres Inocentes, segun dizen, que yo no lo vi. Es la casa grande: tiene ocho mill decados de renta. El otro Monasterio es vno de san Francisco Claustral, que se llama San Antonio: dõde està su cuerpo es vn sepulchro de losas, y jaspes verdes: el qual fue alli puesto por san Buena Ventura, que lo hizo sacar de otra parte de la iglesia, donde estubo enterrado en vna sepultura rasa por el suelo, veinte y ocho años: al qual faltaron la lengua entera. Està su sepulchro en alto, en que dizen vna missa cantada cada dia, y otras rezadas, que para subir a el, suben quatro, o cinco escalones. Haze cada dia muchos milagros: y a la sazõ que lo tralladaron, vn compañero suyo, que se llamaua Beato Lucas, porque no està canonizado, que tambien era muerto: y tiene otro sepulchro alto, dizẽ, que hazia muchos milagros: y que san Buenauctura como General de la orden le mandò, que so pena de obediencia no hiziesse mas milagros; y de-

xasse hazer a san Antonio: dizen, que celsò. Así como lo cuentan los frayles del Monasterio, se dize aqui. Es la iglesia muy gentil, de tres naues, y mas las capillas delos lados. La naue principal tiene quatro cubos, como zimborios: y a los lados dos, que hazen Cruzero, que son seis: debaxo del vno està el sepulchro de san Antonio. Es la iglesia toda cubierta de plomo: es la casa muy grande. La sacristia tiene hartas reliquias: entre las quales estan la quixada, con la barba, y dientes de san Antonio, que se muestran de tras de vn vidro, con su lengua: en vn pilar està su misma figura, que pintò su compañero, estando san Antonio delante: segun los frayles dizen. A la puerta està las Armas de su padre, que es vna Cruz colorada, y en cãpo azul tres bellotas doradas. Y en la plaça de delante està vn Cauallero de metal sobre vn cauallo, que fue Capitan de Venecianos, que se llamaua Gatamelada. Ay vn hospital, que tiene mill ducados de renta: y auia otros muchos, que se destruyeron con la guerra; y la renta dellos tienen gentiles

hombres de Venecia. Y vna casa, en q̄ pres-
tan dineros a pobres. Ay vna sala muy gran-
de en la ciudad, donde juzgan: tiene tre-
zientos pies de largo, y de ancho ciēto y no-
uenta: y dos corredores largos, y las clara-
boyas todas de marmol blanco: y de jaspe y
marmol la sala, y corredores: tambien cu-
biertos de plomo; el vn corredor a la vna
puerta de la sala, y el otro a la otra. Tiene
quatro fortalezas no muy fuertes: y muchos
molinos sobre barcos: y muchos Monaste-
rios de monjas, y frayles: y muchas iglesias.

Partimos de Padua Iueves de mañana do-
ze de Mayo, y venimos a dormir a Venecia
por la mar: y por vn rio, que son veinte y
cinco millas. Estuimos en ella hasta prime-
ro de Iunio, que me embarquē para Icrusa-
lem, en la nao Coreça.

Venecia es vna ciudad poco menos que
Milan en poblaciō: estā fundada en el agua:
Ay vn Arrecife, a que llaman Lido, entre la
mar, y el agua: en que la ciudad estā funda-
da, que tura diez leguas: porque no entre el
agua salada en la otra, y no hunda la ciu-

dad: y a partes tiene vn tercio de legua el Arrecife, y a partes menos: y siempre van ensanchandolo: y aunque crece, y mengua, aquella agua, en que està Venecia, no haze mas mouimiento que vna alberca. Ay tres puertos en esta agua muerta: el vno es, que entran de la mar a Venecia, en que ay dos torres, vna a vna parte, y otra a otra, y es menester Piloto: porque ay baxios. Ay otros dos puertos: el primero es Malamoque: y de alli van a Choça, y de Choça van a la mar larga, y a tierra firme, y salen al rio del Pou: y de estos dos puertos no puede yr ningun nauio, aunque sea Galera, por los baxios, que ay, sino yr por defuera por la mar, y entrar por los dos castillos dichos: y de los dos puertos dichos, do llega el agua muerta de Venecia, aunque vayan en barcos, no pueden yr, sino por ciertas canales señaladas, por los baxios que ay. Y en esta agua de Venecia, aunque cada dia crece, y mengua, a los siete y ocho de Luna, y a los veinte y siete y veninte y ocho de Luna, no crece, ni mengua. Todas las casas princi-

VIAJE DE

pales de la ciudad tienē vna puerta ala mar, y otra a las calles. Ay en ella ciēto y ochenta calles de agua: y muchas vezes quedan en seco, al tiempo dela menguante. Ay en ella quatrocientos y veinte y cinco puentes: las dozientas y setenta y dos de piedra: y las otras de madera: y por esto se puede andar la ciudad sin barcos, y por mas descansado vā en ellos. Son las casas de muy poco sitio, y tienen muchos altos vnos sobre otros: porque de los baxos no se sirven, sino de tener mercaderias. Son muy costosos los edificios, porque el tercio se gasta en el fundamento: en todo lo mas costoso son vnas delanteras, que son de jaspe, y de porfidos, y marmoles: esto es, lo que responde al agua. Ay muchas plaças, y buenas. El Palacio de la Señoria es muy grande, ado està el Duque, y ado van todos los Iuezes dela ciudad a juzgar. Tiene vn corredor muy grande, q̄ sale sobre la plaça, ado estan dos marmoles, que es ado ahorcan los gentiles hombres, q̄ son, los que mandan la tierra. Y junto con la mar estan otros dos marmoles, ado ahor

can a los otros. Junto con la iglesia está otro marmol, adonde ahorcá a los Duques. Tiene la iglesia principal, a que llamá San Marcos, que aunque es pequeña, es muy rica: todo de Mosaico las paredes, y techumbre, y el suelo de muy buenas piedras. Són dos mill o tres mill los gentiles hombres, que gouernan. La tierra tiene muy buen gouerno. El mayor oficio, después del Duque, son los Procuradores de San Marcos, que es por vida: y de los que se mudan, son los mayores los Cabos de Diez. Todos los otros oficios se mudan por temporadas. Toda la ciudad es muy poblada de oficiales: Lo principal es desde la plaza de San Marcos: que es la mayor, y mejor, hasta la puente de Rialto, que es de madera: llamanle la calle de la Merceria: es vna calle con muchas bueltas, y muy larga, donde se vende todo lo bueno de la ciudad. Passada la puente de Rialto, está la Lonja de los Mercaderes, adonde es vna plaza grande con quatro portales a la redonda: adonde estan los Cambios, y los negocios de los Mercaderes, y todas las

VIAIE DE

tiendas de paños, y sedas, y brocados: y Plateros en ciertas calles, que salen de la plaza: y en fin todo el principal trato de la ciudad está aquí. Y a la redonda hazen con fejo todos los dias de fiestas y Domingos en vna sala, que tiene nouenta pies de ancho, y ciento y ochenta de largo: toda llena de bancos, adonde dizen, que entran todos los gentiles hombres de la ciudad, para elegir los officios: los quales despues que entrá allí, hasta que quiere anochecer, no pueden salir por ninguna manera. Y en este tiempo, y en todos los otros, aunque ellos esten en sus casas: salen sus mugeres, con vn pedaço de lienço negro cubiertas, que no se les parece sino los ojos: que aunque sus maridos encuentran con ellas, no las conocen: y salen por tierra, o en barcos, como quieren. Si son tres, o quatro hermanos, tienen la hazienda junta, y no casan todos por la costa. Las injurias demandanlas por justicia: y no toman vengança. Su trato todo lo más es en tierra del Turco. Son muy quitados de costa, que aun lo neces-

fario no tienen. Quando vno se casa, antes embian vna parienta suya, que vea, a la con quien se à de casar, en carnes: por ver, si tiene algun defecto secreto: y despues traenle el altura, y la gordura, y las fayciones del rostro: todo por escripto. Y quando se van a desposar, tornanla a medir, y à ver: y sino la hallan, como està en el escripto, desconciertanse; y porque se haga, crecenle en el dote. Quando son desposadas, no traen los velos negros: sino descubiertas, y ataviadas: llamanlas nouicias: y despues de casadas traen los velos negros, sino es quando quieren salir publicamente. Quando quieren ellas, hazer honra a algun extranjero, tocanle la mano. Ellos son gente muy bien hablada, y todos los de Italia. El Duque no tiene mas poder de dos votos. Todos los officios de la tierra se reparten entre los gentiles hombres: y son muy acatados de todos los otros. Prouenense los officios los Domingos, y dias de fiesta. Tiene el gouierno mejor que ninguna Señoria. Tiene vna Ataraçana: en que puede a-

VIAJE DE

uer quinientos vezinos: donde siempre estan haziendo adereços para nauios en mucha cantidad. Tienen muchas armas, y muy buenas en la casa de la Señoria. Su Tesorero no es de dineros: sino piedras preciosas. Quando an menester dinero, pregonanlo, y demas de dar interese por ello: al primero que pone el dinero en el Cambio para ello, danle de mas el primer buen oficio, que vaca: y assi van hasta el postremo; demanera que todo lo que quieren, hallan luego. Tiene vna poblacion desuiada de la ciudad, vna canal grande en medio, que se llama la Iudeca: adonde ay muchas cosas, y muy buenas. Tiene tres Monasterios. Ay en la ciudad, con la iglesia de San Marcos, y con la iglesia de San Pedro, adonde està el Patriarcha, quatro y dos iglesias. Ay en la ciudad diez y seis Monasterios de frayles, y ochenta y quatro de monjas. Ay muchas plaças, y bien grandes: y assi ellas, coma todas las calles de la ciudad, y de la Iudeca son ladrilladas, de ladrillo de canto: son las calles angostas: todos andan a

pie:

pie: y vestidos de vna manera. El Duque a la ora que es eligido, no trata mercaderias: danle diez, o doze mill ducados cada vn año: y posa en la casa de la Señoria. Entran todos los Consejos, que son tres, o quatro. Cada vno es ordenado para su cosa: aunque las cartas, que escriuen de fuera, vienen a el endereçadas: y no las puede abrir, sin que esten delante dos gentiles hombres, que estan diputados para ello. No sale publicamente sino ciertas vezes en el año: y entonces salen con el todos los principales de el gouierno de la Señoria. Y otra vez si quiere salir secreto (sale en vna muleta, que es los barcos pequeños) que no lo vea nadie. Ay de estas muletas, segun se dezia, mas de cinco mill. La fiesta principal en aquella ciudad es el dia de la Ascension: y aquel dia sale el Duque con todos los principales del gouierno: y los gentiles hōbres en vna Galera, con dos suelos: el vno en que van los Remeros: y otro en que ellos van, que llaman Bucintorio: y sale a la mar larga. Y en otra barca va el Patriarcha de Venecia: y

bendize la mar. Y despues el Duque diziendo, que se desposa con la mar, echa vn anillo en la mar con vna piedra, que puede valer quatro, o cinco ducados. Y estan alli al rededor muchos hombres nadando, para el que lo puede tomar, y lleuafelo para si. Y aquel dia, y la tarde antes se ponen en el Altar de la iglesia de San Marcos, toda la mayor riqueza, que ay en el Tesoro. Son tantas las muletas, que salé a la mar el dia, que el Bucintorio sale, que me parece, que son muchas mas de las cinco mil, que digo: por que toda el agua està quajada dellas. Aquel dia comen todos los oficiales del gouierno con el Duque: y de mas otros dias, que es obligado, a dalles de comer: para lo qual tienen muy buena baxilla de plata. Ay vna Feria, desde la vispera de la Ascensió hasta la Pascua del Espiritu Sancto, en que estan todas las tiendas de las calles de la merceria abiertas, y en ellas todo lo bueno, que ay que ver. Y assi mismo toda la plaza de San Marcos, que es bien grande, està llena de tiédas de lo mesmo. Y ay de vidro trein

ta y tres tiendas: porque son tantos los hornos, que ay dello en Muran. Valen los vidros, que alli estan, mucha cantidad. En aquella Feria andan todas las Venecianas descubiertas, y muy ataviadas. La procesion del Corpus Christi es por aquella plaça: y todos los Peregrinos, que an de yr a Ierusalem, que ya en aquel tiempo estan alli todos, vá en la processió: y cada vno de aquellos principales lleva vno junto consigo: por que dende a poco tiempo suelen partir las naos del peregrinaje. Es la mas hermosa poblacion, que ay en la Christianidad; porque sino se vee, no se puede juzgar. Quando yo estuue alla, que fue el año de mill y quinientos y veinte, proucia la Señoria quinientos officios cada año. Castigan mucho los delictos, que a vn Clerigo de missa, estando yo alli, porque dixo muchas blasfemias, lo llevaron açotando publicamente a pie, lo qual yo vide: y lo pusieron despues en vna jaula en lo alto de la torre de San Marcos, por de fuera, adonde todos lo vian: ay catorze Monasterios, cada vno en su isleta

VIAJE DE

dentro de el Lago de Venecia: y algunos dellos a dos leguas: y otros a menos. Ay muchos cuerpos de sanctos en los Monasterios de la ciudad: y en los de las islas, que son San Lucas Euangelista. Este dizen tambien, que està en sancta Iustina de Padua, y san Ioan Limosnero, y san Saba, y sancta Anastasia, y san Florian, y san Pablo el primer ermitaño, y sancta Marina, y san Maximo, y sancto Magno, y san Theodoro, y san Gordian, y san Epimacho, y san Sergio, y san Baccho, y sancta Lucia, y sancto Grisogono. Este me mostraron a mi en Zara, que es en Dalma-
cia: adonde vide su sepulchro. Y sancta constancia, y sancta Nicheta, y san Niceto, y san Simeon: el qual cuerpo vi en la dicha Zara: y san Zacharia, y otros cinco cuerpos de sanctos: y san Iuan Martir en Alexandria, y san Pablo Martir, y san Barbaro, san Bembo, y el Beato Ioan, y sancta Barbara, y san Theodor, y san Roque, y sancta Helena, y san Esteuan: no el primer Martir, y san Pablo ermitaño. Ay mas en Venecia vn

hospital de pobres, que es de los Marineros. Y otro, adon curan, a los que cortan miembros por justicia. Y otros, adonde crian niños de las puertas de las iglesias: y quando son grandes los niños, ponenlos a oficios: y las mugeres casanlas. Ay otros catorze hospitales: y los vnos y los otros tiéne muy bien de comer. Ay vna casa en vna isla, que la llaman Lazarete el viejo, adonde lleuan los heridos de Pestilencia. Y ay otro, a que llaman Lazarete el nuevo: adonde lleuan las otras personas de la otra casa: adonde se hirio aquel de pestilencia. Y quando estan sanos los heridos, traenlos, para q̄ esten alli algunos dias, antes que tornen a la ciudad. Ay en la ciudad ciertas cofradias, que son la cofradia de San Marcos, que tiene setecientos cofrades. Y otra de la Caridad, en que ay mil cofrades. Y otra de la Misericordia, en que ay quinientos. Y otras dos de San Iuan Baptista: en que ay trezientos populares, y dozientos gentiles hombres. Y otra de san Roque: en que ay quinientos. Y otras trezientas y veinte cofra-

dias mas pequeñas. Todas estas tiené muy buena renta, y muy buen concierto: y tambien en los hospitales. Y assi en esto, como en todo lo demas de la ciudad, ay muy bué gouierno. Ay quatro lugares en islas, muy bien poblados, dentro en este Lago de Venecia. Muran està a vn tercio de legua, adonde ay treinta y tres hornos de vidro: el alcauala del vidro vale diez y seis mill ducados. Y ay en el diez y seis Monasterios de frayles y monjas. Ay otro tercio de legua mas adelante el otro, que se llama Torcello: en que ay tres Monasterios de monjas. Ay otro tercio de legua mas adelante el otro lugar, que se llama Burran: en que ay vn Monasterio de monjas. Ay otro lugar a otro tercio de legua mas adelante, que se llama Maçoruo.

*¶ De la manera que se elige el Duque.
Es esta: la qual es por vida.*

LOS Venecianos tienen vna persona Principal entre si: a quien llaman

Duque. El qual es elegido, y entra con ellos en todos los Consejos: assi en el de los officios, como en todo lo demas del Estado: al qual todos tienen acatamiento (y aunque se sienta en silla mas alta que ninguno: y todos le acatan, como a Señor) su voto no tiene mas fuerça, que de dos votos: y luego dexa de mercadear: y nunca sale publico, que no sea tan acompañado de los principales de la ciudad, como si fuesse Señor dellos: y quando no à de salir con esta reputacion, sale tan atapado, que no le conozcan. Danle cierta cantidad de dineros cada año: y el à de combidar a los principales dela ciudad ciertas vezes en el año. Todas las cartas vienen dirigidas a el: y el no las à de abrir, sino presentes dos Consejeros, que tiene, que estan juntos con el. La forma, que se tiene en su eleccion, es esta.

Despues de muerto el Duque, dende en ciertos dias tañen vna campana, que es costumbre de tañer, quando llaman al Consejo grande: en el qual se juntan todos los gentiles hombres, que ay en la ciudad de cierta
edad,

edad, que son los hijosdalgo. Y despues de juntos en vna sala muy grande, adonde tienen por costumbre de hazer a quel consejo, eligen cinco personas, que son, los que an de ordenar, y tener cargo dela manera, que se à de tener en la eleccion del Duque.

Hecho esto, tornan otro dia a llamar al grá Consejo, como è dicho: en el qual no entra ningnno de treinta años abaxo, para esta eleccion. Y poné sobre vn tablado vna caxa, en que ay tantos bodoquillos plateados, quátos gentiles hombres ay en el Consejo: y del numero dellos son treinta y cinco dorados. Y luego leuantase vn Consejero, con vno de los del cabo de la Quarentia, que es otro Consejo a parte, que entiénden en las cosas del Estado: y va a la iglesia de San Marcos: y toman alli vn niño, lleuálo al Consejo; el qual meté la mano en la caxeta, y saca vn bodoquillo en nóbre de vno de los gentiles hombres, nombrádolo: y si es plateado, el que saca, sale fuera: y si es dorado, sientase en vn banco, que está en vn tablado, donde está los principales dela Se-

ñoria: y de esta manera va prosiguiendo el muchacho, hasta que saca los treinta dorados; y sacados salen se todos los gentiles hombres, y quedan se los treinta en la sala, por quien sacaró los treinta dorados: y despues de idos, tornan a echar otros treinta bodigoillos, los veinte y vno plateados, y los nueue dorados: y torna a sacallos el muchacho, vno en nombre de cada vno: y a quien caen los nueue dorados, quedan se en la sala: y los veinte y vno salen se: y estos nueue eligen quarenta gentiles hombres. Desta manera; nombra cada vno cierta cantidad de personas, que le parece, y echan suertes, quien sera el primero nombrado: y el segundo, por quien se votare. Y desta manera vá todos discurrendo, hasta que sean todos acabados, y cada vno tiene muchos bodigoillos plateados en la mano: y el muchacho toma vna caxeta, que es bien alta; y la mitad está pintada de blanco con vnas letras, que dizen, Si; y la otra mitad de verde con vnas letras, que dizen, No. Y vna tablilla por medio, por de dentro, que haze dos

apartamientos enderecho de cada vno, vna concauidad abaxo, adonde caen los bodoquillos, e vn tornillo abaxo por donde los facan: y vn agujero a la vna parte: y la tablilla, que haze el repartimiento, està horadada, por donde mete la mano: y el que à de votar, toma vn bodoquillo con dos dedos: y muestralo a todos, como no es mas de vno: y mete la mano en la caxeta, y sueltalo donde quiere: de manera que nadie vea, lo que vota. Y para fer vno de los quarenta, es menester, que tenga siete destos bodoquillos, y assi se prosigue esta eleccion, hasta fer eligidos los quarenta.

Y despues de eligidos estos quarenta, tornan a llamar otra vez con la campana a Consejo: y juntos presentáles a los quarenta eligidos, y despues quedan alli los quarenta eligidos, y los otros vanse. Y estos quarenta tornan a poner otros quarenta bodoquillos en vna caxa: los doze dorados, y los otros plateados: y torna el muchacho a sacar vno en nombre de cada vno, de los que estan alli: y a los que caen los doze dorados,

que-

quedanse, y los otros se salen. Y estos doze eligen veinte y cinco por la forma y manera que fuero eligidos los quarenta: y cada vno destos à de tener nueue bodoquillos, asì como cada vno de los quarenta tuuieron siete.

Y despues de eligidos los veinte y cinco, tornan a llamar con la campana a Consejo: y despues de juntos presentales los veinte y cinco, y salense todos fuara, excepto los veinte y cinco, que quedan. Estos veinte y cinco echá en vna cazeta veinte y cinco bodoquillos: los nueue dorados, y los otros plateados. Y torna a sacar el muchacho, como las otras vezes, vno en nombre de cada vno: y a quien caen los dorados, quedanse, y los otros salense. Y estos eligen quarenta y cinco personas por la mesma forma y manera, que fueron elegidos los quarenta: y estos quarenta y cinco cada vno dellos à de tener siete bodoquillos, como los quarenta primeros. Y eligidos estos quarenta y cinco, tornan otra vez a llamar con la campana al Consejo, y juntos presentales los quarenta y cinco elegidos: y despues de presen-

VIAJE DE

tados, salenfe todos, salvo los quaréta y cinco que quedan: y estos quarenta y cinco echan en vna caxeta quarenta y cinco bodoquillos, los onze dorados, y los otros plateados: y el muchacho torna a sacar de aquella caxeta vno para cada vno de aquellos, q̄ que alli estan: y a quien caen los onze dorados, quedanfe dentro, y los otros salenfe fuera. Y estos onze eligen quarenta y vna personas, por la forma y manera, que fueron eligidos los otros quarenta primeros: y cada vno destes quarenta y vno à de tener nueue bodoquillos.

Luego, eligidos estos quaréta y vno, tornan a tañer la campana, y llaman a Consejo: y presentanles estos quarenta y vno, y presentados, vanfe todos: y quedan los quarenta y vno presentados. Y estos quarenta y vno eligé, al que à de ser Duque por la forma y manera, que fueron eligidos los quaréta primeros: y el q̄ à de ser Duque, à de tener destes quarenta y vno, los veinte y cinco bodoquillos. Y estos postreros en siendo presentados al Consejo, los encierran: y

tienen

tienen muy gran guarda en ellos, que nadie les puede hablar, ni escreuir, hasta que ayan eligido.

Los Venecianos eligen todos sus officios, assi los q̄ prouéc dentro en la ciudad, como en los lugares de su tierra, desta manera.

Todos los Domingos, llamá despues de comer con la campana a Consejo: adonde se juntan en vna sala, que es de ciento y ochenta pies de largo, y nouenta de ancho, todos los gentiles hombres: la qual es toda cercada de bancos altos a la redonda, y en tre medias puesto vn banco junto con otro, de manera que todo está lleno de bancos: y a los cabos ay dos cada halves, en que los Procuradores, y Cabos de Diez, y el Duque, y otras personas principales se sientan en el arriba: de manera que vn tiempo se sientan en el vn cada half, y otro tiempo en el otro. Ay dos pulpitos en la sala, vno a vna parte, y otro a otra: y en el vno se sube el Cássiller, que es el Secretario: y dize los officios, que an de proueer aquel dia: y está en vna grada del cada half vna caxeta de plata dorada,

en que ay treinta y seis bodoquillos dorados, y muchos plateados: y deláte de aquella grada abaxo fuera del tablado ay dos ciriales de pie altos como de iglesia, en que estan^o puestas dos caxas: vna de plata con muchos bodoques plateados, y treinta y seis dorados: y otra de carmesi con lo mesmo: y arriba en el cadahalso, adonde estan los dichos Señores, echan suertes sobre los linajes: como an de venir a facar aquellos bodoquillos. Y los primeros, a quien cayeron, vienen vno de vna parte, y otro de otra: y meté la mano en aquellas caxetas: y el que saca blanco, torna se a sentar: y si saca dorado, va a la otra caxa de plata, que está en la grada del cadahalso, y mete la mano, y si saca bláco en aquella, tornasse a sentar: y si saca bodoquillo dorado, subese arriba al cadahalso, ado ay dos vancos vazios, y sientase en vno dellos. Demanera que para subirse arriba, es menester, que saque dos dorados; y luego aquel linaje se sale fuera de la sala, demanera que no puede tornar a votar: y desta manera se haze, hasta que son

cumplidos los treinta y seis: y estos treinta y seis se van a quatro camaras, nueue en cada vna: demanera que en cada camara nõbrá vna persona para cada officio: y assi son en cada officio nombrados quatro: y despues sacanlos en vn papel, y leenlos en la sala: y despues en el cadahalso, ado està la Señoria, echan suertes, sobre qual se à de hablar primero: y assi discurriendo hasta todos, quatro en cada officio, en todos los officios.

Luego tornanse los linajes a la sala, que eran salidos: y vienen muchos moços con vnas caxetas altas, como en las que ofrecen en las iglesias: que son pintadas, y dela mesma manera hechas: y son las que se à dicho en la eleccion del Duque, pintadas blancas a la vna parte, y verdes a la otra, con su apartamiẽto en medio, y sus tornillos abaxo, como en las caxetas dichas: y su agujero en la caxeta, por do meten la mano: y en el lugar delas caxas, q̃ estauan en los ciriales, se ponẽ otras: vna blanca, y otra verde: y los moços andan por todos los bancos: no mas de di-

VIAJE DE

ziendo ; Fulano, fulano, q̄ es el nombre del
eligido; y cada vno tiene muchos bodoqui-
llos de lienço : y antes q̄ metan la mano en
la caxeta, toma vno, y muestra, como no es
mas: y mete la mano en la caxeta, y sueltalo
ala parte, que quiere: y despues que está lle-
nas las caxetas, van, y quitan los tornillos, y
los bodoquillos , que estan ala parte, echan
los en vna caxeta verde, que está en el cirial,
do estaua la caja de plata ; los que estan en
la parte blanca , echanlos en la otra caxeta
blanca , que está en el otro cirial, do estauá
la caja de carmesi; y desta manera andaran
doze, o quinze moços con sus caxetas, y ha-
zen lo mesmo , que è dicho. Y despues que
an acabado de votar , suben las caxetas a la
Señoria, que está en el cadahalso: y cuentan
alli las del Si, y las del No. Y si en las del Si,
hallan, que es tanta cantidad, quanta ellos
tienen ordenado, q̄ tenga de votos, el que à
de ser elegido, queda por elegido. E sino los
tiene, passa adelante a los otros. Y de esta
manera se hazen todos los oficiales; y los o-
ficios, que no se proueen a aquel Domingo;

tornarlos a proueer el primero dia de fiesta de la manera, que arriba se dize. Assi se eligen todos los officios en Venecia, todos los Domingos.

Estan en Consejo para esto ciertas oras: este tiempo, por ninguna cosa que sea, pueden salir fuera de la casa de la Señoria: y todo este tiempo estan cerradas las puertas.

¶ La forma, que se tuuo con el Patron en la capitulacion, es la siguiente. Los Peregrinos se igualaron con el Patron, cada uno como mejor pudo: no subio ninguno de quarenta y cinco ducados, porque los que mas pagaron, fue a este precio: y de aqui abaxo hartos.

LOS CAPITVLOS.

PRIMERAMENTE, que el Patron Marco Antonio dando que parta de este Puerto a quin

ze de Junio, salvo sino ouiere justo impedimento: y que dè en la nao a los peregrinos el lugar, que es costumbre, para donde puedan llevar sus arcas: y adonde puedan passar, y andar; que cada arca tenga de anchura tres pies, e vn pie de arca a arca: en las quales arcas los peregrinos llevan sus ropas, y duermen encima dellas.

Item, que el dicho Patron, por el precio que se concertare con los peregrinos, sea obligado, a llevarlos, y traerlos a su costa, por todos los lugares acostumbrados de toda la tierra Sancta: hasta boluelos a embarcar. Excepto la pequeña cortesía, que los peregrinos acostumbran, hazer a los dueños de los asnos. Y la costa del comer, y beber de los dichos peregrinos, que esta costa no la à de hazer el Patron: salvo dalles asnos; en que vayan, y anden, hasta que bueluan a Iafa.

Item, que los dichos peregrinos paguen en Venecia la mitad, de lo porque se concertaren, al Patron, en ducados Venecianos: e la otra mitad en el Puerto de Iafa, an-

tes que deciendan.

Item, que el Patron sea obligado, a dar de comer muy honesta, e suficientemente, a los peregrinos a su costa: en esta manera. En la mañana vn vaso de Maltafia, y al comer, y cenar vino blanco; y rinton a voluntad dellos: y dalles al comer carne fresca, y al cenar: y vn potaje al comer: y su ensalada a la noche, e queso, y fruta. Y en los dias de pescado, pescado fresco, si pudiere ser auido: y sino sea salado, e huevos, y fruta.

Que el Patron no estara en ninguna Escala mas de tres dias: excepto en Chipre a la venida. An de ser ocho las Escalas quatro a la ida, y quatro a la venida, que son en tierra de Istria, en la isla del Zanto, que es en Grecia; La isla de Rodas; La isla de Chipre: y en lugar desta de Rodas sera agora Candia.

Que el Patron sea obligado, de esperar con su nao, hasta que los peregrinos buelvan al Puerto de Iafa, de auer visto los lugares Sanctos, y Rio Iordan. Y si el Pa-

VIAJE DE

tron no quisiere, yr a todos, no auiendo justo impedimento, que pierda la mitad, de lo que los peregrinos le dan. Y que esté en la tierra Sancta veinte cinco dias alomenos.

Item; que quando quiera que los peregrinos estuuieren en la tierra Sancta, o en qualquiera otro Puerto, no sea obligado el Patron, de mantenellos, estando en tierra; sino fuere en parte, adonde no aya vituallas; y en tal caso el Patron sea obligado, a darles de comer.

Item, que si algun peregrino muriere, antes que llegue al Puerto de Iafa, que el Patron no lleue mas de la mitad, de lo que con el se concerto. Y si muriere en tierra Sancta, que lo lleue todo. Y que en los bienes de los difunctos, no se entremeta.

Que si algun peregrino ouiere question con algun marinero, que el daño, que se le recreiere, sea sobre la parte culpada; y si algun peregrino recibiere de algun Moro en la tierra Sancta, no siendo el peregrino

culpado, que el Patron sea obligado, a satisfazer al peregrino del daño.

Si por caso los peregrinos, por algun impedimento, no pudieré decendir en el Puerto de Iafa, y se boluieren assi a Venecia, que el Patron no lleue mas de la mitad de el concierto.

Que el Patron sea obligado, a yr en persona con los peregrinos, à visitar todos los lugares sanctos: assi como es costumbre.

Que el Patron lleue su nao bien aparejada de artilleria, y atmas, y marineros, para la gouernacion del nauio, y defension de los peregrinos; y que pondra en la nao quatro tiros de metal, y de los de hierro hasta veinte bombardas.

Que el Patron llevarà a su costa vn bueno, e fiel Interprete, que sirua a los peregrinos: y vn suficiente Cirujano, que sea platico en Medicina: y que otras vezes aya ido con peregrinos. El qual llevarà medicinas, y lo demas, quando fuere necessario.

Que el peregrino, que quisiere yr al monte Sinai, que en llegando a Ierusalem, sea o-

bliga-

VIAJE DE

bligado, de notificallo al Patron: porq̄ por aquella causa no se detenga algo en la tierra Sancta. Y si algo de lo que traxo, quisiere tornar a embiar a Venecia, que el Patron sea obligado, a traerfelo, sin que por ello le pague cosa alguna: y que el Patrô le dè diez ducados.

Item, que no lleuarà ningun peregrino de la otra nao Dolfina, sin consentimiento de todos los peregrinos.

Que promete el Patron, de guardar todo lo aqui contenido, de verbo ad verbum: y de dar fiadores, aqui en Venecia, antes q̄ parta, en la forma acostumbrada de los Señores de Catauera.

Item, si en los Capítulos contenidos no son puestas otras cosas, que deuián ser puestas en fauor de los dichos peregrinos, se entiendan ser aqui puestas: las quales promete el dicho Patron, de guardar por espresso, y especial pacto y conuenencia. Lo qual todo se obligò por si, y por toda su compañía: y de no yr, ni venir contra ello, ni contra parte dello: el, ni otro por el, so ninguna co

lor,

lor, ni causa, ni razon alguna: so hipoteca, y obligacion de todos sus bienes. Y se obliga a la satisfacion de todos los daños, que recibieren los peregrinos: por no cumplir lo contenido en esta carta de obligacion: para lo qual todo se obligò, de dar las dichas fianças.

Esto fue asì otorgado por las dichas partes: y el Patron dio fianças.

¶ Lo que hizo el Patron, despues que fuimos por la mar, fue esto.

El Piloto, que lleuò, fue necessario, tomar otro de Rodas: porque adelante no sabia el camino.

El tercero Capitulo no guardò el Patrò, porq̃ en ciertos lugares, como se dira, pagaron los peregrinos tributo, por visitallos: y asì si mesmo a los dueños de los asnos, como adelante se dira, q̃ fue mas q̃ pequeña cortesia.

En lo del comer, no fue tan bueno, como se obligò: y los dias de pescado no podia ser peor.

VIAJE DE

En el Capitulo de las Escalas, lo quebrantò: porque estuuo en Chipre veinte y dos dias, ado mueren mas que en todo el viaje: a causa de la tierra ser tan doliente.

En el Capitulo, que habla de la artilleria: lo quebrantò, que no lleuò mas de dos tiros de metal, y armas casi ningunas: porque no vuo sino dos pares de coraças: que todos los demas se ponian almehadas en los pechos, en vn rebato que vuo: y los marineros muy pocos, que sin los oficiales de la nao, entre marineros, y grumetes no auia si no veinte y quatro. Y el nauio era de quatrociétos toneles, y las velas rotas, e no mas de vn Lombárdero: y poluora muy poca, q̄ por yr a tomar lienço para la vela del trinquete, fuimos a la isla de Lango: por lo qual rodeamos; que si lleuaramos lienço en el nauio, o otra vela sana, no rodearamos: porq̄ semejantes viajes para yr los nauios bien apercebidos, an de llevar las velas dobladas.

El Capitulo del Cirujano, era vn Barbero: verdad es, que lleuaua medicinas.

Los fiadores, que dizen, dio: aunque en

penas cayeran, nunca se lo pidieran: lo vno porque aqui no se haze justicia larga contra los gentiles hombres: lo otro, porque en viniendo aqui los peregrinos, se quieren yr cada vno a su tierra: es tanta la gana, que traen, que todo lo otro tienen en poco, por no detenerse.

La pena verdadera era, dexar en Venecia los dineros depositados. Y el Capitulo principal, que se auia de demandar, era; que no estuiesse en Chipre mas de dos dias, para tomar vituallas: si alli no quisieren morir, o enfermar los peregrinos. Y cada dia que estuiesse, pagasse cien ducados; la qual pena fuesse para qualquier peregrino, q̄ la quisiesse demádar: aunque el Patron enfermasse; y que en tal caso embiasse otro en su lugar. El qual Patron fuesse obligado, a llevar toda la xarcia, e velas del nauio doblado. Y que assi mismo el dicho Patron fuesse obligado, a llevar vino a los peregrinos hasta Ierusalem: porque desde Rama hasta Ierusalem, que son treinta millas, se murio vn Flamenco diciendo vino: porque como no es-

VIAJE DE

tan acostumbrados, a beber agua: y quando llegamos de Iafa a Rama, hazia mucho calor, y todos bebiamos mucha agua: los q̄ no eran acostumbrados, haziales daño. Y como otro dia que fuimos a Ierusalem, en el camino hizo lo mesmo, murieron se este, y otro, o otros dos en Ierusalem aquella noche: y otro de enojo, en saber, que era muerto el primero, que digo: como lo supo, luego se le quitò la habla: y nunca mas habló, hasta que murio aquella noche. Y que los peregrinos hiziesen ver la nao, si lleuauan buenos dos Pilotos: y que sepan muy bien toda la nauegacion; porque si el vno enfermase, quedasse el otro: y buenas velas, y buenas armas, artilleria; y Lombarderos, y marineros, que fuesse suficiente para la nao. Y que si al boluer la nao, dende a dos dias que llegasse a Istra, no pudiesse venir a Venecia, que el Patron fuesse obligado, a dar barcos a su costa, para que los peregrinos vengan a Venecia, en que traigan su ropa. Y assi mismo, si en qualquiera destas cosas faltasse el Patron, que los peregrinos lo cumt

plieffen a su costa; y los fiadores fueren de cada generacion de los peregrinos.

Hizimos vela primero de Julio: y llegamos a tierra de Istra, que es de Venecianos. Otro dia Sabado segundo de Julio desembarcamos en vn lugar, que dizen Rubino: adonde todas las mas de las mugeres son coxas. Està aqui el cuerpo de sancta Eufemia. Ay desde aqui a Venecia ciëto y veinte y cinco millas.

Tornamos a embarcar el Domingo en la tarde tres de Julio: y no hizimos vela hasta otro dia Lunes, doze de Julio: llegamos a Zanto, que es de Venecianos, vna villa en vna isla, que son Griegos. Està puesta en alto, cercada de hasta trezientos, o quatrociëtos vezinos: y abaxo aura mas de mil vezinos. Tiene en redondo esta isla dozientas millas: y està de Venecia ochocientas millas. En frente della a la otra parte de la mar, que es en Turquìa, està el Castil de Tornes, a nueue millas. Entre Rubino y el Zanto queda la Chafalonia, que dizen, que es tan fertil, que las cabras, e ouejas paren en

VIAJE DE

el año dos vezes, y aun tres. Passamos a vista della, y assi mismo vimos este dia vnas sierras junto con Turquia, que se llaman la Cimeras, que es tierra muy agria; son Griegos. Solian obedecer a Christianos, agora son ladrones: y si el hermano toma al hermano fuera, tomale, lo que lleua; y dize, que como otro lo a de llevar, que mas lo quiere el llevar. Y si quando saltan, toman Christianos, lleuanlos a vender a tierra de Moros: y si Moros a tierra de Christianos. El Turco à embiado alla, a sojuzgallos: y no à podido con la aspereza dela tierra.

Tornamos a embarcar Miercoles treze de Julio, hizimos vela luego: e siempre a vista de Turquia, con miedo, que fustas saliesen, con el mal aparejo que lleuauamos de armas, y Lombarderos: lo qual fue a culpa de nuestro Patron; porq̄ no nos quiso guardar, lo que nos prometio: porque los Venecianos dicen, que no los an menester, que son sus amigos los Turcos. Mas a la verdad si los Cossarios los toman, poco los valdra. Passamos a vista de la Morea; lo qual para

ser isla, no ay sino seis millas de mar a mar: es toda de Turcos: saluo Napoles de Romania, y Malua sia, que tienen los Venecianos, que es tan grande como Sicilia, y mas abundante. Siempre en estos parajes hasta Rodas, y Candia suele auer fustas. Otro dia Jueues catorze de Julio llegamos al paraje de Modon, que son cien millas del Zanto. Dizen, que es buena ciudad, junto con la mar, que es del Turco. Dizen, que la perdieron Venecianos, por culpa de su Capitán del Armada: es en la Morea. Junto con ella, dizen, que està vna torre de huesos de Christianos, que hizieron los Turcos: quando la tomaron; es puerto: y adelante ay otro puerto, que se llama Zantho. Otro dia Viernes quinze de Julio venimos en el paraje de Coron, que es tambien en la Morea: y tambien es puerto, y es del Turco; y lo perdieron Venecianos. Otro dia Sabado diez y seis de Julio venimos en el paraje de la isla de Cirigo, que fue, dóde Paris robò a Helena; y alli era el templo de Palas; y dezia se la ciudad Pariopoli: lo qual todo està destruido: y el si-

tio del templo estaua entre dos cerros. Ay
 agora vn lugar poblado en esta isla, que se
 dize Capicali, es de Venecianos. A esta isla
 vino la Reyna Helena de la isla de Escdilis,
 que son pocas millas, desde esta otra: y en
 esta de Cirigo està de marmol el rostro de
 Helena al proprio: y aqui junto està el Cabo
 de Camallo, q̄ se dize de Sancto Angelo, q̄
 està desuiado del Matapana, adelante sesen-
 ta millas; y en frente en la mar està vna pe-
 ña, que se dize el Hono: y entre la vna, y la
 otra pueden surgir. Boja esta treinta mi-
 llas; es el comienço del Arcipielago no se q̄
 millas del Zanto. Otro dia Domingo diez
 y siete de Julio venimos la primera isla de el
 Arcipielago, que son peñones, y vn cerro
 en medio, que los junta: que son cien millas
 de la isla del Cirigo. Ochenta millas desta
 isla hazia Constantinopla està la isla de Par-
 mos; que es: adonde San Ioan hizo el Apo-
 calipsi, q̄ es de Griegos, y tributaria al Tur-
 co; y es de frayles de san Basilio: ay vn lugar,
 que se dize Patino, donde està el Monaste-
 rio de los Calogeros, que son como moni-

jes. Mas abaxo cerca de la mar està la cue-
na, donde san Ioan hizo el Apocalipfi; no
ay en ella sino vn ermitaño: puedé caber en
ella cien personas; està desuiada de la mar
poca cosa, y de el Monasterio poco mas de
vna milla: es tributario al Turco. Boja la is-
la, ochéta millas està en el Arcipielago hazia
la via de Rodas. Ay seis islas pobladas, sin
la Canal: e hazia la parte que van a Exio, ay
diez y seis islas; en la vna parte, y en la otra
ay infinitas despobladas, y peñones: todo
esto es de Griegos. Otro dia Lunes diez y
echo de Julio entramos en la Canal de Ro-
das; las dos islas primeras, la vna se llama la
Piscopia, que està a la vna parte: y la otra
Nican, que està a la otra parte. Dura la
Canal hasta Rodas sesenta millas. El Tur-
co, y el Maestre tienen concertado: que
no se hagan daño en la Canal, y quaren-
ta millas adelante: aunque por esso no
dexan, de estar sobre el auiso por los Cos-
tarios.

Otro dia Martes diez y nueue de Julio
tarde llegamos al puerto de Rodas: y no

VIAJE DE

pudimos desembarcar todo aquel dia: porque à de venir antes la barca de la Sanidad, para saber, si el nauio viene sano, y de lugar sano: y hasta que el Maestre lo sepa, y de licencia, nadie no se desembarca. Desembarcamos Miercoles veinte de Julio, y tornamos a embarcarnos lueues veinte y vno del.

Lo que de Rodas ay, que dezir: quedará para la buelta. Y luego hizimos vela otro dia Viernes. Passamos a vista de Castil Roxo, que es en Turquia: y sostiene el Reyno de Napoles; aunque los Turcos lo podrian tomar; dexanlo, porque ai contratan con los Christianos: està cien millas de Rodas. Y antes desto passamos cerca de la Notalia, adonde està vn puerto, que se dize Fisco, frontero de Rodas. Luego en la tarde entramos en el golfo de Setelias, que es, adonde sancta Helena echò el Clauo de los de la Passion: por vna grande tormenta, en que se vio. Y dizen, que lo causaua vna cabeça de metal, que estaua alli encantada; y por esta

causa

causa siempre en este golfo hazia mucha tormenta. Y los otros dizen, que no lo echò, sino que lo hincò en ella. El Domingo adelante veinte y quatro de Julio llegamos al Paraje de Chipre: e vimos la isla a mano yzquierda, passamos bien desviados de ella, porque atajamos cinquenta millas.

El Martes veinte y seis de Julio llegamos al paraje de Suria; a vista de San Ioan de Acle, adonde solia estar la Orden de San Ioan de Rodas. Son vnas montañas altas: passamos cien millas dellas. Ay sesenta millas hasta el puerto de Iafa desde Acle. Este dicho dia llegamos, a surgir al puerto de Iafa, a dos, o tres oras de la noche. Y el Piloto, que lleuauamos de Rodas (porque el nuestro no sabia aquella tierra, ni otra) por vnas torres de Cesarea, dixo, que era Iafa. E acercandonos mas, reconocimos, no ser ella. Y en llegando a vista de el puerto de jafa cantaron los Frayles, y Clerigos; Te Deum laudamus. Iafa es playa, y costa braua. De-

manera que sacados seis dias de Escalas, el viaje fue en veinte dias.

Otro dia veinte y siete de el dicho mes, embiamos al Trajaman, que era de Chipre, que auiamos lleuado con nosotros desde Venecia: y hablaua Arabigo, a Ierusalem, a llamar al Guardian de Monte Sion: porque es costumbre, los peregrinos no an de saltar en tierra, hasta que el venga; porque el trae el seguro de el Señor de Ierusalem: y trae consigo al Señor de Rama, y a los escriuanos de Ierusalem, para que escriuiesen los peregrinos. Dende en quatro dias, postrero de Julio en la noche, vino el Guardian a Iafa; y otro dia Domingo primero de Agosto, entrò en nuestra nao, a visitarnos, y saliose luego: y fuesse a la otra nao de nuestra conserua. Y embiònos vn frayle, el qual en Latin nos dixo ciertas cosas, que eran.

Que, pues veniamos con tanto trabajo, y gasto, que aparejassemos las conciencias bien, para ganar las indulgencias. Lo otro, que considerassemos, quanta mer

ced Dios nos auia hecho , en permitir , que viessemos , y anduiessemos , lo que nuestrros passados tanto auian deseado . Lo otro , que nos guardassemos , de hollar enterramiento de Moros: porque eran graue-mente punidos los Christianos, que los hollauan. Lo otro , que no mirassemos , de la manera que los Mysterios Sanctos estauan, sino solamente contemplassemos, que auia sido alli , y así lo creyessemos; porque los Moros no dauan lugar , que estuiessem de otra manera. Y si algun edificio querian hazer de nuevo , no solamente no lo consentian hazer: mas aun lo que se caia , no dexauan reparar. Y que todos los que veniamos sin licencia de el Papa , eramos descomulgados: y que el Guardian en Ierusalem los absolueria . Y que se guardassen los Españoles , de hablar con los Iudios , y con ciertos Moros, que eran malos: porque ellos no se descubriessem , que eran Españoles; porque así por la especeria , como por la guerra, que siempre hazen los Españoles a los Moros , los quieren mal , as-

VIAJE DE

si de los Cossarios de Rodas, como por otra parte; especialmente a los de Portugal: que a vn frayle, que tenian en Belem Portugues, que estava en Monte Sion, lo embiaron alli; por tenello mas escondido, a causa dela especeria, que el Rey de Portugal les auia tomado.

Luego este dia Lunes en la tarde, salio el Patron con ciertos peregrinos, y el otro de la otra nao: y fueron a posar a vnas bouedas largas, que estan junto al agua despo- bladas: y son tres. Las dos estan casi enteras, que les falta poco. Y la otra faltará mas de la mitad; en la qual se aposentò el Guardian con los peregrinos frayles. Y junto con el agua, en vna peña alta, estava el Señor de Rama, y los escriuanos de Ierusalem, y con ellos el Cadi, que es el Alcalde: e de cada vno, como salian, escreuiari el nombre. E otro dia, Domingo dos de Agosto, acabamos de desembarcar, los que quedauamos; porque no quisimos salir hasta entonces, por no dormir mas de vna noche alli, que nuestros colchones

eran

eran vnas yeruas secas: y aun quien las tenia, no estava poco contento: en lo alto estauan dos torres desuiadas la vna dela otra: la vna pequeña, y la otra mayor, con otra media torre encorporada en ella: y abaxo della estauan tres tendezuclas, en que los Moros estauan. Luego vinieró alli los Christianos de la Cintura, y traxeron bien de comer por nuestros dineros, gallinas, y pollos, frutas, y hueuos cozidos, de todo en abundancia.

Otro dia de mañana, Miercoles tres de Agosto, siendo de dia partimos de Iafa en asnos, y azemilas: cada vno como lo pudo tomar, con albardas, que auian traído alli ciertos Moros a Christianos dela Cintura: y fueron con nosotros los Moros susodichos, que se llaman Mucaros, como aca dezimos harrieros; y vn Mámeluco mancebo, criado del Señor de Damasco: en el qual Señorío entra Ierusalem, que es en la Suria: el qual paga cada año por la Suria al Turco ochocientos mil serafos, que cada vno es medio ducado: y el se lleua toda la renta,

que

que aunq̄ estos se llaman Señores, no son sino Arriédadores. Este mancebo su criado auia venido alli, para cobrar los derechos: y con vna carta, para q̄ los peregrinos fuesen bien tratados; porque en esta tierra, que era del Soldan, auia dos Señores principales: el de Damasco, y el Señor de Alepo; porque confina con el Sofi. Quitòlo el Turco, y puso Turcos: y diòle la gouernacion de el Cayro, con Egypto. Iuan en nuestra guarda hasta veinte de a cauallo, y otros tantos de apié. Iuamos los pegrinos en nuestra nao, que se llama la Corefa; porque era de vnòs Corefos naturales de Exio, que viuen en Venecia, y con nuestro Patrono Marco Antonio Dandolo, gentil hombre de Venecia, ochèta y cinco peregrinos: y en la otra nao, que se llamaua Dolfina: porque assi se llamaua el Señor della, el Dólfín: el qual iua por Patron della, que era otro gentil hombre Veneciano, iuan ciento y cinco peregrinos. La nuestra era el terciò mayor, y con los escriuanos, y trujamanes, y otras personas, que alli se llegaron, eramos por todos

dozientos. Llegamos a Rama, quando ardia bien el Sol, que eran diez millas: la tierra parecia muy buena, para todo lo que de ella se quisiessen aprouechar; y el camino muy llano, saluo que era falta de agua. No auia poblacion en el camino, saluo vna, que se llama Malcasal. Y llegamos a Rama, adó de nos hizieron ala entrada del lugar, apear, y con buen Sol anduimos poco a pie: y entramos en vna casa, adonde posan los peregrinos, que tiene la puerta baxa chapada de hierro. Son tres cuerpos, el vno pequeño, y los otros dos grandes, todos de boueda: como no los reparan, el de mas adentro está començado a caer; en los dos posamos los peregrinos: y en el pequeño el Guardian, y los frayles. Es toda la casa de canteria: tiene dos pozos de agua bien fria, que no fue poco plazer, segun veniamos calurosos. Las quales casas hizo el Duque Philipe de Borgoña, Reuisabuelo del Emperador Rey de Castilla, don Carlos nuestro Señor. La qual tiene en las camaras vnos poyos anchos a la redonda, en que se echan los peregrinos.

VIAJE DE

Y ai los Moros nos alquilaró esteras de junco, para dormir essa noche: y alli por nuestros dineros nos dieron largamente de comer los Christianos de la Cintura; y fue tan abundoso (como si estuuiéramos en vna buena ciudad de Christianos) de pollos guisados, y hueuos cozidos.

Otro dia Iúenes, quatro de Agosto, partimos de Rama, dos oras antes que amaneciese, camino de Ierusalém, que son treinta millas. Passamos por dos poblaciones pequeñas, a la vna se dezia Castil Ladron: desde aqui ay diez millas a Rama, y las veinte a Ierusalém, que quedan, son de camino muy fragoso, assi de asperezas, como de subidas, y baxadas, que todo es assi; e lo pasado hasta Rama es muy llano. Toda esta tierra desde Iafa a Ierusalém es muy buena, si vuisse agua, y por mengua della no ay arbol sino de sequero, y muchas palmas. Fuimos a comer parde vna mezquita, que solia ser ermita, en vnos oliuares, que llaman de Sancta Elia, que alli esta: y vna buena fuente, que llaman el Oluiar de Sancta

Elia:

Elia: y llegamos tarde, y con muy rezio Sol, y reposamos alli vn poco a causa del Guardian; porque el Monasterio de Monte Sion suele dar dos cenas a los peregrinos: La vna a la ida, otra a la despedida: y despues a la postrera anda el bacin; y lo que les dan, ellos lo merecen muy bien, asi por proueer a los peregrinos de todo el pan, y vino, que an menester, almohadas, y alhombrias, y guadamecil, en que duermen: como por trabajo tan continuo, que alli tienen cotados los Moros: y por los muchos dineros, que siempre les dan, por ser biẽ tratados dellos, y los lugares Sanctos: como porque quando algunos peregrinos van, el Guardian va por ellos, y los torna, hasta embarcarlos: como porque quando a algunos peregrinos les acontece algo de peligro; si ellos no tienen, con que librarle, el Guardian a costa de el Monasterio los libra. Y demas por los grandes trabajos, que alli sufren: que quando a estauamos, porque vn frayle, que lleuaua vino a los peregrinos, no quiso, dar de beber a vn Moro, el Moro le pelò las bar-

VIAJE DE

bas. Y esto harian de continuo, sino a causa de lo mucho que el Guardian da a el Señor de Damasco, y de Ierusalem; por esta causa son bien tratados, y los tienen en reputacion. Y quando se le antoja al Señor de Ierusalem, yr al Monasterio, a el, y a los que con el van, dan de comer muy bien, como vi vna vez.

Partimos muy temprano de mañana, que toda la rezura del Sol passamos en el camino: e antes que llegassemos a Ierusalem, se nos murio vn Peregrino Tudesco de nuestra nao. Y la causa fue, que como ellos son habituados, a beber vino con poca agua, por flaqueza de los vinos de su tierra, que no la sufren; y como este dia, y el de Rama con la mucha calor, bebieron agua con mucha cantidad, y ningun vino: por que no lo lleuaron, pasmossele el estomago; y esto es a culpa de los peregrinos, que venen esta cada año, y no lleuan vino. Luego esta noche murio otro de la otra nao. Y en llegando como a vn compañero del primero le dixeron, que era muerto: en aquel instante le

dio epilepsia: murio essa noche. Siempre acontece en tierra, o en la mar, morit de los peregrinos, que van, excepto Italianos, y Españoles, que son casi conformes en el vivir, a causa de la mucha desorden, que tienen en comer, y en beber, que todo el dia, y la noche no entienden en otra cosa, sino en comello, o en adereçallo: porque en su tierra se sufre, que lo hogan, por la frialdad: y en esta no, por la calor. Antes que llegásemos tres millas a Ierusalém, a mano izquierda del camino vimos vn cerro alto bié desuiado, e vna casa encima, que se dice de San Samuel, y adó fuó la casa de el Propheta Samuel: que antiguamente en la Biblia se llamaua el Monte de Silo, y adonde estubo el Arca de el Testamento mas de trezientos años, antes que el Templo de Salomon se hiziesse. Y quando los Iudios iuan, a hazer oracion, iuan a aquel Monte, o se ponian desde donde lo viessen. Desde aquella casa hazia el camino depienden dos cuchillos de sierra, y en medio está vn valle de viñas: en el cuchillo de mano derecha es donde estu-

uo el Rey Saul con la bueste de los Israeli-
 ras: y en el de mano izquierda estaua la bues-
 te de los Filisteos: y en el valle de enmedio
 pelearon David, y el gigante Goliath. Está
 esta casa ocho millas de Ierusalem: y detras
 de ella una milla y media está el Castillo de
 Emmaus; de manera q̄ ay de Ierusalé à Emmaus
 nueue millas y media: al qual no acostum-
 bran yr los peregrinos, ni monjos los frayles
 de Monte Sion, por el peligro que ay de los
 Alarabes. Este Castillo está oy derribado.

Llegamos a Ierusalem este dia Iueves a
 visperas poco mas, o menos, que no fue po-
 ca el alegría, quando lo vimos, que está en
 vn valle. Fuimos a apear junto a una ca-
 sa, q̄ está fuera, que solia ser de Mercaderos:
 y agora posan en ella los peregrinos Moros,
 que van a la Meca. De allí nos fuimos a Mōn-
 te Sion a pie: porque à todos los Christianos
 nos hazen allí apear; y segun el mucho Sol
 auiamos passado, y mucha aspereza del car-
 mino, no nos fueran muy apazible. Y fuimos
 por defuera de la ciudad, junto al Castillo de
 Pisano, que fue y ha fortaleza; que los Pifa-

nos hizieron, quando tuuieron á Ierusalem: que oy està entera, y no es fuerte. Y assi nos fuimos a Monte Sion, que aura media milla: e alli dieron de cenar a los peregrinos. Y despues repartieronse los de la otra nao en el hospital de Sanctiago, que fue donde degollaron a Sanctiago de Galizia. Y los de nuestra ñao fuimos, a posar al Patriarchado, que es la casa de el Patriarcha de Ierusalem. La qual està incorporada con la iglesia del Sancto Sepulchro: y en ella reside oy el Patriarcha de los Griegos.

Ierusalem es larga, y angosta: y tiene en largo oy mil y nouccientos passos: y en ancho mil y quinientos y dos; y aura tres mil vezinos.

Otro dia, Viernes cinco de Agosto, fuimos a missa al Monasterio de Monte Sion, que es vna iglesia con tres naues. En la naue de en medio està el Altar Mayor, que fue, donde se instituyò el Sancto Sacramento: en la naue de a mano derecha como entramos, es: donde fue el Lauatorio; està desuiado el vn mysterio de el otro dos varas y

VIAJE DE

cinco sçsmas menos tres dedos. En cada Altar ay su Retablo de su mysterio. Tiene esta iglesia dos puertas, vna de hierro hazia la calle bien baxa, que suben a ella con ciertos escalones: y la otra, que sale a vnos terrados, que estan encima de la Claustra de el Monasterio. La qual aunque es de quatro paños, el vno està hecho a posentamiento, q̄ es, el que cae hazia la iglesia: en la qual iglesia dixeron muchas missas, porque aunque la iglesia es pequeña, ay muchos Altares. Despues de dichas todas las missas de frayles, y peregrinos, y la Cantada: el que la dezia, boluiose a nosotros, y tornonos a dezir, lo que en la nao nos auia dicho el frayle: y absoluo, a los que auian venido sin licencia del Papa: y en todos los otros casos, que el Guardian podia. Y el presente con nosotros salimos a los terrados, que caen sobre las Claustros: y al cabo de el primero, por do salimos, subimos vna escalera de treze escalones: y al cabo della se haze vna mesa, donde està vna puerta cerrada, por donde entrauan a la Capilla: que està hecha en

el lugar, adonde el Espíritu Santo vino sobre los Apóstoles. La qual cae sobre la sepultura de David: que agora es Mezquita. Y por que no anden los Christianos por encima, no solamente cerraron la puerta, mas derribaron las paredes de encima della: demañera que desde la meseta la visitamos. Cae a las espaldas de los Altares de la Cena, y el Lauatorio. De aqui descendimos alas Claustros. Y al cabo de la vna està vna Capilla en el lugar, adonde dizen, que fue, quando sancto Tomas metio la mano en el costado a nuestro Señor; y en esta Capilla estava vn pedaço de la Coluna, donde a nuestro Señor açotaron.

De aqui salimos, fuera del Monasterio, por vna puerta pequeña chapada de hierro, a la plaza, que està delante de el Monasterio, y visitamos los Mysterios siguientes.

Entre la escalera, que sube a la iglesia, y la esquina de la propria iglesia, que sube a la iglesia: y la esquina de la propria iglesia, que sale a vna plaza despoblada, que està

VIAJE DE

alli, es: ado fue el Oratorio de nuestra Señora.

Item, desuiado de aqui, quanto vn juego de herradura, junto al camino, por donde van de Monte Sion, al hospital de Santiago, y al Castil de Pisanos: està vna cerca de piedra seca, que tiene vara y tres quartas, y dos dedos de altura. Y dentro està vna piedra grande, alta como Altar, que fue aqui la casa, donde nuestra Señora moraua, y murio.

Item, frontero de este cercado, diez pasos desuiado, arrimado a vna pared junto al camino, està vn pedaço de peña, hecha en ella vna Cruz: donde dizen, que San Ioan Euangelista dezia Missa a nuestra Señora.

Item, hazia la otra parte, està vna piedra grande arrimada a la pared del cimiterio de los frayles, que està fuera del cuerpo de el Monasterio, que es vn corral cerrado, adonde elios, y los peregrinos se entierran: que dizen, fue el lugar, adonde Santiago fue eligido por Obispo de Ieru-

salem.

salem. Ado la piedra está.

Item, mas adelante está otra piedra alta, que dicen, fue el lugar, adonde fueron echadas suertes sobre sancto Matias.

Item, mas adelante bolviendo la esquina dicha hazia la pared de mano derecha poco desuiado della, ay dos piedras desuiadas la vna de la otra; donde dicen, que en estos lugares estuieron nuestro Señor, y su madre sanctissima predicando a los Apostoles.

Al cabo de esta pared arriba dicha, está vna Capilla la pared de delante toda derribada, y de la boueda la mitad: que es, adonde dicen, que fue assado el Cordero. Esto es junto a la naue de la iglesia, como entramos a mano izquierda por defuera.

Item, bolviendo hazia el otro hastial de la pared, que cae hazia la sepultura de Dauid; arrimado a la pared: está vna sepultura alta encima, como Altar, que dicen, fue: donde enterraron a san Esteuá, primero Martir.

Item, en frente de las dos piedras, adon-

VIAIE DE

de nuestro Señor, y nuestra Señora estauan: està vn callejon, que va a la calle de la casa de Cayfas. A la entrada de el callejon està vna piedra por señal: donde dizen, que los Apostoles se partieron, a predicar por el mundo. Todos estos mysterios, assi los de dentro, como los de fuera, dizen, que sancta Helena los auia recogido dentro de vna iglesia harto grande.

Item, de aqui fuimos a la casa de Cayfas, que entran a ella por vna puerta pequeña toda de hierro: y dentro està vn corral pequeño, y en mitad de el està vna mesa alta, redonda, hecha de piedra seca, adonde dizen, que estaua el fuego, donde San Pedro nego a Christo. Y està vna iglesia pequeña, y a la puerta de la iglesia hazia el patio està vna ventanilla, adonde dizen, que estaua el Gallo. Y en el Altar Mayor està vna piedra muy grande, sobre que dizen missa, que es, la con que estaua cerrado el Sancto Sepulchro. A mano derecha del Altar, como entramos, està vna camarilla, que podran caber en ella estrecha-

men-

mente quatro personas, con vn Altar dentro: tiene la puerta muy demasiado de baxa, adonde dizen, que a nuestro Señor tuvieron retraido la noche, que lo prendieron, ciefta parte della hasta la mañana. Tienen esta iglesia agora los Armenios: los quales an dado la obediencia al Papa: aunque sus Ceremonias no son conforme a las nuestras, como adelante se dira. Ay en esta casa apotentamiento para ciertos Clerigos destos Armenios. Llamase San Salvador.

Saliendo de esta iglesia frontero de la puerta a la otra parte de la calle, està vn huerto, adonde dizen, que nuestra Señora estuuo aquella noche, que nuestro Señor estuuo alli, e oia, lo que passaua.

Saliendo de esta casa de Cayfas por la calle derecha camino de casa de Anas, se haze al cabo della vn altoçano junto al camino, que deciendo de Monte Sion, al Val de Iosaphad, que es vn muladar. Dizen, que es lugar, adonde los Iudios salieron, a quitar a los Apostoles el cuerpo de

VIAJE DE

nuestra Señora, para lo quemar: y todos perdieron la vista: y vno, que tocò en la caja, donde iua, se le pegaron las manos; y estuuò assi con mucho dolor, hasta que san Pedro rogo por el.

De aqui fuimos a la casa de Anas, que es vna cuesta abaxo. Esta es otra casa conforme a la de Cayfas, en la iglesia, y en todo lo de mas: y es tambien de los dichos Armenios. En el patio della està vn Azeytuno, que dizen, està en lugar de otro, en que nuestro Señor fue atado: cierta parte de la noche que lo prendieron, mientras hablaua el Iuez, con los que lo traian. Aqui fue, donde dizen, le dieron la bofetada.

Tornamos a subir por la calle de Cayfas, y fuimos al hospital de Sanctiago. El qual està en Galizia, que tienen los dichos Armenios, adonde reside el Patriarcha dellos. En entrando frontero de la puerta està vna iglesia de tres naues no muy grande: en la de a mano izquierda como entramos, està vna capillita; y en entrando en ella en el hastial de a mano derecha està vn Altar hue

co debaxo, y ai debaxo dicen, que degollaron a Santiago. Fuera desta iglesia, como entramos en el hospital, a mano derecha estan ciertos aposentamientos, en que se aposentan los peregrinos: y ai posaró los de la nao de nuestra conserua, y de fuera, como entramos, en el primer patio posan vezinos. Cerca deste hospital, como decen ditos hacia la ciudad, a mano izquierda está el Castillo de Pisanos: este no es grande, ni fuerte; todo esto es en el Monte Sion. Y para que mejor se entienda esto, se à de saber, que antiguamente Jerusalem se llamaua toda Monte Sion: y en ella aia tres Montes; el vno mas baxo que otro. El que oy llaman Monte Sion, que es, adonde era la fortaleza de Jerusalem, y la casa de David, q era, donde oy está el Monasterio, llamauase Monte Gebuseo. El segundo, que es, adonde nuestro Señor padecio, llamauase Monte Caluario. El tercero, que es el mas baxo, donde se fundò el Templo de Salomon, llamauase Monte Moria: y este Monte es, el que junta con el Val de Iosaphad.

VIAIE DE

La parte, que cae hazia la ciudad (porque el Val de Iosaphad sube hazia arriba, e hazia abaxo) llega hasta vna puente, adonde nuestro Señor cayò, quando le lleuaua preso, que diuide el Val de Siloe, del de Iosaphad. De manera que el Monte Moria, que es, adonde està el Templo, el pie del junta con el Arroyo Cedron: y el de el Val de Iosaphad deciendo hasta el Arroyo ya dicho: e sube hasta el pie del Monte Oliuete, que aunque ay estos tres nombres de Montes, antiguamente se llamaua todo Monte Sion. Y de esta manera es el Monte Sinay; y aunque dice la Escripura, que la Ley se dio a Moysen en el Monte Sinay, porque todo aquel Monte se llamaua assi, mas en el ay dos Montes: el vno mas alto que el otro; y el alto se llama Monte Sinay. Y el segundo se llama Monte Oreb. En el mas alto fue puesto el cuerpo de sancta Catalina, quando los Angeles la traxeron: y oy dia están señalados los cuerpos de sancta Catalina, y de los Angeles, que la traxeron: que quando el vn Angel dellos fue a

Sancta Maria del Rubo, a dezir a los fra-
 yles, que fuesen alli por el cuerpo de sancta
 Catalina; les dixo, que hallarian ai en vna
 peña imprimidos aquellos tres vultos. El
 segundo Monte es, adonde fue dada la Ley
 a Moysen: e al pie del vio, arder la çarça;
 en el qual lugar està fundado vn Monaste-
 rio., que se llama Sancta Maria del Rubo,
 que llamauan por çarça, adonde fue pue-
 sto el cuerpo de sancta Catalina. Fue hecho
 trezientos años antes, que sancta Catali-
 na fuesse alli puesta. Son monjes Griegos
 de la Orden de San Basilio. Y la verdad,
 segun yo supe de el Guardian de Belem,
 que fue a aquel Monasterio, desde el Cay-
 ro en compañía de vn Mayordomo de a-
 quella casa, que le dixo: Que la verdad era,
 que el cuerpo de sancta Catalina no esta-
 ua alli: porque despues que se apartaron
 de la Iglesia Romana, vino alli vna vez el
 Soldan, y por miedo que no les romasse
 aquel cuerpo Sancto, e otros ornamentos
 ricos de la casa, lo pusieron debaxo de tier-
 ra, y se fueron: y quando boluieron, no

VIAJE DE

hallaron alli el cuerpo de Sancta Catalina : por donde parece , que Dios no fue seruido , que ellos lo tuuiesſen ; porque estan apartados de nosotros , que creen , que la Iglesia Romana es Heretica : y en su lugar pusieron el cuerpo de san Ioan Climaco. Y dezia mas aquel frayle, que en los huesos se parecia bien, no ser de persona de tan poca edad , como sancta Catalina era , ni aun tampoco del vulto, que en la peña está señalado. Dentro de este Monasterio está vna Capilla , adonde está vna çarça de plata, que es el lugar , donde Moysen vió , arder la çarça , que llaman Rubo : y de ai vn tiro de piedra es , adonde los Iudios adoraron al Bezerro : y al rededor deſtos dos lugares estan las sepulturas de aquellos , que murieron por la murmuracion del Maná , y de las Codornizes.

Otro dia Sabado seis de Agosto, vna ora antes de la noche , entramos en la iglesia del Sancto Sepulchro , que es de cinco naues, de largo cinquenta y nueue varas, y de ancho quarenta varas, y toda a los cantos. Es

taua el escriuano de Ierusalem, el que estauo en Iafa escriuiendo a los peregrinos, asentado en vn poyo con otros Moros, y contactaua a los peregrinos vno, a vno, por causa del tributo que pagan: y estando todos juntos, vino vn Mameluco de color negro, con vna llauue, y abrio vn candado largo de Cubo, que estaua echado a la puerta, alto, que fue menester, subir por vna escalera. Abierta la puerta entramos dentro vno, a vno, contandonos, saluo los frayles de san Francisco, y Beatas de sancta Clara, que no pagan por pobres. Y luego fuimos derechos a la Capilla de nuestra Señora: adonde se dize, auerle aparecido nuestro Señor, despues de la Resurreccion. Y en esta Capilla ay dos Altares, vno a la mano derecha, y otro en la mano izquierda del Altar Mayor. Ay vn pedaço de la Cruz: y a mano izquierda vna ventanilla, que tiene vna red de palo, donde està vn pedaço de la Coluna, adonde a nuestro Señor açotaron; y en ella estan señalados los ramales delos açotes.

En esta Capilla hizo vn breue sermon vn

VIAJE DE

frayle de Monte Sion : en que conto todos los Mysterios desta capilla, y los que nos auia de enseñar. Esta Capilla tienen los frayles de Monte Sion, y por aqui entran a su aposentamiento, que aunque parece poco, es harto, que aurá mas de seis camaras altas, y baxas, y su pozo, y todo lo demas necesario. Y en esta mesma Capilla sancta Helena hizo traer las Cruces, y las hizo poner sobre vn muerto, para ver, qual era la verdadera: y en llegando a la de nuestro Señor, luego resucitó: y aqui dizen, que aparecio nuestro Señor a su madre, despues de la Resurreccion. Lllamanle la Capilla de la Aparicion: y esta capilla tienen los de Morte Sion: la qual capilla está fuera del cuerpo de la iglesia. Salimos de esta capilla, a ver las estaciones siguientes.

P R I M E R A M E N T E, al cabo de la naue de la iglesia, visitamos otra capilla, que dizen, es: adonde nuestro Señor estuuó detenido vn poco de espacio, mientras se hazia el agujero de la

Cruz:

Cruz: y a la puerta ay vna piedra con dos agujeros, dizen, que alli tuuo metidos los dos pies. Ay de la capilla de nuestra Señora aqui, treinta varas y media de medir: y arden quatro lamparas. Es comun a todas las naciones, para que puedan, dezir los diuinos officios.

De aqui fuimos a otra capillita pequeña, que es, adonde fueron echadas las suertes sobre la vestidura de nuestro Señor. Ay de esta otra capilla dicha a esta, veinte y dos varas y media. Es capilla comun, y arde en ella vna lampara siempre. Cae en el hástial de la iglesia, detras del altar mayor.

De aqui fuimos, a visitar, adonde se hallaron las Cruces, que es vna capilla, que está fuera del cuerpo de la iglesia: a la qual descendimos por vna escalera, que tiene veinte y nueue escalones, a vna capilla, donde sancta Helena estaua, quando preguntaua a los Iudios por las Cruces. Ay aqui vn altar: y a man derecha del, está vna silla de piedra, donde dizen, que ella estaua assentada, quando preguntaua a los Iudios: ay aqui vn al-

tar. Desde aqui se decienda por onze escalones a otra capillita: descendidos abaxo a man derecha, como entramos, es adonde se hallaron las Cruces. Ay dos altares en esta capilla, vno como entramos a mano izquierda, y el otro en la pared frontera, debaxo de la solapa de vna peña. Arden en la vna, y en la otra cinco lamparas: ay en toda esta cueua veinte y dos pies de largo. Aqui fueron hallados tambien los Clauos, y la Corona. Ay desde la puerta de la escalera, que decienda a esta capilla de sancta Helena a la otra, adonde se echaron las suertes, siete varas y media. Son estas capillas comunes. De aqui fuimos a vna capilla pequena, donde està vn pedaço de vna Columna de marmol pardillo, que sera de vna vara de altura: en que dizen, que assentaron a nuestro Señor, quando le coronaron de espinas, despues de quitada la vestidura, para llevarlo a crucificar, que le auian quitado la Corona, para vestirle la ropa. Aqui arde vna lampara: ay desta capilla a la de sancta Helena, quatro varas de medir. Esta tienen

los Hauasies: que son los Indianos. Son los frayles negros, que aca vienen; aunque alla ninguno vi con abito.

De aqui subimos al Monte Caluario, do fue puesta la Cruz, por vna escalera, que tiene diez y seis escalones. Esta capilla es de dos naues: y estas dos naues son de las cinco de la iglesia: y es solada toda de marmoles, jaspe, y porfido, y serpientes de pieças menudas: y la techumbre toda de Musayco, y todas las paredes de losas. En la primera naue, como entramos a mano izquierda, està el agujero de la Cruz, que es redondo, tiene de ancho siete dedos, y de hueco en la hondura dos tercias, menos tres dedos. Deste agujero a la capilla de la segunda Coronacion, ay doze varas. La boca deste agujero es guarnecida en laton dorado: y no osan, hazello de oro; por miedo de los Moros no lo tomen. Esta naue tiene la nacion de los Gorjes: y en su lugar la tiene vn Griego de los dos, que residen en la iglesia. Cerca del agujero de la Cruz està la piedra, que se abrio, quando nuestro Señor espirò. Des

VIAIE DE

uiado de el agujero vn vara , arden en esta capilla quarenta y dos lamparas.

Esta abertura de la piedra deciendo hasta abaxo: no ay aqui retablo , sino vn paño de carmesi junto con la pared , con vnas figuras de la Passion bordadas. Dizen , que detras desta pared fue el lugar , donde hizo el sacrificio Abraham. Otros dizen , que fue en el Monte Maria , en el lugar del altar de los Sacrificios: que se hizo en el Templo de Salomon. En la segunda naue desta capilla dizen, q̄ fue, adonde enclauaron en la Gruz a nuestro Señor en el suelo , para llevarlo a la otra naue , a ponerlo en el agujero. Y aqui ay vn altar, el qual tienen los de Monte Sion. Aqui no ay retablo , sino vn paño de carmesi bordado con vn Crucifixo. Arden aqui veinte y dos lamparas. Detras desta pared dizen, que fue el sacrificio de Melchisedec. Junto con esta naue está vna escalera de marmol , que deciendo a la plaça : encima de la qual está vna capilla de boueda, adonde dizen, que nuestro Señora, y san Ioan estauan, quando crucificaron a nuestro Señor.

ñor. Y en la plaza en el hastial de esta esca-
lera junto a la esquina de la pared está vna
puerta, que entra a vna capilla, en que pue-
den caber cinco, o seis personas, que está de
baxo de la capilla de arriba, que está sobre
la escalera: la qual tienen los frayles Haua-
sies. Y a mano izquierda suben a otra capi-
llita, q̄ cae detras del Monte Caluario, dōde
dizen, que fue lo de Abraham, e Melchise-
dec. Estas dōs capillas tienen los Indianos,
q̄ llaman los Hauasies. Esta escalera dicha,
que sale a la plaza, está agora cerrada: por q̄
los Moros no quieren, que aya mas de vna
puerta, por amor del tributo. Estas dos na-
ues tienē, desde el suelo de la iglesia, hasta el
suelo de la capilla, siete varas de medir, e o-
chava: e vn poyo ancho, sobre que está el
agujero de la Cruz, tiene alto del suelo vna
e ochava: que atrauiessa toda la primera na-
ue: y este agujero de la Cruz estava desuia-
do de la pared poco mas, o menos de vara:
tiene de largo esta capilla diez y seis pasos,
y otros tantos de ancho.

Y abaxo destas naues estan otras baxas:

VIAJE DE.

dela misma largura, e anchura: e vna pared, que las diuide por lo angosto. La primera llaman la Capilla de Adam: porque dizen, que enderecho dela hendedura de la piedra hendida, se hallò la cabeça de Adam. Y alli està hecho vn altar, y vna ventanilla, por donde se parece la hendedura de la piedra: y en ella està vna lampara. Junto a la entrada desta naue primera, como entramos a la mano derecha, està la sepultura de Godofre de Bullon, Primero Rey de Christianos Latinos, que ouo en Ierusalé; e no tiene vulto, sino vna tumba hecha de piedra, e vn as letras en Latin, cuyo romance es.

¶ Aqui jaz e el Inclito Duque Godofre de Bullon: q̄ toda aquesta tierra adquirio, para el culto Christiano, cuya anima reyne con Christo: Amen.

Este no quiso, coronarse con Corona de oro, sino de madera: y otros dizen, que de plomo, diziendo que nuestro Señor fue coronado con Corona de espinas.

A mano izquierda, està otro sepulchro

desta

della misma manera, del Rey Valdouino, su hermano del dicho Godofre, Segundo Rey, con vnas letras en Latin, cuyo romáçe es.

¶ El Rey Valdouino, otro Judas Machabeo, Esperança de su tierra, Fuerça de la Iglesia, Fortaleza de vno, y de otro: aquien temia, aquien traian dones, y tributo Cedar, e Egypto, Dan, y el Homicida Damasco. Ay dolor, que en pequeño Sepulchro està sepultado!

Llamá aqui el Homicida Damasco, por que en el sitio, que Damasco es, matò Cayn a Abel. Y vna milla de Damasco es, adonde fue la conuersion de san Pablo, y està vna ermita en aquel lugar. Y la otra segunda naue, baxo del Monte Caluario tienen los Gorjes: adonde posan, y en su lugar està el Greco, que agora està en el Monte Caluario. Esta nacion de los Gorjes habita entre el Turco, y Sophi. Del Monte Caluario fuimos al lugar, adonde nuestro Señor fue vngido, quando lo decindieron dela Cruz, e lo pu-

VIAJE DE

fieron en los braços de nuestra Señora. Este lugar està en frente dela puerta de la iglesia: e encima està vna piedra larga, y angosta de porfido, con açanefa de azulejos verdes, e blancos a la redonda: e vn codo abaxo della està el proprio lugar. Arden alli ocho lámparas. Ay de aqui al agujero de la Cruz veinte y quatro varas de medir. Y para que esto mejor se entienda, entrando por la puerta dela iglesia, queda a la mano derecha el Mõte Caluario.

De aquí fuimos, en esta propria naue, a visitar dos piedras redondas de serpentinas: adonde dizen, que en la vna estuuò nuestra Señora, y en la otra san Ioan, quando nuestro Señor estaua en la Cruz. Ay hasta aqui, desde este otro mysterio diez y seis varas de medir: y algunos afirman, ser este mysterio en la capilla, que està encima dela escalera, q̄ està cerrada, que sale a la plaça, que antes dixẽ; porque quando nuestro Señor encomẽdo a nuestra Señora a san Ioan, de creer es; q̄ no estarian quarenta varas desuiados: por q̄ la mucha gente, q̄ estaua, no daría lugar, a

que

que ellos se pudiesen, ver, ni oyr: e aun el Euágelio dize, que estaua cerca dela Cruz: sino fue por gracia diuina.

De aqui fuimos, a visitar el sancto Sepulchro, q̄ está en la naue de enmedio, enel medio della: porq̄ esta iglesia tiene cinco naues. Y tiene hazia el cabo de esta naue de enmedio vna capilla redonda: la boueda de madera, q̄ tiene de largo diez y siete varas, e ochaua: y otro tanto de ancho, e toda sobre marmoles gruessos, e bié altos: cubierta de plomo, y la boueda de madera: e vn gran boqueró encima. Y en medio está tres capillas de boueda, q̄ parecé vna: saluo q̄ ay dos atajos, q̄ las diuiden. Y a la puerta de la primera ay dos poyos aforrados en losas: Y de láte la puerta a cada cáto ay tres lamparas: e vna en medio. Y dentro esta vna capilla cō dos vétanas: como entramos amano izquierda, y tiene de largo dos varas y dos tercias, y de ancho otro táto, como la capilla del Sepulchro. Y en esta capilla está vna piedra algo del suelo alta, q̄ fue, donde está el lugar, dóde el Angel aparecio a las Marias, quádo

la Resurreccion . Està desviada de la puerta de la capilla del sancto Sepulchro vna vara, e mas siete ochauas de gordura, que tiene la pared de la capilla del Sepulchro , que haze apartamiento para esta otra capilla: demanera que el Sepulchro està desviado de esta piedra tres varas menos ochaua . La puerta de la capilla del Sepulchro tiene de altura vara y quarta, y de ancho dos tercias : tiene la capilla dentro de largo dos varas y vna tercia, que es la mesma largura del Sepulchro, y vn altar sobre el de largo a largo . Dizen, que el sancto Sepulchro està debaxo de aquel altar medio pie : porq̃ peregrinos lleuauan mucho de alli, y lo tenian casi deshecho; ordenaron , de poner encima vn paño de brocado, y hazer sobre el vn altar. Tiene de anchura esta capilla dos varas y ochaua, y la mitad ocupa el altar . Esta capilla de el sancto Sepulchro tienen los frayles de Monte Sion: y el altar tiene de altura vna vara. Y tiene vn Retablo muy ahumado , que no se parecen las figuras. Tiene de altura esta capilla tres varas y dos tercias , menos dos

dedos,

dedos, hasta el movimiento de la boueda. Estas dos capillas tienen los frayles de Monte Sion. Dentro ay ardiendo quaréta y dos lamparas: que quando alla entramos, assi por el tiempo ser caluroso, como por la capilla ser muy chica, y no auer en ella ninguna ventana: y las lamparas muchas, no se puede estar sino muy poco, y con demasiado calor. Todas las lamparas, que en esta iglesia estan, son de vidro: porque no las osan tener de plata por amor de los Moros. Detras desta capilla està otra, en que estan los Armenios, de la mesma anchura desta otra, y de largura dos varas y dos tercias. Son todas estas tres capillas cubiertas con plomo: y encima de la de enmedio, que es la del sancto Sepulchro, està hecho vn zimbório chiquito de madera: armado sobre doze marmolicos delgados: y en medio vna lampara. Esta capilla del Sepulchro es por de dentro el suelo, y pared de losas. Ay des de esta capilla, adonde dizen, que estuuo san Ioan, y nuestra Señora, diez y seis varas y dos tercias.

De aqui fuimos, a visitar dos piedras redondas de serpentinas, que estan en la naue postrera de la iglesia, adonde esta la puerta de la capilla de la Aparicion; y en la vna piedra dizen, que estuuo nuestro Señor, y en la otra la Magdalena, quando le aparecio. Ay de la vna piedra a la otra cinco varas y dos tercias; desde la primera piedra destas hasta el sancto Sepulchro ay veinte y siete varas: y desde la postrera hasta la capilla de la Aparicion, ay cinco varas.

En frente del sancto Sepulchro esta el altar mayor, y el Coro de la iglesia, que tienen los Griegos: y a mano izquierda como entramos, tiene vna escalera, por donde suben a vn aposento alto, adonde posan los Griegos. Y en la naue de la puerta principal ay otro aposento alto, donde posan los Armenios. Y la naue de la Aparicion està doblada: y tienen la los frayles de Monte Sion. No se aprouechan della, porque tienen demas desto mucho aposentamiento. Las otras naciones assi los Indianos, como los otros tienen sus capillas: desde la puerta

de la iglesia como entramos a mano izquierda, siguiendo la pared frontera: y siguiendo hasta frente de la capilla de la Aparicion, alli van las naciones: quando el Sepulchro se abre, a dezir el officio diuino: que oyrlos es vna cosa de marauilla, segun las diferencias que ay, que en toda la noche no cessan de dar voces, que parece, que aullan perros, e siempre a vn son. En el altar mayor ay quarenta y siete lamparas: tienélo los Griegos. Esta noche, que entramos, escriuieron los nombres de todos los Sacerdotes peregrinos: y echaron suertes, para dezir missa en el sancto Sepulchro, y en el Monte Caluario, en la naue alta, adonde enclauaron a nuestro Señor en el suelo: porque la otra naue no tiene altar. Todos estos lugares tienen los del Monte Sion: porque los que tienen las otras naciones, no dizen missa los Latinos en ellos. Y en la capilla de la Aparicion, para que cada vno dixesse las tres missas, las tres noches, que ouimos de entrar: vna en cada altar; y qual auia de venir tras de qual, tuuofe esta orden: porque no riñes

sen,

fen, y así se hizo. Porque los que dizen misa la primera noche en el sancto Sepulchro, la dixessen en la capilla del Monte Caluario la segunda, y la tercera en la capilla de la Aparicion; y desta mesma manera la dixessen todos. Y aquella noche en el Sepulchro se comulgaron algunos: e yo con ellos con mi abito blanco de mi orden de Sanctiago.

Otro dia Domingo en la mañana, despues de acabadas de dezir las missas: los frayles, que alli se hallaron de Monte Sion, y los peregrinos Religiosos dixeron vna missa Cantada; el Preste estaua dentro en el Sepulchro con el Diachono, y Subdiachono; y los que la officiauan fuera de las dos capillas. Y acabada de dezir la missa, que seria entre las nueue y las diez, nos salimos: y nos fuimos a nuestras posadas. Y los Moros tornaron a cerrar esta puerta. Tiene esta puerta dos puertas, y vn pilar en medio: y en estas dos puertas en la vna tiené dos agujeros redondos: y en la otra vno; los dos para hablar, y el otro grande, que puede entrar por el vn muchacho de diez y seis años.

Estan dentro dos frayles de Monte Sió, que son los Latinos, y dos Indianos, que llaman Hauasies, e dos Griegos, e vn Armenio. Y quando los quieren mudar, hazen lo saber al Señor de Ierusalem. Y abren la puerta de la iglesia, con poco que les dan, para que salgan aquellos, y entren otros. E quando el Guardian de Sion quiere entrar, cada vez que quiere con sus frayles, para dezir missa, haze lo mismo, de pagalles vna cosa liuiana. En saliendo a mano derecha junto con la iglesia del Sepulchro ay dos capillas: vna incorporada en otra: y la boueda de la primera està cayda, lo mas della: están incorporadas con la casa de el Patriarcha de los Griegos: y della sale sobre ellas ventanas. Es iglesia de los Griegos. Desta iglesia del Sepulchro, adóde nuestro Señor arrodillò con la Cruz, que es en esta placeta, aurà diez passos.

En la tarde fuimos, a visitar vna casa, que es mas abaxo que la iglesia del Sepulchro, donde estuuò san Pedro preso. De aqui descendimos por vna calle, que passa por la pla

VIAJE DE

ça del sancto Sepulchro: y entrando vn poco por ella a mano izquierda, està arrimado a las paredes vn marmol, ado era otro tiempo la puerta de la ciudad; quando Tito, y Vespasiano derribaron los muros. Y despues el Emperador Adriano, cuya sepultura fue el Castillo de San Angel de Roma, tornò, acercar la ciudad, y metio el Monte Caluario dentro. Y mas adelante en la misma calle a mano derecha, estan tres medias bouedas enteras, adonde dizen, que fue la casa de la Baronica. De aqui al Monte Caluario, do estuu nuestro Señor crucificado, ay trezientos y diez y ocho passos.

De aqui boluimos la calle a mano izquierda, adonde està la casa de Simon Leproso, ado a la Magdalena le fueron perdonados sus pecados. Y alli se haze vn arquillo, que atrauieffa la calle: y de la otra parte de la calle a mano derecha junto al arco dizen, que fue la casa del Rico Auariento, en la vna, ni en la otra no entramos. E passado el arquillo, junto al canto del, es lo de Simon Cyrenico, que era dentro en la ciudad: que alla

así lo tienen. Ay de aquí a la casa de la Bar-
 ronica dozientos y veinte passos. De aquí
 adonde nuestro Señor habló a las mugeres,
 que es en la misma calle, junto a la esquina
 de la calle, que buelue a la casa de Pilatos:
 que es a mano derecha, aurà veinte passos.
 Bolviendo la calle a man derecha estan dos
 bouedas, en la dicha calle vna metida en or-
 tra, que son cauallerizas: que fue, adonde
 nuestra Señora se amortecio, quando el Ec-
 ce Homo: que ay de aquí a lo de las muger-
 es, setenta passos. Mas adelante en esta mis-
 ma calle està vn arquillo, que atraviessa des-
 de la casa, que era de Pilatos, a la camara, a-
 donde a nuestro Señor açotaron porque lo
 vno està a la vna parte de la calle, y lo otro a
 la otra. Desde el comienço deste arquillo,
 que comienza desde la casa de Pilatos, a las
 bouedas dichas, ay cien passos. Entran a el
 por vna casa, que està a mano derecha, en
 que posa, el que gouierna a Ierusalem, en en-
 trando en ella a mano derecha, entraua vn
 cuerpo pequeño de casas caido. Luego su-
 ben al arquillo, en que ay dos piedras, que

dizen, en la vn a estuuo nuestro Señor, y en la otra Pilatos, cuya era esta casa, ado dizen, que estaua, quando el Eece Homo. Esta camara de la Flagelacion se solia mandar por la calle principal, segun parece oy por la puerta, que alli està. Podra auer veinte passos en esta calle, que atrauesia el arquillo: y para entrar en esta camara, an de entrar por vna calleja sin salida, q̄ està a mano izquierda, antes que lleguen al arquillo, como vamos de la iglesia del Sepulchro a casa de Pilatos, a mano derecha entrando en la calle està la puerta dicha, junto a la esquina està la casa: y dentro la camara dicha, adonde a nuestro Señor açoraron, que estaua llena de estiercol de bestias, con vn çaquicami pintado en armadura como quadra. Tornando a salir a la calleja sin salida, al cabo della està la casa, que dizen, era de Herodes; que ay desta casa dicha a esta otra cien passos. Los mysterios dichos de casa de Cayfas, a la casa de Anas, y a la de Pilatos, no se pueden medir: porque son cuesta abaxo, y cuesta arriba, y la ciudad no va ya, por don-

donde solta . De aqui fuimos por esta mesma calle mas adelante, y bolviendo a mano izquierda entramos en vna calleja , y de alli boluimos a mano derecha , y entramos en vna placeta , adonde està vna iglesia de boueda de tres naues : la llaue dela qual tienen los Moros . Y baxo della ay vnas bouedas, ado dizē, que nuestra Señora nacio : la qual vimos . De ai seguimos hasta la puerta de la ciudad, que llamã de San Estevã ; porque por alli lo sacaron , a apedrear : y de donde lo apedrearon estara vn tiro de piedra pequeño . Y a mano derecha de la calle junto con la puerta està la Probativa Pecina , que es vna casa honda , y de largo vn tiro de ballesta de terrero , o algo mas : y vna Pica en hondo : y otra en ancho , arrimada a la pared del Templo : y tiene seis puertas cerradas, las cinco grandes , e vna pequeña . De aqui fuimos al Templo de Salomon : y visitamos la puerta Especiosa , por defuera hazia la calle, porque dentro no entraron: por no morir, o renegar . Y deste Templo no ay mas, que en medio de vna grande plaça ay

VIAJE DE

vna capilla ochauada, que segun me dixo vn frayle, que secretamente lo vio, cada ochauo tiene diez y siete varas y tercia, e todo de fuera de Musayco hasta vara y media, antes que lleguen al suelo: y lo de dentro, el suelo, y paredes es de losas: y lo alto de Musayco. Y en medio tiene vna capilla pequeña honda, que deciédén con tres escalones, cercada toda de vna red de laton: adonde no osan, entrar los Moros. Creese, ser aquello, adonde estaua el Summo Sacerdote: e ay dentro ciento y veinte lamparas, e por de fuera ay vn poyo a la redonda de quatro passos de anchura, cubierto de marmol, al qual suben por quatro escaleras con veinte escalones cada vna: al cabo deste corral hazia la cuesta, por donde a nuestro Señor tra xeron preso, está vna naue de vna iglesia grande, los suelos, y paredes de losas: y la techumbre de Musayco, ado dizen, que es el lugar, adonde nuestra Señora presentó su Hijo al Templo.

Otro dia Lunes venimos a Betania, que es tres millas de Ierusalem. Y assi para estas

idas,

idas, como para las otras, que haziamos, nos iuamos a juntar a Monte Sion: porque de alli saliamos, y decendiamos por la cuesta, que a nuestro Señor subieron, quando lo prendieron: que està junto a las paredes de la iglesia, adonde nuestro Señor fue presentado: que està dentro en el Templo. Y passamos por vna paredeja, que està arri-
mada a vna peña en la mesma cuesta, adonde dizen, que San Pedro en acabando de negar, fue a llorar su pecado. Y cerca de aqui ay vna puerta del Templo, que està cerrada, por donde nuestra Señora entrò, quando presentò a nuestro Señor.

Al cabo de la cuesta està vna puente de piedra: que dizen, que solia ser de madera, y tierra: por donde passa el Arroyo Cedron. La qual puente diuide al de Iosaphad de el de Siloe, donde nuestro Señor cayò, quando iua preso. Dende el Cenaculo, que es el Monte Sion, hasta esta puente ay mil y nouecientos passos: por donde a nuestro Señor subieron preso esta cuesta arriba.

VIAJE DE

Passada esta puente, en vn repecho arriba està vn sepulchro alto de piedra con vn chapitel, que dizen, ser el sepulchro de Absalon: que quantos Moros passan, echan piedras dentro: y hazia mano derecha està vna casa alta con tres arquillos, adonde dizen, que Sanctiago el Menor se escondio: y prometio, de no comer, hasta q̄ nuestro Señor resucitasse. E mas adelante junto a esta està vna sepultura de Zacharias, hijo de Barachias: la qual es bien alta; todo en el Val de Siloc. Yendo por esta sepultura cerca de lla subimos vna cuesta arriba: y a mano derecha del camino vimos vnas paredes, adonde dizen, que Iudas su ahorcò. Fuimos nuestro camino, e vn tiro de ballesta antes que llegassemos a la poblacion de Betania, vimos vna torre, que dizen, fue la casa de Simon Leproso, adonde la Magdalena derramò el vnguento. Yendo adelante entramos en la poblacion, q̄ oy està en Betania, q̄ es muy poca cosa. Y descendimos por vna cuesta abaxo, y entramos por vn arco de vna casa a vn corral hondo: adonde està vna iglesia, e vn

sepulchro de losas, así como entramos a mano derecha, que dicen, que fue el de san Lazaro. Y treinta pies desfilado del, dicen, que estaua nuestro Señor, quando lo llamó. Y allí cerca está vna bouedilla baxo de tierra, donde dicen, que la Magdalena estuuo cierto tiempo, haziendo penitencia. Pagamos aquí de tributo, por la entrada, a tres marquetres cada vno, que son nueue maravedis. De aquí los Moros tienen la llave: y vienen a hazer oracion a Dios, quando algun trabajo tienen, como en Romeria. Salimos de aquí, e fuimos, a ver vna piedra, ado Marta, y Maria salieron, a recebir a nuestro Señor: quando san Lazaro murio. De ado vimos las casas de Marta, y Maria, que estará la de Maria dos tiros de ballesta de Betania, no muy grandes: y la de Marta menos. La de Maria tiene vnas paredes altas algo derribadas: y la de Marta no tiene sino vn grande monton de piedras. Y esta piedra, que vimos, está casi en triangulo de las casas de Marta, y Maria. Desde aquí se parece el mar de Sodoma, que se llama Mar

VIAJE DE

Muerto, que tiene cien millas de largo, y quarenta de ancho. Y dixome el Guardian de Monte Sion; que de tres en tres años, o de quatro en quatro echa tan grandes pedaços, como vn buey, de betumen, a la orilla: que se vende por treinta y quarenta mil ducados, que es: para matar el Pulgon de las viñas, vntando el pie de las cepas con ello: y para otras cosas de prouecho de otros arboles. Y que metiendo vn paño en el agua, lo sacan con tanta grassa, como si lo metiessen en azeyte.

De aqui boluimos al Môte Oliuete, que es vna milla de Ierusalem: y media milla antes que llegue a la cumbre; es Gehsemani, ado agora estan vnas paredejas.

Encima de la cumbre de el Monte Oliuete, està vna iglesia: las bouedas caydas, y las paredes enhiestas, salvo vna capilla, que està entera: adonde fue la Ascension. Y alli està señalado el pie derecho de Christo nuestro Señor, encima del qual ay ciertas lamparas. Tambien tienen aqui los Moros la mesma deuocion, que en la ca-

la de san Lazaro: Dizen los Moros, que quando nuestro Señor desde aqui subio a los Cielos, dexò su figura en Iudas: y que el fue, el que padecio. Aqui pagamos cada tres marquetes. Y tienen la llave los Moros.

Vn tiro de ballesta detras està vna torre, que llamauan Galilea, que fue, adonde el Angel dixo a las mugeres: los a Galilea. Llamauase Galilea: porque quando el Pueblo de Israel venia, a hazer sacrificio a el Templo de Salomon, por ser mucha gente, por la confusion, que en el Pueblo podia, dar, sobre el aposentarse, mandose: que cada Prouincia tuuiesse vn sitio señalado, adonde se aposentasse. Y en aquel lugar, tenian por costumbre las gentes de Galilea, de venirse, a aposentar. Y por esto tomò aquel nombre: porque la propria Prouincia de Galilea està de Ierusalem muy lexos.

De la Ascension venimos, a ver vna casa, que es, adonde està la sepultura de sancta Pelagia, que es mas abaxo vn poco. Y

VIAJE DE

pagaron dos marquettes cada vno.

Y mas abaxo en la descendida de el Val de Iosaphad, a mano izquierda del camino estan vnas paredes derribadas, adonde dizen, que se hizo el C R E D O.

Luego mas abaxo estan otras paredes, en vna como boueda debaxo de tierra, que dizen, es : adonde se hizo el P A T E R N O S T E R.

Luego vn poco mas abaxo, passando vnos oliuares, està vna meseta, que es Ofario, de adonde se parece Ierusalem. Aqui dizen, que nuestro Señor llorò sobre ella. De aqui se parece Ierusalem, y la Puerta Aurea, que es, por donde nuestro Señor entrò el Domingo de Ramos: e por donde echò los Cambiadores: e adonde Saucta Ana, e san Ioachin se juntaron: y por donde entrò Heraclio con la Cruz. La qual està siempre cerrada: porque los Moros dizen, que quando se abriere, se à de perder la Ciudad. Tiene esta Puerta dos lumbres con vn Pilar en medio: responde a vna cuesta, que deciende al Cedron,

y al Val de Iosaphad: y por la otra parte al corral, ado està vna iglesia, que es mezquita: ado fue el Templo de Salomon.

De aqui acabamos de decendir al Val de Iosaphad, y en medio de la largura de este valle està la sepultura de nuestra Señora: q̄ es vna iglesia muy ancha, y larga de catteria. Decienden a ella por quarenta y ocho escalones: y casi en la mitad dela escalera ay dos capillas, sacadas del cuerpo dela iglesia. La de a manderecha fue la sepultura de Ioachin. Y la de mano izquierda la de Sancta Ana. Y abaxo se haze otra naue salidiza a mano derecha, y en mitad della vna capilla muy pequeña, en que està vn altar de marmol, que dizen, que es la sepultura de nuestra Señora: ay en ella veinte y dos lamparas. Los Moros tienen vna llaue, y el Guardian otra. Tienen aqui los Moros la misma deuocion, que en la Ascension. Y pagamos aqui cada tres marquetes.

De aqui fuimos, a visitar vna solapa de vna peña, que decendimos por vn escalon grande, que podtan caber en ella mas de

VIAJE DE

quarenta personas, que es: adonde nuestro Señor orò, segun dizen: y sudò gotas de sangre. Y està metida en la pared vna piedra, q̄ dizen, que alli estubo el Angel, quando lo consolo. Y tiene vn agujero en lo alto de la peña, que dizen, quando nuestro Señor se leuantò, topò con la cabeça en lo alto de lo mas baxo de la cueua: y que señalò alli la cabeça.

De aqui fuimos, a visitar, adonde quedaron los tres Dicipulos, quando nuestro Señor se apartò, a orar. De aqui adonde orò, ay ciento y setenta passos.

De aqui fuimos vn poco mas adelante, a vn altoçano: q̄ se haze vn cercadillo, y vna pared de piedra seca: que es, donde a nuestro Señor prendieron. Deste otro mysterio a este aurà quarenta passos.

Mas adelante, como vamos hazia Monte Sion, a mano izquierda del camino, como estotros mysterios estan, està vn villar no muy grãde de piedras, q̄ es: adonde era Gethsemani. De aqui a este otro mysterio ay quarenta passos. Y de aqui a la puente, a-

don-

dóde nuestro Señor cayò yendo preso, que està al pie de la cuesta, que es, la que diuide los Valles de Iosaphad, y Slioc, que suben a Monte Sion: ay dozientos passos. La largura deste valle, dicen, que sera quatro tiros buenos de ballesta. Es todo lo mas cuesta abaxò: porque este Valle de Iosaphad està al pie del Monte Oliuete, y del comiença el Monte. Y este Valle decien de hasta el Arroyo Cedron, y del Arroyo Cedron sube vna cuesta a la ciudad, y al Templo, adò sale a la dicha cuesta la Puerta Aurea, que è dicho. Y de aqui nos fuimos a el Monte de Sion, adò posauamos.

Desde esta puente dicha hasta casa de Anas, que es, donde a nuestro Señor decindieron preso: ay ochocientos y sesenta passos. Suben esta cuesta, y baxan otra.

Desde esta casa a la de Cayfas, que es en lo alto del Mòte Sion, subièdo por vna cuesta arriba ay trezientos y cinquenta passos.

Desde la casa de Cayfas, hasta la casa de Pilatos ay mil y quinientos y ochenta passos. Entonces el camino no deuia, yr por

donde oy va, que deue ser mas corto. Desde esta casa a la donde lo açotaron ay el anchura de la calle angosta, que deue auer veinte passos.

J El dia Lunes en la tarde ocho de Agosto fuimos, a visitar las estaciones siguientes: que estan fuera, y cerca de Ferusalem.

P R I M E R A M E N T E, el campo de la Sangre, que llaman Haceldemà, que fue comprado por los treinta dineros: que es vna casa cerrada con tres paredes arrimadas a vna peña, q̄ tiene nueue bocas como silos. Y quando algunas de las naciones de Christianos mueren, meten los alli dentro con vn cordel. Tiene de hondura siete estados poco mas, o menos: y de largo con la gordura de las paredes, catorze varas de medir: y de ancho diez y siete con la gordura de las paredes. Esto està en frente del Monasterio del Monte Sion: dicen, que estas paredes hizieron los Pisanos, quando señorearon esta tierra. Y aqui en-

cima bien alta està vna casa, que llaman del Mal Consejo: adonde los Judios salieron, a concertar con Iudas la prision de nuestro Señor: y lo que le auian de dar. No subimos arriba a vella. Y tambien la vi desde la huerta de Monte Sion, adonde el Guardiã me mostro vna carça, como la de Moysen, que la raiz traxeron de alla.

Mas abaxò de Haceldemà visitamos la cueua de San Pedro, en q̄ acabò de hazer su penitècia. Por aqui baxaua al Val de Siloe,

Mas abaxo vn poco de esta ladera hazia Val de Siloe està vna cueua con mochos apartamientos, e vnos poyos en entrando: adonde dizen, que los Apostoles se escondieron, quando la passion.

Mas abaxo en el dicho valle de Siloe està vna arroya, de adonde sacan agua, que llaman de Iob: ado dizen, que el se lauaua, quando tenia la lepra.

Subiendo por vna cuesta arriba hazia el Monte de Sion, vimos vn Moral en el camino a mano derecha, dizen: que està en el lugar, a donde otro arbol estaua, en que asser

raron a Esaias.

Mas adelante a manderecha se haze vna hoya grande arrimada a vnas cuestras, adozen, que es el Lauatorio de Siloe, que es vnas bouedillas al nacimiento del agua: y de fuera vna alberca grande, en que lauan alli dentro; y el agua es gruessa, que yo la probe. Y en frente del camino junto al alberca se haze otro cerro. E arrimado a el se hazé vnos arcos sobre vnos marmoles, que en otro tiempo solian, ser edificios.

Boluiendo atras, fuimos por vn camino, que va por detras deste cerro, a dar a la cuestra, adonde a nuestro Señor subieron preso: que va al Val de Iosaphad. E bien adelante a mano izquierda está vna fuente de agua muy dulce poco honda: porque yo la bebi, que entran por vna cuestra abaxo a ella: adonde dizen, que nuestra Señora iua, a lauar su ropa, y la de su Hijo.

Otro dia Martes en la tarde nueue de Agosto, fuimos a Belem, que es cinco millas de Ierusalem, vn lugar de hasta dozientos, o trezientos vezinos. Y abaxamos por vna

cuesta : porque por ninguna parte van a Ierusalé, q̄ no suban a ella. Y por el camino de Iasa para llegar alla, an de subir cuestras: y de alla decienden demanera, que a vna legua por ninguna parte pueden, yr a ella, q̄ no suban. Tornamos, a subir vna cuesta, y arriba en vn passo angosto nos hizieron a cada vno, pagar tres marquetes. E vna milla de Ierusalem está vn arbol junto a el camino a mano izquierda viejo : adonde dizen, que quando nuestra Señora venia de Belem a Ierusalem, reposaua alli. Vna milla mas adelante ay tres pozos, adonde dizen, que quando los tres Reyes llegaron a Ierusalem, les desaparecio la Estrella, y alli la tomaron a ver. Otra milla delante desuiado del camino a mano izquierda, está vn Monasterio de Griegos, que fue la casa de Elias. Otra milla mas adelante está vna torre. cerca del camino a mano derecha, que dizen, que era la casa de Iacob, y que por alli traja su ganado: y que alli vio la Escala, que subia a el Cielo. Otros dizen, que la vio estando en la cumbre de el Monte Oliuete. Mas adre-

lante en aquel derecho junto con el camino a mano derecha està vna capilleta, que es mezquita de Moros, adonde dizen: que era la sepultura de Rachel. Mas adelante a mano izquierda bien desuiado del camino, està vn pozo de buen agua, adonde vinieron los Caualleros de Dauid por agua para Dauid, quando el estaua cerca de sus enemigos, que auia sed: y dixo. Quien tuuiese aqui las cisternas de Belem. Y aquellos dos Caualleros atrauessaron por medio de la hueste de los Contrarios, y traxeronle de esta agua. Y el quando la vió, la derramò diciendo, que no queria beber della: porq̃ era de Varones de Sangre, por los que auia muerto a la passada. Es bien dulce, e yo la bebi.

Llegamos a Belem ya bien tarde: por que por miedo del Sol partimos tarde. Ay vn Monasterio de la orden de san Francisco, en que ay siempre ocho frayles; proucidos por el Guardian de Sion, que el tiene a cargo este, y el de Baruc, que ay otros tantos, o doze. Ay delante de la iglesia vn cor-

ral grande. La iglesia tiene vna puerta de hierro mas mediana que grande, y vn postigo, por donde los mas se siruen. Entramos por este postigo, y pagamos cada vno tres marquetes. Es la iglesia de cinco naues, sobre quarenta y quatro marmoles gruessos, y altos: y el maderamiento dela naue de enmedio es de Cedro del Libano; y esta naue desde el maderamiento hasta la buelta de los arcos, todo es de Musayco. El altar Mayor tienen los Griegos; es la boueda de este altar Mayor, y las de los dos lados de Musayco. Y en la de mano derecha, como entramos, està vn altar: donde dizen, que fue la Circuncision: y esta capilla de la Circuncision es comun.

Al cabo de la naue postrera de la iglesia, como entramos a mano izquierda, està vna escalera, que decienden por ella a la capilla de el Nacimiento. Y antes que entren en esta escalera: està vn altar alli cerca, dóde los Reyes se adereçaron, para entrar, a adorar a nuestro Señor: la qual està de la escalera bien cerca.

Abaxando por esta escalera, que tiene diez escalones, entramos en la capilla; la qual es de largo treze varas, y de anchura quatro varas: son las paredes, y suelo de losas, y la techumbre de Musayco. Al cabo della en frente està vn agujero alto en la pared, adonde dizen: que el Estrella estuuo queda.

Como abaxamos la escalera dicha, a mano izquierda dos varas y media de la esquina de la puerta, està vn altar, y de baxo hueco, y hecha vna pileta redonda poco honda, adonde todos besan: porque fue alli el Nacimiento. Y de alli entramos vn callejon, adonde està vna solapa de vna peña: la qual solapa es alta, y debaxo della estaua hecha vna alberqueta, adonde: dizen, estuuo el Pesebre.

Està desuiado de este otro mysterio, seis varas e tres dedos: y el alberqueta es de vara y media de largo, y vna de ancho, y vn palmo de altura. Y en vna pared por dentro, està figurada de el nacimiento proprio del marmol de color cardeno vna cebeça

de vn hombre con barba larga, con vna capilla puesta como frayle, que dicen, es la cabeza de san Hieronimo: y no es sino cosa natural del marmol. En estos dos mysterios ay siete lamparas: y delante en la capilla ay dos. A mano izquierda, como entramos, entre el altar de el Nacimiento, y la pileta del Pesebre, entra vn callejon, que sale fuera de otro callejon dicho, ado està vna escalera: por do suben a la capilla de la Circuncision. Estos callejones son el suelo, y paredes, y techumbres conforme a la primera capilla, saluo la solapa de la peña, que no tiene cubierto nada de la techumbre: sino la peña descubierta.

Al cabo de la capilla primera dicha, ay vna puerta, que sale a otra capilla, adonde fueron sepultados ciertos Inocentes. Y de aqui suben por vna escalera al Monasterio, junto a vna cisterna, que està cabe la capilla de sancta Catalina: que es la iglesia de los frayles, y ado rienen su Coro: Aqui se gana lo que en Monte Sinay.

Saliendo de lo que solia, ser Claustra, a-

VIAJE DE

baxan por vna escalera cō veinte escalones a vna capilla de boueda, cō vna lumbre por arriba, que tiene diez y nueue pies de largo, y diez y seis de ancho, que dicen : es donde san Hieronimo transfuntò la Biblia . Y mas adentro baxando vn escalon està vna capilla, y al cabo della a mano derecha, està vna sepultura, adonde dicen , que san Hieronimo murio , y fue enterrado . Y a mano izquierda està vn callejon en esta capilla postrera , adonde està otra sepultura de sancto Eusebio, compañero de san Hieronimo: todo es dentro del cuerpo del Monasterio. El qual no tiene concierto en el aposentamiento. El Altar Mayor de la iglesia tienen los Grecos.

Esta capilla de el Nacimiento dicha, y a la dela Ascension, y a la sepultura de nuestra Señora, y adonde ella nacio en Montaña Iudea: quando los Moros van por Ierusalem a la Meca , no tienen por Romeria acabada: sino visitan estos lugares . Y aquella noche desde media noche abaxo, hasta que era la mañana , y nos fuimos ; no cessaron, de

dezir

dezir missas los peregrinos.

Otro dia demañana siendo de dia, que fue Miercoles diez dias de Agosto, fuimos, a visitar el lugar, adonde el Angel aparecio a los Pastores, que son dos millas. Y solia ser vn Monasterio: y agora no ay mas que vn monton de piedras, y vnâs paredejas, y vna bouedilla debaxo de tierra. En la mitad de este camino està vna bouedâ pequeña, y larga: adonde aparecio el Angel a san Ioseph, y le dixo. Que nuestra Señora, y su Hijo se fuessen a Egypto.

Boluimos a Belem, y los peregrinos todos juntos se fueron a Montaña Iudea: yo no osè, yr alla: porque eran seis millas de ida, y seis de buelta a Ierusalem: y el Sol de aquel mes era muy grande, y el camino muy malo. Lo que supe, de los que alla fueron, era: que auia dos iglesias. La vna derribada, y la otra enhiesta: en que dentro se recogia ganado. La vna, adonde fue la Visitacion de nuestra Señora a sancta Isabel. Y la otra, adonde San Iuan nacio. Y que vieron vna fuente, que llamauan de San

VIAJE DE

Philippe, adonde baptizó al Eunucho. Y como me quedè alli en Belem, fui, a visitar vna cueua, que està vn buen tiro de piedra de las paredes de el Monasterio, junto a vnas eras.. La entrada tenia tan estrecha, que con muy gran trabajo entraba vn hombre: y hazianse dos apartamientos, vno al cabo en frente; en el qual estubo nuestra Señora escondida con su Hijo, por miedo de Herodes. Y la tierra de aqui, dicen, que es cosa apropiada, para tornar la leche, quando a las mugeres se le quita; bebiendo vna poca en agua. Ya mano derecha (antes que a este lugar, adonde nuestra Señora estubo) entrá a otro apartamiento, adonde dicen, que se enteraron dos dicipulos de San Hieronymo.

Visitado todo-esto, me tornè a Ierusalem, y los otros vinieron a la vna despues de medio dia, con muy desaforado Sol, sin comer.

Otro dia Iueves onze de Agosto en la tarde, tornamos a entrar en el sancto Sepulchro: y estuimos vna noche: y salimos del

pues

pues de auer dicho la milla cantada. Y otro dia a la misma ora que la otra vez, y sin contarnos, porq̄ no lo suelen, hazer sino la primer vez. Y este dia Viernes fueron los peregrinos al Iordan: y boluieronse a la noche, pormiedo de los Arabes.

Otro dia Sabado fueron con guarda al Iordan. Y no fui, porque me dixo el Guardian: que si tuuiera poder, pusiera excomunion, q̄ nadie fuera; por la graueza del Sol, sin ninguna sombra. Son sesenta millas de ida, y buelta, de muy fragoso camino. Y el reposo fue muy poco: porque en el camino, la noche que fueron, durmieron poco, y en el Rio estuuieron media ora. El qual dizen, que es angosto, y suzio: y aun dizen, que no va, por donde solia, que los Moros lo echaron por otra parte: y por vna ermita, que agora està alli desuiada, solia yr, que està en el lugar, adonde, dizen, que nuestro Señor fue baptizado. Y boluieronse, a comer a la fuente de Eliseo. Algunos dizen, que subieron a la Quarentena, donde nuestro Señor ayunò: y fueron pocos; mas no al lugar, don

VIAJE DE

de el enemigo tubio a nuestro Señor, que es cosa imposible: q̄ aun por donde subieron, dizen, que fue con demasiado peligro: por angostura del camino, y aspereza del. Y dizen, que sombra nunca hallaron ninguna: demanera que el partir fue Sabado a puesta del Sol, y el Domingo a media noche boluieron: por aqui se puede ver, lo que reposarian. Este Sabado en la tarde entraron en la iglesia de el Sepulchro vnos Mercaderes Venecianos, que vinieron de Damasco, y por aquella vez, era de mas de las que los peregrinos suelē entrar: lo qual el Patron paga. Los que aqui quisimos entrar, pagamos a quatro marquetes: y visitamos las estaciones, y salimonos. Y los que quisieron quedar, quedaron la noche. Y otro dia Domingo demañana, tornamos a pagar otro tanto: y entramos, a oyr missa.

Otro dia Lunes en la tarde tercera vez, que era el Patron obligado, de meternos: y estuimos lo mismo que las otras vezes. Y el Patron con tres peregrinos fueron, a ver

el Campo Da maceno, que son ochenta millas de ida, y buelta. Dixeronme, los que fueron, que las sepulturas de Abraham, y de Isaac, y Iacob, y Adam, y Eua estauan en vna mezquita de Moros, que no las pudieron ver. Y la de Ioseph hijo de Iacob estaua en otra: y que la vieron de vna ventanilla, con vn paño de seda encima.

Esta vez postrega, que entramos en la iglesia del sancto Sepulchro, aquella noche hazia la mañana se juntaron todos los Caualleros, que querian, ser de el sancto Sepulchro, o grá parte dellos. Y dixeronles: q̄ los Capitulos, que auian de guardar (si querian ser Caualleros) eran los siguientes.

Que auian de oyr missa cada dia, no auiendo justo impedimento.

Que autan de disponer de sus personas, e bienes en la guerra vniuersal, que se hiziesse contra infieles: para venir a ella en persona: y sino fuesen, embiar persona idonea.

Que an de defender, todo quanto su posibilidad bastare, la Sancta Madre Iglesia: y a sus Ministros.

VIAJE DE

Que trabajen, quanto en ellos fuere, de escusar las guerras injustas, y desafios, y justas, e torneos: que no fueren hechos, por exercitar las personas.

Que trabajen, quanto en ellos fuere, que aya paz entre Christianos: y de procurar, de crecer la Republica Christiana: y de fauorecer las biudas, e huerfanos. Y blasfemias, hurtos, y vsuras, e homicidios, y embriaguezes, escusarse de todo esto: y apartarse de el vicio de la Carne, e de personas infames: porque mas justamente merezcan, tener este honor.

Esto se haze en la primera capilla del Sepulchro, adonde el Angel aparecio a las Marias. Y aunque se solia, a cada vno dezir, dixosse de siete en siete: por abreuiar. Y antes que nada se les dixesse, como se acabaron de juntar: començaron, a dezir los frayles. Veni Creator: con la oracion. Deus, qui corda fidelium.

Fecho esto, entrose el Guardian con su alba vestida, como estaua, y con su estola puesta, dentro en la capilla del Sepulchro, e

vno de aquellos Caualleros con el, y el Trujaman alli junto: porque comunmente los que mas se arman Caualleros, son Franceses, o Ingleses, o Alemanes, o Flamencos, que no entienden la lengua Italiana. Y entrando alli preguntanle, que quiere: y el responde. Ser Cauallero del sancto Sepulchro.

Preguntanle, si es Hidalgo: y si lo es, responde, que si: y de padre, y madre.

Preguntanle, si tiene honestamente, con que pueda viuir, sin mercadear, ni arte Mecanica: porque si esto no tiene, no le haran Cauallero. Si lo tiene: responde, que si.

Preguntanle: si viene aparejado de boca, y de coraçon, para jurar, y guardar las cosas, que à oydo: el dize, que si. Y jurà de guardarlas todas: en quãto su posibilidad humana bastare, como bueno, e fiel Cauallero.

Luego el Guardian le pone las manos sobre la cabeça, diciendo, que fea fiel, y rezió Cauallero del sancto Sepulchro. El qual salido de este mundo, le quiera, llevar a su gloria.

Luego el mesmo Guardian le calça dos

VIAJE DE

espuelas de la Brida : y por abreuiar, no calçaron mas de vna a cada vno : y por no baxarse, le hizo poner el pie sobre el altar de el sancto Sepulchro : y la espada estaua sobre el sancto Sepulchro: la qual bendixo.

Despues de bendita sacòla, y pusoela al Cauallero en la mano desnuda, diciendo. Toma esta espada en la mano en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espiritu Sancto para que uses della para tu defension, y dela Sancta Madre Iglesia: y para confusion de los enemigos de la Sancta Cruz, y de la Fee Christiana: con la qual a ninguno injustamente dañaràs. Lo qual así te conceda nuestro Señor I E S V Christo.

Luego el Guardian tomò la espada, y metiòla en la vayna, y ciñòsela diciendo aquel Verso, que dize. Accingere gladio tuo super femur tuum potentissime. En nombre de nuestro Señor Iesu Christo. Y mira, que los Sanctos no con espadas: mas con la Fee vencieron los Reynos.

Luego el Cauallero se hipea de rodillas, y baxa la cabeça, y el Guardian le saca la espada de

da de la vayna, y desnuda dió tres golpes sobre las espaldas. Cada vez dezia: Yo te ordeno, y constituyo Cauallero del sancto Sepulchro de nuestro Señor. En el nombre de el Padre, y del Hijo, y del Espíritu Sancto. Y dela Virgen Maria, y de san Francisco. Y vna vez dezia: Sanctiago, y otra vez dezia: San Iorge. Y despues le ciñe vn texillo de oro tirado; y solian, ponerle collar de oro có vna Cruz, y esta vez no lo hizieron. Y luego le dio paz en el carrillo el Guardian: y el Cauallero se salio a la capilla segunda, y dio paz a todos los otros Caualleros, que alli estauan. Y desta manera se hizieron todos; y acabado, todos juntos con el Guardian, y frayles, que alli estauan, en procession con ellos, se fueron, cantando, a la capilla de nuestra Señora, este Verso. Mas hermoso de los hijos de los hombres, ciñe cuchillo sobre tu muslo muy poderosamente. Señor oye la mi oracion, y el mi ruego venga a ti. El Señor sea con vosotros: Y con el tu espíritu. Roguemos. Da a tu Iglesia, misericordioso Dios, que así como por el Espíritu

VIAJE DE

Sancto es ayuntada, por ninguna incursion del enemigo sea turbada. Oration. Dios todo poderoso, que tienes prudencia especial de los peligros: derrama sobre estos tus sieruos la deseada gracia de tu bendicion: y assi guarnecidos, con la diestra de tu virtud, haz, que sean armados con armaduras celestiales, contra todas las cosas aduersas: los quales no sean turbados por ningunas tentaciones de batallas en este siglo: por la infinitud de los siglos assi sea.

Y quando el Guardian les da sus Cartas, da cada vno, en limosna al Monasterio, diez ducados. Dizen, que la Preeminencia principal, que tienen estos Caualleros, es: que quando se hallan entre otros qualesquiera Caualleros en processiones: o en la iglesia, van delante: Muy pocos, o ningunos se arman Españoles, ni Italianos.

El dia antes, que aqui entrassemos, que fueron catorze de Agosto, vispera de nuestra Señora de la Assumpcion, que estauan los peregrinos en el Rio Iordan. Los frayles de Monte Sion lleuaron ornamentos, y fue-

ron,

ron, a dezir visperas cáta das, a puerta abierta, al Val de Iosaphad, adonde está la sepultura de nuestra Señora: las quales yo oí, tan solennes, como se podian dezir en tierra de Christianos, que como no auia ido al Iordan, fui alla. Las otras naciones las vinieron a dezir a la plaça de Monte Sion, en aquel sitio, que está cercado de piedra, adonde nuestra Señora murio. Y ouo Moros, q̄ aquel dia en la sepultura da nuestra Señora pusieron candelas encendidas: y deziá; Certimarien, que quiere dezir: Señora Maria. Otro dia fueron los frayles, y las naciones todas, a aquella mesma iglesia, antes que amaneciese, a dezir missas cantadas: porque quando yo lleguè, que fue, quando salia el Sol, hallè, que la postrera nacion acabaua, de dezir su missa; y los frayles de Monte Sió se salian ya con los ornamentos. Desta casa no tiene otra nacion la llauè sino el Guardian de Monte Sion: e aun esta se la auian quitado; y por los muchos dineros que dieron, se la boluieron. Y de aqui torneme a Monte Sion por el mesmo lugar, que a nues

VIAJE DE

tro Señor llevaron, quando le prendieron.

La tarde antes que nos boluimos, de las visperas de la sepultura de nuestra Señora, nos fuimos, a entrar todos por la puerta de San Estuan: que es la mas cercana puerta. Y a mano izquierda del camino, en vn repechuelo sobre vna peña, visitamos el lugar, adonde san Estuan cayò despues de apedreado. Y dizen, q̄ estaua figurado alli en la peña: y los peregrinos lleuado piedras lo an deshecho. Al qual lugar desde la puerta podran alcançar con vn tiro de piedra.

Otro dia Lunes no tuuimos, que visitar. Y el Martes nos auiamos de partir: sino que los Mucaros (que aca llamamos harrieros) no quisieron partir, sin que les pagassen. Y el Martes dieron de cenar a todos los peregrinos en Monte Sion: y despues demandaron limosna; y cada vno dio, lo que pudo. Y otro dia Miercoles en la tarde nos partimos, y fuimos diez millas, a dormir al Oliuar de san Elia, adonde auiamos comido el dia, que llegamos a Ierusalem: que fueron diez y siete del mes.

Otro dia, diez y ocho de Agosto, nos fuimos a comer a San Iorge: que fue, adonde a san Iorge martirizaron. Soha auer alli vna iglesia, y agora està toda cayda: saluo vna capilla pequeña. No fuimos a Rama: porq̃ los Patronos de las naos no quisieron, por no pagar cierto derecho, que auian de pagar, yendo a ella. Es este lugar de San Iorge, de hasta trezientos vezinos: y en la casa, donde yo estuue la siesta, por pago del bué hospedamiento, que me hizieron: y de la cama, que me dieron, en que me echasse, les di dos, otras agujetas coloradas, y no las tuvieron en poco: porque los que alla van, es bien llevar dellas; porque como alla no las ay, los moros las tienen en mucho. Este dia en la tarde tornamos, a seguir nuestro camino: y passamos por tres lugares. Llegamos a lafa casi noche: y por causa de vnos Mercaderes Moros, que estauan en las bouedas, donde la otra vez estuuimos, no consintieron los Moros, que llegassemos alla: y dormimos en el arenal, junto a la mar, y con el rocio de la noche amanecimos tan moja-

dos, como si llouiera.

Otro dia, diez y nueue de Agosto, en la mañana nos embarcamos con algun enojo: que fue a causa de los Patronos: porque quando iuamos, a embarcarnos, hazian tornar los Moros de la orilla del agua, hasta q̄ pagassemos tres marquetes: y algunos ouo, que les hizieron, pagar tres vezes. Y aun a mi, sobre auer pagado dos vezes, ya que me auian tomado en los braços, para entrar en la barca, y estando ya dentro en el agua, trauaron de mi, y dieran conmigo en el agua: sino que acafo lleuaua tres marquetes en la mano, y con esto me dexaron. Y si esto los Patronos nos dixeran antes, qualquier cosa ouieramos por bien, de pagar, por no vernos, en lo que nos vimos; porque por los Capitulos nosotros no eramos obligados, a pagar ninguna cosa: asi esto, como lo que se pagò en el Val de Iosaphad, y en el Monte Oliuete, y Belem, y en el camino de Belem, y en Betania: e demas por el rebajo de los Mucaros, que nos dixeran, que no auian de ser sino dos marceles, que son

sesenta marauedis: y nos hizieron pagar, a los que lleuauamos asnos, veinte y quatro maydines, que son seis marceles, que valen ciento y ochenta marauedis: y a los que lleuamos azemilas, nos hizieron pagar, quatro marceles mas, que son diez marceles, que montan, trezientos marauedis. Y demas de esto, otro hartos, que les dieron otro tanto, y mas: y muy pocos, o no ningunos, que no les dieron demasiado, de lo que le mandaron, dar.

¶ La manera, como se solemnizan las fiestas en la tierra Santa, es esta.

LOS FRAYLES de Monte Sion, y las otras naciones van la noche de Nauidad, y dela Circuncision, a dezir visperas, y maytines, y missa al Monasterio de Belem. Y assi mismo el dia de los Reyes: y el octauo dia de los Reyes van al Rio Iordan: porque aquel dia, dicen, que fue el Baptismo de nuestro Señor, a dezir visperas, y missa.

VIAJE DE

El Viernes de Lazaro van los frayles de Monte Sion, e las otras naciones, a dezir missa, e visperas a Betania: a la sepultura de san Lazaro.

El Domingo de Ramos despues de comer, los frayles de Môte Sion van a Bethphage con muchas de las naciones, que es tres quartos de milla de el Monte Oliuete. Y de alli todos juntos cantan el Euangelio: e cantado se hincan de rodillas dos frayles: aquí el Guardian llama, e van por vna asna, que està atada en el Monte Oliuete, e trayda, el Guardian con vna alba vestida, e vna estola puesta sube encima, y van cantando. Benedictus, qui venit, &c. Y todas las naciones van delante echádo Ramos, y su misma ropa, sobre que huella el asna. Y desta manera viene, hasta la sepultura de nuestra Señora: y de alli al Monte Sion. Y es tanta la ropa, que casi no huella en tierra.

El Iucues de la Cena despues de comer, el Guardiã con todos sus frayles viene delante del Altar Mayor, que es el Cenaculo, y ha ze vna breue colacion: y despues passa al o-

tro altar, adonde fue el Lauatorio, y laua los pies a todas las naciones, que alli se hallan, de Christianos.

Despues a media noche se van a la Cueva, adonde nuestro Señor orò, y sudò gotas de sangre, y con ellos algunas naciones: y cantan la Pasion. Y predica el Guardiá vn poco en memoria del sermó, que hizo nuestro Señor a sus Dicipulos aquella noche: y luego hazen todos vna disciplina, y acabada, se van a la iglesia de el Sepulchro, entrando por la puerta de san Estuan: y siguiendo por la calle, q̄ nuestro Señor fue con la Cruz acuestas. Y suben a la capilla de el Monte Caluario, y en el altar, que ellos alli tienen, dicen la Pasion, y los officios de aquel dia. Y lo mesmo hazen las otras naciones en sus capillas, que es tanta la gente, que ocurre alli (segun dizé) en aquellos dias, de los Christianos de la ciudad, y de la Suria, y Egipto, Monte Libano, y los cõfines del Sophi, que apenas pueden andar por la iglesia, sin otra mucha gente, que se à ido: porque a quella semana, e otra antes, nunca hazen, sino vi-

fitar el Sepulchro. Y pagan los de Ierusalé, y los de al rededor desde vn maydin, hasta quatro: y los mas lexos vn ducado: y medio ducado por la entrada cada vno. Y es tanta la gente (como digo) que assi por la estrechura, como por la bestialidad dellos, hazen alli dentro en la iglesia sus necesidades. Y de los yrines va tan grande el arroyo (segun dizen) que parece, que sale de vna fuente: que no aprouecha nada, para que lo dexen de hazer, dalles de palos; y son tantos, los que les dá, como si fuesen bestias. Y en acabádo de entrar los frayles en el sancto Sepulchro, luego cierran los Moros. Y assi está todos encerrados, hasta el Domingo despues de hecho el officio, que se salen, a comer. Estos dias, cada nacion en su capilla, haze sus officios. Los Hauasies, que son los Indianos, desde el lueues en la noche, hasta el Sabado en la noche no comen. Y el Viernes Sancto baylan, y cantan de alegria con mucho plazer, diciendo, que si Dios no muriera, no nos saluaramos.

El Sabado, todas las naciones andan en

proceſſion al rededor de la iglesia por dedé-
tro. Y acabada, encierranſe en la primera ca-
pilla de el Sepulchro vn Hauaſi, y vn Suria-
no, y vn Griego, y vn Armenio: e cierran la
puerta, y tapan ciertas ventanas, que tiene
la capilla; e apagan todas las lumbres, q̄ ay
en aquellas dos capillas; y en vna lampara
ponen azeite virgen, y quando eſtan détro
a puerta cerrada, có yeſca, y pedernal acien-
den lumbré en la lampara, y en vna cande-
la. Y eſtan a la redonda de eſta capilla mu-
chos eſperando la lumbré nueva: y por deſ-
uiar los vnos a los otros; ſe dan infinitos pa-
los. Y aſi miſmo los que eſtan cerca, tiené
rodeados a las muñecas muchos paños: por
que quando ſacan las manos, para tomar a-
quella lumbré nueva, no los laſtimen. En
acabando de encender la vna candela, abré
la vna ventana, y da nla por alli: y al tomar,
ſe dan muy grandes palos. Y el que prime-
ro la toma, ſe tiene por bienauéturado: por-
que los que eſtan dentro, dizen, que viene
del Cielo: lo qual antiguamente en la ver-
dad ſolia venir: y ceſſò deſpues de la deſtrui-

cion de Ierusalem: y de esta lumbré nueua cada vno enciende vna candela. Preguntádo a estas naciones, porque hazen creer esto a estas gentes, dizen: que por sostener la deuocion, que crean, que Dios haze este milagro. Acabado, cada vno se va, a dezir sus officios, y missa al altar.

El Domingo de Pascua, despues de dichos cada vno sus officios, e missa cantada, abren la iglesia: y cada vno se va a su casa. Los de Monte Sion, estos dos dias dizen la missa, y officio en el Sepulchro.

El Domingo de Quasimodo celebran los frayles de Monte Sion el officio en la capilla de sancto Thomas, que es en la Claustura de Monte Sion.

El dia de la Ascension van las naciones al Monte Oliuete a missa, e a visperas, e a dezir los diuinos officios.

El dia de Pascua de Espiritu Sancto, celebran la fiesta en la iglesia del Monasterio: porque la capilla, adonde el Espiritu Sancto vino, cae detras del Altar Mayor. Y està sobre la sepultura de Daud, que es mezquita:

y por esto los Moros le quitaron la techumbre, y no consienten, que alli entre nadie.

El dia de nuestra Señora de Agosto van, a celebrar la fiesta al Val de Iosaphad, donde està su sepultura.

El dia de la Visitacion, y el dia de san Ioan van, a celebrar la fiesta a Montaña Iudea, adonde està su casa.

El dia de nuestra Señora de Septiembre, van a la iglesia, adonde nuestra Señora nacio, que es en Ierusalem, en la calle de San Esteuan.

El dia de Sanctiago, van al hospital de Sanctiago, adonde fue degollado, el de Galizia, que es en el Monte de Sion.

Despues de auer entrado en nuestra nao, hizieron pagar a los peregrinos, dos marquettes cada vno, que se cogieron diez y seis marceles, diziendo, que era por el gasto, q̄ auia hecho, en limpiar la boueda, en que estuuimos, quando salimos en tierra Sancta: y en segar yerua, y traerla alli, en que nos echassemos. El Phisico, el qual el Patron es

obligado, a llevar, por los Capítulos, y el Consejero de la nao, y los cozineros, y los que tienen cargo del agua, e vino: y el despensero, y el trujaman de Tudescos, y el otro, que sabe, hablar Arabigo con los Moros, y el que tiene cargo de los Marineros de la barca, y el Contramaestre, y el Piloto an de llevar, de mas de lo que se da a el Patron, y lo que an menester, para comer en tierra: para esto, y para los Mucaros, que son los dueños de las bestias, de lo que les dan demas, de lo que el Patron les da, y para otras cosas veinte ducados.

ESTACIONES.

¶ Las Estaciones, que ay en la tierra Sancta de Jerusalem, son estas: que se ganan estando contritos, y satisfechos.

LVEGO en saliendo de la mar, y poniendo los pies en la tierra los peregrinos, ganá indulgencia plenaria. En el lugar, adonde Ionas entrò en la bar-

ca, para yr a Tarsis, y en Iafa, donde san Pedro resucitó a Tabita: en qualquiera parte de estas, que lleguen, ganan indulgencia plenaria.

Cerca de alli, donde san Pedro viuia pescando, siete años, y siete quarentenas.

En Liria, adonde ay vna iglesia, adonde san Iorge fue degollado: siete años y siete quarentenas. Esto es dos tercios de legua de Rama.

En la mesma ciudad de Liria, donde san Pedro sanò a vn perlatico: ay siete años y siete quarentenas.

En Rama, por los mysterios, que alli fueron hechos: ay siete años y siete quarentenas.

En el Castillo de Emaus, ay siete años y siete quarentenas.

En la ciudad de Modon cerca de Emaus, donde salieron los Machabeos: siete años y siete quarentenas.

Cerca de Ierusalem, en vn monte alto: adonde està la sepultura de Samuel, que està cerca de la villa de Ramata, donde nacio el dicho Propheta: y tambien Ioseph Abarima-

VIAJE DE

tia, dentro en los dichos lugares, se ganan siete años y siete quarentenas.

• Entrando en la sancta Ciudad: se gana indulgencia plenaria.

Ado los Iudios quisieron, tomar el cuerpo de nuestra Señora, quando los Apostoles lo lleuauan, a enterrar: siete años y siete quarentenas: que es cabe la cuesta, que de ciende al Val de Iosaphad.

Ado llorò san Pedro su pecado la primera vez, junto al Templo de Salomon: siete años y siete quarentenas.

• En la casa de Anas, que llaman de los Angeles: siete años y siete quarentenas: y està cerca de lo alto del Monte Sion.

En la casa de Cayfas, que llaman San Salvador: catorze años y catorze quarentenas. Y es en el Monte Sion.

En la plaça de Monte Sion en el lugar, donde fue la casa de nuestra Señora, y ado murio: se gana el dia de nuestra Señora de Agosto indulgencia plenaria.

Junto a la casa de nuestra Señora, donde san Ioan le dezia missa: siete años y siete qua

rentenas de perdon.

Y en la mesma plaça, donde se echaron las suertes, quando Sancto Matia fue eligido por Apostol: y alli junto, donde Sanctiago fue eligido por Obispo de Ierusalem: siete años y siete quarentenas.

Y en dos piedras, que estan en esta plaça, junto a la pared del Monasterio del Monte Sion: en la vna, donde estaua nuestro Señor predicando a sus Dicipulos: y en la otra nuestra Señora sentada: en cada vna se gana siete años y siete quarentenas.

En vna iglesia, adonde està la sepultura de Dauid, junto a las paredes de el Monasterio de Monte Sion, que es agora mezquita, en la qual nadie puede entrar: sin morir, o renegar de la Fee: se gana indulgècia plenaria.

En la plaça de Monte Sion, adonde fan Esteuan fue enterrado, y Gamaliel, y Abibas su hijo, y Nicodemus: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, donde se afsò el Cordero para la Cena, que es vna capilla derrocada, que està en la plaça de Monte Sion, que està en-

corporada en el Monasterio: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, donde Dauid hizo penitencia, por lo de Bethsabe, que es cerca de la plaça de Monte Sion: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, dóde se instituyò el Sacramento, que es el Altar Mayor de la iglesia de el Monasterio de los frayles de Monte Sion: indulgenciã plenaria.

En otro altar, que està a la naue de esta iglesia, que cae hazia el Monasterio, adolauò nuestro Señor los pies a los Apostoles: siete años y siete quarentenas.

En la capilla, do el Espiritu Sancto descendio sobre los Apostoles: indulgencia plenaria; que es a las espaldas de los altares dichos de la Cena, y Lauatorio: sobre la capilla, ado Dauid està enterrado.

En el hospital de Sanctiago, adonde Sanctiago de Galizia fue degollado: siete años y siete quarentenas; que es en la calle, que va de la plaça de Monte Sion al sancto Sepulchro.

Ado nuestro Señor aparecio a la Magdalena, y otras mugeres, despues que resucitò: siete años y siete quarentenas.

En llegando a la puerta de la iglesia de el sancto Sepulchro; indulgencia plenaria.

En la capilla de la Aparicion, adonde dicen, que nuestro Señor aparecio a su Madre, quando resucitò: indulgencia plenaria, y siete años y siete quarentenas. Y adonde hizo la prucua de las Cruzes de nuestro Señor, y de los ladrones sobre vn muerto sancta Helena.

En el lugar, ado nuestro Señor habló a la Magdalena (que es cerca desta capilla) quando resucitò: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, adonde a nuestro Señor tuvieron preso, hasta que hizieron el agujero para la Cruz: siete años y siete quarentenas.

Adonde echaron suertes, sobre la vestidura de nuestro Señor: siete años y siete quarentenas.

En vna capilla honda, que se manda por esta iglesia, adonde estaua sancta Helena interrogando a los Indios: para que le dizes-

fen, donde estaua la Vera Cruz: indulgencia plenaria.

En otra capilla mas honda, que deciendo por esta capilla, donde fue hallada la Cruz, y Clauos, Lança, y Corona, con que nuestro Señor fue atormentado: indulgencia plenaria.

En vna capilla en la dicha iglesia cerca de el Môte Caluario, donde està vn pedaço de marmol, adonde nuestro Señor estuuó asentado, quando lo coronaron: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestra Señora, y san Ioan estuuiéron, quando a nuestro Señor crucificauan: indulgencia plenaria.

En el agujero, donde fue puesta la Cruz, que es en la primera naue de la capilla alta del Monte Caluario, como entramos: indulgencia plenaria.

En la segunda naue del Monte Caluario, adonde nuestro Señor fue crucificado, estando la Cruz en el suelo: indulgencia plenaria.

En vna capilla, que està abaxo de la naue, adonde nuestro Señor fue puesto en la

Cruz,

Cruz, de adonde se parece la hendedura de la piedra, adonde estan enterrados los Reyes de Ierusalem Godofre de Bullon, e Valdo- uino su hermano: siete años y siete quaren- tenas.

En derecho de la puerta dela iglesia, que es, adonde nuestra Señora vngio a su Hijo, quando lo decindieron de la Cruz : indul- gencia plenaria.

En la capilla del Sepulchro: indulgencia plenaria.

Adonde nuestro Señor arrodillò con la Cruz, fuera de la iglesia de el sancto Sepul- chro, junto a la dicha iglesia: siete años y sie- te quarentenas.

Adonde nuestro Señor hablò a las muge- res, quando lleuaua la Cruz acuestas: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestra Señora se amortecio, quã- do el Ecce Homo: siete años y siete quaren- tenas.

Adonde Pilatos se lauò las manos, al tiẽ- po de la Passion: siete años y siete quaren- tenas.

VIAJE DE

• Adonde nuestro Señor fue coronado, y açotado, y sentéciado: indulgencia plenaria.

A la puerta de vn corral grande, ado està el Templo en lugar del de Salomon: siete años y siete quarentenas.

En la capilla, adonde nuestro Señor fue presentado al Templo: indulgencia plenaria. No se visita, q̄ es mezquita de Moros.

Adonde san Esteuan fue apedreado: siete años y siete quarentenas.

A la Puerta Aurea, por donde nuestro Señor el Domingo de Ramos entrò: indulgencia plenaria. Y porque no pueden llegar a hí, por ser Ossario de Moros: en poniendose en lugar adonde la puedan ver, y viendola ganan haziendo oracion.

• Adonde estuuo por puente el arbol, de que se hizo la Cruz: siete años y siete quarentenas.

En la iglesia de el Val de Iosaphad, adonde nuestra Señora fue enterrada: indulgencia plenaria.

En la cucua, adonde nuestro Señor orò: siete años y siete quarentenas, en el Val de

Iofaphad.

Ado nuestro Señor dexò a san Pedro, y a san Ioan, e a Sanctiago, quando fue a orar: siete años y siete quarentenas, en el Val de Iofaphad.

Ado sancto Thomas vuo la cinta de nuestra Señora, quando la subieron a los Cielos: siete años y siete quarentenas: en el Monte Oliuete.

Ado Iudas besò a nuestro Señor, al tiempo de la Passion: siete años y siete quarentenas, en el Val de Iofaphad.

Adonde san Pedro cortò la oreja a Malcho: siete años y siete quarentenas; en Val de Iofaphad.

Ado nuestro Señor orò sobre Ierusalem: siete años y siete quarentenas; en el Monte Oliuete.

Ado el Angel dio a nuestra Señora vn ramo de Palma, y le dixo su muerte: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, donde era Galilea la Menor, adonde dixo el Angel, que fuessen, a buscar a nuestro Señor: siete años y siete quarente-

VIAJE DE

nas; que es cerca de Monte Sion.

En el lugar, donde nuestro Señor subio a los Cielos; indulgencia plenaria.

Ado es el sepulchro de sancta Pelagia: siete años y siete quarentenas; que es en el Monte Oliuete.

Adonde fue Bethphage: siete años y siete quarentenas; es cerca del Monte Oliuete.

Ado se ordenò el CREDO: siete años, y siete quarentenas; que es en el Monte Oliuete.

Adonde se ordenò el PATER NOSTER: siete años y siete quarentenas; que es en el Monte Oliuete.

Adòde nuestra Señora se assentaua, quando andaua visitando estos mysterios: siete años y siete quarentenas.

Ado Sanctiago el Menor fue enterrado, y le aparecio nuestro Señor, quando resucitó: siete años y siete quarentenas; que es en Val de Siloe.

ALLauatorio de Siloe: siete años y siete quarentenas.

En vna fuente, donde nuestra Señora la-

uaua.

traua su ropa; en el Val de Siloc: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, donde estuuo el arbol, dentro del qual Esaias fue aserrado: siete años y siete quarentenas; que es en el Valle de Siloc.

En vna cueua, adõ parte de los Apostoles se escondieron, al tiempo de la Passion: siete años y siete quarentenas; cerca del Val de Siloc.

En el campo de Haceldemà: siete años y siete quarentenas; que es en el Valle de Siloc.

En el lugar, adonde tornò, a aparecer la Estrella a los Reyes, camino de Belem: siete años y siete quarentenas.

En la sepultura de Rachel; en el camino de Belem: siete años y siete quarentenas.

En llegando a la iglesia de Belem: siete años y siete quarentenas.

En el altar de la Circuncision, en la iglesia de Belem: indulgencia plenaria.

En otro altar, adonde los Reyes se adreçaron, para entrar, a adorar a nuestro Se-

VIAJE DE

ñor: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, adóde nuestro Señor nacio: indulgencia plenaria.

Ado estuuo la Palma, que se inclinó a nuestra Señora, quando lleuaua a su Hijo a Egypto; de la qual tomaron nuestra Señora y san Ioseph, para comer: siete años y siete quarentenas.

Ado estuuo el Pesebre, donde nuestro Señor fue puesto: indulgencia plenaria.

Ado fue enterrado el cuerpo de san Hieronymo: siete años y siete quarentenas de perdon; en la iglesia de Belem.

Ado estuuieron enterrados en otra capilla ciertos Innocentes: siete años y siete quarentenas; en la iglesia de Belem.

En la iglesia de san Nicolas, que està caída, donde dizen, que estan enterradas Paula, y Eustochia su hija: siete años y siete quarentenas.

Adonde el Angel aparecio a los Pastores: siete años y siete quarentenas.

En el sepulchro de los doze Prophetas: se ganaua siete años y siete quarentenas de

perdon.

En Montaña Iudea , adonde nuestra Señora saludò a sancta Isabel : siete años y siete quarentenas.

Ado fue la casa de Simeon : siete años y siete quarentenas.

En el Monasterio de sancta Cruz de monjes Griegos, en el lugar, donde nacio el arbol, de que fue hecha la Cruz : siete años y siete quarentenas.

En el Valle de san Saba : siete años y siete quarentenás.

En Betania en la sepultura de san Lazaro: indulgencia plenaria.

En la casa de Simon Leproso, la que tenia junto a Betania : siete años y siete quarentenas.

En las casas de Marta, y Maria, que estan fuera de Betania derrocadas, en cada vna siete años y siete quarentenas.

En el lugar, ado estaua san Ioachin, quando lo echaron del Templo: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestro Señor fue baptizado de

VIAJE DE

San Ioan Baptista: indulgencia plenaria.

Adonde San Ioan Baptista dixo; Ecce Agnus Dei: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, adonde san Hieronymo hizo graue penitencia: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestro Señor fue tentado de el demonio: indulgencia plenaria.

En el Rio Amargo, que hizo dulce Heliseo: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestra Señora nació: indulgencia plenaria.

Adonde Sancta Ana murió: indulgencia plenaria.

Adonde nuestro Señor hizo el milagro de los cinco panes, y tres peces: siete años y siete quarentenas.

Adonde se hizo el milagro de la Cananea: siete años y siete quarentenas.

En Capadocia, donde san Iorge matò al Dragon: se ganan siete años y siete quarentenas.

En la ciudad de Laodicea, que està der-

riba-

ribada: siete años y siete quarentenas.

En la ciudad de Antiochia: siete años y siete quarentenas.

Adonde san Pablo fue derribado del cavallo, quando se conuirtió: siete años y siete quarentenas.

Adonde colgaron a san Pablo en vna escueta por encima del muro, en Damasco: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestro Señor llamó a san Matheo: siete años y siete quarentenas.

En la Camara, que nuestra Señora fue saludada: indulgencia plenaria.

En Nazareth en vn pozo, adonde nuestro Señor sacaua agua quando niño; siete años y siete quarentenas.

En vn arco, de adonde quisieron echar a nuestro Señor los Iudios: siete años y siete quarentenas.

En el Monte Tabor, adonde fue la transfiguracion: indulgencia plenaria.

Ado mandò nuestro Señor a sus Discipulos, que no dixessen, lo que auian visto: indulgencia plenaria.

VIAJE DE

En la ciudad de Main: siete años y siete quarentenas.

En la ciudad de Sebaste, que solian llamar Samaria, adonde san Iuan Baptista fue degollado: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestro Señor hablò a la Samaritana: siete años, y siete quarentenas.

¶ Son todas las indulgencias plenarias treinta y dos.

Despues que nos embarcamos, estuui-
mos en el puerto surtos el mesmo Lunes, q̄
nos embarcamos: y el Sabado a media no-
che veinte de Agosto hizimos vela; y llega-
mos otro Sabado en la noche veinte y siete
de Agosto, vispera de san Augustin, a la isla
de Chipre, adonde desembarcamos; y embia-
mos a vn casar por bestias porque la ciu-
dad de Famagosta estaua algo lexos; y co-
mo tornò, a hazer viento, no se desembar-
caron todos. Y con los que no se auian desem-
barcado, fue la nao a Famagosta. Y porque
no traxeron del casar mas de dos bestias, en
que vn Cauallero, e yo nos fuimos: el Patrò

con

con los peregrinos, que se auian desembarcado, fuesse a pie a Famagosta. Ado llegamos dia de san Augustin veinte y ocho de Agosto en amaneciendo. Y el Patron con todos los peregrinos, saluo yo, se fueron este proprio dia, puesto el Sol, a la ciudad de Nicosia; e yo me parti otro dia veinte y nueue de Agosto, puesto el Sol, para la dicha ciudad.

Famagosta es muy buen Puerto de mar, y la más fuerte cosa de la isla principal en poblacion despues de Nicosia: porque Nicosia es la mejor de toda la isla. Tiene esta ciudad de Famagosta vna cerca toda ciega: porque dentro ay vna caua, que el bordo della casi iguala con el muro: y tiene de anchura cinquenta y seis passos; puede se henchir de agua de la mar, cada vez que quisieren. Esta caua no dura mas de los dos tercios de el lugar: porque el otro tercio lo cerca la mar. Tiene en guarda la Señoria de esta isla mill soldados. La principal fuerça es esta en Famagosta: porque demas de ser la gente para muy poco, no ay otra cosa fuerte en la is-

la ninguna. Es Obispado de Latinos. Y también ay Obispo de Griegos. Era muy mayor ciudad, en tiempo que auia Rey: porque los Venecianos no huelgan, que esté muy poblada: porque los naturales no pueden tener fuerza. Ay muchos Monasterios, y en vno de monjas está vna tinaja de barro, como la Malaga de Valencia, y bien grande. Dizen, que fue, de las que estauan en las bodas del Architrifino.

Partimos de Famagosta Lunes veinte y nueue de Agosto, que son doze leguas: y llegamos en saliendo el Sol a Nicosia; y fui en vn macho, que se llamaua Bordon, que no reposè obra de vna ora en vn meson, debajo de vna parra: y por ser el suelo tan barracoso, por esto no pude dormir. Y es menester, andar de noche por esta isla, porque el Sol della es muy doliente, y muy amarillo. Nicosia es vna muy gran ciudad de cerca: la qual es toda cercada de buena muralla; y dizen, que tiene a la redonda seis millas: que son dos leguas. La qual solia, en tiempo q̄ auia Rey, ser poblada, y agora no lo es: sino

toda la mas llena de huertas: porque los Venecianos, por lo que atras digo, no tienen sino poca poblacion; dizen, que podra auer en ella cinco mil vezinos. Reside en ella el Governador de la isla con dos Consejeros: con los quales determina todos los negocios, que son tres gentiles hombres de Venecia. Para los quales apelan de otros gentiles hombres, que ay en otros lugares de la isla en el gouierno. Es arçobispado: ay Monasterios de todas quatro ordenes Mendicantes: y de san Francisco dos; el vno Claustral: y el otro de Obseruancia. Ay dentro muchas naciones, y los mas son Griegos. Ay Obispo de Griegos. Y otro en Baso, y otro en Limiso, que solian ser ciudades: y agora ay muy poca poblacion en ellas. Son buenos Puertos. Estos obispados Griegos, quádo vacan, los prouee la Señoria de Venecia. Y tienese esta manera; que los dan, a quien mas les da en recompensa dello. Da les cierta renta cada año, mientras viuen. Este de Nicosia es el mayor de todos: y renta quinientos ducados. Quando llega la pro-

VIAJE DE

uision de la Señoria, los otros tres Obispos lo consagran. Estos Griegos son Hereticos en su creencia, segun al cabo dire; traen en la cabeça vnos como capirotos de Clerigos de paño blanco: lo ancho arriba, que viene justo a la cabeça: y lo otro es angosto: y cuelga sobre las espaldas. Dizen, que es por vna tripa, que pusieron a san Pedro por escarnio. Llamam a los Clerigos Papas. Ay Monasterios dellos de la orden de san Basilio: que es el abito de san Benito. Dizen las horas estos Clerigos como los Clerigos Latinos de aca, saluo que son mas largas. No cantan por libros, y con las manos llevan el tono con el segundo dedo: y con el postrero subiendolos, y baxandolos.

Todos los mas de esta isla son Griegos. Dizen, que ay en toda esta isla catorze mil casares, que cada vno es vna aldea: los seis mil son de personas particulares: y los demas de Venecia. A seis leguas de aqui fuí a vn casar, que dizen Santomama, a ver la sepultura deste sancto, que mana agua: lo qual yo hize experimentar estando lleno el

agujero , que es vna cosa redonda mayor q̄
 la palma de la mano , honda sobre la sepul-
 tura , que es de piedra : y dentro en ella ay
 dos agujeros . Y estaua lleno de agua aquel
 agujero grande, e hizela vaziar, y enxugar-
 lo bien, y tambien los agujeros: y con vn pa-
 lo hize catar los agujeros , hasta donde en-
 traua; y hallè, que no calaua abaxo : y estu-
 ue alli presente, porque no se pudiesse hazer
 ruindad: y dende en vna ora se tornò a hen-
 chir , como estaua antes ; despues de lleno
 no se derrama . Dizen , que este sancto era
 pastor en la Chafalonia ; y que lo echò a vn
 Leon el Señor de la tierra, pensando que lo
 comiera, y que el sancto subio en el. Y vis-
 to aquello, el infiel lo hizo martirizar: y que
 en vna caxa aportò aqui , que està cerca de
 la mar. En esta isla , los que alli vienen , es
 necessario, que sino quieren morir, o enfer-
 mar, se guardé, de comer mucha fruta: por
 que es muy doliente. Y se guarden mucho
 del Sol: porque es muy malo : y como vie-
 ne caliente, del viene vn ayre muy frio, que
 penetra: de manera que de vna de dos no es

VIAJE DE

capan, de morir, o enfermar. Y bien parece el mal de la tierra en la color del rostro, que traen los naturales della, hombres, y mugeres: que los villanos parecen como los delas Indias de Antilla: y la gente honrada es algo mas blanca. El daño, que à auido en los peregrinos, que alli an venido, parece claro en los Monasterios, que no ay otra cosa sino sepultura dellos; demanera que mas se puede dezir, que los lleuan alli, a morir, que no a cargar de sal. Los Caualleros de esta isla viuen muy costosos: que siempre quedá adeudados, y el que mas tiene, no passa de dos mil ducados. Pusieron los Patronos con nosotros, de estar en esta isla ocho dias, y estuimos veinte y dos.

Partimos de aqui para las salinas, que estan seis leguas, en Sabado ocho de Septiembre: anduimos de noche, y embarcamonos otro dia Domingo tarde: e hizimos ve la esta noche nueue de Septiembre. Aqui ay vnas salinas, que estan cerca de media legua dela mar. Y la manera, como la sal se haze, es; que la tierra es algo baxa y muy sa-

lada,

lada, y con el agua, que llueue, que alli se recoge, se conuierte en sal. La qual es en demasiada cantidad, de que la Señoria de Venecia à mucho prouecho: y si alli echá alguna agua de la mar, luego se daña la sal.

*LAS NACIONES,
que ay en Ierusalem de Christianos,
son las siguientes.*

SORIANOS.

ESTOS vsan la lengua Morisca en lo téporal: y en lo espiritual la Griega. Traé barbas: estos niegan, que el Hijo procede del Padre; no celebran en el altar, q̄ los Latinos celebran: porq̄ los tiené por Hereticos. Celebran con pan Fementado. Al Sacraméto de los Latinos no hazé acatamiéto. No se casan quarta vez. La Orde del Euangelio no la tienen por sagrada. A los niños despues del Baptismo confirmá los Clerigos de missa. El Sabado guardan, como nosotros el Domingo. Comen carne. Los Cofites son desta creencia.

IACOBITAS.

Lamanse Iacobitas por vn Maestro, que tuuieron, llamado Iacobo: que fue Patriarcha de Alexandria. Circuncidanse, confiessanse a solo Dios, estando sobre el fuego: porque dizen, que con el humo van sus pecados a Dios. Su Baptismo es, herrarlos con fuego en el rostro. Para lo qual traen vna autoridad de san Ioan Baptista, que dixo hablando de Christo; Ef se os baptizarà en Espiritu Sancto, y fuego. Y por esta causa los Griegos los echaron de si: que en lo de mas deste Baptismo de fuego, son conformes a ellos. Y tambien dizè, que no ay mas de vna natura, en Christo, diuina, o humana. Sanctiguanse con el dedo despues del Pulgar; es a significar vna Ef fencia en las tres Personas. Vnos vsan la lengua Chaldea, y otros la de Arabia, y otros vsan la Morisca.

GRIEGOS.

ESTOS dicen, que el Espiritu Sancto no procede sino de el Padre. Y para ello traen autoridad, que dize en los Actos de los Apostoles; Embia al Espiritu Sancto, que procede del Padre. Y dicen, que se confirmò, quando san Pedro, y san Pablo ouieron cierto debate: en que san Pedro dezia; q̄ auia de vsar la Ley antigua: y san Pablo que no. Y porque san Pedro como Cabeça de la Iglesia no mandò, que se vsasse lo q̄ dixo san Pablo, dizé, q̄ no lo quieren vsar: sino lo que san Pedro dezia. Tampoco no creen, que ay Purgatorio: y esto dicen, porque quando vno muere confessado, y comulgado, no ay necesidad, de yr a purgar. Tambien dicen los Clerigos, que lo creen, mas que no quieren, dezir al Pueblo, que lo ay, sino Paraiso, e Infierno: por que dexen de pecar, y no tengan fuzia en el Purgatorio. La manera, como celebran, es, en acabandose de vestir la casulla, vanse a vn altar, que dicen, que es Belem, a do estaua el Pesebre, que està desuiado del Mayor: y alli toman vn Pan Fermentado, y fa-

VIAJE DE

can de en medio vn pedaço redondo, a honor de nuestro Señor, y otros tres de los lados del: el vno a honor de nuestra Señora, y el otro a honor de los Apostoles, y sanctos: y el otro por los Christianos viuos, y muertos: y ponelos en vna Patena, y encima della vna verga de plata con tres pies, quedando el pan en hueco, y vn tafetan encima: y en el Caliz echan el vino, y encima ponen la Patena, y lleuanto al altar, y comiē çan su missa. El Introito, y Oraciones tienē lo en vn rollo de pergamino arrollado: porque ellos solamente tienen dos missas, y en quanto toca al Introito, y Oraciones vna: que hizo san Gregorio Nazianzeno: y otra san Basilio. Los Euangelios, y Epistolas tienen en vn libro a parte: que esta dizen, conforme el dia, que es. Y quando quieren, dezir el Euangelio, salē con el sobre la cabeça, fuera dela capilla, hasta el medio de la iglesia, y alli dizen el Euangelio: y primero enciensan, y tornanse al altar. Y antes que celebre, anda el Preste con el Caliz, y la Patena encima, como la traxo de el otro altar,

que

que le llaman el Altar de el Pésebre, diciendo; que assi como nació allí, assi se apareja allí: y lo que à de ser el Sacramento, sale con ello en procesion, y da vna buelta a la iglesia enciensandole delante, à reuerencia de quando fue la Cruz acuestas: a lo qual todos se hincan de rodillas, y lo adoran: por lo que à de ser. Y despues de buuelto al altar, dicen a voz alta el Canon, y la Consagracion, y Oraciones; y echa el agua caliente en el Caliz, diciendo, que al agua caliente la haze Dios vino: porque los muertos tienen la sangre fria. Y despues de consagrado; muestran el pedaço mayor a la gente no alçandolo en las manos, sino abaxandose el Preste., y mostrandolo sobre la cabeça: y echa el pedaço mayor sobre el Caliz, y consume, y bebe tres vezes. Y despues los tres pedaços, que quedan, echanlos en el Caliz: y sale con ellos hasta la puerta de la capilla; y adoranlo en memoria; de quando decindieron a nuestro Señor de la Cruz, e lo vngieron. Y tornase al Altar en memoria, de

quando lo sepultaron.

Y acabada la missa, tornase al altar primero, de el Pesebre, con el Caliz: e los pedaços de pan, que estan dentro con agua, e vino, con vna cuchara lo comen todo en señal, de quando nuestro Señor subio a los Cielos. Y antes que comience la missa, bendize el pan, de adonde sacò los pedaços: e mientras que dize el Preste la missa, hazenlo como pan bendicto: e salese el fuera de la capilla; y da a cada vno, a comer por su mano vn pedaço, en señal de Communion. Las horas Canonicas, y todo lo demas no cantan en atril, sino todo lo mas de coro: e vn muchacho alli con vn libro, que comienza los Psalmos, que ellos cantan en tono; y quando suben, y baxan, hazen señal con las manos. No tienen campanas, sino vna tabla, y de esta manera tañen a missa, e a todas las horas. Pienso, que deve ser esto: porque sea conocido, entre ellos, quando tañen los Griegos, o los Latinos.

EN EL BAPTISMO
se tiene esta forma.

LEVAN LA CRIATURA a la iglesia, al cabo de tres, o quatro meses, poco mas, o menos, despues de nacidos: porque convidan para ello muchos Compadres: porque lo que ofrecen, es para el Padre, y la madre. E quando lo lleuan, sale el Papa, que es el Clerigo, a la puerta de la iglesia con su cassulla, y estola vestida: y haze sus Exorcismos: y metelo en la iglesia; y bendize luego el agua de la Pila: y tiene alli vna escudilla de azeyte bendicto; y dize tres vezes Alleluia: y haze tres Cruzes en el agua; y echa alli la mitad de el azeyte, e con la otra mitad, la criatura desnuda sobre vna sauaña, y vna estera puesta debaxo, llega el Clerigo, y con el azeyte le haze tres Cruzes, desde la cabeça hasta la planta de los pies, y en todas las coyunturas. Llegan los Padrinos, y Madrinas: y cada vno de ellos haze lo mesmo. Y despues tomalo el

VIAJE DE

Clerigo en los braços, y tres vezes lo mete en el agua, diciendo; Baptizete Christo. Y luego bueluelo de espaldas, e laualo todo: y dalo a la Partera. Ella lo embuelue, y lo lleua al Altar, y va alli el Clerigo, y haze vna Cruz, desde la frente hasta los pies: y por los pechos; y luego le visten vna camisa delgada: y el Preste, por capillo le pone en la cabeça vna aluánega, embueluelo: y tornalo a dar a otro Clerigo, y dile el Euangelio. Luego dan al rededor de la capilla siete, o ocho bueltas, el Preste cantando con vna candela encendida. Y de aqui vanse al altar, y ofrecenle luego al Clerigo: y el sacristan viene con vn cirio: los Padrinos, y Madrinas ofrecé alli, lo que quieren, que es para el ahijado. Y luego entran el Padre, y la Madre, y dan paz a los Padrinos, y madrinas: y el sacristan viene luego, e dales la ofrenda. Acabado todo, hazen colacion. Y quando los Moros mueren, vanlos a honrar: y lo mesmo hazen los Moros a ellos. Tiené vn Patriarcha en Constantinopla, q̄ es como Papa entre nosotros:

y en su lugar otro en Ierusalem; y el de Constantinopla dispensa con ellos, y les otorga perdones, como el Papa. Y prouee los Obispados de todos los Griegos. Ayunan todo lo que la Iglesia manda. Y mas el aduiento, y quinze dias de los de Agosto: y otros dias de mas. Son muy abstinentes en los ayunos.

NESTORIANOS.

TOMARON estos este nombre de vn Herege, que se llamaua Nestorio: moran sobre si, y entre infieles. Creen, que nuestra Señora no es Madre de Dios, sino de aquel hõbre, q̄ se llamaua Iesu Christo. Y assi como en Christo ay dos naturas, diuina, y humana: assi creé, que son dos personas, no creyendo, que sea Christo en el Verbo Diuino: ni en la carne; y assi apartadamente, porque creen, que sea vno en la diuinidad, e otro en la humanidad. Esta heregia fue condenada en el Concilio de Epheso: en el año de quatrocientos y treinta y quatro; adonde fue determina-

do,

do, que así como en el hombre el cuerpo, y el anima, todo junto, haze vn hombre: así Dios, y hombre es Christo; cuya Madre es nuestra Señora. De esta secta tomó Mahoma, y puso mucho de lo tocante a nuestra Fee en su Alcoran. Vsan la lengua Chaldeá en el oficio diuino: y celebraa conforme a los Griegos.

MORONITAS.

SON estos así llamados, por Moro Heretico: los quales dizen, que vna sola voluntad, y vna inspiración ay en Christo. Los quales fueron condenados en el sexto Concilio de Constantinopla. Sus Obispos ni traen Mitras, ni Baculos, ni Anillos, ni hazen Ceremonias Obiscales, ni tienen campanas.

ARMENIOS.

ESTOS no celebran la fiesta de la Nauidad. Y passados los Reyes, celebran el Baptismo de nuestro Señor. La Quaresma ayunan tan estrechamente,

te, que no comen sino solamente pan, y fruta, y potajes de simientes; ni beben vino, teniendo por cierto, que es mayor pecado, comer otra cosa, y beber vino, que fornicar. De la semana Sancta el Lunes ninguna cosa comen hasta el Martes: y desde el Martes no comen hasta el Iueves vna vez. Y el Viernes Sancto tampoco comen hasta el Sabado: que comen carne. Los niños de dos meses comulgan. Todos los Viernes despues de Pascua comen carne hasta Pentecostes. El dia de Nauidad no la conocen. Ningun dia de fiesta, ni de Vigilia guardan. Ni creen, que ay Purgatorio. Ni que dos naturas sean en Christo. Celebran con Calices de palo, y vidro: y no ponen agua en el Caliz. Tienen dada la obediencia a la Iglesia Romana.

*GORGJANOS, QUE
llaman los dela Cintura.*

LLAMANSE así, porque tienen por Patron a san Iorge: al qual tienen gran deuocion. Llamanse dela

Cintura: porque san Iorge atò con vna cinta al Dragon. Son conformes en el officio a los Griegos. Los Armenios, y estos son enemigos en tanta manera, que si vno de estos se hincasse vna espina en el pie passando por la iglesia de los Armenios, no se baxaria, a sacarla; porque no pareciesse, que se abaxaua, a hazer reuerencia a aquella iglesia.

Llegamos a Rodas Iueves veinte y nueue de Septiembre noche: e salimos a treinta. Sera de dos mil y quinientos, a tres mil vezinos: adonde la Orden de san Ioan reside: a causa de auerle tomado a Acle, que es adonde ellos estauan. Auia en ella a la sazón en las islas ochocientas personas en el abito, segun el Maestre frey Fabricio de Carreto Ginoues me dixo. Es fuerte, y cada dia se fortalece mas: tiene dos cauas no anchas, y en medio de ambas tiene vn muro, hazia la parte de fuera, que es de tierra: y por ambas partes enuestido de obra; y luego otro muro, que es las almenas de quinze pies de anchura: y el anden de el muro siete pies de canteria, e diez y siete de tierra: y esto es lo

mas angosto, que en otra parte son seis pies mas. Algunos baluartes no son buenos: por que son cerrados, y no tienen tiros por baxo: de manera que son dos cauas, y dos murallas. Ay harta artilleria. Las casas de el Maestre son antiguas, e no buenas. De cada parte del muro sabe cada nacion su estancia, para quando fuesse menester. Los Comendadores tienen sus casas a parte de los vezinos. El Puerto se puede cerrar con vna cadena, que aurà cien passos, o poco mas, Y fuera vn poco de el Puerto està vna torre con dos cercas, que se llama San Nicolas, que perdiendose aquella, no se podria bien correr Rhodas por la mar; y lo mesmo teniédola, no podria entrar nadie contra su voluntad. Entran a ella por vna calçada ancha; la puerta no tiene defensa ninguna, para que si se perdiessse, se pudriessse, tornar a cobrar. Siempre està el Alcayde dentro con mucha guarda: y en ella no sale, ni entra nadie, sin licencia de el Maestre, o cedula suya: ay de continuo treinta hombres, y en tiempo de necesidad do-

VIAJE DE

zientos: en la torre es todo el aposento; y en la boueda abaxo està todo lo necessario para vna fortaleza. La qual hizo el Duque Philippo de Borgoña, Padre del Duque Charles. Baja esta isla de Rhodas dozientas y cinquenta millas. Tiene de renta el Maestre ordinariamente quarenta mil ducados, y la Orden cien mil delas responsiones, que dan los Caualleros dela Orden, que tienen renta della: y otros cien mil ducados, de mas que valen las Vacantes, y bienes de los Comendadores, que mueren. Y demas el Maestre tiene muchos prouechos de las Armadas, y de los esclauos, que tiene, que andan en las obras, que es mucha cantidad. Tiene el Maestre el poder limitado. Los Comendadores, que estan sin renta, lo pasan estrechamente: porque no dan a cada vno para comer, y vestir, sino treinta y dos ducados. Aqui en Rhodas ay iglesias de Griegos, y Latinos. Es Arçobispado. Queriendo hazer mas corto viaje, para saltar en tierra, an de yr de aqui a Corfu, que es isla de Grecos. Possen la Venecianos. Y de

aquí a la Pulla es mas corto el camino, que yr a Venecia, setecientas millas.

FUNDACION DE LA Orden de San Joan.

EL PRINCIPIO, y Fundamento de la Orden de San Ioan, de la Caualleria de San Ioan de Ierusalem (segun las historias antiguas dizen) començo despues que el gran Alexandro, Rey de Macedonia murio; cuya muerte diuulgada en la Sancta ciudad de Ierusalem, leuantandose en fuerças el Pueblo Iudayco, con fauor de los Machabeos echan fuera de su tierra las gentes Profanas. Lo qual visto por los comarcanos, hizieron guerra a esta Sancta ciudad: y hallaron en ella gran resistencia; porque demas de el ayuda de nuestro Señor, la virtud, y coraçon de Iudas Machabeo (el qual libertò al Pueblo Iudayco de la subjeccion de los Gentiles) queriendo proseguir la victoria: salio con su gente a la batalla; en la qual se ouieron tibiamen-

VIAJE DE

te, de cuya causa murio mucha gente, y fue herida, y tornaronse a la Sancta ciudad. Iudas Machabeo pensando ser obra charitativa, començo, a hazer por los defunctos oracion, y ordenò: que en cada sancto lugar fuesen hechas por los muertos oraciones; y los heridos que fuesen curados. Y despues desto, passado algun tiempo, tornò el Rey Antiocho, a combatir la sancta ciudad: y siendo del muy maltratada, no solamente la gente, mas los edificios, en especial el Templo de Salomon: Llegada la cosa a tâto extremo de trabajo, vn sancto Propheta, que era noble Cauallero, que presente se hallò, que se llamaua Ioan Hyrcano: queriendo mostrar charidad, dio gran parte de los tesoros, que fueron hallados de el Rey Dauid. Y dados al dicho Rey Antiocho por la deliberacion desta ciudad, de lo que sobro, instituyò vna casa, y hospital; dõde fuesen hechas muchas oraciones por los defunctos; y los peregrinos dolientes fuesen acogidos, y curados: queriendo en esto remedar a Iudas Machabeo; y desde

enton-

entonces se continuò esta obra tan sancta: hasta q̄ nuestro Señor encarnò . Y despues padeciendo esta sancta ciudad , en tiempo de Tito, y Vespasiano, muchos trabajos, y de otras particulares gentes el Templo de Salomon, que por los Machabecos auia sido reedificado , despues de la destruicion de Antiocho: este sancto hospital, y otros lugares sanctos fueron por el suelo echados. Esta Orden de san Ioan desta hospitalidad cessò por algun tiempo. El qual passado, se tornò, a reedificar la sancta ciudad, y el Tèplo de Salomon , por el Emperador Adriano Gelio: el qual metio el Monte Caluario dentro de la cerca de la ciudad. Y este es, el que hizo el Castillo de San Angelo de Roma: para su sepultura. Y despues, ocupada la sancta ciudad, y toda aquella Prouincia de los Barbaros, los fieles Christianos con gran peligro venian, a visitar todos aquellos sanctos lugares, que estauan en la sancta ciudad de Ierusalem, y en toda la redonda . Y possyendo toda esta tierra los infieles, los Christianos, que alli estauan, eran

muy maltratados dellos, así de muchas injurias, y tormentos, que hazian en sus personas, como otras vexaciones, que les hazian: por lo qual demas de su muerte natural: morian muchos por el mal tratamiento que les hazian: de cuya causa cada dia eran menos. En este tiempo vino a aquella sancta ciudad, e tierra vn deuoto, y noble Varon (que se llamaua Giraldo) con deuocion, de visitar aquellos sanctos mysterios. El qual viendo en el trabajo, e afficció, que estauan todos los Christianos, que alli morauan: ordenó, de edificar vn nueuo hospital, adonde se acogiesen los pobres, e curassen los enfermos peregrinos: que iuan, a visitar aquellos sanctos lugares: renouando la antigua hospitalidad de Judas Machabeo: y del deuoto Ioan Hyrcano. Para lo qual ganò licencia del Señor, que entonces possiea a Ierusalem: y ganada començo, a edificar cerca de la iglesia del Sepulchro: nombrandolo de San Ioan Baptista: y tomandolo por Patron; porque era en el lugar, adonde Zacharias habló al Angel. Y edificado el di-

cho hospital, el dicho Giraldo encendido en el amor de nuestra Fee, ofreciolo a nuestro Señor, para que en el se exercitasse el recibir a los pobres, y curar a los enfermos. Para lo qual atraxo, a los que en su compañía vinieron: porque entre ellos se hiziesse vna sancta hermandad de Religion, sin mudar el abito seglar, saluo mas humilde, que el que traian. Y su obligacion era, darse al seruicio de nuestro Señor, y de seruir a los pobres, y enfermos. Demanera, que aqui se hazian todas las obras de Misericordia. Los pobres sustentados. Los dolientes curados. Los peregrinos hospedados. Y los indoctos enseñados. Y los captiuos redimidos. Así que el sancto hospital con estas obras, y semejantes multiplicò en pocos dias muchas possessions: y siempre debaxo de Giraldo. A suplicacion del qual el Summo Pontifice lo tomò debaxo de su amparo. Y despues de algunos dias, el Papa Lucio Segundo mandò, que ninguna persona fuesse ofada, de ocupar violentamente aquel hospital; sino que tuuiesse la gouer

nacion del, el que fuesse electo por aquellos buenos Varones, que alli estauan: porque viendo las tales personas, que nadie les hazia contradicion, tuuiesfen mas voluntad, de seruir a nuestro Señor. Y si fuesse menester, tomassen armas para en defension de la Fee Catholica, y de los pobres, y peregrinos; a semejança de Iudas Machabeo, y de Ioan Hyrcano Fundadores de esta tan charitatiua obra, y hospitalidad, auyendose sabia, y cuerdamente en su gouernacion: como se vuo Ioan Hyrcano, por tiempo de diez y seis años, que tuuo aquel exercicio. Y despues de muerto Giraldo, eligieron entre si vno, que los gouernasse: para lo qual ayuntadós en vno todos los Varones de el sancto hospital: eligieron entre si vn Varon de grande autoridad llamado Remon Primero: y llamaronle Maestro. El qual junto con los otros Varones ordenaron la Regla, y Abito de la Caualleria de los Hospitaleros de el sacro hospital de San Ioan: en la qual hizieron muchos establecimientos: de la manera que

la Orden auia, de ser regida; para que viuiessen los Comendadores della religio-
 sa, e honestamente. La qual diuidieron en
 tres estados; en Caualleros, para el seruicio
 del Hospital, y defensa de la Fee. Estos traé
 vna señal. Y en siruientes de armas, y de
 oficios traian otra señal. Y en Clerigos, pa-
 ra administrarles los Sacramentos. La qual
 Regla aprobo, y confirmò el Papa Euge-
 nio Tercero. Y viendo su sancta manera
 de viuir, se à estendido por toda la Chris-
 tianidad; e por los Reyes, y Señores passa-
 dos: assi en tiempo de este Primer Mac-
 tre, como despues que la sancta Ciudad
 fue en poder de Christianos: quando los
 muchos Capitanes passaron en compañía
 de el Duque Godofre de Bullon, Rey
 que fue de Ierusalem; seles an da-
 do muchos vassallos, y
 possessions.

() : ()

(?)

CAPITULO PRIMERO,
que trata de la Regla, y Abito de
los Freyles de el Sacro Orden,
y Hospital de Ierusalem.

LA REGLA DE ESTE
Sacro Hospital, ordenada por el ya
dicho Maestro a todos, los que de-
uotamente se aplicassen a el exercicio de la
sancta Hospitalidad, fuessen, o viniessen es-
pontaneamente, e con juramento, de dedi-
carse a Dios todo poderoso, y a la bien auen-
turada Virgen Maria, e al Sancto Propheta
San Ioan Baptista, haziendose nuevos hom-
bres en deshechar, e lançar de si todas las
cosas humanas transitorias: e humillarse al
seruicio de los pobres, e subjectarse de to-
do coraçon a su Superior: y con este tal fun-
damento encendidos en vera Charidad, ma-
dre de las Virtudes, a impugnar por la san-
cta Fee Catholica, e señal de la viua Cruz;
y defender la justicia: y llegar a si los opri-
midos, e subleuarlos con todas sus fuerças:
e darse virilmente a todos peligros, e traba-

jos por el amparo de las biudas, y huérfanos, y vergonzantes; conforme al sacro Evangelio que dize: ninguno tener mayor Charidad, que poner su vida por los amigos. Es a saber, los fieles, segun que de esto tenemos exemplo de los gloriosos Martires Machabeos, y de muchos otros sanctos, y sanctas. Isso mesmo ayan de mantener, observar, y guardar sobre todas cosas tres principales votos, que son. Obediencia, Castidad, y Pobreza. Y el que sea fallado preuicador de las tales cosas, deua ser castigado, segun el rito, y buenas costumbres en esta sancta Religion constituydas, porque sea espanto a los malos: e alabanza a los virtuosos, y buenos. Otrosi, el abito, que estos nuestros freyles, y Ierosolimitanos Hospitaleros, fue determinado, traer: es vn Manto negro, con vna Cruz Blanca ochauada, en remembrança de aquella Cruz, en que nuestro Salvador por nos padecio. Y a la siniestra mano, porque con todo coraçon la amen, y con la otra se esfuercen, a pugnar en defensa de la sancta Fee, contra

las

VIAJE DE

las profanas gentes. Allende desto, que de-
nan, rezar cada vn dia la Dominica Ora-
cion de el Pater noster, ciento y cinquenta
vezes. Lo qual à sido ordenado, y manda-
do a todo Cavallero: y siruiente de armas,
e oficio; en satisfacion de las Ecclesiasticas
horas. Es a saber, por los Maytines del dia
treze: por Maytines de nuestra Señora ocho:
y treze por Prima: treze por Tercia: cator-
ze por Sexta: catorze por Nona: catorze
por visperas: diez y ocho por Completas:
catorze por quinze Psalmos de Maytines, y
Laudes: quinze por las Vigilas de los fina-
dos: catorze por visperas de finados. Em-
pero à se despues dispensado, por Priuile-
gio Apostolico, q̄ quien no tuuiere volun-
tad, de rezar estos dichos Pater noster, pue-
da, satisfazer con las horas de nuestra Seño-
ra, o de defunctos. Los Freyles Sacerdo-
tes, Diaconos, e Subdiaconos son obliga-
dos al oficio Canonico: segun nuestro Bre-
uiario Ierosolimitano. Estas, y otras cosas
particulares an sido decretadas, y ordena-
das mantenerse en este sacro Hospital. Las

quales, por no ser mucho al proposito, se
cessa dellas.

*CAPITVLO. II. De el modo
que los Freyles Caualleros son admiti-
dos a la Profesion, y Ierosoli-
mitana Milicia.*

QVALQVIERA deuota per-
sona, que de el noble Abito deste
Sacro Orden, y Hospital de San
Ioan de Ierusalem dessea, ser ordenado, con-
uenele, segun su costumbre de estableci-
mientos, hallarse hijodalgo de nombre, y
Armas, y de legitimo matrimonio procrea-
do. E para en principio dello es necessario,
vestirse de nueuo hombre: el qual es I E S V
Christo nuestro Señor, haziendo vna ente-
ra, cierta, y humilde confesion de todos sus
pecados: y dexada su vestidura seglar, a sig-
nificacion de se mostrar mas libre: se repre-
sente con mucha humildad, con vn cirio
ardiendo en la mano, que significa la ar-
diente Charidad, delante de vn altar: en el
qual se diga vna missa de el Espiritu Sancto.

Y antes del entrar en el Euangelio, el Cauallero Presidente, que le da el Abito, le à de preguntar, que demanda: y el recipiente dira. La Caualleria de el Señor san Iorge. La qual en continente le sera otorgada: representandole deuer, ser prompto a la justicia, y subuenir toda biuda, huerfano, y vergonçante, &c. Y ciñendole vna espada, y calçandole ambas espuelas, por mano de los Caualleros, que circunstantes seran: y despues dandole con essa propria espada, le amonesta, y dize; que se acuerde, ser aquella la vltima deshonna, que recibira para lo aduenidero: y que se esfuerce con todo animo a las cosas, que se à sometido, como aquel que de noble sangre procede. Y assi armado estara, hasta que la missa sea acabada: y entonces quitandole todas aquellas insignias de Caualleria, que le fueron puestas, quedará con la sobredicha ropa larga: e recibira el Sancto Sacramento. Lo qual hecho, puesto de rodillas delante el Cauallero, que le quiere, dar el abito, demande, ser admitido, y recebido en el con

forcio de los Freyles del sacro Orden, e Hospital de San Ioan de Ierusalem. El qual proposito, y demanda sera loada, por el que lo recibe trayendole a la memoria, con dulces, e sabias palabras, quan sancta, justa, y saludable cosa es a qualquiera persona, darse al seruicio de Dios nuestro Señor: y de sus pobres, y seguir las obras de Misericordia, y defender la sancta Fee: por lo qual deue, dar muchas gracias a Iesu Christo, por le auer traydo a semejante estado; el qual fue deseado, y con gran instancia por muchos nobles procurado: y jamas lo conseguieron por sus demeritos, e baxo merecer. Y despues de esto manifiestele la obediencia de la Religion, e aspereza della: y que no le sea licito, seguir sus propios apetitos: mas antes al arbitrio de su Superior. Y que assaz vezes le verna en voluntad vna cosa, y serleà denegada: e alguna vez querra, dormir, o reposar, e conuernar, velar: y otra vez comer, y beber, y mandarle, abstenerse dello; y assi de otras muchas cosas semejantes. Acerca de lo qual el

VIAJE DE

Presidente le intertoga; si està aparejado con promptã, e deliberada voluntad: y respondido que si; le diga. Si à hecho voto en otra Religion: o si à contraydo matrimonio alguno: o si deue alguna gran summa a qualquier persona: o si es sieruo de alguien, por qualquier via, recta, o indirecta: porq̃ si en qualquiera cosa de estas fuesse despues hallado, priuandolo de el Abito con mucha verguença, e ignominia suya seria restituyendo. Empero si de todo a questo, afirmar, ser libre, e quito: entonces el Cauallero Presidente tome el missal, y abierto hagale, poner en el ambas manos juntas al recipiente, e nouel Cauallero: y estas palabras diziendo haga su Profession. Yo fago voto, y prometo a Dios todo poderoso, y ala bienauenturada siempre Virgen Maria, su bendiãta Madre, y a San Ioan Baptista, que por Abogado, y por Patron tomo, de con la celestial ayuda, seruir con vera, y perpetua obediencia a mi Superior: y a todos aquellos, que por Dios, y la Religion me fueren dados. Y viuir sin cosa propria. Y guardar

entera

entera Castidad. Y esto prometido por la forma dicha, quita las manos de la sagrada escriptura del missal. Y el Cauallero, que le da el abito: digale. De agora en adelante vos reconocemos, ser sieruo de los pobres, y enfermos: y dedicado en defension de la sancta Fee Catholica; y el Professo responde. Por tal me conozco: y besando el libro, lleuelo al altar; al qual besa, y tornelo en continente, en señal de vera obediencia, al Presidente, que lo recibe. Y esto hecho, tome vn manto de puntas negro, y puesto en sus manos, muéstrole la Cruz Blanca ochauada, que en el es: y diga. Crees, hermano, q̄ esta es la señal de la viua Cruz, en que Christo nuestro Redemptor tomó muerte, y passion por nosotros pecadores? Y el nouel Cauallero respondiendole que sí, le diga el Presidente; Pues esta es nuestra Insignia. La qual continuamente vos mandamos, traer por abito. Y mas le dize la significacion de el manto, que es a manera, de el que acostumbraua traer de piel de Camello nuestro glorioso Padre San Ioan Baptista. Y las bor

las negras, que del penden, son en lugar de los açotes de Iesu Christo. Y otros lazos blancos, es la esponja. Y otros pilaricos blancos, la sacra Coluna, en que fue puesto. Y todo esto muy patente, y claramente explicado, besa la Cruz: y todo lo accessorio; y pongale aquel manto con la Cruz Blanca a su siniestra mano, diziendo. Toma aquesta señal en el nombre de la Trinidad. Y de la Bienaventurada siempre Virgen Santa Maria: y de San Ioan Baptista, para crecimiento de la Fee, y defendimiento del nombre Christiano: y seruicio de los pobres. Y dizele al nuevo Cauallero Professo; Ponefeos, hermano, la señal de la Cruz hazia esta parte siniestra: porque la querais, y ameis de todo coraçon: y con la diestra peleeis, y la defendais; y defendida, la conserueis a ella, y a todas las cosas por vos prometidas: porque si por el nombre de Iesu Christo peleando, contra los enemigos de su sancta Fee, retraxerdes el pie desamparando el Estandarte de la Cruz, y de tan sancta batalla huyessedes, seriad des priuado de el mereci-

miento de la sagrada señal de la Cruz: así como miembro fediente apartado de la compañía: segun forma de los Establecimientos, y Leyes de nuestra Religion. Y luego ligase a el cuello el lazo de el manto, que le viene, a ceñir por delante, diciendo en esta forma. Toma este yugo de el Señor, que es liuiano, y suauē; y debaxo de aqueste hallaràs holgança para tu anima. Y despues desto, notificanle al nueuo Cauallero, que à de rezar cada dia ciento y cinquenta *Pater noster*: segun premission de la Regla. Otrofi le dize; No vos prometemos delicaduras, ni otras cosas semejantes: sauo pan, y agua, y humildes vestiduras: empero hazemos vos partícipe, y a vuestros parientes, e consanguineos de todos los bienes espirituales, que por todo el mundo se hazen; o hiran para siempre: por los de el abito de nuestra Religion. Y el Professo responde: Amen. Entonces el Cauallero Presidente, y todos los otros circunstantes le abraçan, en señal de amor, e paz, y nueua fraternidad. Y los Sacerdotes, que ende estuuie-

VIAJE DE

ren , maximè , el que celebrò la missa ; ora por tal manera.

RECEBIMOS, Señor Dios, tu Misericordia en medio de tu sancto templo. Psalmo. Grande es el Señor, y muy loable en la Ciudad de nuestro Dios en su sancto Monte. Gloria sea al Padre, y Hijo, y Espiritu Sancto, &c. Psalmo. Mirà, quã buena, y alegre cosa es, morar los hermanos juntamènte, &c. Gloria sea al Padre, &c. Recibimos, Señor Dios, tu Misericordia, &c. Kyrie, ele ison. Christe, ele ison. Pater noster. Et ne nos, &c. Sed libera nos à malo: Amen. Verso. Señor haz saluo a tu sieruo, que espera en ti. Verso. Embiale Señor ayuda de las alturas: y dende Sion le defiende. Verso. Ninguna cosa se aproveche del el enemigo. Respuesta. Y el hijo de la maldad no le dañe. Verso. Sedle, Señor, torre de Fortaleza contra la haz de el enemigo, y de sus perseguidores. Verso. Señor oye la mi oracion, y mi clamor a ti venga. El Señor sea con vosotros. Respuesta. Y con tu espíritu.

ORA-

ORACION.

O Señor Dios, que justificas al malo: y no quieres la muerte de el pecador. Humildemente suplicamos a tu Magestad, que a queste tu sieruo, que confia en tu Misericordia, lo quieras guardar benignamente con tu celestial ayuda, y con tu continuo defendimiento lo conserues. De manera, que siruiendote de continuo, por ningunas tentaciones sea apartado de ti, Por Christo nuestro Señor,

ORACION.

Omnipotente, y Eterno Dios, que solo hazes grandes marauillas: preuene a tu sieruo .N. de espiritu de gracia saludable: para q̄ te agrade con toda verdad, dándole perpetuo rocío de tu bendicion. Por Christo nuestro Señor, q̄ viue, y reyna, &c.

ORACION.

RECIBATE el Señor en el numero de los fieles: y aunque nosotros indignos te recibimos en nuestras oraciones: o-

torguete el Señor lugar de bien hazer, y justicia, para bien perseuerar: y te haga vnir a la heredad de la Bienauenturança, y vida eterna; porque assi como la Charidad nos junto; en las tierras, en hermandad: assi la diuina Piedad, que es ayudadora de amor, con sus fieles, te quiera, juntar en los Cielos; concediéndolo nuestro Señor Iesu Christo, que con el Padre, y el Espiritu Sancto: viue, y reyna. Por el siglo de los siglos. Amé.

*CAPITULO. III. De como
nuestra Religion estubo en diuersos
lugares, hasta venir en
Rhodas.*

RESIDIENDO continuamente, este sacro Orden, y Hospital en la Sancta ciudad de Ierusalem, desde su primero fundamento: aduiene, que despues de ser conquistada por el Christianissimo Principe Godofre de Bullon, y sus Consortes: tornò por discurso de tiempo en poder de los infieles: por la gran pujança

por ellos en aquellas partes possida, e tan poca de Christianos. Assi que por fuerça conuino a nuestro Maestre, y Religion, desamparar su morada, y buscar algun conueniente lugar: ado abitasse. El qual fue, vna villa en essa propria tierra, llamada Acre. Aqui estuuo algunos tiempos, exercitando sus obras de Misericordia, y sancta hospitalidad. Y al fin no pudiendo sufrir la gran tyrania de los infieles: tornò de nueuo, a buscar lugar. E metiendose en ciertas Galeras, por mar aportò a la insula de Chipre: ado muy menos pudiendo viuir, fue finalmente a tomar tierra, y assentar en vna pequeña insula, de la Prouincia de Lycia en Asia Menor, que se dize Macre. Despues desto, Frey Folco de Viared, Maestre, suplicò al Emperador de Constantinopla, le fiziesse merced de alguna tierra, en que buenamente pudiesse, viuir en su Religion. Pues auido respecto, el Emperador, a tan justa demanda, tuuo por bien, darle la insula, e ciudad de Rhodas. De la qual queriendo tomar possession, hallò grande resistencia, por las

VIAJE DE

gentes dela tierra; que eran soberuias, e malas: y aun infinitas vezes se auian rebelado, denegando el dominio a su Señor el Emperador. Assi que conuino a las Cauallerias desta Orden, meterse en las armas, para en contra dellas; y en breues dias, an en su poder la ciudad, e insula, y fortaleza del Filermo, en que algo mas se detuuvo; empero al fin ouo de venir a obediencia como todo lo otro. Y entraron en la ciudad de Rhodas los Caualleros, y Religion dia de la solenne fiesta de la Assumpcion de nuestra Señora, año de mil y trezientos y nueue años. Y despues de cierto tiempo, viuieron las insulas de Lango, y Calamo, y el Hierro, y Niçara, Tilo, y Cartuz. La renta de las quales al presente es aplicada al comun tesoro. Pues deliberando viuir en esta insula, e ciudad dicha, es con mucha diligencia reparada, adobada, y grandemente fortificada de muros, valuartes, barbacanas, cauas, y artilleria: No solo desde el Primero Maestre, que en ella entrò, mas de todos los otros, hasta el tiempo presente de el Christianissimo, y

dignif-

dignissimo Frey Fabricio Carreto . El qual à hecho , y haze tan señaladas obras en ella , de todas maneras e impugnacion , y defensa , que es vna muy marauillosa cosa . Pues de charitativas , y abrigamiento a todo su pueblo , esto no se puede estimar , quanto sea . Saluo ver palpablemente , ser restituydos a la primera Aurea edad : de que tan feliceméte solian gozar aquellos antiguos pasados . Tornose a perder , que la ganaron los Turcos , a veinte y quatro de Enero de mill y quinientos y veinte y tres años . Tuuola la Orden dozientos y treze años , y cinco meses , y ocho dias .

CAPITULO. III. De la Hospitalidad de la Enfermeria , y otras particulares cosas.

RESTAVRADA , e fortificada esta ciudad de Rhodas : segun es dicho , por el Maestre , y Hospitaleros Caualleros : mantienese con gran feruor , e diligencia la sancta Hospitalidad : el

VIAJE DE

lugar de la qual comunmente es llamado Enfermeria. Esta es abastada abundantissimamente de todas las cosas necessarias a la salud de los enfermos, de qualquier calidad y condicion que en Rhodas aporten: y cada dia de bien en mejor; hasta el Maestre, y Cardenal Frey Pedro de Abuson. El qual allende de muy notables cosas, que en este sacro Hospital y Enfermeria hizo: mejorò, augmentò, y crecio el edificio suyo muy mucho mas, que jamas fue en tiempo de otro Maestre. Assi que oy dia se hallan en el tantas, quantas camas, fueren menester: para todos, quantos vinieren: y gran summa, e cantidad de baxilla, y colchones, sauanas, pauellones, cabeçales; e muy bien adereçados manjares, y medicina para toda, e qual quiera natura de enfermedad. Otrosi, muy acompañada de oficiales, que exercitan el seruicio, que se ofrece, y es menester. Como es; principalmente tres Sacerdotes, dos de abito de San Ioan, exemptos de todo seruicio, e salariados: para solamente administrar las sacras cosas de la Enfermeria. Y el

otro Griego, persona bien entendida : para los que carecen de lengua Latina. Y quatro muy enseñados, e doctos Phisicos: a los quales, allé de de doblada mesa, se da a cada vno dozientos ducados. E otros quatro Cirujanos. E vn Barbero: que esso mesmo tiené su mesa, e mas treinta y vn ducados cada vno dellos; excepto el Barbero, que se le da doze ducados. Y demas destos, ay otros veinte y vn seruidor, cada vno de su officio, e limitado seruicio: y se les da cada media mesa, e doze ducados al año. Vno con otro, con lo que summa este particular gasto, e las medicinas ordinarias, y extraordinarias, para dentro de la sacra Enfermeria, y fuera, a la insula, y a los Nauios de la Religion; en especial quando se hazen generales Armadas; y el comer, y diminucion de cosas seruiiales: summa todo por año quatro mil buenos y largos ducados. E porque las cosas desta sancta Hospitalidad vayan siempre adelante, y nada a menos: todos los Maestres visitan personalmente, vn dia en la semana, todos los enfermos, que aqui estan: y prue-

uan el pan, y vino. Y se informan con toda diligencia de la manera de viandas, de que son sustentados. Y para lo cotidiano tiene cargo el Baylio Conuentual de la Lengua de Francia, que llaman Espitaler: el qual allende de lo que le toca, ver, e mirar, sobre que cada cosa vaya, segun conuiene, cada vn dia, sirue por su propria mano a todos los enfermos de esta sacra Enfermeria: y si alguna cosa va fuera de la ordinaria ordinacion, manda a su lugar Teniente Enfermero (que tiene puesto para el cargo de estas cosas) que ponga remedio en ello, e sino: es punido, e castigado; e finalmente priuado de el oficio. Ultra de todo esto anse ordenado dos buenos Religiosos, a que llaman Perdomes: vno de los quales, a de seruir cada semana, en visitar, y confortar los enfermos: y reconocer el gasto cotidiano, de que forma se depende; e si por caso falta alguna cosa al seruicio, y beneficio de qualquiera enfermo: segun la especie de su enfermedad. E sin la Cena, que cada Iueves Sancto en el

Palacio Magistral se haze : y lauamiento de pies a treze pobres por el Reuerendissimo Señor Gran Maestro , e sus Baylios , e Priorres : a imitacion de Christo . Y el seruicio de cada dia de otros treze pobres : acostumbra se otro tanto en esta sancta Enfermeria . A lo qual es obligado el Espitaler . Y todos los Domingos de el año , saluo algunos muy solennes , visita toda la Religion los enfermos , y dolientes en ella estantes : viniendo en procession , con mucha deuocion , y fraternal amor . Y qualquiera , que dellos venga a morir , va absuelto a culpa , y a pena : por Bullas Apostolicas sobre ello concessas . En otra parte en cierta casa , o iglesia , llamada Sancta Catalina , está instituydo aluer gamiento para todos los pobres , y peregrinos , sin otros particulares hospitales : y a todos ellos dan su cotidiana racion , yendo , o viniendo para qualquier parte que sea . Otrosi , todos los años son ayudadas , reparadas , y casadas muchas huerfanas , e pobres mugeres . E si algun pleyto les interviene a estas , o a otras qualesquier ; tiene la Reli-

VIAJE DE

gion salariado vn bueno, e suficiente Abogado: para en defension de su justicia. Desta manera, e mucho mas particularmente es exercitada la sancta Hospitalidad en esta nuestra muy sacra Religion. Lo qual dexo por esplicar, pues a todo el mundo es notorio: y seria causa de gran prolixidad, y de no dar conclusion a esta començada obra.

CAPITULO. V. De la Creacion de los Baylios, e Priores: y distincion de la Religion.

CRECIENDO, e multiplicando nuestra sacra Religion, no solo en tantas exempoiones, y franquezas, y fauor de la Sancta Sede Apostolica, segun que è especificado: à sido empero en gran cantidad de bienes, possessions, e otros heredamientos muy muchos, dados por los Catholicos Reyes, e Principes Christianos, e por otras diuersas gentes, aficionadas a tan sancta Orden. Fue deliberado, establecido, y ordenado con mucha prudē-

cia,

cia, y feso: auerla de ordenar, y ennoblecer de Varones graues de Titulos, y Dignidades: para q̄ muy mejor se ouiesse los Maestres, en regimiento de tanta Republica, en compañía de los tales. Assi fueron criados Baylios Conuentuales: los quales traen vna gran Cruz en medio de los pechos: a diferencia de los otros Freyles Caualleros, Capellanes, e Siruientes, que la traen pequeña, a la siniestra mano. Despues de lo qual, sucediendo los tiempos, parecia, ser cosa necessaria: distinguir las naciones en ocho principales Lenguas: y estas Lenguas en Priorados; y cumplir el numero de los Baylios, en otros menos Preminentes, que llaman Capitulares: e instituyr Piores, que fuesse Presidentes en sus naturales Prouincias: porque mas quieta, y pacificamente ouiesse de entender los Religiosos en su profesion, y regimiento, hallandose mas estrechos en los terminos, e jurisdicciones de cada vna dellas. Assi mesmo fue permitido, que todo Prior de la Cathedral iglesia de San Ioan pudiesse, ser ornado de abi-

to Baylial, por honra de el Sacerdocio, y su Prioridad, que à sobre todos los Capellanes de la Religion. El cuento de todos los dichos Baylios, y Priores, y separacion de Lenguas, Priorazgos, segun el grado de ancianidad, y preminencia de cada vna dellas, sera infraescripto: porque muy mas euidentemente sea visto.

CAPITULO. VI. De la Lengua de Proencia, y preminencias de sus Baylios, e Priores.

LA PRIMERA, y mas preminente Lengua es la de Proencia: y fue diuidida en dos Priorazgos. Es a saber, San Gil, y Tolosa. A esta fueron deputadas quatro Dignidades, que son el Grá Comendador, y el Prior de San Gil, y el Prior de Tolosa, y el Baylo Capitular. De manera, que el mas antiguo, y principal de estos es el Gran Comendador: el qual es Baylio Conuentual desta Lengua: por cuya preminencia le toca, suceder a la Dignidad

Prioral,

Prioral, y tener la casa comun, ado es señalado, comer los Freyles Caualleros, Capellanes, y siruientes desta nacion suya, que al presente se dize Aluerge. Y en todas cosas, en q̄ a todos los dela Lengua cōuenga, congregarse, à de ser Presidente, y Cabeça: assi como quando algun Bayliage, Priorado, Encomienda, o otro Beneficio vaca, que se acostumbre, proueer, y darse por sufragio, e votos de cada vn Freyle, aquel a quien por derecho atañe; o para auer de recebir alguno en la compania en qualquiera estado de los tres, que son los Freyles; o por otras muchas cosas, que conuienen a la Comunidad de esta Lengua, o preminencias della para en la Religion: esto mesmo toca a el; por ser el Primado, y Mayoridad en todo el Cōuento: desde la ora que los Maestres mueren, hasta que sea electo lugar Teniente de el Magisterio, por consejo cumplido de la Religion. Y ser principal Procurador de el comun tesoro en vno, con los otros, que son para ello deputados. Otrosi, por su preminencia pone de su mano a el Comenda-

dor del Cillero de el trigo, e Almazenes de
 • vituallas. Y al de la pequeña Encomienda,
 que es el distribuydor de las medicinas. E a
 las cosas desto, que tueren en depsito, has-
 ta ser necessarias, an de ser sota Sello suyo,
 E son obligados estos Comendadores, a dar
 le particular cuenta cada vn mes. Y si en
 algun defecto cayeren, es la correccion, y
 deuida emienda a el. Tambien le toca, to-
 mar vna joya de competente valor, en qual
 quier despojo de Freyle, que muera en to-
 da la Religion, hallandose presente. Assi
 mesmo tiene autoridad, de poner por su
 mano el oficial Mayor de la Ataraçana, que
 se dize Comendador de la Buelta, y Atara-
 çana: y del inventario de las cosas pertene-
 cientes a ella: e gastos cotidianos, de que se
 hazen tres trasumptos; à de tener, y tiene
 vno en su poder este gran Comendador. Y
 puede a beneplacito suyo, visitar, y tomar
 cuenta de la conseruacion dellas. al Escri-
 uano de la dicha Ataraçana: e ningun gas-
 to puede ser aceptado, ni tomado en quen-
 ta, sin estar firmado del. Todas estas cosas

an sido concedidas a el Gran Comendador del tiempo antiguo. Empero al presente no vsa tan absolutamente de algunas dellas, como ser solia. Allende de todo lo dicho, tiene mas dozientos Florines Rhoditicos de su salario: que son sesenta y tantos ducados. Las preminencias de los susodihos Piores no son otras, saluo ser Presidentes en sus Priorados. En ningun Gran Comendador, aunque sea ordenado de tanta prerrogatiua, hallandose presente no le excede: saluo en nuestro Conuento. Y pueden cada vno destos Piores, dar, de su gracia Prioral, vna Encomienda a qualquiera Cauallero, que sea, de cinco a cinco años, vacando a su colacion. El Baylio Capitulares en todo, tanto en Poniente, como en Leuante muy menos preminente: y su preminencia no se estiende a mas, de ser de Capitulo, y Consejo: y tiene ventaja sobre qualquier Comendador: caso sea mas anciano en la Religion que el, para todas, e qualesquier cosas. Possee la Religion en las Prouincias de estos Priorados, y Lengua: que son Proencia,

VIAJE DE

Galcona, Lenguadoc, Puerge, y parte de el Dolsinalgo: allende las Encomiendas Apropiadas, las Dignidades dichas: assaz numero de Encomiendas, y otros Beneficios.

CAPITULO. VII. *Dela Lengua de Albania, y preminencias de sus Baylios, y Piores.*

LA SEGUNDA Lengua es la de Albania: en la qual no ay mas de vn solo Priorado. Y fueronle otorgadas tres Dignidades: conuiene a saber, el Marchial: el Prior de Albania: el Baylio Capitalar de el Vrel. El Baylio Conuentual, y mas Preminente es el Marchial: al qual toca, y tiene derecho al Priorado. Sostener, otrosi, la casa del Aluergue: y ser Presidente a todas las cosas, que pertenecen, exercitar a la congregacion de la Lengua: segun la comun vsanza de la Religion. Y tiene preminencia de justicia sobre todos los Freyles, de qualquier estado, o condicion, que sean: excepto sobre los Baylios, Piores, y

sus lugares Tenientes, y oficiales de el Mon
Señor Reuerendissimo el Gran Maestre, Al
si mesmo tiene dominio en todas gentes de
mar, y de tierra, en todas las Armadas, o e
xercito, q̄ la Religion hiziere en qualquier
tiempo, hallandose ende personalmente. Y
por su preminencia, y prerrogatiua es le o
torgado, ser Confalonero, o Alferrez Mayor
de la Religion. E poner de su mano, e cor
regir al Maestre Alcuder: el qual es vn ofi
cio, que tiene cargo, de notificar a cada
vno de el abito, todo lo que le es mandado
por su Prior en qualquier seruicio: y munir
a todos los Señores Baylios, e Prioros de el
Consejo, para que ora, y quando se deue
tener: y otras particulares cosas. Dasele de
salario duzientos Florines de Rhodas. Al
gunas prerrogatiuas solia tener el Mar
chial: las quales, porque cessando la causa
de su principio, e final intento, cessò el efe
cto: por esso al presente estan prescriptas.
La prerrogatiua deste Prior es, ser Presiden
te en su Priorado: y excede al Marchial; si
por caso en Poniente se halla. Orrosi, pue

VIAJE DE

de, dar vna Encomienda de gracia, a quien por bien tuuiere, cada cinco años, vacando a su colacion: vna de las quales le es permitido, aceptar para si, en lugar de Quinta Camara. La preminencia del Baylio Capitul ar es, ser de Capitulo, y Consejo: y ser preminente a todo Comédador, en quantas cosas sucedieren. Possee la Religion en las Prouincias de este Priorado, y Lengua: las que son, Albernia, Saboyà, Lemosin, Leonel, Charlues, Flores Borbones, la Francia Cotea, y parte de el Dolfinalgo: vltra de las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: competente numero de Encomiendas, y otros Beneficios.

CAPITULO. VIII. Dela Lengua de Francia, y preminencias de sus Baylios, e Piores.

LA TERCERA Lengua es de la Francia: y esta es diuidida en tres Priorados: conuiene a saber, el de Francia, y Aquitania Prouincia, e Campo-

na. Fueronle atribuydas seis Dignidades: que son, el Espitaler, el Prior de Francia, el Prior de Aquitania, el Prior de Campona: y los Baylios Capitulares de la Morea, y Tesorero General. El Baylio Conuental, y mas Preminente della es el Espitaler: al qual pertenece, preuenir a la Dignidad de Prior. Y tener en su poder la casa del Aluerque. E vsar de Presidencia en todas, y qualesquier cosas, que por la Lengua deuan passar. Otrofi, es le encomendado el cargo de Regimiento de la Hospitalidad en la Enfermeria: para lo qual pone de su mano vn buen Religioso, que llaman Enfermero. Y es le tambien otorgado por virtud de su preminencia, deputar vn Sacerdote, qual a el pareciere, en compañía de el Prior de la Enfermeria: para que muy mejor sea seruido el diuino culto. E tiene de salario duzientos Florines de Rhodas. La Prerrogatiua de estos Priores es, ser Presidentes en sus Priorados: y tener su Prioridad al Espitaler, en estas partes de Poniente. Y cada vno dellos puede, dar vna Encomienda de gracia, a-

VIAJE DE

quien por bien tuuiere, vacando a su colacion, de cinco en cinco años; e tomar vna de estas por Quinta Camara. Empero el Prior de Francia alcança mayor prerrogatiua, en que auiendo el Gran Maestre la Encomienda que le toca, a dar, cada otros cinco años, aunq̄ no vauge en termino dellos: y el Conuento, es a saber, la Lengua, o Priorado, otra, o otras en vna vacante a colación suya: puede el, dar de especial gracia todas las que en esse año vacaren; e aceptar otras por su Quinta Camara, como estos, y todos los otros Piores. E la Preminencia de sus Baylios Capitulares es la menor, saluo que son de Capitulo, e Consejo: e primero que qualesquier Comendadores. El Tesorero tiene mas ventaja, en que le toca, tener en su poder el Sello comun de la Religion: con que todas expedidas cosas son buladas. E mas tiene de salario ciento y sesenta Florines Rhoditicos. Possee la Religion en las Prouincias de estos Priorados, y Lengua: que son Francia, Aquitana, Campona, Bretaña, Picardia, Normandia, Flandes, Bor-

goña,

goña, Brabante, Santonia . Allende las Encomiédas Apropriadas a las Dignidades dichas : aſſaz cantidad de Encomiendas , e otros Beneficios.

CAPITVLO. IX. De la Lengua de Italia, y preminēcias de ſus Baylios, e Piores.

LA QVARTA Lengua es de Italia: y fue diſtinta en ſus priorados, es a ſaber, el de Roma : el de Lombardia : el de Venecia : el de Piſa ; el de Barleta : el de Mecina : el de Capua. Y fueró en ella inſtituydas doze Dignidades : las quales ſon, el Almiráte, el Prior de Roma, el prior de Lombardia, el Prior de Venecia, el prior de Piſa, el prior de Barleta, el Prior de Mecina, el Prior de Capua: y los Baylios Capitulares de Sancta Euphemia, y San Eſteuan, e Sancta Trinidad , y San Ioan de Napoles. El Baylio Conuentual, y mas preminente de eſta Lengua es. el Almirante: al qual atañe, ſubir a la Dignidad Prioral: y tener la

VIAJE DE

caja de el Aluerque. Y ser Presidente en todas las cosas, que a la Lengua tocaren, por derecho, y vsança, ser exercitadas por ella. Y por preminencia suya tiene poderio sobre todos los Nauios, q̄ la Religion armare, a ser Capitan dellos: y de toda su gente tantos Caualleros, como otros qualesquier. Si ya no interuinieste, hallarse delante nuestro Señor Reuerendissimo, o su lugar Teniente, o veramente el Marchial: el qual le precede. Y todos los dineros, e pagas, q̄ se hazen en la Religion, tanto a qualesquier Nauios, como a gente soldada, an de passar por sus manos: o de aquella persona por el deputada en su lugar. Assi mesmo tiene autoridad, en poner en el Ataraçana vn oficial, que particularmente es dicho Perdome: el qual à de tener por escripto todas las cosas, que fueren necessarias, para el seruicio Maritimo, como hierro, madera, hilo, Estopa, pez, armas, velas: y que verifique, y vea todas cotidianas despensas, De todo lo qual tiene vn traslado el Almirante, de los tres q̄ acostumbran, hazer. Otrosi, deputa el Es-

criua-

criuano, q̄ tiene cargo de todo esto: y puede muy bié visitallo de tiempo en tiépo: segun y como lo acostumbra, hazer el Grá Comédador sobredicho, por prerrogatiua de su Dignidad. Y este Perdome, y El criuano, allende de ser puestos por mano del Almiránte, son obligados, a le ser subyeptos, en todo lo q̄ por bié tuuiere, de les encomēdar, y mádar. Y mas à del tesoro duziétos Florines de Rhodas de salario. La preminencia de los Piores de esta Lengua no es otra, saluo ser Presidentes en sus Piorados: y preceder a el Almitante siédo alla. Y cada vno puede, dar de gracia, todas las Encomiendas, q̄ vacarē: reseruada la gracia Magistral, e vna vacāte a colació del Conuēto. E puede tomar, e aceptar para si, y en su nóbre vna, en lugar de Quinta Camara. El Prior de Lóbardia es sacado desta quenta de poco tiempo aca: por cócierto hecho entre el, y los desta Léngua, q̄ no aya de viar de su gracia Prioral: excepto de cinco a cinco años: como muchos Piores dela Religió. La prerrogatiua de los Baylios Capitulares, es ser de Capitulo, y cōse-

VIAJE DE

oj, y preminentes en toda cosa a qualquier Comédador. Possée la Religión en las prouincias de estos Priorados, y Lengua: las que son Roma, Lombardia, Napoles, Pulla, Calabria, tierra de labor, Romania, Marcha de Ancona, Bruça, Piamonte, Toscana, Sicilia, Venecia. Ultra las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: gran copia de Encomiendas, e otros Beneficios.

CAPITULO. X. De la Lengua de Aragon, y Cataluña, y Navarra, y preminencias de sus Baylios, e Priores.

LA QUINTA Lengua es la de Aragon, Cataluña, y Navarra: y es repartida en tres Priorados: los quales son, el de Aragon: a que comunmente, Castellán Dan Posta, llamamos, y el de Cataluña, y Navarra. A esta fueron otorgadas seis Dignidades: es a saber; el Trapero, el Prior de Aragon, el Prior de Cataluña, el Prior de Navarra: y los Baylios Capitulares

de Mallorca, y de Calpe. El Baylio Conuentual, e mas preminente es el Trapero: al qual toca el Priorado de la prouincia, de adonde es natural desta su lengua. Y de tener el Aluergue, si es ante criado que el Cháçiller Baylio Conuentual de la nuestra de Castilla, Leon, y Portugal. Esto mesmo es Presidente, y Cabeça en todas las cosas tratadas, por el curso de la Lengua. Y la preminencia a el concesso por la Religion es, ser distribuydor, en conjunta compañía de el Conseruador general, de las cosas dadas a los Freyles Caualleros, Capellanes, e siruientes, para su vestuario, y abito antiguo: que se solia vsar, ninguno cortar ropa alguna, sin su expressa licencia: y al presente es ya todo totalmente prescripto; por lo qual es priuado desta prerrogatiua. Tiene de salario duzientos Florines Rhoditicos. La preminencia de estos Piores es, ser Presidentes en sus priorados: y auer su prioridad sobre el Trapero en essas partes. Y pueden aceptar en nombre suyo vna Encomienda, en lugar de Quinta Camara. La qual el Prior de Ara-

VIAJE DE

gon puede dar, a quien por bien tuuiere; o tomarla para sí. El Prior de Cataluña no tiene potestad de la dar, saluo tenerla. El Prior de Nauarra tiene la preminencia comun de la Religion; la qual es, dar todas las vacantes de aquel año: reseruado, lo que a Mon Señor Reuerendissimo, y al Conuento toca. La prerrogatiua de estos Baylios Capitulares es, ser de Capitulo, y Consejo: y en qualquier cosa mas preminentes, que todo Comendador, por anciano que sea. Possee la Religion en las prouincias de estos Priorados, y Lengua: que son Aragon, Cataluña, Nauarra, Valencia, Mallorca. Allende las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: competente numero de Encomiendas; e otros Beneficios.

CAPITULO. Xf. De la Lengua de Inglaterra: y preminencias de sus Baylios, y Piores.

LA SEXTA Léngua es la de Inglaterra: esta es diuisa en dos Priora-

dos:

dos: es a saber, el de Inglaterra, y de Hybernia. Y fueronle deputadas quatro Dignidades, que son; el Tricopler, el Prior de Inglaterra, el Prior de Hybernia, el Baylio Capitulardel Aguila. La Cabeça, y Conuential Baylio de ella es el Tricopler: a el qual toca, venir a la Dignidad Prioral, y tener el Albergue. Y presidir a todas quantas cosas sucederan, ser passadas por la congregacion de la Lengua. Y es le encomendada la guardia de toda la insula de Rhodas: para en efecto de lo qual es obligado, a poner de su mano vn hombre leal, e fiel, por Ronda de las guardias de qualquiera lugar, que llaman Tricopler: y assi de lugar en lugar se vela todo el circuyto, y redondez de la insula. Y porque esta tal guardia dicha suceda, segun conuiene, pone el Tripler vn Cauallero por lugar Teniente suyo: y el personalmente visita de tiempo en tiempo; y escudriña, e inquiera, segun todo va. E si por caso halla algun defecto, castiga, y corrige a el culpante: y hazelo deuidamente corregir, y enmendar. A de

VIAJE DE

salario en cada vn año duzientos Florines de Rhodas. La prerrogatiua de estos Priorres es, ser Presidentes en sus Priorados: y preceder a el Tricopler: caso sea presente en essas partes. Y el de Inglaterra acostumbra, a dar, de su gracia Prioral, todas las Encomiendas, que en cada vn año pudieren vacar: reservada la gracia Magistral, e vna vacante a colacion de el Conuento. Y de el de Hybernia (a causa de ser de rusticos, y barbara gente) es le otorgado, proouer de todas las Encomiendas a su beneplacito, con que a cudan al tesoro con su impuesta porcion de el tercio. La Premiencia de este Baylio Capitular no es otra, saluo ser de Capitulo, y Consejo: y auer ventaja a qualquier Comendador, para en todas cosas de la Religion. Possee la Religion en las prouincias de estos Priorados, y Lengua: las que son Inglaterra, Hybernia, y Escocia, razonable cantidad de Encomiendas, e otros Beneficios: allende las Apropriadas a las Dignidades dichas.

CAPITULO. XII. De la
Lengua de Alemania, y preminencias
de su Gran Baylio, y Prior.

LA SEPTIMA Lengua es de Alemania: y es separada en quatro Priorados, conuiene a saber, Alemania, Bohemia, Vngria, Dacia. Y fueronle assignadas seis Dignidades: las quales son el Grá Baylio, el Prior de Alemania, el Prior de Bohemia, el Prior de Vngria, el Prior de Dacia, el Baylio Capitular de Brádenbuch. El Baylio Conuentual, e mas preminente desta lengua es el Gran Baylio: al qual toca la Dignidad Prioral, y tener la casa del Aluerque. Y ser presidente en todas las cosas, que a la Lengua tocan, exercitar, e vsar: segun el comun estilo. Y la prerrogatiua, que le fue dada, es: ser Reformador, e Visitador del Castillo de San Pedro, sitiado en la prouincia de Caria, y en Turquia: por virtud de la qual, cada año, es obligado, yr personalmente a el. Y con gran diligencia, y es-

VIAJE DE

tudio se à de informar, y ver, de que modo es regido: tanto en lo que toca a la conseruacion, y custodia suya, como en todos los aparejos de armas, municiones, y artilleria. Esso mesmo pone, e quita, y despide a qualquier soldado, que endè este: si por caso no es tal, qual conuiene: o no està aderegado a cumplimiento de armas, para en seruiuo del dicho Castillo. La relacion de todo lo qual trae en forma autética, y presenta al Reuerendissimo Señor Gran Maestre, y su venerable Consejo. Tiene de su ordinario salario duzientos Florines Rhoditicos. Acerca de las prerrogatiuas de estos Priores es escusado, narrar: porque no obedecen a la Ierosolimitana Religion, diciendo, sus Reyes seguir el exercicio Militar cõtra infieles en sus proprias tierras. Solamente se dira de el Prior de Alemania; el qual es Presidente en sus priorados: y à su prioridad sobre el Gran Baylio. Y puede, dar de su gracia vna Encomienda, de cinco a cinco años, a quien su voluntad fuere: e aceptar vna de estas para su propria persona, en

lugar

lugar de Quinta Camara. En la preminencia de el Baylio Capitulár de esta Lengua ay poco, que dezirse deua, respecto de ser el numero deessos desobedientes Piores. Possee la Religion en las prouincias deste priorado, y Léngua, q̄ son parte de Alemania Alta, y Baxa: allédo de las Encomiédas Apropriadas a las Dignidades dichas, cópetente numero de Encomiédas, y otros Beneficios.

CAPITULO. XIII. De la Lengua de Castilla, Leon, y Portugal: y preminencias de sus Baylios, e Piores.

LA OCTAVA, e vltima Lengua es la nuestra de Castilla, y León, y Portugal: a la qual fueron deputadas quatro Dignidades: conuiene a saber, el Chanciller, el Prior de Castilla, y Leon, el Prior de Portugal, el Baylio Capitulár de la Boueda: y sin estas ay otra Dignidad Capitulár, que se dize de Negroponte, que toca a esta Lengua, e a la de Aragon, Catalu-

ña, y Nauarra: al mas anciano, e bien mere-
rente, que en ellas fuere hallado. El Baylio
Conuentual, Cabeça, y mas preminente de
lla es el Chanciller: al qual toca la suceſſion
del Prior de aquel Priorado, de adonde na-
tural fuere; y de tener la casa del Aluerque.
E ser Presidente a todas, y qualesquier co-
sas, que por la lengua deuan, ser tratadas. Y
tiene especial prerrogatiua, de poner de su
propria mano al Vicechanciller: el qual es,
para vsar, y exercer las cosas, que necessa-
rias fueren en el tal oficio. Y allende de es-
to, no se pueden expedir Bullas algunas en
todo el Conuento nuestro; para mas juri-
dicas ser: sin que el prior no sotacriua, e fir-
me en baxo de el pliego dellas. Y à del co-
mun tesoro duzientos Florines de Rhodas
de salario. La Prerrogatiua de estos Piores
es, ser Presidentes en sus Priorados: y pre-
ceder al Chanciller hallandose ende presen-
te. Y mas el de Castilla, y Leon puede, e tie-
ne autoridad, de dar vna Encomienda de
gracia, cada cinco años, a su colacion va-
cante. Y el de Portugal todas las de aquel

año: dexádo aparte la preminencia de Mon Señor Reuerendissimo, y vna vacante a el Conuento. La Preminencia del Bayllo Capítular no es otra, excepto ser de Capitulo, y Consejo: y preceder a qualquier Comendador en todas, quantas cosas en la Religion succieren. Possee la Religion en las prouincias de estos Priorados, y Lengua: las que son Castilla, Leon, Galizia, Seuilla, Toledo, Cordoua, Iaen, Murcia, Asturias, Portugal, el Algarue: allende de las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: razonable copia de Encomiendas, y otros Beneficios.

CAPITULO. XIII. f. Dela Institucion de los Capítulos Generales, y acostumbrada orden dellos.

LOS Antiguos Maestres de la Santa Religion, considerando prudentemente la mejor forma, que elegir se pudiesse, para venir a deuida conseruació de tan gran Republica, e diuersidad de len-

guas, segun tratado se à en ella, ser inclusas, otra mas condeciente, y buena principalmente no hallaron: saluo instituyr, y celebrar de tiempos a tiempos Capítulos Generales: adonde los Religiosos se reformassen, y la orden del regimiento se concertasse: y los negocios, diferencias, e lites, que se ofrecies- sen, se acabassen, y de todo punto se concluyessen. La forma delo qual es la siguiéte.

EL PRIMERO Dia el Reuerendissimo Señor Gran Maestre, y todos los Baylios, Piores, Comendadores, y Freyles se congregan en nuestra Cathedral iglesia: y alli se canta vna solennissima Missa del Espiritu Santo: a fin que nuestro Señor por supiedad, y cleméncia le plega, embiar su gracia, y endereçar el intelecto de los Capitulares, a que sean hechas cosas a su sancto seruicio: y a pro, e vtilidad de nuestra Religion. La qual acabada, van en procession al lugar de la celebracion Capitul- ar: en el se canta por los Sacerdótes aquel Verso, que comiença. Haz Señor a tus sier

uos saluos, &c. Con la Oracion de el Espiritu Sancto. Y despues su Euangelio. Y esto acabado, el Maestre, y Baylios, e Priores, e todos los otros señalados para el Capitulo se sientan, segun el grado de su preminencia, e ancianidad. Y es leyda en alta voz la Regla de la Religion. Despues de la qual se haze vn breue sermon sobre el caso, y materia de el tal ayuntamiento. Lo qual acabado, quedando solo el Maestre con los Capitulares, les declara el concepto de el animo suyo, acerca de lo que se deve hazer, o cassar, y anular de lo ya en antes fecho: e las cosas de el estado, y regimiento de la Religion. Despues desto los Baylios, Priores, y todos los otros del Capitulo presentan a el Reuerendissimo Señor Maestre besandole la mano, con gran reuerencia, vna bolsa, sellada con cinco monedas, que llaman Juanetes, en memoria de las cinco Llagas de nuestro Señor, y señal de verdadera obediencia, y desapropiamiento de todas sus cosas: segun a Dios, y a el se lo an prometido al tiempo de su profesion. Iuntamente ca-

da estado vn memorial de aquello, q̄ le parece, deuerse seguir a pro de la Religion: assi como cada Baylio el suyo, cada Prior el suyo: vn Comendador en nóbre de todos los de su Lengua el suyo. Los Freyles Cavallos siruiétes de cada vna Lengua el suyo. Las personas dela Clerezia de San Ioan el suyo. Y el Marchial, en su grado, entrega el Estandarte, y Vandera de nuestra Religion, assi como Alférez Mayor della. Lo qual todo assi presentado, y leydos todos estos Roldes en alta voz, e inteligible, procedesse a la elección de diez y seis Capitulares: por la manera siguiente. Apartanse por Lenguas todos los incorporados en el Capitulo: y cada vno elige dos de los suyos, los mas prudentes, e sabios, que a ellos parezca: y assi electos estos diez y seis, hazen solenne juramento, delante el Maestre, y todos los otros Capitulares: que remota toda passion; e afición consultaran, discerniran, y estatuyran todo prouecho, y bien de la Religion: y por lo semejante el Gran Maestre. Y el resto de los Capitulares deuen, jurar, tener, y

guardar, lo que por ellos fuere determinado. Y hecho esto, apartanse estos diez y seis Capitulares, y con ellos el Senescal de nuestro Señor el Maestre, como Personero, y Procurador suyo, a otro lugar, ya para ello deputado. Y lo que a ellos es permitido, ver, y conocer, es principalmente de la porcion, que se à de imponer para remedio de la Religion, y de la gouernacion, y regimiento de el comun tesoro: y de la visitacion de lo contenido en los Roldes. Y de reformar las costumbres, y establecer Leyes, que en nuestra Religion se dizen Estabilimentos: e otras Ordinaciones de menos importancia. El Gran Maestre, y los otros Capitulares tratan por sí otros negocios de lites, e diferencias: segun la ocurrentia de los tiempos. Pues conculsas, y acabadas todas las susodichas cosas, por estos diez y seis ordenadas, asentadas, y fechas, presente toda la Congregacion, a son de campana: y toda la Clerezia en procession, diuulganse por organo, y voz de el Vicechanciller. Y entonces el Gran Maes-

VIAJE DE

tre instituye quarenta dias de acostumbra-
das Retenciones: para ellos dar fin, y de-
uida conclusion a las cosas, que no pudie-
ron darlo, en los quinze dias señalados,
que la celebracion de estos Capítulos du-
ra. Y apartanse cada vna Lengua. Los
Baylios Conuentuales por el Capitulo. Y
los Piores por el restante de la Religion:
E son confirmadas en todos los bienes, que
possean, para dende en adelante gozar de-
llos, al beneplacito suyo bien haziendo:
y presentase a el Maestre. Y hecho esto,
restituyense las bolsas, y Sellos a los Prio-
res, y Baylios, y a todos los otros Capitu-
lares, por mano de el Reuerendissimo Se-
ñor Gran Maestre, a cada vno por su gra-
do. Y el Estandarte, y Señal a su Alferes el
Marchial. Y los Sacerdotes, que ende pre-
sentes estan, oran en la infraescrita
manera. Y assi es dada la defi-
nitua, y vltima conclu-
sion a la celebracion
Capitular.

(.)

¶ Ora-

¶ Oracion por la paz.

Roguemos, que Dios nuestro Señor Iesu Christo conceda paz reposada, y en concordia a todos los fieles Christianos: reprima las guerras, e discordias: refrene la rauia de los infieles: enderece las sendas de todos los Christianos, en camino de salud eterna.

¶ Oraciõ por los fructos de la tierra.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo tenga por bien, de dar, multiplicar, y conseruar los fructos de la tierra.

¶ Oracion por el Summo Pontifice.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo no desampare nuestro Pastor, y su manada: mascó continuo defendimiento lo defienda. Y le acreciente Fee, y Charidad: y juntaméte con la manada ael encomendada venga a la vida perdurable.

*¶ Oracion por los Cardenales,
y Prelados.*

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo tenga por bien, de conseruar,

VIAJE DE

y guardar a los Cardenales, Patriarchas, y Arçobispos: y a toda la vniuersal Clerezia de la sagrada, Sancta, Romana Iglesia, en su sancta guarda.

Oraciõ por el Emperdor, y Reyes.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo conserue al Emperador, Reyes, y Principes Catholicos en paz, y verdadera concordia. Y tenga por bien, de animalles con mucho feruor, para sojuzgar la gente de los Barbaros infieles: y librar del yugo de seruidumbre a la tierra sancta de Ierusalem.

Oraciõ por el Maestre del Hospital.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo tenga por bien, de alumbrar, y guarnecer a nuestro Maestre: para gouernar la casa Hospital de nuestra Religion, y hermanos nuestros. Y lo guarde, y conserue por largos tiempos en estado prospero.

Oracion por los Baylios, e Priores, y Castellar de Emposta.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo enderece a los Baylios, Priores y Castellar de Emposta: y alumbre las voluntades dellos, para que trabajen, de cumplir la honra, y prouecho de nuestra Orden.

Oracion por los hermanos de el Hospital.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo tenga por bien, de conseruar nuestros hermanos: y no les permita, apartar de los votos prometidos.

Oracion por los enfermos, y captiuos.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo de salud a todos los enfermos, y captiuos: porque librados de el captiuorio, y enfermedad, vengan, a dar gracias a la Sancta iglesia.

Oracion por los pecadores.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo abfuelua a todos los pecadores de las cadenas de los pecados: y los haga, esperar en la salud eterna.

VIAJE DE

Oracion por los bienhechores de nuestro Hospital.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo dè digna merced a sus proprias obras: y despues de la muerte, les conceda salud perdurable.

Oracion por los hermanos, y parientes.

Roguemos por las animas de nuestros cofrades, y por las animas de nuestros parientes, y de nuestros allegados: y por aquellos, que buelgan en nuestros cementerios por todo el mundo. Psalmo. Dios aya Misericordia de nosotros, &c. Psalmo, De las honduras llamè yo a ti Señor, &c. Kyrie, eleison, &c. Pater noster, &c. Verso. Sea hecha paz en tu virtud. Respuesta. Y la abundancia, &c. Verso. Haz salutes a tus siervos, &c. Respuesta. Dios mio, a los que esperan en ti. Verso. De la puerta del infierno. Respuesta. Libra Señor sus animas. Verso. Señor oye la mi oracion, e mi voz venga ante ti. Verso. El Señor sea con vosotros. Respuesta. Y con el tu espiritu.

ORACION.

DIOS, que de ti proceden los sanctos desseos, y derechos consejos, y las obras son justas, da a tus siervos aquella paz, que el mundo no puede dar: porque dada a nuestros coraçones por tus mandamientos, y el temor de los enemigos tirado, los tiempos sean reposados con tu defendimiento: por Iesu Christo nuestro Señor assi sea.

*CAPITVLO. XV. QUE
trata el modo de la eleccion del Maestre,
y preminencias del.*

CELEBRANDOSE estos Generales Capítulos, por el commemorado fin: sapienteméte considerado por Frey Ioan de Villared, digno Maestre, en como la creacion, y eleccion de los Maestres, en tiempo antiguo era hecha por muy flaco, y debil modo: establecio, e ordenò consulta de Capitulo, y de la Religión toda, y se deuiesse proceder en ella so tal for-

VIAJE DE

ma. Despues de auer dado cumplido recaudo en las exequias de el muerto Maestro, congreganse en la iglesia de San Ioan a son de campana , a la vna ora del dia , toda la Vniuersidad de la Religión, todos los mas con sus mantos de puntas, que es aquel, que se ponen, quando el abito toman : e sin ninguna arma sobre si. E dicha vna soléne Misa , ayuntase vn Prior ; o Baylio, que es electo en lugar Teniente de el Magisterio , en aquel lugar, que se acostumbra, celebrar las publicas sembleas en essa iglesia: y todos los otros Baylios , e Piores juntamente con el, cada vno por su grado: el qual da noticia de la causa de el tal ayuntamiento. Manda a los Freyles de las ocho Lenguas, que se aparten por si, y elijan cada vno de su lengua vn Freyle , el que mas idoneo, e suficiente le pareciere , para auer de elegir el Comendador de la Eleccion , y tres otros Eleccionarios ; conuiene a saber, vn Cauallero, e vn Capellan, e vn Siruiente de armas. Y desto hazen juramento sobre sus abitos, cada vna Lengua por su grado : excepto aquella , de

donde

donde es el lugar Teniente de Magisterio: la qual queda postrimera de todas. Y hecha la eleccion de los ocho Freyles, presentanse con mucha reuerencia delante el Presidente, y lugar Teniente de Magisterio: y juran puestas las manos sobre los Sanctos Euangelios, en presencia de toda la Congregacion, de elegir sancta, e justamente vn Freyle Cauallero bueno, e discreto, e prudente dellos mesmos, y de toda la Religion, por Comendador de la Eleccion; el qual juramento hecho, entran en conclave, en cierto apartado lugar: y alli eligen vn Comendador de la Eleccion: y desque es electo, presentase reuerencialmente delante el Vicegerente, e lugar Teniente de Magisterio: e jura, por la propria dicha manera, de exercitar bien, e fielmente, el officio a el concesso, de Comendador de la Eleccion: y en continente cessa el lugar Teniente de Magisterio: y precede el Comendador de la Eleccion. Delante del qual los ocho Electores sobredichos tornan, a hazer nuevo juramento, que elegiran, e nombra-

ràn canonica, y justamente vn Freyle Cauallero: e vn Freyle Capellan: e vn Freyle Siruiente: por Electores de los otros, que conuernan, para en Eleccion de el Maestre. Esto assi acabado, los ocho Electores tornan, a encerrarse en conclaue, donde eligen los tres ya dichos: cuya eleccion publicada al Comendador de la Eleccion, y a toda la sembla, cessan entonces los ocho Eleccionarios. Y los tres Religiosos electos, conuene a saber: el Cauallero, y el Capellan, y el Siruiente presentanse, con toda reuerencia, delante el Comendador de la Eleccion, y prometen, e juran, q̄ eligiran segun Dios, y sus conciencias todo el cumplimiento de Eleccionarios, que necessarios seran: en manera que el quarto no sea de la Lengua de los tres, saluo de las otras. E por ellos, eligido el quarto, y constreñido: esso mesmo al proprio juramento eligen el quinto, y el sexto, y el septimo, e octauo: e dende en adelante son electos los otros por torno, e grado de Lenguas, hasta ser cumplido el numero de diez y seis Eleccionarios: que se en-

tiende, dos de cada vna de las dichas ocho
Lenguas de la Religion. El Cauallero pri-
mero electo, y Cauallero de la Eleccion es
llamado Presidente; e principal en todos
los pueros. Este pone en pratica las cosas, que
conuienen para esta eleccion: y nombra, a
quien le parece, y usa de dos votos, para e-
uitar la igualdad dellos: porque el que fue-
re hallado, tener vn voto mas, es electo
Maestre de esta Santa Religion. Despues de
ya ser electos todos estos diez y seis Eleccio-
narios, mandales el Comendador de la E-
leccion, que confieson, y comulgouen, y oys-
gan su missa. Lo qual hecho con mucha di-
ligencia, y presta voluntad, presentanse de-
lante el, y toda la semblanza, los finojos en tier-
ra humildissimamente: e cada vno dellos sin-
gularmente torna, a hazer otro nueuo, e
mas arduo juramento, en voz alta, y a vo-
dos intelgible, sobre el Signo de la Sancta
Vera Cruz, y los Sanctos, Sacros Euangeo-
lios, y Prefacio de la missa; diziendo. Yo
prometo, e juro por este Sanctissimo Lig-
no de la Vera Cruz: e por las sagradas pala-

VIAJE DE

bras de los Euangelios, y Prefacio de la mis-
sa: que pospuesto, y olvidado todo odio,
temor, y amor, y esperança, galardón, y to-
do desordenado aperito: antes endereçan-
do mi mente a Dios nuestro Señor, a glo-
ria de su Sanctísimo nombre, y honra de
la Christiandad, e bien, prouecho, y utili-
dad de la Religion: eligira, e nombrará de-
recha, e justa, y canonicamente por Maes-
tre de el Hospital de San Ioan de Ierusalem:
y toda la Vniuersidad vn Freyle Cauallero,
de legitimo matrimonio procreado, de to-
dos los Freyles presentes, e ausentes: el qual
sea bueno, idonso, suficiente, y capaz de el
Magisterio: e assi lo torno a jurar. Y que si
desto por alguna via me apartare, Dios, ni
esta sancta Cruz, ni sagradas Escripturas,
en que corporalmentem mis manos toco, ja-
mas me ayuden antes sean para entera dam-
nacion de mi cuerpo, e anima. E dicho es-
to, besa el Ligno de la Vera Cruz, e los san-
ctos Euangelios: y desque todos an hecho
lo semejante, parten se para el lugar, do an
de tener su conclaue, sin hablar, sin hazer

Señal,

señal, ni demonstracion alguna a nadie; y alli disputan, y escudriñan las virtudes, e vicios de cada vno, con grande, y estudiantissima vehemencia. A lo qual dado fin, vienen, a se reduzir en dos: sobre los quales votan secreta, y apartadaméte en vnas caxetas, que para esto son ya deputadas; y el que mas votos se halla, auer, aquel es electo en Maestro. Y despues de assi ser conclusa esta Eleccion, sale del conclaue el Cauallero de la Eleccion acompañado de todos los otros Eleccionarios: y presente toda la Religión dice, y declara; Que por la gracia de el Espiritu Sancto an electo Maestro de el Hospital de San Ioan de Ierusalem: assi que digan, si tienen por firme, bueno, rato, e valedero, todo lo que fecho ouieren: a lo qual responden todos a vna voz, que sí. Y entonces el Cauallero de la Elección torna, a dezir. Pongan las manos sobre sus abitos, para lo cumplir, y guardar. Lo qual haziendo, torna otra segunda, y tercera vez a lo mesmo. Y luego declara, y nombra el nombre de el electo Maestro. Y presente se hallando tomá

VIAJE DE

le con gran ceremonia, lleuanlo ante el Altar Mayor : y alli , puestas las manos sobre vn libro missal , promete , e jura , de observar , e finalmente guardar todas las Leyes, costumbres, e Estabilimentos dela Religión. Y que lo que ouiere de executar de las cosas della , no lo hara , sin dar parte , e comunicarlo con los Mayores. Y despues de esto , assientanle en su Silla Magistral, en la mesma iglesia , y besanle la mano todos los Baylios , e Piores, Comendadores, y Freyles , cada vno segun su grado , e condicion . Y si a caso el Maestre fuere ausente, quádo viene , se le haze todo esto. Pues siendo tan autorizada , y ennoblecida la Eleccion de los Maestres , segun recontado se à: siendo justa , y muy conueniente cosa, que quien fuesse Presidente , y Cabeça de tanta, y tan noble Caualleria, deuiesse tener alguna mas commodidad, que antiguamente se solia vsar : Frey Roman Verenguel, Maestre, teniendo, y celebrando Capitulo General ; tuuo por bien a consentimiento de toda la Religion, serles concessas las ren-

tas de la insula, y ciudad de Rhodas: de las quales pudiesse por si solo libre, y francamente vsar, comer, y gastar. Lo qual oy dia es vsado, y guardado con otra preminencia, de tener en todos los Priorados vna Encomienda de las mejores, por Camara. Y mas de dar cada cinco años otra de merced, y gracia, en cada vno dellos, a quien fuere seruido; sin otras particulares cosas que no satisfazen, ser aqui expressadas: segun q̄ larga méte se podriá ver por los Estabilimétos de la Religion. Lo q̄ pueden veramente, subir todas las rentas aplicadas al Magisterio, es veinte y cinco mil ducados vn año có otro.

*CAPITULO. XVI. De las
sembleas generales de cada vn año.*

A COSTUMBRASE, allende la celebracion de estos Capítulos Generales, ayuntarse a publicas semblas, cada quatro temporales, al alba del dia. En las quales se les publica expresamente la Regla, y otros particulares Esta-

VIAJE DE

bilimentos, mas necesarios a la ordinaria vida: por qualquier Religioso auida mayor noticia, de lo que obligado es. Huyan de los vicios: e sigan de toda voluntad, y animo las virtudes. Y sean quitos de el lazo de las penas; que cayendo en contra, de lo por ellos ordenado, merecen. El Titulo de la qual dicha lectura de nuestros Estabilimentos, que en quatro partes principales son diuididos, segun la sustancia de cada vna cosa, es el siguiente.

De la primera parte.

El exercicio Militar por Christo.

De la pena, que se da a los Transgressores de la Regla.

De el abito de los Freyles de el Hospital de Ierusalem.

De la segunda parte.

De la celebracion de los diuinos officios, y veneracion de las reliquias.

Que los Freyles sean obligados, a ser presentes, al celebrar de las solennes Missas.

Que

Que los Freyles se confiessen a vn Freyle Capellan de la Orden.

Que los Freyles exercitē Hospitalidad.

Que los Freyles enfermos son obligados, a desapropriarse, y confessarse.

Que ninguno ponga manos en los despojos de los Freyles muertos, ni en los derechos del tesoro.

De la terciaparte.

De los captiuos, biudas, huerfanos, y pobres.

Que los Freyles obedezcan al Reuerendissimo Señor Maestre.

Declaracion de ciertos casos, por los quales los Freylés son priuados del abito.

Que los Freyles muy enfermos son tenudos, a manifestar todos sus bienes a dos Freyles. (prie.

Que el Freyle en cada vn año se desapropie de la pena, que se da a los publicos concubinarios.

Prohibicion de logro, y usura.

Como se deue proceder contra los deso

bedientes.

Que los Freyles no exercité mercaderia.

Que los Freyles no procuren Beneficios de otra ninguna persona, saluo dela mesma Religion.

Del tirar de las ballestas, y exercicios belicos.

Que los Freyles no se partan de el Conuento sin licencia.

De las honestas vestiduras de los Freyles.

De el andar, y passcar de los Freyles en Conuento.

Que los Freyles no fieran, ni castiguen a seculares personas.

De la quarta parte.

Que ningun Freyle impetere letras Comédatorias, para conseguir Beneficios.

Que ningun Freyle sea osado, vender, ni enagenar possessió alguna de la Religion.

Que los Freyles no enagenen los bienes por ellos adquiridos.

Que ningun Freyle empeñe, ni obligue los bienes de la Religion.

CAPITVLO. XVII. *De la vni
uersal gobernació de la Religion.*

SIN LO que se à recontado, ser obseruado, y guardado en esta sacra Religion: acerca de las cosas de su regimie to, y viuir para en general cumplimiento dello: sigue, mantiene, y obserua, lo que infraescripto sera. Sobre muchas cosas, e diferencias, que cada dia ocurren, tiense Cõsejo ordinario por el Reuerendissimo Señor Gran Maestre, y Baylios, e Piores. Y dellas son determinadas, y sentenciadas, luego de presente: y otras dan a ver, y conocer a algunos Religiosos idoneos, y suficientes: para q̃ mejor informados, refieran a esse Consejo; y entonces se determine, lo que fuere hallado por justicia, y razon. E si alguna de estas tales diferencias es entre Baylio, y Baylio: a quien es dada, y cometida, son Baylios. Y si es entre Comendadores, o Freyles Caualleros, seran deste mesmo grado. Y si entre Capellanes, e Siruientes por el consiguiete. Así que no es permitido, ser estos lue-

VIAJE DE

zes Cómiffarios deputados por el Reuerendissimo Señor, y su Consejo: saluo cada vno de su estado, y grado: y aun diferentes de lengua, los mas ancianos, para q̄ juntamente con Mon Señor Reuerédissimo, y su Cõsejo conozcan dellas. Y las apelaciones, q̄ destos Consejos resultan, son para en Capitulo General: en el qual definitiuamente son conclusas, y determinadas: porque este es el mayor Tribunal, y recurso de justicia, que en toda la Religion se acostumbra. Otra manera ay de justicia para las cosas de gran importancia (allende de los Consejos cumplidos de mucha autoridad) la qual llaman Esuarde, en que se ayuntan ocho Caualleros de las ocho Léguas: y an por su Cabeça, y Presidente otro, que haze numero de nueue: y estos oyen las partes, y dan sentencia, por sufragio de cedula escriptas, y metidas en ciertas caxetas, que para ello son deputadas. Y de estos se recurre a otro mayor Esuarde, que se dize Esfuerço de Esuarde: adonde interuienen otros ocho Caualleros: y deste a otro mayor, q̄ llaman

Esfuicio de Elguarde, adonde concurren
 otros ocho. Y deste a otro muy mucho ma-
 yor: que es Esfuarde de Baylios, en el qual
 esto mesmo conuienen otros ocho Baylios;
 y por si de otra nueva Cabeça de Esfuarde,
 sin la primera, y por todos estos juntos, exa-
 minados diligente, y prudentemete los me-
 ritos de la causa, es definitivamente senten-
 ciado, y concludos sin auer recurso a otra
 justicia alguna. E acerca de las cosas tocantes
 a lo seglar (allende de las justicias de la
 Casa de Justicia, que llaman Castellania:
 que son el Castellano, y su lugar Teniente,
 y luezes de Ordinatio, y Apelo: y de la Cd-
 marca, y su Baylio, y lugar Teniente, que
 sobre cosas Maritimas, e ciuiles es ordena-
 do:) el Reuerendissimo Señor Gran Maes-
 tre, e su Consejo tiene todos los Viernes de
 el año publica, e general Audiencia: por
 todas, y qualesquier cosas, que sucedan.
 Sobre las cosas del comun tesoro son insti-
 tuidos dos Procuradores, juntamente con
 el Gran Contendador, y Conservador Ge-
 neral: e ocho Oydores de Quentas, cada

vno de su Lengua: los quales estan juramen-
 tados, y an solennemente prometido; pro-
 curar, e mirar por sus cosas: y de evitar to-
 do mal, y daño: y llegar estudiosamente, o
 con diligencia, qualquier provecho a ellos
 posible en lo de las cosas muebles, y ma-
 nuales. Y para retencion de dineros, y dis-
 tribucion dellos es deputado vn Cauallero
 idoneo, y suficiente, que es el Conserva-
 dor General, e vn Perdomo en compania
 suya: para auer de proceder, en hazer pri-
 uar, y castigar, segun forma de nuestros Es-
 tabilimentos, a los Religiosos, que inobe-
 dientes, y rebeldes se queran mostrar a la
 Religion: e a no querer pagar el impuesto
 de sus Encomiendas a el comun tesoro. Es
 deputado otro si vn Cauallero, que llaman
 Procurador Fiscal: Las Capitanias de las
 Torres del Puerto de la ciudad de Rhodas,
 e Carracas, Naues, y Galeras, e Fustas son
 encomendadas a personas discretas, y de a-
 nimosidad, Caualleros de todas Lenguas.
 Las Capitanias de las Puertas, e Rondas de
 el muro de la ciudad en las guardias, que

cada noche son hechas, y acostumbranse, en comendar, y darlas a Freyles Siruientes de armas, fieles, y personas sabias. Y las llauces son continuamente entregadas al Mayordomo Mayor de Mon Señor Reuerendissimo, que llaman Senescal. Todas las infu- las, e fortalezas, y lugares dellas son encomendadas a Caualleros idoneos, y de buena administracion: a fin que no solamente sean auançadas, y augmentadas: empero conseruen en paz, e tranquilidad los vassallos. En la conseruacion de el trigo, y otras particulares viuallas, para la distribucion ordinaria, y extraordinaria es establecido vn Cauallero, que llaman Comendador de el Granero: e mas dos Religiosos de aprobada vida. Cerca de las cosas de la Enfermería, y Ataraçanas, y otras diuersas cosas pertenecientes al estado de la Religion: por quanto tratando en lo de las preminencias de los ocho Baylios Conuentuales, Cabeças de Lenguas, se à largamente narrado, por el so al presente se cessarà dello: solamente se dira, que todos a questos sus dichos oficia-

les, y Capitanes de la Religion tienen su ordinario, y continuo salario: excepto los de las Galeras, y de los lugares de las isulas, que llaman Castellanos. Y lo que se acostumbra cada vn año, dar a qualquier Cauallero, es su tabla, que puede valer veinte ducados; y quarenta Florines de Rhodas para su vestir, en seda, y paño, e lino, que son treze ducados. Y a vn Freyle Capellan su tabla, y veinte Florines, que son casi siete ducados. Y a vn Freyle Siruiente de armas su tabla, y treinta Florines, que son cinco ducados. A vn Freyle Siruiente de oficio su tabla, y quinze Florines, que son cinco ducados. Con tan poca sustentacion viuen estos Caualleros obligados continuamente a todos seruios: Como son, seruir en el Castillo de San Pedro el primero año, que toman el abito. Y despues, quando les cabe, otro en la isula de Lango. Y de año en año en Galera. Assaz vezes en Nauios, Fustas, y Vergantines. Y auiendo nueuas de Armada del Turco, lo qual es todos los mas veranos, embian dellos en guardia de todos los lugares,

res, y fortalezas de la insula de Rhodas, y de las otras de la Religion. Allende desto, muchas vezes en armadas generales: empero sufre todo aquesto, despues de la gracia de nuestro Señor, y de San Ioan Baptista, aquí tiene por Patron, cõ esta esperança, de auer cada vno en su lengua, y nacion, alguna Encomienda, o Encomiendas, Priorados, e Bayliages: los quales son deputados a ellos por Estabilimentos, y Ley de la Religion, por torno, y grado: segun su ancianidad; y conforme a ella es siempre mejorado de biẽ en mejor. A los Freyles, Capellanes, Siruientes de armas les son esso mesmo concesso Encomiendas, e Priorados de iglesias en algunas Lenguas.

*CAPITVLO, XVIII. QUE
trata la celebracion de el Capitulo
Prouincial.*

QVANTO en lo que toca a las cosas de Poniente, ado todos los Priorados, Bayliages, Encomien-

T das,

das, y otros Beneficios, que la Religion posee, estan: à se ordenado, que cada año, el Prior de qualquier Priorado celebre Capitulo Prouincial en vno con todos aquellos Comendadores, y Freyles, Caualleros, Capellanes, e Siruientes, que alla se hallaren. La celebracion de el qual es en muchas cosas, conforme a la de el General, maximè en las ceremonias del Introito, que es el cántar de la Missa del Espiritu Sancto, e yr processionalmente al lugar para ello deputado: y en el leer de la Regla, y acostumbradas Oraciones. Allende de todo lo qual, por euitar todo mal, y daño, que de la ignorancia de las costumbres de la Religion, se podria facilmente seguir, estando en semejantes partes, tan longinquos della: Frey Pedro de Abuson, Maestre de gloriosa memoria, instituyò, e ordenò por Decreto, y determinacion del Capitulo General, que en estos Capítulos Prouinciales, fuesen publicados, e diuulgados los Estabilimentos infraescriptos.

).

PRIMERAMENTE.

La Regla de la Caualleria, y Hospitaleros de San Ioan de Ierusalem.

De la pena de la Transgrefion de la Regla, y Estabilimentos.

De lo que se à de pagar al Teforero, y de las Leyes, que se an de hazer, cerca de el coger de los pechos.

Que ninguno ponga mano en los despojos de los Freyles, ni en los derechos de el comun tesoro.

De los bienes de los Comendadores defunçtos, que pertenecen al estado de las Encomiendas.

Que los Recebidores ayan de manifestar en el Capitulo Prouincial, lo que recibieron, y lo q̄ resta de lo de las Encomiendas.

Que los derechos del tesoro, y los despojos de los mortuorios, y vacantes no se conuertan en vsos de pleytos, sino cumplidamente vengán al tesoro.

Que los Recebidores cojan los derechos de el tesoro de los poseedores de las Enco-

miendas.

Que los Freyles ayan de pagar al comun tesoro el derecho de sus miembros en lo impuesto, e imponendo.

Que los Recebidores no tomen camas, ni otras ningunas alhajas, del despojo de los Comendadores muertos. (foro.

De los Freyles deudores a el comun te-

Que todos sean obligados, a pagar los derechos del tesoro.

De la execucion, que se à de hazer contra aquellos, que no pagan los derechos del dicho comun tesoro.

Como se à de proueer en las Encomiendas de Priuacion: porque no fue pagado el tesoro: y de lo que vaca.

En que incurren los Piores, en no hazer execucion, a los que mal pagan.

Que a los mal pagantes, e priuados no respondan cõ los fructos de los Beneficios, y Encomiendas.

Que los Recebidores notifiqué el dinero recebido cada año en Capitulo Prouincial.

De la paga de los derechos del tesoro: no

obstante qualquier destruicion.

De las Añales, que se an de pagar: y de los Beneficios, que vacan por resignacion.

De los derechos de los mortuorios: y vacantes de los Beneficios de la Orden: que se an de pagar al tesoro.

De los derechos, que se an de pagar de mortuorio, e vacáte, por aquellos, que posseen miembros de Encomiendas, en el tiempo que vacan.

Del derecho, que an de pagar los Freyles por passaje.

Que los deudores a tesoro no partan de Capitulo, hasta pagar, lo que deuen.

Que no conuenga a ningun Freyle, protestar, ni apelar, de lo que fuere determinado, por los diez y seis Iuezes Capitulares.

Que los Piores visiten las Encomiendas de sus Priorados, de quatro en quatro años.

Que sean visitadas las Camaras Priorales, por dos Comendadores, de quatro en quatro años.

De la guarda de los Sellos de los Piores, y como deuen, vsar dellos.

Que los Piores no den pensiones a personas seglares.

Que los Freyles no impetren Beneficios de la Religion de otras personas, que de las de la Orden.

Que los Freyles no ocupen, ni violentamente tengan Encomiendas, o miembros de la Religion.

Que los Freyles tengan las guardas de las fortalezas de la Religion.

Que la eleccion de Piores, y Baylios sea fecha por Maestre, y Consejo ordinario: a los quales solamente es dada facultad dello.

Que ninguno impetre letras Comendaticias, para auer Beneficios.

Que no se pueda resignar Encomienda alguna, sino en manos de el Maestre, y Conuento.

Que no sean dados miembros.

Del modo de la colacion de los miembros.

Que no se hagan donaciones de miembros, e otras heredades a personas seglares.

De la resignacion de las Encomiendas.

Que las heredades, casas, y possessions

de la Religion no se vendan, ni enagenen.

Que no sean enagenados, ni vendidos los bienes de la Religion. (chas.

Reuocaciones de las enagenaciones he-
Que no se hagan enagenaciones.

De la moderacion, que se deue vsar, en dar los miembros,

De los que impetran letras, para conseguir Beneficios.

Que los Recebidores no arrienden los mortuorios, y vacantes: sino en los Capítulos Prouinciales.

Que los Arrendadores de las Encomiendas no hagan reparacion alguna, en tiempo de mortuorio, o vacante. (les.

De los bienes de los despojos de los Frey-

CAPITVLO. XIX. De lo que se exercita, y trata en los Capítulos Prouinciales.

PARA MAYOR declaracion de las cosas de estos Capítulos Prouinciales se dira, que en ellos se acostum-

VIAJE DE

bra, presentar todos los hijosdalgo, de qualquier nacion que sean del abito, de q̄ quieren, ser ordenados, para el seruicio de la santa hospitalidad, y todo lo accessorio: y aqui deláte dos Iuezes Commissarios hazen la probança de su limpieza. La qual cerrada, y sellada presentan. Despues en Rhodas hallandose qual conuiene: es recebido por todos. Y el Reuerendissimo Señor Grá Maestro confirma la tal recepcion: y da franca licencia, para le dar el abito. Y si por caso no lo fuere, es de todo punto desechado, y rehusado. E esso mesmo en estos Capítulos paga cada Prior, Baylio, o Comendador las responsiones, que son obligados, a pagar: que es el tercio, dela estimacion de el Beneficio: y esto en poder del Recebidor, o Procurador de el comun tesoro de la Religion, que en cada vn Priorado ay instituydo: y lo que le es dado, y à recebido: y lo que se le queda por caso a deuer, lo manifiesta, e diuulga: e a requesta suya, son priuados algunos Religiosos mal pagantes, y rebeldes. Tambien se dan Visitadores, para visitar

de

de quatro en quatro años todas las Encomiendas: si por caso el Prior no puede yr personalmente, a lo executar: y para visitar las quatro Camaras de su Priorado. Todo esto conforme a los antes dichos Estabilimentos, y Preceptos de nuestra Religion. Otra vez a peticion de algunos Comendadores, son dados estos Visitadores, en compania de algun Sacerdote, para auer de visitar la Encomienda, o otros qualesquier Beneficios del impetrante: porque facando autentica inquisicion, de lo que ouiere mejorado, segun que tenuto es, la presente en Rhodas: y se pueda libremente mejorar, y auer toda otra honrra, y Dignidad, que suce diendo en tiempo, le podra caber: lo qual no haziendo, queda insuficiente, e inabil: y los que son de tras del, que llaman Fidarnaos, le pueden passar, y preceder, en qualquiera cosa, aunque sea el mas anciano de todo su Priorado, y Léguua. Esso mesmo en el ayuntamiento de estos Capítulos se concluyen, y determinan muchas cosas, y causas, que suceden entre los Religiosos, que alla resi-

den; y el que agraviado se siente, à recurso al Superior: que es el Gran Maestre, y su Consejo. Puesto silencio a cerca desto, pues a mi ver, no ay cosa, q̄ falte a la descripcion del exercicio Militar, curo, passar adelante.

CAPITVLO. XX. En como la Religion se à cerca de la exercitacion belica, y de todas sus Entradas, Rentas, y Gastos.

DEXADAS a parte las señaladas cosas, que los nobles Caualleros de esta Sacra Religion antiguamente, y siempre an hecho en defension de la Fee, contra la Mahometana gente. De las modernas sera dicho, como no solamente hizieron gran estrago, y mortandad defendiédo esta ciudad de Rhodas: quando sobre ella vino el gran Turco, abuelo de este, con cien mil hombres, y tátos ingenios de guerra, y marauillosa artilleria: que imposible seria, ser creadero; y le hizieron, leuantar a mal de su grado. Lo qual fue grandissimo

asseguramiento a todo este Levante; empero resistieron animosamente en tiempo del otro gran Turco, hijo deste, al cerco, y Armada por el embiada contra estas insulas: en especial contra la de el Hierro. Demas desto, deliberando el Soldan hazer vna pujante Armada contra estas tierras de Christianos: y contra el Rey de Portugal: a causa de Calicud. Sobre lo qual, hizo otra menor, que fuesse, a cortar madera para la fabrica, y hechura de la otra grande. Considerado por la sacra Religion el multiplicado mal, y daño, que de esto se recrecia, deliberò, con todas fuerças euitarlo: haziendo otra poderosa Armada, con que deshiizo, y desbaratò la de el Soldan: y la traxo presa en Rhodas. Cuya verificacion muy por estenso, y claramente consta en cierto Tractado, que sobre ello se hizo. E esso mesmo al tiempo, que este gran Turco embiava vna grande armada, para acabar de conquistar la tierra de Suria: la Religion hizo todo el aparato, que posible fue, de Nauios, y Galeras: y salio con mucha ardide-

VIAJE DE

za, y presteza en oposito suyo, a le dañar, y nocer. Otrosi, continuamente trae armadas dos Carracas, y dos Naues. Y al presente quatro Galeras, y otras Fustas, y Vergantines: sin las que arman muchos Caualleros, y Seglares: tanto sus subditos, como Cossarios de Poniente. Con aquestos Nauios, que de continuo trae armados, acontece, desbaratar, y tomar, y quemar infinitas Fustas, y Turcós, y otros Nauios suyos. Adonde muchas vezes se hazen muy buenas presas de ropa, y esclauos. Allende de esto, todas las insulas, de el Archipiélago estan en reposo, y pacifica paz, so el amparo del noble exercicio Militar: que si mediante el no fuesse, hasta dentro de sus moradas se vernian, à les saltear, y llevar sus hijos, y mugeres, y quanto tuuiesen. Pues para en cumplimiento de todo esto, y de la Hospitalidad, y sustentacion propria, y otros gastos ordinarios, y extraordinarios no tiene esta Sacra Religion cierta renta: saluo quarenta y seis mill ducados: y esto de el tercio impuesto de las respuestas;

sobre

sobre cada Priorado, o Bayliaje, o Encomienda. Empero si todas estas rentas enteramente viniessen a la renta de su comun tesoro, y no fuessen dadas en premio, y galardón de sus Freyles: ternia bien trezientos mil ducados. Y gasta cada vn año ciento y veinte mil: sin lo que se recrece de Armadas, y murallas, y sueldo de gente, y otras cosas, que necessarias son en algunos tiempos. Y esto, que suple de mas de su renta ordinaria, à se de despojos de Baylios, Priores, Comendadores, y todos otros Freyles. Y de passajes de cada vno, que el abito toma, queda cien ducados, si es Cauallero: y si es Siruiente de armas, setenta: y mas de qualquier vacante Beneficio lleva dos añadas. E algunas vezes se echan medias añadas, y subsidio por toda la Religion: en que cada qual pague la mitad de la estima de su Beneficio: en que se an dobles responsiones. Todo aquesto à sido antiguamente ordenado por los Illustres Maestres nuestros Superiores. El numero, y nombre de los quales, de sucession en sucession es este, que se sigue.

VIAJE DE

PRIMERAMENTE.

FREY Remon de Podio.

Frey Rugier de Babin.

Frey Arnao de Comps.

Frey Gilberto de Assali.

Frey Caste.

Frey Ioberto.

Frey Rugier de Moliñs.

Frey Guarmore.

Frey Herman Adaps.

Frey Vfredo de Osoño.

Frey Alfonso de Portugal.

Frey Grypho Ylorato.

Frey Guarin de Montagut. ;

Frey Beltran de Texi.

Frey Gretino.

Frey Beltran de Coñs.

Frey Pedro de Villaudre.

Frey Guilelmo de Castilnouo.

Frey Hugo Reuel.

Frey Nicolao Largue.

Frey Ioan de Villaret.

Frey Folco de Villaret.

Frey

Frey Mauricio de Pamac.
Frey Elion de Villanoua.
Frey Deodato de Guson.
Frey Pedro de Corneliano.
Frey Rugier del Pin.
Frey Remon Verengucl.
Frey Roberto de Guilli.
Frey Ioan Hernández de Heredia.
Frey Ricardo de Napoles.
Frey Filiberto de Nillac.
Frey Anton de Flubian.
Frey Ioan de Lastic.
Frey Remon de Acoſta.
Frey Baptiſta de Vigino.
Frey Pedro de Abufon.
Frey Emerico Daboyſe.
Frey Guido de Blancafort.
Frey Fabricio Carreto.

PARTIMOS DE RHODAS
Domingo en la noche dos de Oétu-
bre. Y eſtuuimos, en llegar haſta el
cabo de la iſla de la Epiſcopia (que es cabo
de la Canal de Rhodas, ſetenta millas della)

haſta

VIAJE DE

hasta el lueves seis del mes. E aquesta noche passando la Episcopia, que està a la vna parte de la Canal, y a la otra Nisari: nos començo, a hazer tormenta, y a media noche arreziò tanto, que no erro de trabucar la Nao: sino fuera, porque rompio el Trinquette, y el Papaigo de la Vela Mayor. Y a la mañana hizo muy grande aguacero, mas reziò, que el que auia hecho, con muy grande ayre, y escuridad, que milagrosamente tuuo Dios la Nao: segun iua rezia, a dar en vnas peñas de la isla de Estampalia: adonde fuera milagro, nadie poder escapar. Fue tanto el estrecho, que los Marineros mas buscauan remedio, para salvarse, que para entender en cosa de la Nao. Y esto causaron dos cosas (demas de la tempestad que hazia) la vna, no llevar Piloto, que supiesse, tomar Puerto en la mesma isla: e la otra, las Velas rotas, que lleuauamos. Lo qual fue a culpa del Patron: por no gastar, que siempre suelen llevar buen Piloto los Nauios, y dos pares de Velas. Esta isla de Estampalia està cien millas de Rhodas, y quarenta den

tro en el Archipielago. Otro dia voluimos a vn lado, que son setenta millas, a la isla de Lango, para tomar lionço para velas. Pasamos junto con la isla de el Calamo, que es la vna, y la otra de Rhodas; que es adonde nace la maderá; que llaman Linaloe, mas la verdad es: que mas deue ser Toruisco: porque le parece mucho, e llamanle alla Oliualtro: porque es fino Linaloe: No se sabe, donde uiene, mas de traerlo el rio Nilo. El Sabado a la noche, que fueron ocho de el mes, llegamos a Lango. Y desembarcamos, otro dia en la mañana, en vn lugar, que se dize Narangel; es vn lugar muy fuerte, que casi lo cerca el agua, e vna cerca en la villa, y dos en la fortaleza; la mas ancha es de quarenta y vn pies, que a poco trabajo se podra cercar de agua toda. Estan alli junto vnas cueuas, que dizen, que era la casa de Hippocrates. Es isla abundante de todo: esta, y el Calamo, y el Hierro es vna Encomienda de quarenta y siete mil ducados. El Lunes fuimos, a ver en vna Galera el Castillo de San Pedro, que está diez y ocho millas

VIAJE DE

de Lango; y está en tierra firme de Turquía, todo lo mas metido en la mar: saluo obra de ciento y sessenta passos en largo, que ay de tierra, de mar a mar. Y tambien se podia henchir de agua, sino porque les parece, que assi está mas honrado. Está cien millas de Rhodas. Tiene dos cercas: la primera es razonable, y la segunda de quarenta pies de anchura. A el desembarcadero tiene vn valuarte cerrado por encima, que llaman Castamarte, con sus troneras junto con el agua, que llega hasta la tierra. Y tiene vn valuar-te junto de tierra de treinta, o quaréta pies de ancho, que llega hasta la otra esquina de la fortaleza, que sale a la mar: que es maciço, para que si de la tierra la defendiessen esta entrada del Puerto, por junto a la esquina de la fortaleza, que está a la entrada de el Puerto, pudiessen entrar, y desembarcar, e yrse por detras del valuarte. Y si quieré, hazerle otras dos a los cantos de la tierra, podria ser algo mas fuerte: porque en el lienço del muro, que viene de la Torre de Sancta Catalina, a dar al Puerto, ay vnas peñas, q̄

entran en la mar: adonde, si viniessen Nauios, podia saltar gente, para combatilla: y lo mesmo en el otro muro, que va de la Torre de Santa Catalina a la tierra: aunque alli se hazia agora vna cerca ancha. Ay continuo en ella ciento y cinquenta casados, y cinquenta Comendadores. Ay dentro iglesias de Griegos, y Latinos. Y el retraimiento del Alcayde, no es fuerte. Y es necesario, que el Alcayde no sea pobre; lo vno, porque no se pagan la costa de la fortaleza, sino de año a año; y lo otro, para que compre los captiuos Christianos, que le traen, a vender: lo qual el da en ropa, y los captiuos lo pagan en dinero al precio, de como el la da. Lo que el gana, es: lo que los Moros le dan por ella demas: y no salen de la fortaleza los captiuos, hasta que an pagado. Tiene el Castillo paz con los Turcos. Y a vn tiro de ballesta vienen, a hazer mercado, dos vezes en la semana, de cosas de comer, y otras cosas pocas. Tiene vnas huertas delante: y vn poco mas adelante, que aun no sera vn tiro de ballesta, està vn cerro, de don-

VIAJE DE

de pueden, hazer mucho daño a la fortaleza: aunque el cérrro es pequeño. A vn buen rito de ballesta ay vnas paredes, adonde era la ciudad de Alicarnasso: y adonde estaua la sepultura de Artemisia, que era Señora della: y esta sepultura era vna de las cosas maravillosas de el mundo. Ay en esta fortaleza quarenta, o cinquenta Perros, los quales solian ser mas, e mejores, antes del tracto de los Turcos: porque ya no los estrañan tanto, mas con todo esso agora no lo dexan, de ser del todo. Quando quiere anochecer, tañen vna trompeta, y en oyendola juntanse todos, y danles ciertos panes: y en acabando de comer, abren las puertas de la fortaleza, y cada vno se va a su estancia, que sera vn tercio de legua. Estos salen a los Christianos, que vienen huyendo, y hazen mal a los Turcos. A acontecido, venir vn Christiano huyendo, y sentir, que los Turcos estauan delante, aguardandole, y entrarle, a esconder en vna cueua: y vello entrar vn Perro: y quando al Perro le dauan la racion, tomar vn pan en la boca, e yrse, adonde el

Chrif-

Christiano estava, y en llegado delante del, soltarle el pan: y hazello assi cada dia, hasta que los Turcos le fueron: y el Christiano salio, e vino a la fortaleza. Otras vezes a acontecido, topar los Perros con los Christianos, que vienen huyendo, y venirse hasta la fortaleza: y si topan con Turco, hazello pedaços. Otras vezes acontece, yrse huyendo algun Turco de el Castillo, y detenello los Perros, hasta que lo salen, a tomar. Y quando algun Christiano viene huyendo, y los Turcos salen, hazia donde los Perros estan, para tomar el Christiano; si es cerca del Castillo, pelea el Perro con los Turcos, hasta que salen del Castillo, a socorrerlo. Y si alguna vez algun Perro dexa, de yr ala guarda, y lo ven los otros: otro dia aguardarlo, puestos en celada, y correnlo, hasta topar con alguno de la fortaleza, que lo defiende; e quando lo alcançan antes, hazenlo pedaços. Y esto hizo mejor vn Perro, que vino alli de Turquía. Lo qual todo me conto el Alcayde mismo. En la noche nos volvimos a nuestra Nao, auendo cenado pri-

VIAJE DE

mero en la Nao de la Religion, que es de dos mil botas.

Este dia Lunes en la noche diez de Octubre nos hezimos a la vela: lleuamos Piloto, y lienço para vn Trinquete. Y otro dia nos hizo fortuna, que ouimos de surgir a la isla de Scarpanto: adonde entramos con trabajo, por no ser buena la entrada. Y despues de entrados, y echada la ancora, estuuó la Nao en peligro, de perderse, por vna ancora, que començo, a jorrar: pero la gente no se perdiera, porque era junto con tierra, y vn arenal, que el peligro era, tocar en tierra. Esta isla es de Venecianos. Hazense tres escollos, y el vno es poblado; estuuimos aqui hasta el Viernes: porque no pueden salir sino con muy buen tiempo. Duronos este buen tiempo hasta cinquenta, o sesenta millas del Zanto, que nos hizo calma. Passamos el Domingo el cabo de Camarago, que llaman de San Angelo, que es, donde todo el peligro de las Fustas. Y también passamos el cabo de Matapan, que es diez millas el vno del otro; de este ay ochenta millas a

Modon. Este cabo de San Angelo es, como venimos de Rhodas: salidos luego del Archipiélago.

Llegamos al Zato, Lunes despues de comer, diez y siete de Octubre: tardamos tanto, porque eran necesarios Leuantes; y lo mas que en aquel tiempo suele correr, son Ponientes. Estuuimos en el Zato hasta el Viernes, veinte y vno de Octubre, que nos embarcamos. Otro dia Sabado por la mañana hizimos vela, y en la noche se mudò el tiempo bueno. El Domingo en la noche se despartieron nuestra Nao, y la Delfina, y cada vna se fue por sus parte: por salvar vnros collas, que estauan en el camino, y ouieron miedo, de topar en ellos; porque no sabian, si quedauan atras, o adelante: porque siempre, desque partimos de Rhodas, los dias teniamos buenos, y las noches no tales: y el tiempo entonces andaua muy turbado; y asì por esto, como por desuiarnos de el Golfo del Carnero, que suele ser muy malo: en especial en aquel tiempo, que era tan cerca de San Simon, quando la mar se fuele mu-

VIAJE DE

cho reuoluer. Tomamos la via de Esclauonia, y Dalmacia: y entramos el Miercoles noche por las Canales de Zara, y de Esimnico. Passò la Nao vn passo de harto peligro, para no tocar en tierra, que se llama Lebroso, que no estaua mas de vn pie mas hondo, de quanto la Nao podia nadar: la tierra estaua muy cerea, y la gente no podia peligrar: porque auia de tierra a tierra vn tiro de ballesta de terrero. Passamos este dia por Zara la Vieja, que es vn lugar despoblado. Y otro lugar, que se dize Castil de Venri: e otros lugares. Y vn casar, adonde fue el peligro dicho, que se llama Lebroso. Toda esta tierra es firme, y muy fertil: y es de Venecianos, que no an casi rêta ninguna: mas de aprouecharse de la gente, quando es necessario.

Llegamos, a surgir a Zara, Viernes en la noche veinte y ocho de Oëtubre: es ciudad Cabeça del Condado de Zara. Tiene trezientas y sesenta islas, y escollos: e aunque parece mucho, es poco: porque ay muchos, que son pequeños. Està aqui el cuerpo de

San

San Simeó entero, sin faltarle nada, en vna iglesia de su nombre. En la iglesia mayor está el cuerpo de sancta Anastasia: y llamase la iglesia de su nombre. Y ay de tres Martyres Griegos. A san Simeó le tentè la mano: por que me dezian, que la tenia blanda, y es burla. En vna Abbadia de San Benito, q̄ se llama Sá Chryfologo, està su cuerpo: e otros sanctos. Demas de estos, ay dos Monasterios, el vno de san Francisco, y el otro de Santo Domingo. Está a veinte millas de Turquía, que son siete leguas. Tiene vn Puerto muy bueno, y muy seguro, en que puedè caber muchos Nauios: y se puede cerrar con vna cadena: Es muy bonico lugar. Solia ser de mas tracto, sino que los Turcos le anido ensangostando la tierra: tiene las calles anchas, y muy buenas casas. Cierrase temprano, como lugar de Frontera: por la qual guarda de la tierra tiene la Señoria tres Castillos, que en cada vno ay ciento de a cavallo. Es Arçobispado. Los diuinos officios son conforme a los Latinos: saluo algunas Missas Rezadas, que dizen, en lengua Escla

VIAJE DE

uona: y las Cantadas, que dicen en Latin. El Euangelio dicen dos vezes: el vno en Latin rezado: y tras el dicen en lengua esclauona, otro cantado: porque lo entienda la gente. Estuuimos aqui en esta ciudad, hasta el Domingo a media noche: que hizimos vela. Estos dos dias, que aqui estuuimos, cada día despues de comer, nos iuamos, a dormir a la Nao: pensando que hiziera buen tiempo; y como no lo hazia: tornauamonos, a salir por la mañana. Està Ancona de aqui cien millas: y Venecia duzientas.

Llegamos a Parenzio, tierra de Istria a surgir, Miercoles dia de los finados, que son dos dias de el mes de Nouièbre. Y luego en la tarde: nos embarcamos en vna barca; y en cien millas, que ay de allia Venecia, tardamos dos dias y medio. La primera noche fuimos, a dormir a Mago: que son doze millas: que es vn bonico lugar, cercado dentro en el agua: y en medio quedò otro lugar, que le llamauan Ciuita Noua.

Otro dia Lucues, passamos por delante de Caurre, que es otro lugar cercado: y fuimos, a dormir a vna ermita, que està orilla de vn rio, que se dize Sancta Maria de Oliúcia: y venimos por este Rio otro dia, por mas seguro: y lleguè a Venecia a quatro de Nouiembre: tarde quatro meses, y quatro dias.

Lo que paga el Patron, y gasta, es: por la entrada del Sepulchro quatro ducados, excepto Frayles, y Beatas de San Francisco, que no pagan nada, por pobres: y por cada bestia, en que los peregrinos van, ducado y medio.

Pagase a los Moros, que acompañan, por la ida del Iordan ducado y medio: por cada Peregrino.

Paga de otros tributos, a cumplimiento de diez ducados, cada vno.

Gastana la Nao con ochenta y cinco Peregrinos, duzientos y cinquenta ducados cada mes: Darles ia, de comer, dos meses, que estuuieron en la mar.

Podra valer la comida, que se da en la

VIAJE DE

Nao , por cada Peregrino seis ducados : segun es ruin.

Partimos de Venecia , Lunes nueue de Enero de quinientos y veinte años : venimos por la mar a Padua : que son veinte y cinco millas.

Partimos de Padua doze dias de el dicho mes : y venimos a Conselua ; doze millas.

Otro dia Viernes venimos , a comer a Anguillar , e a cenar a Rubico : son catorze millas.

Sabado venimos a Ferrara: veinte millas.

Domingo venimos a San Iorge : veinte millas.

Lunes a Bolonia: diez millas.

Miercoles siguiente venimos a Loyan: diez y seis millas , que es en las Alpes.

Iueves venimos a Florençola: catorze millas: es tierra de Florençia.

Quatro millas antes , junto a Piedramala, fuimos, a ver vnos fuegos , que nunca se matan , q̄ se alça la llama tanto , como vna vara de medir, en cada vno dellos: y tandra

en redondo cinco, o seis varas: y matando alguno dellos: y escaruando alli junto, torna luego a salir la llama. Y encendiendo vn palo, y poniendo fuego con el a la tierra, enciendese, como vna yesca: y quitado de alli, la tierra no se enciende. Y la tierra huele a quemada. Y a vna parte estan vnas piedras, y debaxo vn ruido como de molino.

Otro dia venimos a Escarperia: diez millas.

Otro dia Sabado, veinte y dos de Enero, venimos a Florencia: catorze millas. Estuimos aqui hasta Sabado veinte y ocho del dicho mes. Es vna ciudad grande: passa vn rio por medio. Tiene quatro puertes de piedra. Son las calles muy largas, e anchas. Y tiene muy buenas casas, aunque son pocas: lo mejor es las portadas: todas las mas son comunes de madera, que en vna calle ay quatro, o cinco casas muy altas: e las otras son baxas. Es toda enlosada. Ay de las puertas adentro sesenta Monasterios de monjas, y frayles. Y de fuera veinte, o treinta: y los mas son pobres. Tiene dos Hospitales

VIAJE DE

de enfermos, vno de hombres, y otro de mugeres, en frente el vno del otro: que tienen onze mil ducados de renta: y de gasto diez y nueue mill. Y otro, donde crián niños, y se casan, las que son mugeres, que tiene de renta tres mil ducados, y de gasto ocho mil ducados. Es Arçobispado. Tiene vna iglesia, y vna torre muy hermosa defuera. E vna capilla junto a la iglesia, que llaman de San Ioan, donde todos se baptizan: porque en la ciudad no ay otra Pila de Baptismo. Y la vispera de San Ioan, y el dia va allí la Señoria y todos los oficiales de la ciudad, a ofrecer ciertas candelas cada oficial: y la Señoria con trompetas. Y la vispera hazen vna procession General, cō todas las Ordenes: y el dia corren palos: y muchachos caualgado lleuan tantos pendones, quantos lugares principales tiene la Señoria, a ofrecer a la capilla: y en la procession, que se haze en la mañana, dia de San Ioan, lleuan vn Castillo de madera muy alto, y en medio vn Hierro: y vn muchacho en carnes arrimado a el Hierro, y el muchacho cubierto de vna pe-

lleja

lleja de onça , diziendo, que es San.Ioan : y dále mucho, porq̄ vaya alli. Porque muchas vezes acontece con los baybenes, que da el castillo, quedar tan quebrantado, que muere. Es la segunda Señoria de Italia, despues de Venecia. En la casa de la Señoria tienen las Pandēctas originales: la Señoria se muda de dos en dos meses; el Principal se llama Confalonero. Nunca salen de Palacio: comen a costa de la Señoria. Las Camaras, en que posan, son muy estrechas, a fin que no puedan, meter ninguna gente en ellas: para alçarse. El que haze la justicia criminal, llamase Capitan, y es estrangero. Esta no es gouernada como las otras ciudades: porq̄ es siempre de los Vandos, que alli estan, el que queda en la ciudad, el Principal dellos la rige, e gouierna. Las mejores casas de la ciudad son las de Estroça, y la de Pite, y la de Medicis. Tiene muchas casas en el campo, e muy buenas, que se llamá Villas: que ay hartas casas, que cuestan hazer diez mill ducados: ado cojen el vino necessario para sus casas, e fructas. Donde se van, a estar to

VIAJE DE

do el verano, e vienen a negociar, y tornan-
se alla, a dormir, y cenar. Las mas lexos tie-
nen en mas: porque no son tan costosas, a
causa de los huespedes: que es gente muy
concertada, e muy zelolos. Y las mugeres
nunca parecen, saluo ciertas fiestas: que son
muy honestas. Y el castigo, que dan, a los
que pecan contra natura, y se queixan del,
son cien açotes.

Partimos de Florencia Domingò veinte
y nueue de Enero, y venimos, a dormir a
Tabernela: que son quinze millas.

Otro dia Lunes treinta venimos a la ciu-
dad de Sena: veinte y vna millas, y estuui-
mos alli vn dia. La qual fundò Romulo: y
por esto traen por armas vna Loba, con dos
niños mamando. Es Arçobispado. Tiene
vna iglesia pequeña, e muy hermosa. Ay vn
hospital para enfermos, e niños. Tiene vein-
te y quatro mil ducados de renta. Ay treinta
y siete Monasterios, dentro en la ciudad,
de monjas, y frayles: los veinte y vno Con-
uentuales: y veinte y ocho Parrochias. Tie-
ne vna capilla, debaxo dela iglesia, muy her

mosa, adó toda la ciudad se baptiza. Es muy buena la ciudad: e tiene muy buenas calles alguna parte della. No es toda llana. Tiene vna plaça honda, delante del Palacio de la Señoria ay veinte hombres, que no baxan de cien mil ducados. Cada vno solia, pagar de tributo a los Emperadores cada año, quatro mil ducados. Y el Emperador Frederico Padre de Maximiliano, los libertò: porque gastaron, en darle de comer ciertos dias, q̄ allí estuuo, sesenta mil ducados. Dizen, que tiene la Señoria cien mil ducados de renta: ciento y tres lugares cercados, y tres Puertos de mar. Y a la redonda es todo el señorio cien leguas. La ciudad està repartida en tres partes, la vna se llama Ciudad: la otra se llama San Martin, y la otra Camilla: Llamase assi, porque quando Camillo fue desterrado por Roma, cien millas de la ciudad, que es tres millas vna legua: vino se allí, porque està cien millas de Roma: y poble el aquella parte, que se llamaua de su nombre. Y todos los oficios de la ciudad se eligen destas tres partes, tantos de vna par-

te, como de otra. La ciudad no teniendo buen gouierno, vino alli el Emperador Sigismundo: e pidieronle remedio para su gouierno: porque ella es Ciudad Imperial: y dioles esta orden; que cada parte de estas tomasse tres, de dos en dos meses, que fuesen nueue: y que los eligiessen por las Calendas de Enero. Los tres gétiles hombres, y los tres de el pueblo honrados, y los otros tres de el pueblo mas mediano; y mas vno, que se llamasse Capitan de el Pueblo. Y que estos durassen dos meses: y que de tres en tres dias fuesse cada vno Presidente: e no se pudiesse hazer nada sin su consentimiento. Destos, que representan la Señoria, el mando de el Capitan dura siempre los dos meses. No salen de Palacio todo el tiempo. No tienen otro salario, sino la comida, que alli les dan. Acabados los dos meses, tornan otra vez, a elegir de nuevo: demanera que el Capitan cada dos meses es fecho de cada parte. Y acabados seis meses, tornan a elegirlo de la parte primera, donde fue elegido en el comienzo de Enero.

Y a este Capitan danle dos Consejeros Ciudadanos, y vn Letrado mas: demanera que el Capitan es de la vna parte de la ciudad: los otros dos Consejeros son de las otras dos partes, y el Letrado mas. Estos entienden en el crimen. En cada oficio de la ciudad eligen tres personas, y mas vn Letrado. Las tres personas son vna de cada parte. Eligen veinte y siete personas, para gouernar la ciudad, en siete oficios. En los seis ay diez y ocho personas, en cada vno vna de cada parte, y mas vn Letrado: y en otra nueue, q̄ se llaman, los Nueue de Guarda: que tienen poder sobre todas las cosas Criminales, fechas por fuerça en el campo, y en poblado: de los quales apelan para el Capitan. Duran todos estos, seis meses: excepto este oficio de Nueue, que dura vn año. Y los que tienen cargo de biudas, y pupilos duran tambien vn año. Y tambien duran este tiempo otros oficiales, que llaman de el Monte: que tienen cargo de las Carniceria, y del trigo, y del erbaje, que la ciudad vende. Y tambien ay otro oficio, que dura vn

año, es de los Camorlengos: que tienen cargo, de coger la renta ordinaria, y otras ordinarias de la ciudad. Y tambien duran el mesmo tiempo, los de el oficio de la Baylia: que son nouenta, que tienen poder en las cosas publicas, excepto, en dar guerra, o paz, ni dar oficio, ni echar repartimientos. Y el Consejo de el Pueblo, que son quatrocientos Ciudadanos, estos tienen potestad sobre todos: y se ayuntan cada vez, que ay necesidad, de proueer oficios, o otra cosa necessaria. Pueden hazer, y deshazer, lo que quisieren: y dar, o aceptar guerra, o paz.

Para administrar la justicia Ciuil, ay vna Potestad, y dos Letrados. Y apelan para la Señoria.

Y para lo Criminal vn Iuez Létrado, có tres Notarios. Y apelan para el Capitan.

Otro dia venimos a Pontecentina; veinte y dos millas.

Otro dia venimos a la ciudad de Viterbo: veinte y seis millas. Aqui en esta ciudad està el cuerpo de sancta Rosa, en vn Monasterio de monjas, donde se tocan cordones,

para las mugeres de parto. Es pueblo mediano, y antiguo.

Otro dia venimos a Monterrosa: diez y seis millas.

De aqui fuimos a Isola: que es vn Meson ocho millas de Roma, y ocho de Monterrosa: donde estuimos dos dias. Aqui se dexá otras veinte millas, que son ciento.

Entramos en Roma, donde estuimos tres meses, menos vn dia.

Salimos de Roma, Sabado cinco de Mayo: y venimos, a comer a Marino: que es tierra de Colonenses: y a dormir a Belitre, que es de la Iglesia: veinte millas.

Otro dia venimos a Suemonte, a comer: y a dormir a Piperno: que es vna buena villa de la Iglesia: veinte y siete millas.

Otro dia venimos a Terachina, a comer, que es de la Iglesia: y a dormir a Itre, q̄ es de Prospero Colona, que està en vn passo muy fuerte. Tres leguas atras està Funde, que es vna buena villa de Prospero. Y dos, o tres millas antes tiene otro Castillo, do comienza el Reame de Napoles. Andu-

VIAJE DE

uimos este dia veinte y ocho millas.

Otro dia fuimos a la ciudad de Gaeta, a comer: onze millas. Es vna ciudad larga, e angosta: es buen Puerto de mar. La fortaleza es muy buena. Tiene vna escalera, que de cienden por ella a la mar, para sacar, y meter gente. Vn monte, que estaua encima de la fortaleza, que le dañaua, està todo cercado: saluo que es mucho de guardar. Perdido el, es tomada la fortaleza. Perdida esta ciudad, tiene mucho trabajo Napoles. Y fuimos, a dormir a Nola, que es vno de los Puertos, ado se registran todas las bestias, q̄ entran en el Reyno: onze millas.

Otro dia venimos, a comer a Baños, tierra de Sesa: y a dormir a Castelamar: veinte y ocho millas. Este dia passamos el Rio de Garcellano, en vna barca: que es a seis millas. Estos Baños dichos son de açufre.

Otro dia venimos, a comer a la Patria, q̄ es vna venta: e a dormir a Napoles: veinte y quatro millas. Estuuimos en Napoles Viernes, y Sabado. La ciudad es muy hermosa defuera; y de dentro es muy abastada.

Comense ordinariamente cien bueyes: sin muchas terneras. Todos los principales de el Reyno tienen alli casas. Está repartido el Pueblo en cinco partes, que se llaman Sexos: y en cada vno tienen vna Capilla grande de Boueda, en la calle descubierta de todas quatro paredes: adonde se juntan, a hablar. Y en vno dellos, que se llama Deuido, moran personas, que tienen treientos mil ducados de renta. Ay en la ciudad cien casas, q̄ no baxa ninguna dellas de vn quento de renta. Ay tantas casas principales: por q̄ los Reyes solian, estar alli de continuo. Y todos los de el Reyno, mas principales, tienen alli casas. Tiene vn Muelle de dos vueltas, que tiene de anchura treinta pies: y de largura quinientos y sesenta passos. Tiene quatro fortalezas: Castilnouo, q̄ es la principal: y Capuana, que es vn Cortijo: y Castil de Lobo, que está dentro en la mar: y entran a el por vna calçada: y la Torre de San Vicente, que está dentro en la mar: y mas Santelmo, que está junto con San Martín, vn Monasterio de Carthuxos, que señorea

VIAJE DE

toda la ciudad : mas està todo casi derribado. Es lugar de mucho tracto : y lo mas del tiempo està en el gente muy principal. Tiene algunos Monasterios, y los mejores son: vno de Sancto Domingo , ado està el Crucifixo, que hablò a Sancto Thomas, que es de pintura en tabla , de tres, o quatro palmos de altura : ado estan enterrados todos los Reyes nuevos de Napoles , desde el Rey don Alonso : excepto don Fadrique, y don Alonso Duque de Calabria. Ay otro Monasterio de esta mesma Orden, adonde està enterradas la Reyna de Napoles , hermana de el Rey Catholico: y la Reyna de Vngria. Ay otro Monasterio de el Carmen, adonde està vn Crucifixo: que se baxò, quádo de el Real de el Rey de Aragon , tiraron alli vna Lombarda : de que le erraron , de llevar la cabeça. Ay otro Monasterio de san Francisco muy bueno, donde està enterrados ciertos Reyes Antiguos: adonde se haze el Consejo. Ay otro de san Augustin, adonde està el Enterramiento del Rey Lançalago : y de vn su Condestable, que son los mejores En-

terramientos de Italia. Ay otros muchos Monasterios. En la iglesia Mayor està la cabeça de Sancto Ierano: que es la cosa mejor, que yo nunca vi, en quãto anduue: por que se vee manifesto el milagro cada dia. Y es, que la cabeça, y vnas dos redomillas de sangre suya estan en vna Capilla, apartadas vna de otra: y en juntando la cabeça con la redoma, se deshaze la sangre. Y lo que vi yo desto, es: que estando en la iglesia subi a vna Capilla, donde elle està: e vi la sangre tan quajada, y elada, quanto podia estar a cabo de tanto tiempo, como à, que alli està: y traxeron la cabeça, que està engastada en plata; y acabo de vn quarto de ora, q̄ estuuu junto, vi la sangre tan deshecha, y colorada, como si entonces acabara de salir. Y en acostando la redoma, iua la sangre a aquella parte, e iua espuma en ella, y quedaua la espuma pegada a la redoma. Sacanla cada año vna vez en procession, y presente todo el Pueblo, haze este milagro.

A la entrada, y salida de Napoles, passè por vna cueua: que està media legua de Na-

VIAJE DE

poles: que tienen mil passos de largura, y por la anchura puedé yr tres carretas: y aun que desde la entrada se vee la lumbre de la salida, es necessario, yr con lumbre por ella. Vn hombre puede yr a cauallo con vna lança enhiesta. Y a la entrada, viniédo a la ciudad, está vn Monasterio de frayles, dela Orden del Monte Oliuete, junto a esta cueua, que se llama Sancta Maria de Piedegruta. A media legua de la ciudad, está vna casa de Plazer, que los Reyes hizieron, que se dize, Puço Real: no tiene buena vista, sino a la vna parte, que es hazia la mar; que estara de lla vn tercio de legua, y vn poco de llano por alli: a la otra parte tiene vn cerro por encima: y por donde van a la ciudad, tiene muchos fauzes, que no la veen, hasta que dan en ella.

Domingo partimos de Napoles, y venimos a Puzol: ocho millas; dóde ay muchas antiguedades. Y fui, a ver en el camino vnos cerros, e vn poco de llano en medio, que son Mineros de açufre, y estan siempre humeando. Y vienen alli, a recebir este hu-

mo,

mo, muchos de Napoles, por el mes de Mayo: porque dizen, que es cosa muy sana. Los quales yo vi, y en el llano ay vn charco de agua, que siẽpre està tan hiruiendo, como si todo el fuego de el mundo estuuiessẽ debaxo, que alça los borbollones muy altos, y el agua es muy prieta. Acótece, echar alli atado vn perro con vna sogã, y por poco que lo tienen, no sacan sino los huesos: y es peligroso, andar a cauallo por aquel llano: porque algunos se hundẽ. Y al tiempo, que por alli andan caualgando, suena todo el suelo como hueco. Ay mas desuiado de alli en otro camino, q̃ va a Napoles desde Puzol, vna cueua, donde no puede entrar ninguna cosa viua, q̃ no muera, passando quatro, o cinco passos de la seña, que està puesta. Y la causa, que yo pude alcançar, fue; ser de calor: por q̃ hize a dos criados mios, q̃ desuiados los cuerpos, largassen las manos, y atentassen el suelo: y hallarõlo tal, que no lo pudieron, sufrir de caliente. No sale humo ninguno: pienso, que todo deue ser Minero de açufre: porque en aquella tierra ay

VIAJE DE

mucho. Afirmalo mas, ser calor; porque quando alli van, a probar esto: si lo prueba con gato, o con perro, y lo sacan presto en cayendo, y lo echan en vn lago grande de agua, q̄ està alli junto, no muere. Y alli cerca ay dos baños de agua caliente de açufre. Puzol solia ser vna ciudad grande, y la mar la à destruido. Fui por la mar, a ver vnos Baños de agua caliente de açufre, adonde vienen muchas personas enfermas, a bañarse; e vi vna cueua larga, q̄ se llama el Sudadero, de do sale mucho baho en entrádo en ella: q̄ si no vá desnudos, y juntos al suelo, no se puede sufrir. Ay cauados en la pared, q̄ es de peña, vnos poyos, adóde pueden hazer sus camas, los q̄ alli van: para acabar de sudar; y es cosa aprobada para muchas dolécias. Al cabo della, dizen, q̄ ay agua: porque sale aquel baho como de baño. Y alli ay otros baños, como los dichos: y vna fontezueta, obra de pie, o pie y medio de la mar, tan caliente, que pueden, pelar con ella. Vi mas vna cueua muy larga, que llaman dela Sibyl la, bien alta, y larga: y al cabo dos camaras,

que

que an de entrar en ellas, el pecho por el tuclo. Vi mas, vn gran recogimiento de agua, que se llama la Picina, admirable: de Boueda de quatro, o cinco naues, y decienden abaxo, con gran pena, a muchas camaras, q̄ se llaman las cien Camarelas. Vi vn Coliseo pequeño: y otras muchas antiguedades. Junto con el lugar ay muchos Baños de agua caliete, siempre, como digo por el mes de Mayo, se vienen muchas personas principales de Napoles, a bañar: alsí hombres, como mugeres: por dolencias. A la buelta dentro en la mar, vi dos, o tres ojos de agua dulce, que manauan. No la probè, mas vñ dulce, blanca: y la agua salada, azul. Dixeronme, que vn Rey de Napoles lleuò vn canuto grande de hierro, y la probò, e hallola dulce. Puede ser, en aquella tierra, que la mar cubrió, estuuiessen estas fuentes. Otras muchas antiguedades auia, y por ser lexos, no las fui, a ver. Estuuiamos aqui el Domingo, y Lunes. Està lo mas de el Pueblo en lo alto, y cercado, lo que no es baxo. Vienen alli algunas vezes los Moros, a saltar. Tiem

VIAJE DE

bla allí muy a menudo la tierra: y de esso se destruyò.

Otro dia venimos a la ciudad de Aversa: doze millas. En el camino vimos infinitas antiguedades. Esta ciudad es Obispado: y es de las buenas, que ay en tierra de Labor. Tiene vna fortaleza no muy fuerte, es vn aldeorro despoblado: porque fino es la ciudad de Napoles, no ay cosa buena en el Reyno.

Otro dia fuimos, a comer, ocho millas, a Capua, que es principal lugar de tierra de Labor, no de fortaleza, adonde tienen algunos Señores de Napoles casas. Es vn aldeorro. Tiene dos torres muy grâdes a la salida, hechas en tiempo de Romanos, en la Puerta. Fuimos, a dormir a Tiaño: doze millas. Es vn lugar de tierra de Sesa, en tierra de Labor: y es Obispado.

Otro dia vispera dela Ascensió venimos, a comer a Minano: e a dormir a San Iermá, veinte y vna millas. Es otra entrada muy fuerte de las de el Reyno de Napoles: y es tambien Puerto, donde se registran las bes-

tias,

tias, que entran en el Reyno. Solia ser de la Orden de San Benito, y agora no tiene sino la renta: y el Rey la justicia. Subi, a ver el cuerpo de San Benito, caualgando, que està vna legua de subida, y baxèla a pie, dia de la Ascension. Ay vn buen Monasterio arriba, y antiguo, y en harta aspereza: y hartos Religiosos Observantes. El cuerpo de san Bènito no se puede ver, ni de su hermana, sancta Escolastica: porque estan debaxo de el altar. Vimos algunas Reliquias suyas: y las pesas de pan, e vino, con que mandaua, que sus monjes comiessen, y bebiesen. La del pan, eran veinte y quatro onças: y la de el vino, treinta y seis. Es la subida muy fragosa: llamasè el Monasterio Monte Cassino. La fortaleza del lugar hizo vn Sancto de su Orden. Tiene de renta seis mil ducados.

Otro dia fuimos, a comer a Aquino: de donde fue sancto Thomas. E vi vna camara, adonde el nacio, en que estan tres frayles de Sancto Domingo. Y tiene este Estado el Marques de Pescara: porque viene de

VIAJE DE

alli. Fuimos, a dormir a Chipirano: diez y ocho millas.

Otro dia fuimos, a Frisilona a comer: y a Florentino a cenar; quinze millas.

Otro dia venimos, a comer a Castelo: y a dormir a Val de Monton: ocho millas.

Otro dia venimos, a comer a Gruta ferrara; treze millas, que està doze millas de Roma; adonde estuuimos este dia, y otro. Es vn Monasterio de Griegos, y encomendado de el Cardenal Colona.

Partimos de Gruta ferrara, Miercoles veinte y tres de Mayo: y venimos a Tibur; diez y seis millas. Es vn lugar muy fresco, y de mucha agua, y muy despeñada, y de muchas huertas; donde muchas personas principales de Romà se vienen los veranos. Està vna camara en alto, sobre marmoles, donde estaua la Sibylla Tiburtina; doze millas de Roma.

Otro dia venimos, a comer a vna venta: y a dormir al Poyo de San Lorenço; diez y ocho millas.

Otro dia venimos, a comer a Riete: vn
lugar

lugar, y Obispado: y a dormir a Pic de Lupo, que està junto con vn lago grande, es de Colonenses. Y tiene vna fortaleza muy fuerte, y alta, con dos coraças, que decienden, y abraçan el lugar: està veinte y dos millas, de ado partimos.

Otro dia, vispera de Pascua de Espiritu Sancto, fuimos a Spoleto: que es vn buert lugar de el Papa, y no està bien assentado. Es Obispado. Estuuimos alli otro dia primero de Pascua de Espiritu Sancto: que son diez millas.

El segundo dia de Pascua venimos a Fulin: diez millas. Es vn lugar, que aunque no es grande, es muy gentil, y lleno de officiales. Y venimos a sancta Maria de el Angel: ocho millas; que es, adonde san Francisco fundò su Orden, y murio. Es de Obseruantes, y ay en el harta copia de frayles. E aqui le otorgò nuestro Señor Indulgencia plenaria: que es el segundo dia de Agosto, para muertos, e viuos, de visperas a visperas. Este dia de la Indulgencia es tanta la gente, q̄ siempre sacan algunos ahogados: y decon-

VIAJE DE

tino nunca cessan. La limosna es tanta, que no es necessario, yrla a pedir. En la iglesia no se à hecho mas, que entonces era. De aqui fui, a comer, otro dia, a Assis: que es vna milla de alli; por vna calçada hecha de ladrillo de canto. Assis es vn lugar puesto en alto, muy despoblado. Ay dos Monasterios, vno de frayles, y otro de monjas; el de frayles es harto grande, y de edificios rezios. Tiene dos iglesias, vna encima de otra, y a qualquiera dellas entran por llano: en la alta no se celebra, sino el dia de san Francisco, y en la baxa de continuo. Dizen, que en derecho del altar, ay otra casa hueca debaxo, adonde està san Francisco. Y entrando el Papa Nicolao Quarto a verlo, lo hallò: la vna mano metida en la otra, y enhiesto; metido en vna caja, y los ojos abiertos, y altos, hazia vn Crucifixo, que alli està: y en ninguna cosa corrupto: y muchos frayles de su Orden a la redonda, y vno de Sancto Domingo. Lo qual no entrò a ver, sino solamente el Papa, y vn Cardenal; y el Cardenal da testimonio dello. Y otros dizé, que

quan-

quando murio, fue la pestilencia tã vniuersal, que en aquella casa, ni en la otra, auia quedado frayle: para que pudieffe, auer dado relacion, qual era mas de creer, que estava alli. Por la figura suya, que està alli pintada, se pudo sacar, que era con poca barba, flaco, y el rostro largo. Y que el Papa le puso vn paño en las plagas, y lo sacò mojado de sangre; el qual yo vi. Tiene este Monasterio la Bulla de la Indulgencia: y lo que se da, lleuan los frayles de Afsis, q̃ son Claustrales. Y cada año, en procession lleuan la Bulla, al otro Monasterio: adonde la Indulgencia fue concedida. Ay muchas reliquiãs de san Francisco, en especial vn Caliz, con que el recebia la communion: porque no se hallaua digno, de commulgar, con los que celebrauan. Mucha parte desta casa labrò don Gil de Albornoz, Arçobispo de Toledo, y Cardenal. El qual vio tambien el mismo cuerpo, siendo Legado; e murio aqui. En el otro Monasterio de monjas, està sancta Clara, debaxo de el Altar: y vn Crucifixo grãde, como de viga de iglesia, pintado

VIAJE DE

en tablas: que dicen, que hablò a san Fráncisco, y otras muchas reliquias, que vi, de san Francisco, y de sancta Clara. Este Monasterio, el quales de monjas Encerradas; està a gouernacion de los frayles de Assis. Allí cerca debaxo de el lugar està otro Monasterio de frayles de la mesma Orden: adonde, dicen, que este Crucifixo le hablò: y la pared le recogio en sí: quando su Padre lo iua, a buscar por los dineros, que le auia gastado, que se dize Sá Damian. A tres, o quatro millas de aqui, en vnas montañas asperas, estan las Carceles, adonde, dicen, que el hizo penitencia mucho tiempo. En la misma ciudad està vna capilla, que dicen, es: adonde nacio; y la casa de su padre es oy viuua. Este dia en la tarde me tornè a Fulin: ocho millas.

Otro dia fui a Montefalco: cinco millas, a ver vna Sancta, q̄ dicen Beata Clareta, de la Orden de san Augustin, en vn Monasterio de monjas. Mostraronme el coraçon todo despedaçado: y dentro del hallaron vn açote largo, como el dedo menor, con tres

ramales: y vn Crucifixo, el rostro no muy figurado: y tres bodoques, que me dixeron personas de fe, que los vieron pesar tanto el vno como los dos: y puesta en vna balança vna pesa, que pesasse tanto como el vno: y los tres puestos en otra balança, la pesa pesa tanto como todos tres. Todo esto es de carne, y huesso. Este mesmo dia tornè, a comer a Fulin: cinco millas.

Este mesmo dia, despues de comer, venimos a Colflorit: doze millas.

Otro dia venimos, a comer a Polueri: y a cenar a Tolétino: veinte y tres millas. Aqui en Tolétino està vn Monasterio de san Augustin, adonde està el cuerpo de San Nicolas de Tolentino, en vna capilla. No se puede ver el cuerpo, saluo el braço, que nos mostraron los frayles. Son Claustrales. El lugar no es grande, mas es bonico: es en la Marcha de Ancona.

Otro dia fuimos, despues de comer, a vna venta, que se dize el Passo: diez millas, y dormimos alli.

Otro dia venimos ala ciudad de Reque-

VIAJE DE

nate: diez millas. Es vn lugar pequeño muy largo, y estrecho; donde se haze la mejor Feria de Italia: a la qual vienen Turcos en harta cantidad. Y fuimos, a dormir a nuestra Señora de Loreto: tres millas, que son treze. Es vn lugarejo pequeño, de hasta cien vezinos; està muy junto con la mar, menos de dos millas: y los Turcos muy vezinos. Aqui està vna Iglesia con treinta y seis Clerigos de Missa, y muy buenas Prebendas; la qual era Encomienda de Cardenal: y el Papa Iulio Segundo la libertò; y desde entonces se labra la iglesia, y tiene tãtos Clerigos. Està dentro vna Camara antigua con sus tejas; dizen, que fue, donde el Angel saludò a nuestra Señora: y que despues de su muerte los Dicipulos hizieron alli vna iglesia; y san Lucas vna imagen de nuestra Señora de vulto, que alli està, que sera como la de Guadalupe. Dizen, que despues de largo tiempo, sièdo la tierra de infieles, aparecio aquella Camara, en Esclauonia: y despues passado algun tiempo, porque no la reuerenciaban, como era razon, se passò a vna monta-

ña en la Marcha de Ancona, que se dezia, Loreto: cerca de Requenate. El qual sitio era de vna biuda; y porque la montaña era muy espessa de arboles, auia muchos ladrones, que robauan en los caminos: y por esto passosse a otro monte mas alto, que era de dos hermanos, cerca de alli: los quales reñian, sobre el partir de la limosna. Y por esto, se tornò, a passar, donde oy està: que es tierra de la Iglesia. Y llamase Loreto, por amor de el sitio, adonde vino la primera vez a Italia. Haze de continuo muchos milagros, y es muy visitada, excepto desde comienço de Junio, hasta mediado Agosto; por las calores muy grandes. Su fiesta principal es la de Septiembre (demas de los Proprios de la iglesia, de que se pagan los Clerigos, y Sacristanes) las limosnas en dinero, y cera, y cadelas, que dan, que la iglesia vende: valen diez mil ducados. Esto de la venida desta Camara, no se sabe por escriptura; saluo de auerlo sabido, por dicho de vnos a otros: los antiguos. Tiene la Camara por defuera de largo cinquenta pies, y de ancho

treinta con el aforro; porque sobre lo viejo, echaron otro nuevo, que tambien està viejo: y este aforro tiene las paredes de gordura de tres pies, y la propia pared tiene otros tres; de manera, que sacados doze pies de las quatro paredes, queda la Camara, por dentro de hueco, en treinta y ocho pies de largo: y sacados los mismos doze pies de la anchura, quedan diez y ocho pies. Estuimos aqui vn dia. Y el aforro, que pusieron a las paredes de esta Camara, se desuiò de lo viejo, despues de hecho: de manera, q̄ parece, que cada obra està sobre si; y por este milagro no osan, mas aforrar.

Otro dia Iueves, quatro de Junio, venimos a Ancona: quinze millas. Es vna ciudad antigua, y buen Puerto de mar, cerca de Esclauonia sesenta millas. Fue poblada antes de Trajano; y està alli vn Arco grãde, que el hizo: y el encima en vn cauallò, con vna espada en la mano, hazia Esclauonia: porque desde alli la fue a conquistar, y rebelose: y tornòla a sojuzgar. Y despues puso alli aquella Estatua, diciendo, que si otra

vez se rebelasse, que la meteria a espada. Por agua ay dozientas millas a Venecia. Los peregrinos, que van a la Casa Sancta, pasan a Venecia: vnos por aqui, y otros por Padua. Los de aqui son, los que vienen a Loreto. Ancona es Obispado. En la iglesia està el pie de Sanctiago el Menor: y la cabeça de Sancta Ana: y otras reliquias. Estuuimos aqui, el dia, que llegamos, y otro.

Otro dia venimos, a comer a Yeso: y a dormir a Sierra: veinte y siete millas.

Otro dia siete de Junio, dia de Corpus Christi, venimos, a comer a Fabian: doze millas. Es buen lugar, y a dormir a Castellet: diez y ocho millas, que son treinta. A do nos quisieron matar: porque vna vez, q̄ passò por alli don Hugo de Moncada, con cierta gente de guerra de España, hizieron mucho daño en el lugar: y hasta entonces, jamas Castellano auia entrado alli, sino yo: y saltauanseles las lagrimas, quádo nos viã: y mordianse los dedos, que es la mayor amenaza, que en Italia pueden házer, acordandose de lo passado. Y por esto me em-

biò, a dezir el Governador, que me partiese, en acabádo de comer: y embiò vn Trópetta conmigo por seguridad; y aunque era dia de Corpus Christi, fueme forçado, hazerlo: y por esto nunca sali por el lugar.

Otro dia venimos, a comer a Perosa: diez y ocho millas. Es vna ciudad puesta en alto, parte della llana, y lo mas fragosa: despues de Bolonia es la mejor, que el Papa tiene. Y el que la tiene, señorea todo lo de al rededor. En vn Monasterio de san Francisco està enterrado Baldo. Ay Vniuersidad de Estudio. Es Obispado. Y tiene hartos Monasterios.

Otro dia venimos, a la Panica isla a comer: doze millas. Que està cerca del Lago de Perosa, que dura treinta millas, y es harto ancho: dentro del ay dos lugares; y a dormir a Chusa: seis millas, que son diez y ocho de tierra de Sena.

Otro dia venimos, a comer a San Querico: diez y seis millas, que es ya el camino Romano, viniendo de Sena: e a dormir a Buenconuento; ocho millas, que son vein-

te y quatro.

Otro día venimos, a Sena a comer: doze millas. Y estuimos este día Lunes, y tambien el Martes.

De aqui venimos a Pugigonça, y a dormir a Castilflorentin: veinte y dos millas. Quatro millas atras està vn lugar, que es en tierra de Florencia, de adonde era Ioan Bocacio.

Otro día Iueves venimos a Puterol, a comer: y a Pifa a cenar; que son veinte y ocho millas.

Solia ser antes esta ciudad, vna de las Señorias principales de Italia: y que vn tiempo señoreò a Ierusalem: que oy día està alli vna Fortaleza, que llaman Castil de Pifanos. Y todo lo mas, en que se ocuparon, fue: en señorear en Berberia, y en islas. Armauan ciento y sesenta Galeras, y las ciento, de el cuerpo de la ciudad, estauan tan proueydas, que al toque de vna Trompeta, cada vno venia con su aparejo. Tenian por costumbre, que si los Nauios, que pasauan por Liorna, que es el Puerto de aque-

VIAJE DE

lla ciudad, no la saludauan, de echarlos a fondo. Y vna vez yendo ciertos Nauios de personas Ecclesiasticas, embiadas por el Papa a Ierusalem, a suplicacion dellas, para administrar los Sacramentos; porque no saludaron a Liorna, tiraron la artilleria, y echaronlos a fondo. Y por esto los descomulgo el Papa, que fuesen siervos de sus siervos. De lo qual despues de mucho tiempo los absoluió, por engaño, que hizieron en cierta moneda de oro, y plata: en que en la vna parte pusieron a nuestra Señora cō su hijo, y en la otra vna Cruz. De la qual mostro vno mucha cantidad al Papa: y como la vio, dixo; que fuesse bendicta la tierra, donde se hizo: e dixeronele, como era de Pisa; y ratificòlo. Despues cumpliose bien, lo que dixo: porque Florencia, y Sena eran sus tributarias, y Luca tenia cargo, de barrer las calles de Pisa cada Sabado. La Ciudad desterro de alli vno de los Vizcondes, que fueron Duques de Milan: e auiendose Florencia rebelado dos, o tres años antes: y cayendo ya su Señorío, aquel Vizconde,

que

que era muy principal en la ciudad: concertose con Florencia; e siendo partida la Armada de Pisa, adonde fue toda la mas gente de pelea, dioles vna puerta vna noche. Y de subito entrò la gente de Florencia, y pregonaron, so pena de muerte, que saliessem todos los de la vanda contraria, mientras duraua vna candela; y a los que quedaron, no dieron la vida. Y despues que estuuieron señoreados en ella, dieron tras los otros. Y vno de aquellos, que les dio la entrada, es: de donde viene el Señor de Pompli: el qual lugar le dieron por el seruicio; y como fue tomado su Estado, se repartieron, y estuuieron assi mucho: hasta que el Rey Carlos de Francia, el Cabeçudo: passò a Napoles, y la tomò, y la puso en libertad: Y luego tornò, a hazerle guerra Florencia, y durò quinze años: y tornòla a tomar por mengua de vituallas, que se softuuieron diez y nueue dias con yeruas, y con carne de cauallos, e asnos, y perros, quien lo podia alcançar. Fueron tan animosos en esta guerra, que peleauan las mugeres, como los hombres. E ouo hó

VIAJE DE

bre, que peleando el, y su hijo en defenſa de vn muro, le mataron el hijo delante: y le puſo el pie encima, e paſò, a pelear. Y deſpues que los contrarios ſe retraxeron, miraualo, y reiaſſe; preguntandole, que porq̃ hazia aquello, dixo: Que porque ſu hijo murio por libertad de ſu Patria, y el auia végado ſu muerte, matando a quien le matò, y a otros. En la miſma ciudad ſe parece, lo que fue, aunque eſtà muy deſtruida. Tiene mejor ſitio, que ninguna ciudad de Italia. Tiene hazia la parte de Sena, grandifſima Campiña: y hazia Liorna quinze millas de llano, haſta junto a la mar: e vn Río, que paſſa por medio, que va, a dar a la mar: y hazia la parte de Luca, tiene mucha arboleda, y montaña. Tiene vna iglesia muy buena; y vna Capilla, do baptizan, mucho mejor que la de Florencia. Tiene alli junto vn Cementerio, que es como vn cuerpo de caſa, con quatro Corredores muy grandes, con ſu patio todo lleno de tierra del Campo Sancto de Ierusalem, que llaman Haceldemà, que no dura el cuerpo de gaſtarſe,

ſino

fino tres dias . Està todo enlosado, y las pa-
 redes muy bien pintadas : y de fuera todo
 con losas , que de su manera no ay otro en
 Italia: adonde se entierran los mas de la ciu-
 dad; y llamase el Campo Sancto. A la puer-
 ta de la iglesia està vna figura de marmol, q̄
 dizen, es al proprio de la de David, que fue
 traída de Ierusalem. En la Sacristia, que es-
 tà fuera de la iglesia, ay vna olla pequeña de
 Porfido, que podrá caber vn cantaro de a-
 gua, con dos asas, que fue vna de las del Ar-
 chitriclino. E vna piedra con tres gotas de
 sangre, que dizen, que era de vna iglesia, q̄
 està camino de Liorna, que cada año, San
 Clemente: dezia alli vna Missa: porque San
 Pedro se lo rogo, quando murio: la qual el
 edificò. Venia por Espiritu Sancto, a dezir
 la. Y estando en Roma en la iglesia, en el
 officio de la Missa, al tiempo del consumir,
 acordosele, que se le auia olvidado, de yr: y
 trasportose, y estuuo grande rato. Pregun-
 tandole que auia sido, dixo; que auia veni-
 do alli: y que por señas hallarian tres, o qua-
 tro gotas de sangre, en vna piedra; la qual

yo vi con ellas, e bien coloradas: ay otras Reliquias muchas. Ay en vna iglesia vna espina, de las con que coronaron a nuestro Señor, que dizen, que el Emperador Maximiliano la lleuò de alli, y se tornò. Y en otro Monasterio de san Benito està vna jarra de marmol blanco, que tambien dizen, que es de las del Architricino. Tiene vna torre la iglesia toda de marmol de dentro: y al rededor vnos cortedores, vnos sobre otros, sobre marmoles pequeños delgados, con vnos andenes cubiertos a la redonda, desde abaxo hasta arriba: y està acostada cinco varas menos tercia: y desuiádose della parece, que se va, a caer. Estuimos aqui dos dias.

Otro dia Domingo venimos, a comer a Luca: diez millas. Es la mas pequeña Señoria de Italia. Es lugar pequeño, mas muy bueno. Tiene cinquenta mil ducados de renta: es Obispado. Y en vna iglesia està vn Crucifixo, que dizen, que fue vno, de los q̄ hizo Nicodemus: la color tiene mas de viuo, que de muerto, muy colorado el rostro,

y vnos

y vnos vidros puestos en los ojos: tienenle vestido: y el vn pie no lo tiene sobre el otro: tiene en la cabeça vna Corona dorada. Dizen, que vino por gracia de Dios a vn Puerto alli cerca, en vna arca; y fue reuelado a vn Obispo, para que fuesse por el. De aqui parti el Miercoles.

Otro dia venimos, a comer a Sá Andres: y a dormir a Pistoya; veinte millas. Que es camino de Roma, viniendo por la Ribera de Genoua. Es vna ciudad pequeña de Florentines. Es Obispado. En la iglesia ay vn Retablo de plata; y en ella me mostraron por grande cosa vna camisa, e vnos paños menores, que eran de el emperador Frederico, Padre del Emperador Maximiliano, q̄ estauan en la sacristia junto con los ornamentos, en que podran caber dos, o tres personas bien holgadamente. Y dixo, que se los dexaua, por mucho amor que les tenia: por que andauan juntos con sus carnes.

Otro dia venimos, a comer a Puzol, veinte y vno de Junio: y a dormir a Florentia: veinte millas. Este Puzol es vna casa de Pla-

VIAJE DE

zer con buena renta a la redonda: la qual es de la Casa de Medicis. Y el Papa Leon la labrauá, porque su abuelo la auia edificado. Estuuimos en Florencia hasta el dia de San Pedro, que me parti: adonde vi la fiesta de de San Joan; cuya vispera, e dia hazen la solemnidad, que è dicho.

Partimos de Florencia Viernes, dia de San Pedro, veinte y nueue de Junio: venimos a la Puente de San Pedro; doze millas.

Otro dia venimos a Escarperia; doze millas: e a dormir a Florençola: doze millas.

Otro dia fuimos a Loyan, catorze millas: y a Pronola a dormir ocho: que son veinte y dos millas.

Otro dia Lunes, segundo de Julio, a Bolonia a comer: ocho millas. Donde estuuimos siete dias.

Salimos de Bolonia Domingo, ocho de Julio; despues de comer, y venimos a Ançola: siete millas. Es vna venta.

Otro dia venimos, a comer a Modena: treze millas. Es vna ciudad no muy grande, mas gentil: que tomò el Papa Iulio a el Du-

que

que de Ferrara. Es Obispado.

Otro dia venimos a Reço: catorze millas. Tambien es muy gentil ciudad, y mejor que esta otra: y es Obispado. Que tambien era de el Duque de Ferrara. Y despues el Duque las tornò, a cobrar.

Otro dia venimos a Parma: quinze millas. Es vna ciudad grande, del Ducado de Milan. Lo mejor della es vna calle grande, que va de Puerta a Puerta, que atrauiessa toda la ciudad. En la iglesia tienen vna Pila de jaspe, bien grande ochauada, toda de vna picca. E vna Puente grande, fuera de la ciudad, junto cabe ella.

Otro dia venimos a Plazencia: veinte millas. Es vna ciudad muy grande: es desbaratada, de el Ducado de Milan. Y ambas ciudades tornò, a cobrar la Iglesia, que las auia dado el Papa Leon a Francisco, el primero Rey de Francia.

Otro dia venimos a Estradela: que son quinze millas.

Otro dia a Pavia: diez millas. Ado estuuitnos siete dias.

VIAJE DE

Partimos de Pauia para Genoua, Domingo quinze de Iulio, e venimos a Salazar: diez millas; y a dormir a Tortona; quinze, que son veinte y cinco. Es tambien del Ducado de Milan, vn lugar puesto en alto, desbaratado. De aqui se toman dos caminos, el vno a Alexandria de la Palla para Susa: y el otro para Genoua, donde fuimos.

Otro dia venimos a Tarqua, tierra de Genoua, y a dormir a Burgo de Sancto Domingo: veinte y cinco millas.

Otro dia Martes, veinte y siete de Iulio, venimos, a comer a Genoua: quinze millas; y estuimos en ella veinte y seis dias. La ciudad es muy hermosa por de fuera: y comunmente todas las casas muy buenas: las calles son angostas harto, y asperas de andar: porque son cuesta arriba, y las casas muy altas; de manera que en las calles no ay Sol. Tienen muchos aposentamientos: por causa de los muchos altos, vnos sobre otros; porque el sitio de cada casa es poco de fuera. Tienen todos las mas muchas casas, que llamá Villas, mejores que las de Florencia, y con

gasto: lo que las de Florencia no tienen sino utilidad. Todo al rededor es muy áspero, q̄ las huertas hazen sobre peña. Comunmente gastan, en vna casa de dentro, y en otra de fuera, el tercio de su caudal. Todos andá a pie por la ciudad. Las mugeres son mas libertadas, que en toda Italia: estan siempre a la calle assentadas hablando, con quantos quieren hablarles: y aunque sus maridos las veá, se pasan delante. Andan por la ciudad hasta vna ora, o dos de la noche; y quando quieren, subir a mula, suben solas, o có vna vieja en otra mula, en sillas de hombres. De ellos ninguno ay, que no ande enamorado. Y en el invierno gastá ellos mucho en el vestir: porque las mugeres comunmente se juntan vnas en casas de otras, a auer plazer: y van ellos alla. Sus maridos les dan largamente, lo que an menester. La tierra es estéril, que todo se trae defuera; y ay pocos, que no salgan, a tractar fuera. Tiene hartos Monasterios, y hospitales: y tambien Monasterios fuera de la ciudad. Hazense muchas limosnas en los hospitales: en los quales ay vno

VIAJE DE

para incurables. Tiene muy buen Puerto, y vn Muelle, que tiene ochocientos y cinquẽta pies de largo: y es mas angosto que el de Napoles. Tiene en la iglesia Mayor vn plato grande ochauado, que dizen, es de Esmeralda, con seis asas: y dizẽ, que es de los que estuierõ a la mesa, do nuestro Señor cenõ el Iucues Sancto. Y en san Bartolome, q̃ es vna iglesia, està vna figura de nuestro Señor, que dizẽ, que fue, la que embiõ al Rey Auagaro. Castigá con fuego, como en Castilla, la Sodomia. Es gente limpia desto. Es la tercera Señoria de Italia. Tiene mas renta que Sena. Es Obispado.

Partimos de Genoua Viernes diez y siete de Agosto, al Burgo de Ferret: quinze millas.

Otro dia venimos, a comer a Gauris: y a dormir a Castelachon; veinte y ocho millas.

Otro dia, Domingo diez y nueue de Agosto, venimos a Aste: diez y ocho millas, que es Condado. Aste es vna ciudad mediana, y buena.

Otro

Otro dia venimos a Moncaler: veinte millas, a comer, y a dormir. Es del Duque de Saboya, en Piamonte.

Otro dia venimos, a comer a San Ambrosio; y a dormir a Susa: diez millas; que es al pie de las montañas de Monginebra, y Monfenes, que diuiden a la Italia.

Desde Susa hasta Briançon, que es al comienzo de la subida de el Puerto de Monginebra, en el Delsinalgo: ay nueue leguas. Y media legua antes de Susa comienza el Delsinalgo. Dura el Puerto tres leguas: y no es muy aspero.

EN ITALIA SON

las Ordenes siguientes.

LAS quatro Ordenes Mendicantes, que son Sancto Domingo, San Francisco, San Augustin, y el Carmen. En Genoua, y algunos lugares de Italia, ay otra de san Augustin, que andan descalços: no tienen Proprios: y tienen mas que los otros, ayunos hartos, y diciplinas: estan to-

VIAJE DE

dos debaxo de vn General. Ay otra Orden en Genoua, que se llama de Sancta Brigida, que traen el abito de color de los Fránciscos, saya, y escapulario: y los de Missa el abito de encima de hechura, como los de san Benito: y quando salen fuera, quitanse el abito, y traen vnas capas de hechura, como los de san Hieronymo: estan debaxo la Regla de san Augustin. Este Monasterio tiene vna iglesia, y a la otra parte della ay vn Monasterio de Monjas: y es toda vna renta, y todos de vna Regla. Ofician ellos la Missa primero; y ellas despues. Ay mas en Italia vna Orden de frayles, que llaman San Hieronymo, Mendicante, que se hizo al tiempo, q Fray Lope hizo la de San Isidro: que traen los abitos a la hechura de los de Sancto Domingo: las capas, y escapularios de estameña pardilla; andan descalços, y con çuecos. Ayunan siete meses en el año, y dos dias en la semana, sin los ayunos, que las Ordenes demas son obligadas. Disciplinanse tres dias en la semana, y los dias de ayuno: e tienen otras asperezas. Ay otros, que se llaman de

San Hieronymo, de la mesma hechura los abitos Pardillos con vna chia en la punta de la capilla, que prometen los tres votos, mientras estan en la Orden. Y pueden salir, cada vez que quisieren, para ser Clerigos: andan descalços, y con çuecos.

Ay otros, que se llaman de San Ambrosio, que dicen, que el fundò: traen todo el abito Pardillo, de la hechura del de Sancto Domingo. Ay San Benito. Y San Bernardo. Ay otros, que se llaman de Monte Olivete, el abito todo blanco, de la hechura de el de Sancto Domingo: so la Regla de San Benito. Ay otros, que se llaman Columbetos, so la dicha Regla: todos vestidos de blanco, los mantos de encima como los de la Trinidad: traen por Armas dos Palomas, e vn Caliz en medio. Ay otros so la dicha Regla de San Benito, que se llaman Humiliatorum, con el mismo abito blanco, y de la hechura destes otros: saluo, que tienen maneras en el abito. Ay otros que se llaman Seruorum: so la Regla de San Augustin, el abito negro, de la hechura de el de Sancto

VIAJE DE

Domingo. Ay otros, cuya aduocación es San Hieronymo, que traen vnas sayas blancas, e vnás lobas Pardillas, y en la cabeça vnos capirotes, vestidos, lo angosto sobre la cabeça, y lo ancho colgando sobre las espaldas: andan descalços, y con çuecos; No son de Missa, ni predicán: gastan su tiempo en contemplacion: y por esso se la vienen, a dezir de fuera. Siempre tienen algun officio Mecanico, en que entienden (para ayudarse) de sacar aguas, o hazer vedrieras, y otras cosas semejantes. Ay otros, que llama Cruzifixorum, el abito de la hechura del de Santo Domingo: saluo, que es todo azul: trae vn Crucifixo en la mano. Ay otros, que traen vnos sayos abotonados blancos, e vnos balandrines azules: pueden salir, cada vez, q̄ quisierē; son los vnos, y los otros so la Regla de san Augustin. Ay otros Canonigos Reglares Observantes, que traen Lobas de Clerigos, con mangas justas de paño blanco, y encima vnos Roquetes, con manga ancha: y quando salen con vna capa, como los de Sancto Domingo. E ay otras muchas di-

feren-

ferencias de Ordenes, que no vi. Todos los mas son pobres: y tomo es mucha la multitud en cada lugar, con lo que come vno en Castilla, comen alla tres. Y aun mas, que es muy grande la abstinencia, que hazé todas las Ordenes, que no tienen abundancia de Proprios. Tienen libertad de no tener silencio, sino en las Horas; y quando tañen despues de comer hasta Nona: y despues de cenar. Son los Observantes de buen exemplo. Los Claustrales de todas las Ordenes son muy desonestos en todo extremo.

Partimos de Susa, Miercoles veinte y ocho de Agosto, y passamos el Puerto de Mófenes, q̄ el, y el de Monginebra, y el de Larga, son Puertos, que diuiden a Francia de Italia: y venimos, a comer a Lenatburque, que es en Saboya: seis leguas. Durò el Puerto dos leguas de subida, e vna de baxada, y es mucho mas aspero, que Monginebra, q̄ por el no puede yr artilleria: y en la cumbre de el Puerto está vn gran llano, y en el vna laguna, q̄ ni le hallan pescado, ni suelo. Tam

VIAJE DE

bien diuide este Puerto el Piamonte, que es en Italia, y Saboya, que es junto con Francia: y venimos, a dormir a Bres; tres leguas. Porque passada Susa, luego se cuenta por leguas.

Otro dia venimos, a comer a San Miguel: y a dormir a Chamarro; son nueue leguas.

Otro dia a comer a la Gabela: y a dormir a nuestra Señora de Damians: son ocho leguas.

Otro dia a comer a Chamberi: legua y media. Esta se rodeò, por no saber el camino. Este Chamberi es el principal lugar de la Prouincia de Saboya. Dura el Señorio de el Duque, veinte leguas, hasta junto a Leó. Aqui dizen, que està la Sauana, en que nuestro Señor fue embuelto en el Sepulchro: y dizen, que estan alli en ella señaladas dos figuras, vna boca arriba, y otra boca abaxo. Tambien dizen, que esta en otros cabos, lo cierto no se sabe. Y de esta tiene vna llave siempre el Duque, y otra la iglesia: y no se muestra sino por Sancta Cruz de Mayo: y

hasta

hasta nueue, o diez años à, no se fa bía della: porque los Duques la tenian en su camara, mas despues que la dieron a la iglesia, se supo. Sera este lugar de dos mil vezinos.

Otro dia Domingo, veinte y cinco de Agosto, despues de comer, fuimos a San Lorenzo: quatre leguas. Es peor Camino que el de Monfenes.

Otro dia Lunes, veinte y seis de Agosto, subimos a la gran Carthuxa: dos leguas de subida, y todo muy aspero. Este Monasterio està, donde no se puede yr a el, sin mucho trabajo. Las montañas son muy asperas, las quales se llaman Carthusia: de donde tomó nombre la Orden de la Carthuxa. Es Cabeça de la Orden, y adonde viené cada año a Capitulo, para que la Regla se sepa, como se guarda es la primera casa, que se fundò. El sitio es mediano, e muy deuoto. Tiene para cada Prouincia su aposentamiento, e Caualleriza: las Claustros son medianas, e muy obscuras. La iglesia es también de poca claridad. Comen hueuos de continuo: porque no pueden alcançar pescado,

sino

fino cō mucho trabajo, saluo los Viernes, y Vigilias, y Quaresma, que comen pescado. Visten sayal batanado: es casa aparejada para mucha penitencia, y en ellos se parece bien, que la hazen: pocas vezes sube alla alguien. Ay cinquenta y dos Religiosos, los treinta y tres de Missa. Tiene de renta mil y ochocientos ducados. La costa del Capitulo, que se gasta, demas de la renta, que para ello tienen situada; se reparte por las Prouincias. El General. elige lo mejor de la casa.

Otro dia Martes venimos a Grannoble: tres leguas de baxada. Es vna ciudad de el Delfinalgo, que el Rio la parte por medio, con dos puentes. Aqui està el Parlamento de el Delfinalgo. Es cosa pequeña, mas es buena.

Otro dia, Miercoles, venimos, a comer a Mora: y a cenar a San Marcellin; siete leguas.

Otro dia Iueves fuimos a san Anton, adonde està el cuerpo de este Sancto, en vn Monasterio, en que ay ochenta Abbades: y traen en las lobas el Tao de san Anton. El cuerpo;

dizen,

dizen , que està en vna caja de plata , encima de el altar , la qual no se abre : vimos vn braço engastado en oro . Llamase San Anton de Viana: porque està en termino de la ciudad de Viana . Los de Arles dizen , que tambien ellos lo tienen en Arles . Aqui lo tienen en mas veneracion . La verdad desto Dios lo sabe . Venimos , a comer a Roman: cinco leguas , q̄ es vn buen lugar : y a dormir a Valencia de el Delfinalgo : tres leguas . Es la mejor ciudad del Delfinalgo .

○ Otro dia , Viernes treinta de Agosto , venimos , a comer a Lorec ; y a cenar a Molinar: siete leguas .

○ Otro dia a comer a Sáctispiritus , y a dormir a Oranje : ocho leguas . Sauctispiritus es de el Rey de Francia , y està junto a el Rio Ros : Tiene vna Puente , que tiene de largo vn arco , o dos menos , que la de Auñon : tiene esta Puente de largo mil y cinquenta , o mil y cien passos .

Oranje es de vno , que se llama Principe de Oranje: solia , que no auia del apelacion para el Rey de Francia , y de poco aca se la

VIAJE DE

quebrantò: y manda, yr las apelaciones a Grannoble.

Otro dia, Domingo primero de Septiembre, venimos, a comer a Auignon; quatro leguas. Estuimos aqui hasta el Lunes.

El Martes venimos, a comer a Bezus: cinco leguas; y a dormir a Nimes: tres, que son ocho. Es Nimes vn buen lugar en Lengua-doc: y es Obispado, y el lugar del Obispo.

Otro dia venimos a la venta de la Posta, que està junto a Lunel; e a Mompeller a dormir: ocho leguas.

Otro dia venimos, a comer a Lupian: y dormir a Santuberri; siete leguas.

Otro dia venimos, a comer a Cabesteni: y a dormir a Soes; nueue leguas.

Otro dia a Villaseca a comer: y a Pinto a dormir: nueue leguas.

Otro dia, Domingo ocho de Septiembre: a comer a Villafranca; y a dormir a Tolosa: nueue leguas. Aqui en Tolosa estuimos quatro dias. Es vna muy gran ciudad: no tiene sino tres, o quatro calles buenas: Ay en ella el Parlamento de Lengua-doc, y

de Gascuña, y del Condado de Arminaque. En vna iglesia de Canonigos Reglares, en vnas bonedas debaxo de la iglesia estan seis arcas de plata: en que dizen, estan los dos Sanctiagos: y que en Galizia no ay sino la cabeça. Y san Philippe, y san Simó, y Iudas: e otro Apostol. Y los mas destos, dizen, que estan en Roma. E ay mas, vn libro en pergamino, que tiene las hojas teñidas moradas, y las letras de oro, que dizen, que son todos los Euangelios de San Ioan en Latin: y el vulgo lo llama el Apocalypsi: el qual libro yo vi; y assi me lo contaró los Canonigos: En vn Monasterio está el cuerpo de Sancto Thomas de Aquino: el qual está en vna arca de plata: y la cabeça engastada en plata en la sacristia; y lo vno, y lo otro no se ves.

Partimos de Tolosa, Jueves doze de Septiembre, y venimos a Leylajordan, a comer que son quatro leguas, y a dormir a Gañon: dos leguas.

Viernes, treze del dicho mes, venimos a comera Aus: quatro leguas; y a dormir a Vique: otras quatro leguas.

VIAJE DE

Otro dia, Sabado catorce dias del mes, venimos, a comer a Arminaque: quatro leguas, y a cenar a Casares: tres leguas.

Otro dia, Domingo quinze, venimos a comer a Sanseucon: tres leguas; y a dormir a Monforte: quatro leguas.

Otro dia, Lunes diez y seis de el dicho mes, venimos a Dax, a comer: tres leguas; y a cenar a San Vicente: quatro. De aqui pueden yr a Burdeos, o a Tolosa.

Otro dia a Vayona, Martes diez y siete del mes, a comer: fueron quatro leguas. Estuimos aqui dos dias.

Partimos de Vayona, Iueves diez y nueue dias del mes, y venimos a comer a San Ioan de Luz, que son quatro leguas: y a cenar a Fuéterrabia: dos leguas. Estuimos aqui este dia, y otro siguiente. Partimos de aqui a San Sebastian: quatro leguas.

Otro dia a comer a Tolosa: quatro leguas; y a dormir a Segura, que son otras quatro.

Partimos de Segura, y passamos el Puerto de San Adrian, que es vna legua: e fuimos

a comer a Galareta, que son tres leguas. De a queste Puerto fuimos a cenar a Victoria: quatro leguas.

Partimos de Victoria, e fuimos, a comer a Miranda de Ebro: que son cinco leguas; y a Pancoruo a cenar; que son tres leguas.

Otro dia venimos, a comer a Briuiesca: quatro leguas. Estuuimos alli todo el dia.

Otro dia partimos, a Quintana de la Palla a comer: cinco leguas; y a Burgos a dormir: tres leguas. Lleguè alli a veinte y cinco de Septiembre, y de alli me vine por junto a Valladolid: y despues a Guadalupe, camino derecho, y de ay a Seuilla.

)(?)(

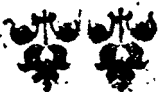
Aa 2

LAVS DEO.



ESTOS VERSOS DE
Ióan del Enzina, famoso Poe-
ta en su tiempo, dexò el Mar-
ques de Tarifa escriptos en su libro: que
por auerle acompañado el, en su pere-
grinacion, quiso tambien, que este Via-
je acompañasse el suyo. Y por guardar
el orden de el original, se impri-
mieron aqui.

(?)



ADMI-

ADMIRATIVO

PRELUDIO DE IOAN

del Enzina.



O TIEMPO felice de siglo dorado,
 q̄ daua la tierra los frutos de suyo:
 no auia cudicia, ni mio, ni tuyo:
 desseo ninguno ponía cuydado.

Malicia, ni vicio no auia reynado,
 proposito malo, ni mal pensamiento:
 despues sucedio el siglo de argento,
 que vino en quilates, a ser mas calado.

La synceridad, en tiempo otro, fue
 del cuerpo, y del alma, no como el de agora,
 q̄ apenas entre hōbres verdad ora mora:
 y en muy pocos hallo lealtad, y se:
 De donde proceda, lo cierto no se:
 mas yo veo el cibo, y el vicio muy grande;
 y no como quando de agua, y de glande
 los hombres viuiā, y de no se que.

VIAJE DE

T en esta edad nuestra debierro nõbrada,
sin orden alguno, sin regla, sin modo,
ya todo es confuso, borrado va todo,
de estado ninguno no ay que fiar nada.

Soberuia, Auaricia, Luxuria es usada,

Ira, Gula, Inuidia, y Acidia despierta:

Virtudes dormida, Bõdad es ya muerta:

Verdad fuesse al Cielo, ya va desterrada.

De tiempos en tiempos, q̃ passan edades,
ay muchas mudanças de tiempos, y siglos:

ya no ay maravillas, ni menos vestiglos,
ni grandes hazañas de grandes ciudades.

Ni menos de gentes, ni de sus bondades:

sus fuerças, y esfuerços van diminuyẽdo:

y vimos el tiempo, yr enuejeciendo,

y siempre en peor traer nouedades. (ra,

La ruina de Roma biẽ muestra, qual fue

el tiempo, que estuuo la mas triumphante,

qual Milo de fuerças ay ora, como ante,

ni amor verdadero de fe verdadera?

Asi similmente de aquesta manera,

a mi testimonio podran, bien dar fe,

Ierusalem ora no ser, qual ya fue:
ni yo en este punto ser ya, qual (ay) era.

Las cosas terrenas jamas son de un ser;
Dios solo es, el que fue, y sera siempre:
si el da gracia infusa, y fraguada a su tēple,
nos lleva, y nos haze tras si trasponer.

Conviene, al que el llama, de se disponer
con cuerpo, y con alma, y en uno los dos,
hazerse una cosa con su mismo Dios:
negando al mundano desseo, y querer.

Cerrando las puertas a mi dessear,
poniendole tassa, que mas no me pida,
que es muy desbocado, sin freno, y medida:
su perenal fuente pensando agotar;

Poner yo me quise, en peregrinar,
a Ierusalem tomando la via:

lo qual Dios queriēdo, yo mucho querria,
aqui por extenso poderlo contar.

Y no dirigirlo a hombre mundano,
ni a señor viuiete de aca deste suelo:
sino a aquella virgen Princefa del Cielo:
y a su hijo Christo, que es Rey soberano.

VIAJE DE .

Si Homero, Virgilio, Ouidio, Lucano,
y otros mil Poetas en Griego, y Latin,
mas pobres que ricos murieron al fin,
que espera mi metro vulgar Castellano?

Pues vade Viaje, por su pie se vaya,
sin fauor del mundo, y Dios me le ayude.
No tema mordaces, sus, salga, y no dude:
maguer q̄ a su dueño mas fructo no traya:
Y porque ya el pueblo de mi nueuas aya,
Viaje, sus, anda, tu se precursor,
del aduenimiento de aquella labor,
de todas mis obras, que ya estan a raya.

Labor, q̄ es en Lacio nacida, y en Roma,
por dar quētā a todos, y a gloria de Dios:
que tome vocablos de las lenguas dos.

Latin, y Romance de su Patria toma.

Mas mire, quien lea, q̄ embeba, y q̄ coma
la letra en el hiato, y en la colision,
lleuando el pie junto, redondo el renglon:
la rustica lengua buen verso la doma.

Y deue el sentido por razon juzgar,
y gran aduertencia tener al leer:

que

que a vezes el verso conuiene correr,
 a vezes galope, y a vezes trof ar:
 Y aun de dos en dos, a vezes andar
 con pie compassado, que vaya bien hecho:
 que no se espereze, ni quede contrech o,
 que siga el buen uso: y el tiempo, y lugar.

Ia mas tã grã causa, tã justa, y tã buena
 yo tuue de obrar, cõmo ora me sobra:

por tanto yo quiero, que vaya mi obra
 en Arte Mayor, que mas alto suena.

Mas no q̃ traspasse mi calamo, y penna
 poco mas, o menos de coplas dozientas:
 pues lleuan en todo la flor las Trezientas,
 ninguno se iguale consu Ioan de Mena.

O Virgen excelsa tu da entendimiento,
 ingenio, y estylo, y gracia bastante:
 que baste en bel verso con buen consonãte,
 de aqueste Viaje dezir, lo que sient o.
 Y tu Rey Eterno me da cumplimiento,
 que cumpla, y acabe la obra en tal modo,
 que incluya, y comprẽda lo principal todo,
 de lo que alli va narrãdo su cuento.

COMIENZO

Preparatiua Narracion

del Viaje.

•) ((dos,

LOS años cinquēta de mi edad cumpli
 auiendo en el mundo yo ya jubilado,
 por ver todo el resto muy bien empleado,
 retraxo en mi mesmo mis cinco sentidos:

Que andauã muy sueltos, vagãdo perdi-
 sin freno siguiēdo la sensualidad, (dos,
 por darles la vida conforme a la edad,
 procuro, que sean mejor ya regidos.

Agora, que el vicio ya pierde su fuerça,
 la fuerça perdiendo por fuerça su vicio,
 conuiene a la vida buscar exercicio,
 que vaya muy recto, y acierte, y no tuerça.
 El Libre aluedrio, que a vicio se esfuerça,
 al tiempo que tiene su flor juuentud,
 gran yerro seria, si a la senectud,
 que le es necessario, virtud no le fuerça.

Por tãto yo viendo mi yerro muy claro,
 quitando las causas, que el yerro postrero

no sea juzgado por mas, que el primero,
 por fin saludable lo bueno le aparo:
 Podando lo malo, delante le paro
 de buenos desseos las obras guisadas,
 maguera que tarde muy bien aparadas,
 y en gran abundãcia, que no como auaro.

Conse protestãdo, mudar de costumbre,
 dexando de dar me a cosas liuiãnas,
 y a componer obras del mundo ya vanas:
 mas tales, que puedan al ciego dar lumbrẽ.
 Ten tales leyendo en gran muchedumbre,
 y en letras sagradas de contemplacion,
 pues dexa Geronymo su Ciceron:
 que en gran eloquencia tenia la cumbre.

O voluntad mia, que quieres obrar
 agora en tal tiempo? sino romerajes,
 ayunos, limosnas, y peregrinajes,
 que a tal tiempo deues, orar, y velar:
 Por fin saludable poder alcançar
 al alma, y al cuerpo, tornandote a Dios,
 al alma en partiendo, despues a los dos:
 tu puedes, hazerles de gloria gozar.

VIAJE DE

Inuoca.

O Sol de Justicia alumbrame el alma,
y el cuerpo, y la vida me limpia de escoria:
no puedo sin gracia, entrar en la gloria,
ni auer la Corona de triũpho, y de palma.
De tãtas tormentas del mundo sin calma,
sin ti no podria, librarme yo triste:
sin ti, quẽes el hombre? maguer q̃ le diste,
segun dize el psalmo, su alma en su palma.

Asi que ya ṽega la gracia, y no tarde,
ni tarde la vida, de se conuertir:
possean los buenos perpetuo viuir,
los malos la muerte, do fuego siẽpre arde.
Agora no es ora, q̃ yo mas aguarde,
auiendo cumplido los años cinquẽta,
a me preparar, a dar a Dios quenta,
mostrandome pigro al bien, y cobarde.

Mi cuerpo, mi alma, mi vida, y sentidos,
con todos sus actos, y actiuas potencias:
los miẽbroz mas nobles, cõ sus preminẽcias
se emienden, y sean al bien conuertidos.
Exemplos tomando de los escogidos,

refrene

refrene la ira, potencia irascible:
y concupiscencia, la concupiscible:
excepto en los casos, que son permitidos.

El alma, que auia de ser la Señora
del cuerpo, y la vida, y mas todo el resto,
a mil seruidumbres se sujeto presto,
siguiendo apetito de su seruidora.

La voluntad libre, del vicio amadora,
muy puesta en arbitrio, de su voluntad
se hizo subjecta de sensualidad:
andando en la sciua, y vicio cada ora.

El entendimiento criado a entender,
assaz entendiendo lo bueno, y lo malo,
teniendo del alma el mado, y el palo,
tambien de la sciua se dexo, prender:
Y siendo intellecto, no quiso atender,
a amar, y seruir a su Criador:

por darse a los vicios, y al falso de amor,
assí que del todo se vino, a perder.

Y aun siendo del alma potècia, Memoria
no quiso, acordarse de su perdicion,
ni tuuo recuerdo, que es contra razon,

VIAJE DE

dexar gloria eterna, por muy transitoria,
Y puso en oluido, ser cosa notoria,
que es, do el amor de Dios permanece:
así que la sciua, según me parece,
del alma, y del cuerpo lleuò la victoria.

Tambien otros vicios, con sus incidencias,
lleuaron su parte del alma, y de todo:
mas, mas la sciua, por ser de tal modo,
q̄ amor dexa sanas muy pocas consciencias.
Así que mi alma, con sus tres potencias,
de andarse perdidas, tenían audacia;
mas ya se arrepientē, y Dios les da gracia,
de ser fructuosas sus penitencias.

Venid mis sentidos, sentid, lo que passa,
acabo de tãto, tornad ya vosotros,
que andais retoçando, así como potros,
conuiene, domaros, y ataros a tassa.

No sois, como el cuerpo, de terrena massa,
maguer q̄ en sus miembros tēgais aposento,
mostrad tolerãcia; tened sufrimiento:
sin daros a expensa muy larga, ni escassa.
Las cosas honestas, y sanctas oyendo,

tenien-

teniendo la oreja muy prompta, y abierta:
 y a las desonestas cerrarles la puerta,
 lo baeno, y lo malo muy bien discerniendo.
 Segun que alcãço, conozco, y entiendo,
 Dios puso la oreja, con un valuar
 en torno al oydo, de tal modo, y arte,
 q̃ el son bueno, o malo percibe en hiriendo.

Y puede la puerta abrirle, o cerrar,
 y aun darle la entrada para el coraçon,
 de sensualidad, o recta razon
 le tome, o le dexe, sin del securar.

Asi que el oyr, se deue escusar,
 de cosas, que al alma son muy escusadas,
 y las que merecẽ, de ser aceptadas,
 de dentro las puede muy bien aceptar.

La vista, que engẽdra desseos, y antojos,
 por noble, preciada, por clara, escogida,
 de tunicas siete està reuestida,
 tras puerta, y compuerta se meten los ojos:
 Mostrando plazer, y a vezes enojos,
 y de cada cosa la forma, que tiene,
 la mete consigo. Que no va, mas viene

VIAJE DE

cargada de flores, y a vezes de abrojas.

Las fabias auejas de flor hazen miel,
y vienen cargadas para sus colmenas:
los auejarucos, y moscas no buenas,
picando, y comiendo de miel hazen hiel.

El ojo malvado peruerso, y cruel,
subjecto a requiebros de amor, y su mal,
por mal mas puntero, mas pyramidal
al alma lo mete, punçando con el.

O alma, mi alma, ya tiempo seria,
tus ojos, y mios alçarlos de tierra:
y siendo su objecto la celestial sierra,
que alla se enderece la esperãça mia:
Busquemos, busquemos agora ya via,
viviendo en el suelo, sin obras del suelo,
por donde subamos entrambos al Cielo,
que el cuerpo, y el alma para alla se cria.

Ventor, dulce Olfato, que de buen oler
te as deleytado muy muchas de vezes,
conuiene, que agorate ya de fauezes
de olores, que al alma podran empecer.
Dios quiso, en el naso dos caños poner,

por

por do se conduzen a ti los olores,
deuemos, de darle muy muchos loores,
que tal cosa quiso, criar, y hazer.

Tocando, y passado por los paladares
el Gusto goloso, que es sentido quarto,
comiendo, y bebiendo, cansado, y no harto,
sobrando apetito de muchos manjares:

Que aportã a puertos de estrechos lugares
no dos, ni tres vezes, mas muchas al dia,
agora abstenerse de Gula deuria:
y no de oraciones a Dios, ni cantares.

El Gusto, que ayune la boca, y garganta,
sufriendo de cibos, a su tiempo mengua.
Y guarde no menos silencio la lengua,
sino se ocupare en oracion sancta.

Palabras ociosas, en edad ya tãta,
es liuiandad mucha, y discrecion poca:
la lengua obseruante, murada en la boca,
se rige por regla, que no se adelanta.

Prudencia es, oyr, y ver, y callar
a tiempo, y sazõ, si asì conuiniere:
y hablar mas, o menos, segun q̃ cumpliere,

VIAJE DE

sabiendo con seso la lengua templar.
Dios quiso, la lengua de muro cercar,
con labios, con dientes, notorio parece:
y añ cō barbacana, quãdo hõbre envejece:
q̃ entonces la deve muy mas refrenar.

Si dãdo vna lengua, Dios da dos orejas,
bien claro nos muestra, no cale dezillo,
que oyamos doblado, parlemos senzillo;
diziendo verdades, no falsas consejas.

Dios puso a los ojos pestañas, y cejas,
y en parpados quiso, muy biẽ engastillos,
que esten recogidos, para no desmãdallos:
y mas las personas llegãdo a ser viejas.

La muerte a las vezes entra al coraçon,
por estas fenestras de stos nuestros ojos,
y de alli dentro nacen peruersos antojos;
do sale dañada la cogitacion.

Lo que entra en la boca, no da dãnacion,
mas lo q̃ de entrañas dañadas procede:
aquello nos daña, y en tal forma excede,
que priua sentidos, y offusca razon.

Las manos, los pies, desseos, con obras,

los braços, las piernas, affeçtos, y effeçtos,
que a vezes incurren en grãdes defeçtos,
y a vezes palpãdo exceden en sobras.

Dirijã sus vias, siñ vicio, y soçobras,
obrãdo obras dignas, de no auer reproche,
o peçador vela, de dia, y de noche;
que todo es perdido, si el alma no cobras.

Al hõbre q presta, ganar todo el mundo,
si algun detrimẽto padece su alma?

aquel, q bien lãdia, aquel a la palma,
el otro es sumerso, metido al profundo.

De gloria el primero, de pena el segundo
aura para siempre perpetua morada.

Trabaja, alma mia, q al fin de jornada,
participe seas de premio jucundo.

Asi que esta sea final conclusion,
que tu por tu parte, y aun yo por la mia,
orando, y velando busquemos la via
de ayuno, limosna, y peregrinacion:

Del tiempo passado pidiendo perdon,
preuiendo el futuro, desde ora tãbien,
tomemos la via de Ierusalem:

VIAJE DE

do fue todo el precio de tu Redempcion.

Quien es, el que puede, hazer en su vida tan sancto viaje, que na lo procura con todas sus fuerças? con intencion pura de buen penitente, perdon a Dios pida De toda la culpa por el cometida:

despues que ya supo, pecar contra Dios: y contra su proximo, que de estos dos la Ley toda pende, para ser cumplida.

Los sanctos Preceptos de la Ley Escripta, de Gracia, y Natura en estos se incluye; en Dios, y en el proximo todo concluye: maguera que sea materia infinita.

O Deidad pura, preciosa, bendita, infunde en mi alma, tal gloria del Cielo, que peregrinando aca en este suelo, adquira la gloria con mente contrita.

El coraçon manso, humilde, y contrito Dios no lo desprecia, mas antes lo ama: y siempre a la puerta del coraçon llama: y al justo confirma, consuela al aflicto. Pues yo te suplico poder infinito,

Amor

Amor soberano, y Gracia diuina,
que a puerta llamado de Ioan del Enzina
le guies al sancto viaje bendito.

Señor, tu que pones en mi coraçon,
por darme comienço para el summo bien,
que vaya a tu casa de Ierusalem,
tu mismo confirma tu sancta intencion.
Con debito ayuno, y assidua oraciõ,
que es grã aparejo de peregrinaje,
se adorne, y prosiga tan sancto viaje:
guiado a la tierra de Repromission.

Comience mi pluma, sus pōga, no tarde,
la gracia innuocando del Verbo Diuino,
la mano en la massa, los pies encamino:
templada en el fuego, q̄ en mi pecho arde,
Separta de Roma, q̄ mas ya no aguarde:
siguiendo la via de tal forma, y modo,
que escriua el processo del viaje todo:
que nada no dexa por floxa, o cobarde.

Inuoca.

O Verbo Encarnado, Iesus Salvador,
que en Belem quisiste, de Kirgen nacer,

VIAJE DE

y en Ierusalem por nos padecer,
sufriendo la muerte, por ser Redemptor.
Infundeme gracia, y dame fauor,
que yendo en persona a la Casa Sancta,
estrina yo della, segun lo que canta
la Iglesia, narrando su immenso valor.

NARRA.

Terciado ya el año, de los diez y nueue,
despues de los mil y quinientos encima,
y el fin ya llegado de la veraprima,
que el dia es prolixo, la noche muy breue:
Mi cuerpo, y mi alma de Roma se mueue,
tomádo la via del Sancto viaje,
con traje conforme al peregrinaje,
quitada de vfana, segun que se deue.

Salí por la puerta de la nuestra Dona,
del Populo dicha, por della auer gracia:
topé tres compañeros, de alla de Dalmacia,
e fuíme con ellos la via de Ancona:
Disformes de traje, mas no de persona,
de bonestas costumbres, segun lo que via,
hizieronme cierto buena compañía:

maguer yo pensasse, ser gente ladrona.
 Mas ante de Ancona la Casa Sagrada,
 que de Nazareth, a Loreto vino,
 un poco apartada de nuestro camino,
 quisimos, que fuesse por nos visitada:
 Con fee muy deuota, con mēte humillada,
 oymos la Missa, dentro en la capilla
 de nuestra Señora, vingen sin manzilla:
 q̄ alli por los Angeles fue trasladada.

Despues de Loreto, a Ancona passamos,
 ado cada qual se fue por su via:
 yo me fui a Venecia, e mi compania,
 tirādo a Dalmacia nos desparejamos:
 Los unos, los otros por mar nos ētramos:
 Cobrè por cōpaños, tres Flamēcos frayres,
 con vietos contrarios, y peruersos ayres,
 aun no a media via nos desembarcamos.
 Y fuimos por postas en fin hasta Chozas,
 y luego desde ende por agua a Venecia,
 la qual lastimada està por la espezia,
 que el Rey Lusitano en Poniente goza.
 En esta Venecia se encierra, y en pozos

El tracto, y riqueza del orbe vniverso:
y ti ene su sitio tan modo diuerso,
que en si se reuiendo muy mas se enferoz a.

Aqui nos partimos de la cõpañia,
los frayles se fueron, luego de camino,
a su Monasterio de sancto Augustino,
el qual Sãcto Estuan por nõbre tenia.

Capitulo entonces alli se hazia,
adonde mil frayles, y aun mas se juntarõ,
y mis companeros alla se hospedaron:
e fuime yo solo a la ostaleria.

Y luego otro dia en la madrugada,
sali por la tierra, por tierra, y por barco,
e fuime a la iglesia del Rico san Marco,
y oyda mi missa, mude de posada.

Ciudad excelente del mar rodeada,
en agua çanjada, de çanja tan fina,
tan vnica al mundo, y tan peregrina,
que cierto parece, ser cosa soñada.

No se, quien la puede saber comparar,
segun el extremo, que en ella se encierrn,
q̄ estais en la mar, y andais por la tierra,

y estais en la tierra, y andais por la mar.
 Las mas delas calles se pueden andar,
 por mar, y por tierra, por suelo, y por agua:
 de Pallas es throno, de Marte grã fragua,
 q̄ biẽ ciẽ Galerías, y aun mas puede armar.

Attonito andãdo, vagando por ella,
 y en ecstasi puesto, y en admiracion,
 yo mismo a mi mismo, por contemplaciõ,
 ageno, estrañado me via, de vella:

Potente, muy rica, muy sabia, muy bella,
 Republica diua, de gran regimiento,
 de grãde Consejo, de tal Parlamento,
 q̄ en su tiempo Athenas igual no era della.

Aquel mesmo dia no harto, y cansado,
 de ver, y reuer tan grã maravilla,
 topè con personas da nuestra Castilla,
 q̄ cierto me ouieron muy mucho alegrado:
 Y dieronme nueuas, de ser ante llegado
 dõ Fadrique Enriquez, y mas de Ribera,
 Marques de Tarifa, el qual tambien era,
 del Andaluzia, Gran Adelantado.

De sangre noble, de Ilustre linaje,

VIAJE DE

de quatro costados de generaciones:
Enriquez, Riberas, Medoças, Quiñones:
Señor muy humano, muy llano en su traje,
muy grã justiciero, veridico, y saje,
mas hõbre de hecho, que no de apariencia:
hallãdose rico de muebles, y herencia,
a Ierusalem tomò su viaje.

Partiẽdo de España de su tierra propia,
con ciertos criados a Venecia vino,
sin ellos, ni nadie saber su camino:
y traxo en dineros assaz buena copia.

De cosa del mundo no sintiendo inopia,
troco por trabajo sosiego, y reposo:
y quanto el viaje es mas trabajoso,
del propio descanso se mas despropia.

Asi que en Venecia juntaronse todos,
los que yr desseauan tan sancto viaje,
y en dos naues, q̃ iban, fletaron passaje:
buscando a la iguala sus formas, y modos:
Al infimo, y pobre, y al mas de los Godos,
la via los haze, ser todos iguales,
por Dios padeciẽdo trabajos, y males,

peligros, quebratos, y duelos, y lodos.

Quando nos desembarcamos.

Y dádolo todo por bien empleado,
por ser por quien era, nos fuimos cõtetos:
partiendo en el año de mil y quinientos,
y mas diez, y nueue, ya el año mediado:

Primero de Iulio, las velas an dado
al Zephyro viento los de nuestra naue:
con tiempo muy claro, sereno, y suaué,
lleuãdo consigo nuestro Adelãtado.

Yo cierto esforceme en muy grã manera,
en q̃ en tal empresa tan grã Señor iua,
con animo alegre, con gana muy uiua,
aunq̃ era peligro, si alla se supiera.

Maguer que otra naue partio delãtera,
primero onze dias, al fin de la via,
llegamos primero nosotros vn dia:
el qual de Sãcta Ana, me acuerdo, q̃ fuera.

De Venecia a Iafa, q̃ son dos mil millas,
no vimos contraste de viento contrario,
tormenta, fortuna, ni menos Cossario
nos hizo alboroto, temor, ni cosquillas.

VIAJE DE

La costa de Istria, do son assaz villas,
castillos, ciudades, y de Esclauonia
passamos de largo: Dalmacia, y Albania
atras las dexamos, sin nada sentillas.

En solo Rouiño, en Istria surgimos,
do son las mugeres, las mas coxas todas,
de alli no paramos en fin hasta Rhodas:
adonde dos dias y medio estuuimos.

Reliquias preciosas alli cierto vimos,
del gran Precursor, del celestial Rey,
el Indice dedo, del Ecce Agnus Dei: (mos.
con muy muchas otras, q en mucho tuui-

Vimos una Espina, que claro parece,
ser de la Corona, que fue puesta a Christo:
la qual siempre veen, y siempre se à visto,
que el viernes Sancto cada año florece.

T aun otra no menos preciosa se ofrece,
Vexillo fulgente de diuina luz,
que es una Cruz Vera, dela Vera Cruz,
con otras, que el tiempo narrar no padece.

Por no ser prolixo, me passo adelante,
dexãdo Morea, con Grecia, y Turquia,

que

que en su lugar proprio vernan otro dia,
despues aura tiempo, que dellas se cante.
Passemos agora de largo a Leuante,
a narrar las cosas dela tierra Sancta:
de oyr las, a verlas ay distancia tanta,
que nadie yo siento, q̄ al ver no se espante.

Yo creo, que todo està muy mudado,
segun otros quentan de aqueste viaje,
que no ay aquel modo de peregrinaje,
ni mucho de aquello del tiempo passado.

Lo vno, y lo otro deue estar trocado;
iglesias no veo, capillas, ni altares,
lo medio, que diz en, ni en tantos lugares,
maguer deua ser todo muy venerado.

La tierra es esteril, y muy pedregosa,
a mi parecer, no se, si me engaño:
o quiza lo causa, yo yr en tal año,
mas ella no es bella, ni muy deleytosa.

La mas parte della es harto fragosa:
yo cierto lo tengo por admiracion,
que aquella aya sido la de Promission,
con todo la estimo por mas que preciosa.

VIAJE DE

O tierra bendita, do Christo nacio,
estubo, y andubo, y sembro su Doctrina,
do muchos milagros, por gracia diuina,
siendo Dios, y hōbre, por hombres obrò.

Do grādes injurias por nos padecio:
passiones, tormētos, y al fin cruda muerte.

Mis ojos indignos ya llegan, a verte:
y a do resurgiendo al Cielo sūbio.

A Christo le plega, de darme tal gracia,
que narretus cosas muy proprias, y assi
segun que yo mesmo por mis ojos vi,
sin mezcla de yerro, ni de otra falacia.

Immensa Potencia da fuerça, y audacia
a mi flaco ingenio: que viendo tal tierra,
recuente de aquello, q̄ en ella se encierra,
que en similes casos la mente se espacia.

El Mar Adriatico, que es de Venecia,
passamos con tiempo pacifico assaz:

y aun el Archipelago t̄bien en paz,
que gyra, y costea gran parte de Grecia:

El qual Poesia en gran precio precia,
de insulas lleno, que son veneradas,

con fabulas falsas muy mucho estimadas:
lo qual la Escripura sagrada desprecia.

QUANDO DESEMBARCAMOS en Iafa.

P Assamos el Golfo, que es de Setelias,
pacificamente, sin pena sentir,
y en Ioppe, que es Iafa, despues de surgir,
en naue estuuiamos bien cinco, o seis dias:
Licencia esperãdo, y aun guardas, y guias
de Moros, y Turcos, de paz, y de guerra:
primero de Agosto salimos en tierra:
despues de llegadas assaz companias.

Y auiendo llegado el Saluoconduto,
q̃ el Guardian traxo de Montesion,
salimos a tierra de Repromission,
do nuestro trabajo pudiesse auer fructo.
Y en dos, o tres grutas, lugar cierto bruto,
q̃ muestra, auer sido como Ataraçanas,
nos tienen dos dias, con guardas paganas,
que apenas nos dexã, salir a lo enxuto.

En Iafa ay dos torres, como de atalaya,
do puerto, y ciudad parece, que fue:

y alli

y alli quatro, o cinco de su falsa fee,
 q̄ estan como guardas de reyno ala raya:
 Es cosa de fierta, y muy mala playa,
 do van peregrinos cada año a surgir:
 de do sin licencia no pueden partir,
 y alli està en costumbre, q̄ su naue vaya.

Al dia tercero, partimos de alli,
 en asnos, y mulas, y ciertos camellos:
 con cestos, que enfermos lleuanan en ellos,
 por mas sin fatiga poder yr assi.

Yo fui en una mula, que me cupo a mi,
 al yr, y al tornar hasta dentro de Iafa,
 la albarda por silla, de leño la estafa:
 fue el Mucaro un Audi, de quiẽ me serui.

Los mas delos Mucaros erã Christianos
 de aquellos de alla, que vã con las bestias,
 por poco que siruen, dã muchas molestias,
 pidiendo contino, tendiendo las manos.

Tambien ay entre ellos algunos paganos,
 y todos son unos, qual mas qual menos,
 cuytados, y pobres, de miseria llenos:
 hãbrientos, y rotos, y en nada sanos.

A la hora, que es hora de auer de comer, a Rama llegamos, en cinco, o seis horas, vendiendo viãdas los Moros, y Moras, comimos, bebimos a nuestro plazer.

Mas vino ninguno auia a vender, bebia del vino, quien vino traia, quien no, de buen agua, q̄ alli cierto auia: adonde posamos: y en nuestro poder.

A modo de carcel, era la posada, do estrados de tierra, cõ piedra estã hechos, que a mēgua de ropa nos siruē de lechos, y alli reposamos aquella jornada.

Despues, de la noche media passada, tornamos en vno seguir nuestra via: assi caminamos lo mas de aquel dia, que a Ierusalem fue nuestra llegada.

Despues de llegados a Ierusalem, a quatro de Agosto, segun dicho auemos, a Montesion a cena nos fuemos, ado nos la dieron los frayles muy bien.

Lugar no teniendo, do todos esten, nos dan a nosotros el Patriarchado:

VIAJE DE

que es una posada, como de Obispado:
y un otro a los otros les dieron tambien.

El gran Guardian del Montesion,
q̄ es frayle Frãcisco de aquel Monasterio,
nos lleva, nostrae, y nos narra el mysterio,
el caso, y substancia de cada estacion.

T aun ante de todo nos hizo un sermon,
de lo que deuenos hazer, y guardarnos:
y de su pobreza el manda alla darnos,
de pan, y de vino a todos racion.

Que no ay otro vino, segun lo q̄ vimos,
en toda la tierra de Ierusalem,
sino el que ellos tienen alli, y en Belem,
del qual nuestra parte estado alli ouimos:
Verdad es con todo, que quãdo partimos,
les dimos limosna, do todo se paga,
lo qual en buenor a buena pro les haga:
segun el consuelo dellos recebimos.

Reciben nos ellos, consigo al llegar,
y en su Monasterio sentimos abrigo:
y a los que en el caben, hospedan consigo,
y a todos los otros les dan, do posar.

Y tienē cuydado, de nos aluergar,
coxin, y tapete nos dan, do dormir,
lo qual nos lo dexan, hasta auernos de yr:
mas, mas no esperemos, de auernos de dar.

Biē creo, que al huesped, q̄ con ellos posa,
le deuen dar cama, con alguna ropa,
con sauanas blandas, de lana, o de estopa,
sino alcāçan, tener otras de otra cosa:

Que muestra, ser gente assaz piadosa:
mayormēte a alguno, q̄ veē, que enferma,
de aquello, que tienē, le dan, en q̄ duerma:
que otro qualquiera por tierra reposa.

Posamos los vnos al Patriarchado,
los otros defuera, al lado siniestro,
do fue degollado san Iacobo, el nuestro:
porque eramos muchos, nos an apartado:

Que fuimos dozietos y mas, Dios loado,
en naue Delphina, y en la de Corès:
mas onze en la vna, y en la otra tres
delos peregrinos an muerto, y faltado.

O misero caso, que el dia que entramos
en Ierusalem, de sed, y calor.

de Rama partiendo, y aun ante al albor,
 con siesta terrible, que despues passamos:
 Los dos, o tres dellos, creo, q̄ enterrmos:
 por dezir verdad, no se, si aquel dia,
 mas subito el uno fue muerto en la via:
 al qual en su muerte con frayles hōramos.

Seran doze, o treze los frayles, que estã,
 enel Monasterio de Ierusalem,
 que es fuera, y bien cerca, y en el de Belem
 aura seis, o siete con su Guardian:

Alguna vez, menos, o mas ser podran,
 segun la occurrencia de tiempos diuersos:
 y porque no digan, que mientẽ mis versos,
 remitolo al dicho, de los que alla van.

Prosigue.

Tornamos a cinco de Agosto a Sion,
 por ver los mysterios de aquel monasterio:
 do Christo cenò, fue el primo mysterio,
 que alli visitamos, con gran procession.
 Y luego alli junto do fue la locion,
 con que Christo a sus doze los pies laudò.
 Y ado el Sancto Espiritu les embiò,

Y ado

Y adó Thomas. vido la su aparicion.

El siguiēte dia, de Agosto a los seis,
a Montesion tornamos a missa,
y dādo a estaciones grã furia, y grã prissa,
alli visitamos, las que aqui vereis,
Con las sobredichas, que ya visto aueis:
de Sion, y el Monte no dexamos vna,
que no visitamos sin perera alguna:
dexemos agora, las que ya teneis.

: David el Psalmista tambien alli tiene,
cō el Monasterio su casa, y sepulchro:
q̄ todo es vncuerpo, y aquello muy pulchro,
mas ora es mezquita, do étrar no cōsiene.
Y allende vna calle, que a Levante viene,
de do se esparzieron, de aquella al entrar,
los sanctos Apostoles, a predicar:
de Cayphas la casa, y Anas se contiene.

En casa de Anas està señalado
vn cierto lugar, adó le fue dada
a Christo en el rostro vna bofetada.
Y en casa de Cayphas, do el Gallo à cātada.
Y adó de san Pedro fue Christo negado.

VIAJE DE

do estauan al fuego, q̄ es un portal fuera,
y dentro en la iglesia la piedra está, q̄ era
in ostio Sepulchri, con que era cerrado.

Las casas dos, q̄ erã de yerno, y desuegro,
iglesias son ora, y en poder de Moros
las tienē Christianos, no blãcos, mas loros,
de abito, y gesto entre blanco, y negro.

Su creer dexemos, si es sano, si es egro:
basta, que tienen nõbre de Christianos,
y a Christo confiessan entre los Paganos:
Dios sea loado, que cierto me alegró.

Pensar estas cosas, es gran refrigerio
al cuerpo, y alma firmeza de Fe.

Do nuestra Señora murio, tambien fue
en Montesion, cabe el Monasterio.

Y alli junto está con este mysterio,
do san Ioan Apostolla missa dezia
a nuestra Señora, la Virgen Maria:
que todo era dentro de aquel monasterio.

Muy rica Capilla estuuvo ya aqui,
ado venerauan la Reyna del Cielo:
agora no ay nada, sino solo el suelo,

y piedras algunas, que por señal vi.
Tambien vi vn altar no lexos de alli,
do fue san Estuan sepultado, y puesto:
primero que fuesse a Roma tras puesto:
junto a la mezquita, de do me volui. (ta,
Biē cerca a la puerta de aquella mezqui
de dos ciertas piedras, q̄ alli auemos visto,
vna dizen, que es, do se assento Christo:
hablando a la Virgen, su madre bendita.
Y ay otra rolliza, que alli se visita,
adonde sors cecidit super Matthiam,
no lexos do Iacobo, segun dezian:
fue Presul electo Hierosolimita.

De alli nos partimos a nuestra posada,
ayunos, hambrientos, de comer ganosos:
comimos, bebimos, como hōbres golosos,
despues que de vino ración nos fue dada.
Dormida la siesta, caída, y passada,
que de lo passado muy bien reposamos:
los vnos, los otros nos aparejamos, (da.
al Sancto sepulchro hazer nuestra entra-
A la iglesia entramos del Sepulchro Sãcto,

VIAJE DE

de dia añ dos oras, y es grãde, y muy bella:
y toda la noche estuimos en ella,
hasta de otro dia passado otro tanto.

O quãtos solloços, gemidos, y llanto
de gentes deuotas dedentro sonauan:
de un mysterio en otro descalços andauã,
rezãdo, y llorando con duelo, y quebrãto.

El pecador triste leuante, leuante
sus voces al Cielo con gran deuocion,
diziendo, y clamando Christe, ele ison:
mostrando figura de amargo semblante.

Que coraçõ ay, que no se quebrante,
si es de Christiano, por duro que sea,
aktiempo, y sazõ, que aquel lugar vea:
do Christo mürio, y el puesto delante?

Primerõ, en entrãdo al patio del templo,
estã en vna piedra, segun emos visto,
la mesma señal, do rrodillo Christo:

con la Cruz acuestas. Lo qual yo contẽplo,
Que fue de humildad vn claro exemplo,
de ser en salçado, el que se humillare:
y mas si en paciencia su Cruz soportare:

por donde con lloro mi pluma yo templo.

Entrado en la iglesia, que es casi redonda,
con muchos pilares en naue, y alto, y
abierto a la clau de vn cerco redondo
de piedra, y de vuelta la boueda tonda:
Esta en tierra llana, ni alta, ni honda,
como sepultura de porfido, vn marco:
que tira a colores de celestial arco:
mysterio muy digno, q̄ a nadie se absconda.

Aquel lugar sacro con Fe visitamos,
ado las Marias con gran deuocion,
a Christo ya muerto le dieron uncion:
y allinos unguimos con lloro, y bañamos.
Y al Sãcto Sepulchro de alli luego entramos,
si bien confessados, no menos contritos
de todas las culpas, pecados, delictos:
q̄ desque nacimos, hizimos, y obramos.

O gran Redemptor del mudo uniuerso,
a ti se regracie tal gracia, y poder,
que tu Monumento padiesse yo ver:
y visto narrarlo, poniendolo en verso.
Si no tan limado, polido, ni terso,

ni tal, qual deuria salir, no saliere,
 Dios supla, y perdone las faltas, q̄ ouiere:
 de qual deue, a serlo, ay ser muy diuerso.

Que lengua eloquēte podria ser digna,
 segun q̄ se deue, hablar del Sepulchro,
 no siento ninguno de estylo tã pulchro,
 que cosa merezca, tocar tan diuina.

Mayormēte el rustico Ioan del Enzina,
 que tiene muy corta la vista en lo alto:
 mas Dios, q̄ es cumplido, el cūple lo fulto:
 y al muy simple a vezes le da mas doctrina.

Sarcophago sancto, sagrada mansion,
 del cuerpo de Christo rico Relicario,
 Tesoro Celeste, diuino Sagrario,
 del precio precioso de la Redempcion.

Archivo, y Registro de Resurreccion,
 en fe, y testimonio de aquel Rey Eterno,
 cuya alma diuina baxãdo al infierno:
 a los sanctos Padres sacò de priston.

De virginal tierra Adam fue formado,
 y Christo de Virgen criado, y nacido:
 y el Virginal fructo de Virgen cogido,

en virginal tierra despues enterrado:
 Y en Virginal vientre lo traxo celado,
 tres ternos de meses, la Virgen Maria,
 de virgen sepulchro, al tercero dia,
 el Rey dela Gloria fue resucitado.

Prosigue.

Està la capilla del Sepulchro sancto,
 debaxo el zimbório de la claue abierta,
 con una entrada delante la puerta,
 que es casi tamaña, y ay otro tanto:

Do los Iacobitas exercen su canto,
 con ceremonias, maneras, y modos.

La entrada, y Sepulchro comũ es a todos
 aquellos, que viñten el Christiano mato.

La sancta capilla del medio es mas alta,
 con un chapitel de pilares doze:

virtud, que requiere, q̄ obrando se goze,
 consiste en el medio sin sobra, y sin falta:
 Extremo en extremo a peligro salta.

La salud segura al medio se encierra,
 y obròla Dios, Christo, en medio la tierra,
 de donde el Christiano se dora, y esmalta.

Y así

VIAJE DE

*Y así el Monumēto de nuestra Señora,
y el de Sancta Ana, y el de Ioachim,
no están en principio, ni menos en fin,
q̄ en medio del valle de Iosaphath mora:
Adōde el Christiano, y el Moro le adora,
no adoracion Latria, q̄ se deuē a Dios:
mas Dulia, o Hyperdulia, q̄ le damos nos.
Que es otra materia, dexemos la agora.*

Torna, a profeguir.

*La mayor capilla, y el choro mayor,
en medio es del mundo, do està señalado
frōtero el Sepulchro, y el Caluario allado:
y Griegos lo tienen con debito honor,
De nos diferentes, y aun algo en error:
Calogeros ciertos, que monjes semejan,
que honran sus sanctos, sus fiestas festejã,
que en otro no entiēden: ni en otra labor.*

*Ay muchas naciones alli de Christianos,
de Griegos, Latinos, y de Iacobitas,
y de los Armenios, y mas Moronitas,
y dela Cintura, que son Gorgianos:
Y deſtos parecen los mas Indianos,*

de abito, y gesto mas feo, que pulchro,
mas quãto al gozar del sancto Sepulchro,
son proximos todos è Christo, y hermanos.

O fraguadel fuego de Gracia diuina,
mysterio de vida, vital monumento:
hablãdo grossero, segun lo que siento,
tu eres la Piedra Philosophal fina.

Perdona, perdona a Ioan del Enzina:
maguera que indigno, recibe sus preces,
no sabe loarte, segun tu mereces:
ni cree, que ay lengua, de tu loor digna.

Que pueden loarte de rico, y de bello,
por mucho que estès, q̃ no estès muy pobre?
el oro contigo no vale por cobre:

y el valor del mundo no pesa vn cabello.
De porfido, y marmor, cubierto estas dello,
para estar en tierra, no estàs mucho mal:
mas siendo como eres lugar Celestial,
en muy poco deues, tu todo tenello.

Profigue.

Y cierto yo creo, que no ay Religiosa
delos que alli dentro le sirven continuo,

que no le presente su oficio diuino,
con muy fidel animo, y affectuoso:

Calogero, o frayle qualquiera es cuidoso,
de quãtas naciones, alli estan struiendo,
de siempre tenerle su lampara ardiendo:
q̃ el Sepulchro es dellas assaz abundoso.

Quarèta y dos lamparas ay dentro enel,
delas seis naciones, de cada qual siete:
y alli dezir missa, puede, quien es Preste,
quien no, si alla cabe, oyrla bien del:

Que cinco, o seis cabẽ dedentro con el,
y al doble en su entrada: mas ay tãta prissa,
que apenas se pueden vestir para missa,
entrãdo, y saliendo de golpe, en tropel.

Dios sea loado, que gracia me dio:
que el dia primero, que alli dentro entrè,
con el Marques mesmo me cõmunicò:
que un Capellan suyo nos cõmunicò.

Y aquel fue Padrino, que me administrò
en mi primer missa, que alla fui, a dezilla
al Mõtesion, dentro en la capilla:
ado el Sacramèto Christo instituyò.

Y sobre el Sepulchro ay hecho un altar,
en sus capillita metido, y cerrado,
de tabla, de marmor cubierto, y cercado:
que ver no se puede, ni menos tocar:

Tocarle podemos por encima, y besar,
y entrar cinco, o seis, no mas, de nosotros,
saliendo los unos, entrar pueden otros:
que assi nos conuiene, de darnos lugar.

Tãto es lo vazio de aquesta capilla,
quãto es el altar, que es dẽtro de peña,
la ẽtrada muy llana, y assaz biẽ pequena,
q̃ quien entrar quiere, se baxa, y humilla.
Y luego en entrando, o grã marauilla,
el alma comiença, a sentir noseque,
de ciertas cosquillas, que causa la Fe:
firmãdo redobles, donde algo es senzilla.

Despues del Sepulchro muy biẽ visitado,
a Monte Caluario nos fuimos derechos,
adonde humillados, prostrados de pechos,
nos emos en lloro, y en planto plãtado.

O sancto. Agujero asiento sagrado,
del pie del madero de la Vera Cruz:

VIAJE DE

do el Precio del mundo, nuestro Sol, y Luz
pagò, padeciendo, por nuestro pecado.

Engaste admirable del hoyo bendito,
do el Arbol de vida, y Angelica planta
plantaron las manos de gente non sancta,
en la viua peña, con mortal conflicto.

Adam hizo el daño, fue nuestro el delicto.
Pagò el Inocente, lo que no deuia.

O monte Caluario, quien te apodaria:
Peñasco precioso, de precio infinito.

O Ioya preciosa, Ioyel muypreciado,
Rubies de tal sangre, de lagrimas Perlas,
no se, quien pudiesse, sin lloro, alli verlas:
y el Rosicler fino salir del costado.

Del Redemptor Christo crystal à manado,
manado agua, y sangre sacro Sacrameto:
quien no lametara, viendo hazer lameto:
la Virgē, y el virgē, su madre, y su amado?

Estado que estauan, donde agora estan,
los dos cerca, primero q̄ clamasse al Padre:
Ecce tuus filius, dixo a su Madre.

Y Ecce mater tua, despues a san Ioan.

Que

Que es otro mysterio, ado todos van:
 con lagrimas hartas, trayendo a memoria
 la substitucion, del Rey dela Gloria:
 y el prohibamiento al materno asan.

Y aun otros cercos, tambien en el suelo,
 de porfido, y marmor ay mas adelante:
 do, Noli me tãgere, ya triumphante,
 a la Magdalena dixo el Rey del Cielo.

O grã hortelano, conorte, y consuelo,
 de quien bien te quiere, y està por titriste,
 que en resuscitado luego apareciste
 a quien, en perderte, mostraua mas duelo.

Primero a tu madre, q̃ sintio mas pena,
 le dio mayor gozo tu Resurreccion:
 do, la capilla de la Aparicion
 oy dia se nombra, que al hecho consueno.
 Cõsueno assi mismo, que a la Magdalena
 tu aparicion fue, cabe esta capilla,
 do, medio està el cerco dela marauilla:
 q̃ en tu Cruz, mostraste ala digna Helena.

Prosigue.

Y della, ay un tronco en una fenestra,

VIAJE DE

sobre un altarcico, que esta del vn lado,
y del Pilar otro, do Christo fue atado:
que esta de otra parte, a diestra, y siniestra:
La Coluna vemos, la Cruz no se muestra
Y en esta capilla dos frayles estan,
que manda venir alli el Guardiã
de Montesion, que es, quien nos adiestra.

Ay otra capilla, tambien principal,
allado del choro del altar mayor,
adonde la Cruz de nuestro Señor
hallaron, con otras de virtud no tal.

Al pie del Caluario, so vn peñascal,
al qual descendimos, por gradas quarenta,
veinte y nueue, y onze, adonde se assienta
la silla de Helena, y la Imperial.

Tay dos capillitas al muro, ala entrada
delos lados desta, con sus dos altares,
que son dos mysterios de sanctos lugares:
y cada qual dellas fue bien visitada.

En vna es la piedra, do fue sorteada
la veste de Christo: y en otra vn Pilar,
o media Coluna, y encima vn altar,

do, fue su persona della despojada.

Otra capillita atras me olvidava,
 en fin de la naue de la Aparicion,
 que fue, segun diz en, de Christo prision:
 mientras la Cruz, suya se le aparejaua.
 Y a la entrada della una piedra estava,
 con dos agujeros, verdad no se si es,
 do, diz en, que tuuo meridos los pies,
 en quãto, el Caluario, la gente cauaua.

Solia subirse al monte Caluario,
 por fuera la iglesia del patio al encuentro;
 y agora se sube por parte de dentro, (rio.
 por gradax dos menos de veinte en summa
 Y es como tribuna de choro, y Sagrario,
 del sagrado asiento, dela sagrada Cruz.
 La peña està abierta, de quãdo la luz
 del vn sol, y el otro, mostro color vario.

Abriose en la muerte de aquel Rey eter-
 ñ muerte muriẽdo, la vida nos traxo: (no,
 y va la abertura de arriba hasta abaxo,
 como chimenea, humero, y camino,
 adonde una lampara arde contino,

VIAJE DE

en una capilla, que dizen, de Adam,
do estan dos sepulchros, do los dos estan,
el Dux Godofredo, y el Rey Valdouino.

Aquesta capilla, que de Adam se llama,
de la piedra incisa, del Caluario, viene:
entrado a la puerta los sepulchros tiene,
de los dos hermanos de la noble fama.

Que por todo el mudo su son se derrama:
el de Godofredo esta a mano diestra,
y el de Valdouino a mano siniestra:
y cada qual dellos con tal Epigramma.

IN SEPVLCHRO Godofredi.

HIC IACET INCLYTUS DVX,
GODOFREDVS DE BYLLON:
QVI TOTAM ISTAM TERRAM
ACQVISIVIT, CVLTVI CHRIS
TIANO: CVIVS ANIMA REG-
NET CVM CHRISTO.
AMEN.

JN TVMVLO

Valdouini.

REX VALDOVINVS, IVDAS AL-
 TER MACHABAEVS, SPES PA-
 TRIAE, VIGOR ECCLESIAE,
 VIRTVS VTRIVSQUE, QVEM
 FORMIDABANT, CVI DONA,
 TRIBVTA FEREBANT CEDAR,
 ET AEGYPTVS, DAN, ET HO-
 MICIDA DAMASCVS: PROH-
 DOLOR, IN MODICO CLAV-
 DITVR HOC TVMVLO.

Torna, a proseguir.

A Siete de Agosto llegado ya el dia,
 y aun mas de dos oras passadas yadel,
 torno el Almiralle, Gazeli, o Gazel,
 y mādò, que abriessen, y fuera andar via.
 O quã poco espacio que nos parecia
 la estada, y la vela de aquel monumento,
 juzgauamos todos la noche un momento:
 y que antes de tiempo el dia venia.

VIAJE DE

Quandoemos de entrar al Sepulchro san
q̄ está, como tengo descripto yo aqui: (cto,
el que es el Gazeli, aquel viene alli,
y apar de la puerta se sienta al un canto.
Y assi, como saestre, sentado está en tanto,
que todos entramos, contãdo uno a uno,
y a serrarnos torna, sin quedar ninguno:
adonde en mysterios se emplea assaz llãto.

Algunos median por braças, y varas,
y palmos, y dedos, la iglesia, y capillas,
y muchos mysterios, y encãpo por millas,
por ver, y entender las cosas mas claras:

Mas yo no media sino las mas charas:
y las que estimã a ser muy mas preciosas:
por no ser prolixo narrãdo estas cosas,
que es curiosidad de plumas avaras. (cto

Dos varas, o braças del Sepulchro san
una piedra está entre el, y la entrada,
en la capillita, que está en la portada,
donde a las Marias el Angel dio espanto.
Tiene el Sepulchro de largo, otro tãto,
y mas una tercia: y en ancho, de menos,

menos dos varas, y aun tres dedos buenos:
y en alto una vara debaxo hasta el cãto.

Terna, casi, casi, de largo setenta
la iglesia sagrada del sancto Sepulchro,
de piedra, y musayco, y de marmor pulchro
labrada, de forma que mucho contenta.

Podra tener de ancho cerca de cinquenta:
y de cinco naues, mas es casi tonda:
la mas parte dellase va a la redonda:
y toda su gente dentro se aposenta.

Entorno ay andenes entre los pilares,
do dos, o tres posan de cada nacion,
de aquellas naciones, que dichas ya son:
que cada qual tiene sus proprios lugares:
y sus oratorios. Y en alto ay altares,
tambien como en baxo, do dixen su oficio:
son como Carthuxos, mas para el seruicio,
despues que unos cãsan, remudãse apaxes.

Si salen dos dellos, entrã otros dos:
y dã certum quid, por salir, y entrar:
y ay ciertos horados, por do les hablar,
y por do seruirles, por seruir a Dios.

VIAJE DE

Algunos esperã, quando entramos nos, a entrar con nosotros, mas salense luego: y aquellos no pagan, mas entrã por ruego: diziẽdo las guardas; entrad vos, y vos.

Aquel mismo dia, despues de salido del sancto Sepulchro con grã deuocion, no auiendo en la iglesia dexado estacion: y despues de auer ya todos comido:

Con todos los otros, tãbien yo soy ido, a ver mas mysterios dentro en la ciudad: y vimos la carcer, do Pedro en verdad primero que en Roma preso auia sido.

De alli luego fuimos a Puerta Especiosa, adonde san Pedro yendo con san Ioan, sanò al pobre enfermo, con muy poco a san, salud dio en limosna, no auiedo otra cosa. Y al lumbral llegamos, no mas, q̃ no se osa Christiano atreuer, a mas dentro entrar, que ay pena de muerte, o de renegar: quien entra al grã tẽplo, q̃ es cosa preciosa.

Vimos otra puerta primero que aquella, delas puertas doze, del patio del templo,

y en

y en no ser mysterio, yo no lo contemplo:
mas de parecerme, ser cosa bien bella.

El patio es grã plaza, y en medio està en ella
aquel Real Templo, q̄ es mezquita agora.
Y ay otro no menos de nuestra Señora:
do fue presentada, q̄ al cabo està della.

O iglesias preciosas, que assi estais puestas
en poder de infieles, siendo tan benditas,
de tēplos sagrados, tornados mezquitas:
do tiene el demonio sus plãtas traspuestas.
Las puertas dexãdo, passado ya destas,
entre en vna calle, con mucha tristura,
q̄ oy dia se dize la Calde Amargura:
por do vino Christo con la Cruz acuestas.

Debaxo un arquillo, que vimos alli,
passò Iesu Christo cargado muy biẽ,
diziendo a las hijas de Ierusalem;
Llorad sobre vos, y no sobre mi:
Que dias vernan, que direis assi;
Benditas aquellas, que nunca engēdrarõ
sus vientres, y tetas, q̄ no amamantarõ.
Y (o) montes, collados cubridnos aqui.

VIAJE DE

Profigue.

En aquella calle las casas estauan,
si bien se me acuerda, del Rico Auarieto:
y Simon Leproso, do vertia el unguento
la muger por Christo, de quie murmurauã.
Y en una calleja, otras se mostrauan,
q̃ fuerõ de Herodes, muy mucho mas bellas:
y alli ciertamente no entramos en ellas,
ni en unas, ni en otras, q̃ Moros morauã.

Y en otra calleja, que esta desta parte,
vn cierto edificio quadrado emos visto,
do, diz en, que fue flagelado Christo:
q̃ en boueda es hecho de leño en cierta arte.
Y por que aquien lea, mejor des en arte,
maguer que no sea cortès el vocablo,
yo digo, que sepan, que està como establo:
y es vn dolor, verlo, que el coraçõ parte.

Tornãdo a la calle de alli principal,
yendo algo adelãte por la misma calle,
entramos en casa de aquel Almiralle,
que en Ierusalem es el Mayor al.
Y tiene a la entrada primero vn corral,

que

que por el, entrado a la man derecha,
ay dentro otra casa, que es casi deshecha:
que fue de Pilato, y agora no es tal.

Y sobre la calle, sale della un arquillo,
con una ventana, por cima del lomo,
do, dicen, que dixo Pilato: Ecce Homo:
las quales palabras oyendo me llamillo.
Y así deuen todos; hazer en oylo,
como al Verbum Caro, darle reuerencia,
pues siendo Dios, pudo, tomar la esencia
de un ser en persona, mas no enconfundillo.

De alli, yo saliendo, llegare a una placeta,
y entre en una iglesia, que sabiẽ me; quitas,
do nacio la madre de Christo bendita,
ado esta so tierra una capilleta:

Alli nacio oierro la Virgen perfecta:
segun que lo tienen ya todos decora.
Y alli le celebra el Turco, y el Moro
su Natiuidad, aunque es de otra secta.

Y desde aqui fuimos, a la puerta a dar,
que de Sã Estevã alli la nombraron,
por ser cerca dende, do le apedrearon,

VIAJE DE

a Iosaphath yendo, queriendo baxar.
De alli nos ouimos luego de tornar
por un callejon, a ver la Piscina,
y el lugar del Pafmo, que es cosa diuina:
do vino la Virgen a se traspasar.

Y do, al Cyreneo por fuerça tomaron,
que a llevar la Cruz, a Christo ayudo:
y ado la Beronica el paño le dio,
que alli las fayciones del rostro quedaron.
Y esto es bien cerca, dado Christo mostrarõ
al pueblo desnudo: Y al arquillo dicho,
y a mas estaciones oy pongo entredicho,
pues mas este dia no se visitaron.

Torna, a proseguir.

De Agosto a los ocho, ya Lunes de dia,
despues de ayuntados en Montesion,
fuimos a Bethania, que tres millas son
de Ierusalem, por aspera via.

Vecinos muy pocos alli agora auia,
q̄ en tiempo de Martha muchos mas eran,
lugar, que Christianos, y Moros venerã:
que alli està el sepulchro de Lazaro oy dia.

El sepulchro, digo, do fue suscitado,
que el otro en Marsella se dize, que està:
el qual, nos conuiene, dexar ora alla:
y seguir la materia, que auemos tomado.
Del sepulchro yendo a lo despoblado,
están en triangulo, fuera a la via,
las casas, que fuerõ de Martha, y Maria,
y el lugar, do a Christo hallaron sentado.

Tãbien otra casa de Simon Leproso
estaua aqui cerca, segun parecia,
que en la ciudad vna, y otra aqui tenia:
para su labrança, deleyte, y reposo.

En vna, y en otra de unguento precioso
al Redemptor Christo, Maria siruio:
los pies en la vna llorãdo le ungio,
la cabeça en la otra, con zelo amoroso.

Alli, donde fue la casa de Martha,
vn mōton de piedras està solo hecho,
y a Magdalo vimos caido, y deshecho:
de forma que en verlo, da cõpassiõ harta.
Y porque de aqui, bien guiado, parta,
me quiero tornar por monte Oliuete,

por ver estaciones otras, mas de siete:
para encomendarlas también a esta carta.

Ante de llegar a la cumbre del,
esta Bethphage de alli media milla,
y encima à quedado sola una capilla,
señal de la iglesia, que auia alli en el:
En el Monte, digo, do todo fiel
creer deue cierto, subir Christo al Cielo.
Y el Moro lo cree, con cierto repelo
de un gran desuario de yerro cruel.

Muy claro cõfiesa qualquier Moro per
q̄ Christo a los Cielos subio desde aqui, (ro,
y que el pie derecho, señalado alli,
quedò en una piedra, mas dura q̄ hierro:
Segun q̄ es verdad, mas da en un grã yer-
q̄ dize, que Iudas fue el crucificado, (ro,
y no morir Christo, ni auer se empicado
el traydor de Iudas, q̄ aqui fue en un cer-

Detras de stemõte, un quarto de milla (ro,
y aun creo que menos, queda Galilea,
no la q̄ es region, mas la que es aldea,
de quiẽ habló el Angel, y aũ no se si es villa.

Baxando la cuesta toda la quadrilla,
 hazia Iosaphath fuimos passo quedo,
 ado el Pater noster se hizo, y el Credo:
 tras unas paredes, q̄ aun fueron capilla.

Y una casa queda atras, q̄ es mezquita,
 do esta el monumento de sancta Pelagia,
 y es bien, que se pōga aqui en mi Tribagia:
 pues q̄ en via sancta fue sancta, y bēdita.

Luego mas abaxo està una mesita,
 que Ossario parece de agora, y no viejo:
 do fue (ya passado un oliuarejo:)
 por Christo llorada la ciudad aslitta.

Y mas adelãte baxando ya el valle,
 antes del Sepulchro de nuestra Sañora,
 vimos la espelũca, do Christo al Padre ora:
 que del vno al otro va sola una calle.

Do el huerto seria, segun es su talle,
 y ado le prendieron, y quedò su gēte,
 de aqui esta bien cerca: y lo que mi mente
 comprēde del sitio, nó es bien que lo calle.

Va infiriendo.

En mi pensamiento yo tengo opinion,

sobre

VIAJE DE

sobre Iosaphath, que està abierto el Cielo:
y sobre el contorno de todo aquel suelo
de monte Olivete, do fue la Ascension.
Y al pie fue, en el valle, tãbiẽ la Assumpciõ.
Y adosan Estuan el Cielo vio abierto,
q̃ todo està cerca: y aun cerca fue el huerto:
do Christo hizo al Padre la su oracion.

Y en Iosaphath mesmo juzgados seran
los viuos, y muertos, en fin ya del mundo:
los malos dañados iran al profundo;
los buenos al Cielo de aqui subirã.

Aßique los Cielos abiertos estan
aqui, donde digo, segun que sospecho,
frontero al paraje de aqueste derecho:
por estas razones, que aqui puestas van.

Y aun no de aqui lexos se puede dezir,
ser donde Iacob, dizen, que dormia:
quando por la Escala los Angeles via,
del Cielo baxar, y al Cielo subir.

Por mas breuemente poder concludyr,
digo, que del Cielo aqui està la puerta:
o està en esta parte su frontera abierta:

segun

segun que se puede, muy bien presumir.

Ten estos contornos no lexos de aqui, segun la grandexa, que al Cielo se da, y en el breue espacio que la tierra està:

Zenith aura abierto, pareceme a mi.

Si bien se contempla, razon quiere assi, que alli, donde Christo fue trāsfigurado, nacio, y encarnò, y fue baptizado:

los Cielos abiertos deuen ser alli.

Finalmente infiere.

Assique si al Cielo podemos, dar puerta, (demas de la Virgen, q̄ es puerta del Cielo) frontero la demos aqui deste suelo:

pues fue tãtas vezes esta parte abierta.

Mas ora tornãdo a la que es mas cierta, baxados del monte, q̄ al valle venimos, la iglesia, y sepulchro de la Virgē vimos: adòde fue puesta, despues de ya muerta.

Torna, a proseguir. (trar

Qualquiera, q̄ quiere, al Sepulchro en de nuestra Señora, do fue la Assumpcion, baxãdo una escala de escalon a escalon,

VIAJE DE

quarèta escalones, y aun ocho à de andar.
Do estan los sepulchros, antes de baxar,
de Ioachim vno, y otro de sancta Ana:
y aquel de la Virgen, Reyna soberana,
està en lo mas baxo: y encima vn altar.

En medio vna iglesia, q̄ es toda vna na-
està vna capilla assaz biẽ pequena, (ue,
do està aquel sepulchro, q̄ es creio, q̄ enpeña,
cubierto de marmor, porque no se sabe:

Entrar dentro en ella, es cosa suauẽ.

Y aylã paras dentro veinte, o veinte y dos,
Christianos, y Moros alli vã por Dios,
y vnos tienẽ vna, y otros otra llauẽ.

En fin no dexamos alguna estacion,
por estas entradas, de andar bien a ver:

aquel mesmo dia, despues de comer,

en torno tornamos de Montesion,

Alas que en el valle de Siloe son:

con sus comarcanas, y desde su fuente

hasta Iosaphath, do esta agora vn puẽte,

donde entre ellos entra Torrète Cedron.

Aquesto es frontero del Aurea puerta,

y aqui

y aqui passò Christo, por dõde passamos;
 y alli entrò por ella el dia de Ramos:
 y es ora murada, q̃ nunca està abierta.
 Christiano, que passas la puerte, despierta,
 y auina el sentido, contẽple tu alma,
 que alli estuuò el leño de cedro, o de palma:
 q̃ fue Cruz de Christo, vida, y salud cierta.
 Profigue.

Salio Jesu Christo de Montesion,
 auiedo en figura cenado el Cordero,
 y vino, a passar por este madero:
 segun que se diz e, passando el Cedron.
 Cordero fue manso, que obrara passion,
 mostro mã sedumbre a mil vituperios:
 mas yendo adelãte, por otros mysterios,
 me voy al sepulchro del lindo Absalon.

Passado del puerte, luego a mã derecha,
 yo visu sepulchro, yendo el valle abaxo:
 y el de Zacharias: y ado se retraxo
 Sanctiago el Alpheo, en su jurã estrecha.
 Y dẽde entres tiros, o quatro de flecha
 està Haceldema, con sus nueue bocas:

VIAJE DE

adonde se entierran personas ya pocas,
que aquel, q̄ no es pobre, allí ya no se echa.

La casa, que nõbrã de aquel mal cõcejo,
adõde fue ludas, a vender a Christo,
estar mas arriba, de abaxo emos visto:
q̄ ser edificio, parece, bien viejo.

Y alla no fue nadie de nuestro consejo,
por no apartarse dela compañia:
y vimos la Fuete, do Sancta Maria
lauaua los paños de su Paruulejo.

Atras me dexaua, q̄ vimos dos cueuas,
la vna, do Pedro sembro sus gemidos,
la otra, do estauã los otros metidos:
despues que supierõ de Christo las nueuas.
O tu peregrino, que tal via lleuas,
contẽpla, contẽpla con mucho dolor,
que talestaria la grey sin Pastor:
razones, q̄ en verlo, doler tu te deuas.

Prosigue.

Y mas adelãte de aquel mesmo lado,
hallamos vn arbol, bien como moral,
muy verde, y sin fructo debaxo del qual,

dizen,

dizē, que a Isaias an cierto asserrado.
 Y vimos el pozo de Iacob muy nõbrado.
 Y tãbien la fuēte del nombre del Valle,
 con agua no mucha, y es mucho, q̄ se halle,
 q̄ en mucho, otra tãta no auemos hallado.

A nueue de Agosto, Martes otro dia,
 partimos biē tarde de Ierusalem,
 llegamos ya casi de noche a Belē:
 ado pario a Christo la Virgen Maria.

De Iacob la torre vimos en la via,
 y ado majadauan las sus greyes del.
 Y adonde el sepulchro era de Rachel:
 mas no entrò alla nadie dela compaña.

Despues de llegados al dicho lugar,
 en el Monasterio nos aposentamos:
 y en toda la noche jamas no paramos,
 de andar por mysterios, a los visitar.
 O unica Virgē, Madre singular,
 del parto, y pesebre, quien dira el mysterio,
 q̄ aunque en tierra jaze, y ental monaste-
 arriba enel Cielo deuria de estar. (rio,

La iglesia es muy bella, de bellas colunas,

VIAJE DE

y marmores lindos, mas no qual cõuiene,
que bien tan precioso ningũ precio tiene:
y a cosas tã altas igualan ningunas.

Ningunas mudanças, tormetas, fortunas
podran extinguir tan viua memoria.

Los mesmos infieles le dã mucha gloria:
y vienen, a honrarla vegadas algunas.

De Belem tierra sancta, tierra de Iudea,
del mundo aduana, de tesoro mina,
vn fõn, digo, rico de gracia diuina:
y en dignidad grãde, por chica que sea.

Poblada primero de gente Hebrea,
y agora de Moros, y pobres Christianos.
Vezinos trezientos terna de villanos,
de Principes joya: tornada es aldea.

Y aun su Monasterio esta destruydo,
y no como Helena cierto lo dexò:
alli visitamos, do Christo nacio,
y ado estuuo echado, despues de nacido.

Y adonde de lexos auiendo venido,
con don le adoraron, aquellos tres Reyes.
Y asi los pastores dexando sus greyes,

en un diuersorio so tierra metido.

La iglesia està encima, y debaxo està della aquesta espelunca, del pueblo remota, que es ora capilla no poco deuota: y cierto muy mucho, y no menos bella.

Subiendo una escala, delas que ay en ella, que sube a la iglesia, vimos un altar, do circuncidado fue en aquel lugar, el Verbo Encarnado de Virgē donzella.

El altar mayor deste Monasterio, aunque es de Latinos, los Griegos lo tienen, do dizē su oficio, y alli van, y vienen: maguer q̄ a los n̄ros parece improprio.

No ay aqui capilla, q̄ este sin mysterio, que sancto Eusebio aqui se enterro.

La Biblia Hieronymo aqui trasladò: teniendo al seruicio de Dios desideria.

Y assaz cuerpos sanctos de gēte inocēte aqui se enterraron, en esta capilla, y auiendo passado aqui la vigilla, al alba partimos el dia siguiente: (te.

Que fue a diez de Agosto, tãbiē del presen

VIAJE DE

partimonos todos, y fuimos a dar,
ado los pastores oyeron cantar

• la Gloria in excelsis: por nueva excelēte.

Montana Iudea fuimos de alli a ver:
verdad es, que algunos atras se voluieron,
que entrava ya el dia, y el calor temieron:
y cierto tenia razon, de temer.

Alli vimos, do fue Ioan a nacer,
y ado el Benedictus compuso su padre:
y adonde la Virgē visitò a su madre:
y ado la Magnificat, fue a componer.

A comer tornamos a Ierusalē,
passado del dia mas de la mitad,
con calor, cāsancio, y aun hãbre en ver-
q̄ auiamos gana, de reposar bien. (dad:

Auiēdo venido con las de Belem,
de seis en seis millas: y al tornar despues,
agora vna menos, que son veinte y tres:
sus quētas sumãdo, que claras esten.

A onze de Agosto, tornamos a entrar
al sanēto Sepulchro: y fue de manera
la entrada segunda, como la primera:

y a doze salimos antes de yantar.

Y al Jordan partimos, despues de cenar.

Y atras nos tornamos luego de Bethania, de miedo los unos, y otros por zizania, achaques poniendo, por dexar de andar.

El Sabado a treze, y a tarde voluimos a nuestro camino, cõ muy buena guarda, y el señor Gazeli, con nos, en reguarda: lo mas dela noche todos anduimos.

Ya, cerca de Hierico, un poco dormimos: de modo que fuimos al alba al Iordã: alli donde a Christo baptizò san Ioan: despues de bañados, luego vuelta dimos.

En el val de Hierico, luego en la entrada, vna casa està, la qual ser, dezia, del ciego, que dizẽ, que era *secus viam*, a Christo clamãdo, yendo de passada.

Y estoda vna vega de montes cercada, y un valle muy ãcho, muy llano, y muy lue que proprio semeja, si buẽ viso tengo, (go: la vega en España, que vi de Granada.

De lexos se vee, a la man derecha,

un peñascal alto, que al monte se ataca,
 adonde Hieronymo, y la Egypciaca,
 algun tiempo, dizē, hazer vida estrecha.
 Y aun alliparece, que dene estar hecha
 a cada qual dellos su iglesia, y capilla:
 mas ya destas cosas, por grã maravilla,
 ay una memoria, que no estē deshecha.

Y en esta ladera, alla mas arriba,
 un poco del valle ocupa el mar Muerto,
 adōde Sodoma, y Gomorrha, de cierto,
 hundidas, no vieron, nacer cosa viva.
 Y adō el Iordā entra, alcāça, y arriba:
 maguera que nace del Libano monte.
 Aqui tãbien corre de Eliseo el fonte:
 con furia, que a vezes molinos derriba.

Y el monte es aqui de la quarentena,
 do Christo ayuno los quarenta dias.
 Y a la man y zquierda tomãdo las vias,
 al pie de la sierra jaz la fonte amena.
 Y alli reposamos, do la fuente es llena.
 Y en medio la siesta, despues q̄ comimos,
 de mas de dozientos, no veinte subimos

el monte, a peligro, con sobra de pena.

El monte es bien alto, la via fragosa,
y tã empinada, y en tal precipicio,
que de la cayda no es poco el indicio:
subida, y baxada es assaz peligrosa.

Despues q̄ baxamos, sin mas hazer cosa,
a Ierusalem tornamos la via:

que ya caminaua nuestra compañia.

Quiẽ à de andar mucho muy poco reposa.

Domingo a catorze, muy noche torna-
a Ierusalẽ, a nuestra posada: (mos

y otro dia era la Assumpcion sagrada
de nuestra Señora; la qual festejamos.

Alli su sepulchro todos visitamos:

Christianos, y Moros a mi sobre ti.

Y este dia tarde salimos de alli,

y al Sepulchro sancto otra vez entramos.

Asique al Sepulchro de nuestro Señor,

segun es costumbre, entrè vezes tres,

a seis, onze, y quinze de Agosto, q̄ es mes,
que aun haze alla entõces no poco calor.

O felicidad de tal pecador,

que

que tal alcanço en su vida ver:
o causa muy grãde de lloro, y plazer:
pesar, y alegria: deleyte, y dolor.

Martes diez, y seis, despues q̃ salimos,
pēsando en la tarde podernos partir,
a mas estaciones no curamos de yr:
ni en cosas ningunas otras entēdimos.

A los diez, y siete, Miercoles partimos,
despues que yo dixi mi Missa primera,
partimos bien tarde, que noche ya era:
y otro dia a la sa de noche venimos. (mos,

Viernes, diez, y nueue de Agosto ē barca-
y fuimos a vela, a los veinte y uno,
lo mas cō mal tiēpo cōtrario, importuno:
de Iafa a Venecia quando nos tornamos.

Dos meses, y aũ mas al volver tardamos:
con veinte y dos dias en Chipre de escala.

A si que passando buena vida, y mala,
el sancto viaje del todo acabamos.

Viaje es muy sancto, mas muy trabajoso
de spiritu, y cuerpo, de esfuerço, y defuerça:
qualquiera desmaya, si Dios no le esfuerça

y muchos lo dexan, por ser muy penoso:
 Mayormente pobres, que es algo costoso:
 y al poco dinero qualquiera va pigro.

T cierto es viaje de mucho peligro:
 en tierra, y en gente, y en mar peligroso.

Peligro en la tierra seca, y calurosa,
 peligro en la gente pagana, y infiel,
 y mas en los Arabes, gente cruel:

que salen a passos de tierra fragosa,
 T matan, y roban, y no dexan cosa:

que no la destruyan, doquiera que llegan.
 Peligro en la mar: los que la nauegã,
 podran bien dezir, quãto es peligrosa.

Peligro en reueltas de vueltas de Luna:
 peligro en refriegas de vientos cõtrarios:

peligro en la calma teniendo Cossarios:
 peligro en tormẽta, y en graue fortuna:

Peligro de incẽdio, que es mas q̃ ninguna:
 y en lexos de tierra, abrirse la naue,
 o dãdo al traues, o que se destrauẽ:

T embarcã la vida, no auiedo mas de vna!
 O quãto trabajo, que passan en mar,

VIAJE DE

mayormente aquellos, q̄ el mar mal les ha-
y quã mal q̄ sabe, y quãto desplaze, (ze:
salidos a tierra, tornarse a embarcar.

No puede creerse, ni menos pensar,
allende el peligro, dexãdolo a parte,
dexãdo de Luna, dexãdo de Marte,
lo que vn peregrino se pone, a passar.

Del nuestro Marques yo soy buẽ testigo,
que andaua con el las mas delas vezes,
y si es mucho el ruido, muy mas son las nue
q̄ en este viaje sufrio, mas que digo. (zes,
Y el tuuo, y buscava muy menos abrigo,
que yo, ni que nadie, y aun menos descãso,
y andaua en pobreza, humilde, y muy mã-
y alla ningun suyo traia consigo. (so,

De ocho criados, que fueron con el,
sin seis, q̄ quedaron en Padua, y Venecia,
de nadie se sirue, seruirse desprecia:
ninguno le plazze, que se acueste a el.

Qualquier grã Señor tomar puede del
exemplo, en viaje de tal calidad,
que sepa, a que sabe paciẽcia, humildad:

y ser a si mismo a vezes cruel.

Señor en el mundo, q̄ mas que este sea,
en lo que promete cumplido cumplir,
no creo, ninguno se pueda dezir:

y aquesto sin duda qualquiera me crea.

En satisfacer seruicios, se emplea,
y no en recibirlos, sino por pagarlos:
y en tales lugares saber escusarlos:

que espejo es no chico, do el Grãde se vea.

Del Marques muy noble grã Adelãta-
notè yo tres cosas, dignas de notar, (do
que son peregrinas, de mucho estimar:
y mas en quien deue, ser tãto estimado.

Que mas estimaua, auerle Dios dado
desseo effectiuo de tan gran viaje,
de tales quilates de peregrinaje,
que no las riquezas, los bienes, y estado.

Tambiẽ muchas vezes le via, dezir,
diziẽdole el daño, y el gran mal que auiria,
de ser conocido; que en nada tenia,
lo que le podria por ello venir.

Maguer q̄ supiesse mil vezes morir,

y que

y que le esperaũ de cierto los Moros,
por mil muertes darle, y auer del tesoros:
que no dexaria, de tal via. yr.

O grãdes dos cosas, y mas la tercera,
hazer dezir missas por sus enemigos,
como por parientes, y charos amigos:
bondad estremada, virtud verdadera:
Nobleza notoria, de dentro, y de fuera:
que al noble linage muy mas ennoblece:
y al que es grã Señor, muy mas engrãdece.
Tã sancto viaje del Cielo es carrera.

EXCLAMACION.

• O ignominia de Reyes Christianos,
perdonẽme cierto, que me desentono,
mas yo, por Christiano, jamas les perdono
la injuria, que sufrẽ de perros paganos:
Soldã, o gran Turco, q̃ tẽga en sus manos
los grandes mysterios de Ierusalem,
Montaña Judea, Bethania, Belem,
Jordan, Nazareth, con sus ritos vanos.
Y todo el restante de la tierra sancta
estã en poder de aquellos infieles,

de Dios enemigos, peruersos, crueles:
el Cielo, y la tierra, y el mar aun se espanta.

De nuestra floxura, y poquedad tanta
los mismos paganos se burlan de nos:
que tienen la tierra, do fue nuestro Dios,
y nadie a cobrarla, se mueue, o leuanta.

Y cierto no es mucho, de la recobrar,
sus Moros son pobres, enermes, mezquinos:
que poca mas gente que los peregrinos (nos,
a Ierusalem podria tomar.

El caso es, poderla saber conseruar,
por el poder grande del Soldan, y Turco:
mas yendo en la tierra labrado buen surco,
podra lo sembrado buen fruto llevar.

Pequena ciudad es Ierusalem,
a lo que parece, que dos mil vezinos,
no creo, que tenga, y aun harto mezquinos,
no gente de guerra, ni de ningun bien:

Ni vemos vestigios, que muestas nos den,
del tiempo pasado, de muy gran ciudad:
y a sido nobrada por su dignidad:
así como a sido la chica Belem.

VIAJE DE

No dudo auer sido, en tiempo passado,
Ierusalem grãde, segun diz en todos:
mas cierto no veo maneras, ni modos
de grãdes grãdezas, de lo que aya estado.
Y puede ser bien, auerlo causado
las destruyciones, que en ella an venido:
las quales sin duda tã grãdes an sido,
que piedra con piedra no à cierto quedado.

En mas tengo agora, que està, como està,
que no de primero, que fue, lo que fue:
pues siendo enemigos dela nuesta Fe,
ninguna memoria deuiera auer ya.

A sus aduersarios aun Dios gracia da,
que gana les venga, de guardar sus cosas,
y aun ellos las tienen tãbien por preciosas:
mayormente algunas, do su pueblo va.

Los Moros, y Turcos vereis, cada ora,
mostrãdo gran gana, de seruir a Dios,
con gran deuocion, assi como nos,
entrar al Sepulchro de nuestra Señora.
Y a Belem visita la preñada Mora,
yel Moro, que quiere, passar a la Meca,

si alli no llegasse, se cree, que peca.
y al monte Oliuete tãbien mucho honora.

La Casa de Meca, si en nuestro poder
viniera algun tiempo, no uiera memoria,
de donde ella fue: ni su falsa gloria,
pudiera auer modo, de permanecer.

La verdad no puede jamas perecer,
ni lo que es mentira podra durar:
ni al justo, ni al sancto, se deue dudar,
que solo vn cabello se puede perder.

O pueblo Iudaico, de mala intencion,
de falso proposito, qual nunca vi:
niegas los mysterios obrados en ti,
que fueron efecto de la Redempcion.

El Turco, y el Moro con veneracion
visita a Belem, do Christo nacio:

y a monte Oliuete, do al Cielo subio:
y la Virginal tumba, do fue la Assumpcion.

I tu Rabbi falso, de falso visaje,
te engañas, falsando las tus prophecias,
que esperas, q̄ aun deua venir el Messias:
auiendo venido, y aun de tu linaje.

VIAJE DE

Por dar fin en paz, al sancto viaje,
no entremos mas dentro desta materia,
que cada qual suele dezir de la Feria,
E cetera: y cierro mi peregrinaje.

Sil as estaciones de la tierra sancta,
viuisse yo todas ñiqui de contar,
seria una cuenta, de nunca acabar:
que en solo pensarlas fu queto me espãta.
Mi calamo, y pluma no escriue, ni cãta,
sino solo aquello, que mis ojos vieron:
y aunque otros escriuã tãbien, lo q oyeron,
tomã yo licencia, no quiero aqui tãta.

FIN.

En fin concluyendo, sumãdo las quẽtas,
ninguna menguãdo, ni yendo de sobra,
cerrãdo la summa de aquesta mi obra:
del todo, y la parte, mis partes contentas.
Debaxo se encierra de coplas dozientas,
con esta, sin treze, que son del prelude:
si faltas lleuare, por falta de estudio,
quitãmas à estudiado, me escuse de afretas.

DEO GRATIAS.

RO

ROMANCE.

Y SUMMA DE TODO

el Viaje de Ioan del Enzina.

(?)

Y O me partierade Roma,
para Ierusalem ir,
fuerame para Venecia.

por mejor via seguir.

Que de alli los peregrinos
cada año suelen partir:

embarqueme en fin de Iulio,

por mi viaje cumplir.

Dimos vela, el primer dia

de Iulio, sin diferir:

passamas por costa de Istria,

començando a profeguir.

Tomamos puerto en Rovino,

por provisiones pedir:

do, las mas delas mugeres

nacen coxas, sin salir.

VIAJE DE

Tado la virgen Euphemia
se viniere, a transferir.

○ Todo el Golfo de Venetia
fuimos despues, sin surgir:

Dalmacia, y Esclauonia
passamos, sin mas sentir.

Do Hieronymo naciere,
el de muy alto estriuir:

y ado esta Zara, que puede
con qualquiera competir.

Donde a Simeon traxeron,
y a Anastasia, a sepelir:

y a Chryfologo con ella,
por su amor no diuidir.

Tambien es ay cerca Espola
gran ciudad en presumir:

do esta la Torre de Orlando:
si la aueis oydo dezir.

De do no passò Alexandro,
a mas tiernas perseguir:

llamose Señor del mundo,
por gran parte conquistar.

Y a Albania costeamos,
 que es gente de mal viuir:
 y en passar siempre adelante,
 no dexamos, de insistir:
 hasta el Zanto, do surgimos,
 por refresco recibir:
 que es en Grecia isla, y buena,
 para fructo producir.
 Del Archipelago, parte
 nos cupo, de pertransir:
 que de islas está lleno,
 que es peligro, entre ellas ir.
 De las quales los Poetas
 no poco suelen fingir.
 E por la isla passamos
 del Cirogo, o de Cetriri:
 do Paris robó a Helena,
 que fue a Troya el destruir.
 Vimos la muy fuerte Rhodas,
 impugnable en combatir:
 que basta al poder del Turco
 ella sola resistir.

VIAJE DE

Y aun le haze de continuo
muy muchos daños sufrir.
La Morea, y la Turquia
se passaron, sin sentir:
y el Golfo de Setelias,
que a vezes suele rugir:
do sancta Helena echo el clauo,
por la tormenta enadir.
Desque la Syria, o Suria
se comiença a descubrir:
en viêdo la Tierra sancta,
de plazer vereis plañir:
y todos, Te Deum laudamus,
començamos a dexir.
Dia de Sancta Ana en punto
fuimos a Iafa, a surgir,
playa muy braua, y desierta,
no tiene: do se cubrir.
Seis dias alli estuimos,
sin reposar, ni dormir:
que estauamos a peligro,
de altraues tierra enuestir.

Y al tiempo rezio temiendo,
 de no poder resistir,
 sobre el ancora esperando
 hasta recaudo acudir:
 que embiamos por licencia,
 para por tierra salir.
 E el Guardian de Sion,
 que nos venga a recibir:
 que el nos lleua, y el nos trae,
 por doquiera que emos de ir.
 Acabo de los seis dias,
 acabaron de venir
 el Guardian, y el Gazeli
 de Rama, a nos conducir:
 con gente para guardarnos,
 y siervos, para seruir:
 con assaz canalgaduras
 de alquiler, para partir.
 Mas (allende de la paga)
 sin podernos eximir,
 los Mucaros, que nos lleuan,
 nunca dexan, de pedir.

VIAJE DE

Tuvimos mas de dozientos
peregrinos, sin mentir,
en tenge, todos por orden,
y el Guardian a regir.

Miercoles a tres de Agosto,
fuimos a Rama, a dormir:
y a media noche, tornamos
a nuestra via seguir.

Caminamos la noche,
que el fresco fue de hallar:
por que el dia no se puede,
que ay calor para morir.

Como el dia qualles amos,
por la jornada cumplir:
que dos, otros, con la fiesta,
vimos, en muerte incurrir.

En fin, a quatro de Agosto,
firmas ya lo diferir,
en Ierusalem entramos:
tras mil trabajos sufrir.
Y todo bñ empleado,
por tanto bien conseguir.

y en cosa tan deseada
el desseo ya cumplir.

Luego a Montesion fuimos,
por el Guardian seguir,
y en el Monasterio entrado
cenamos, sin del salir.

Despues al Patriarchado
fuimos; la noche a dormir
y otro dia demañana

tornamos a missa oír:
y de mysterio en mysterio
comencamos luego, a ir.

Do Christo cenò, y sus Doze,
antes que fuesse a morir,
Do los pies, bien cerca dende,
les lauo, sin resistir.

Ado. Pedro fue forçado,
de tambien el consentir.

E fuimos mas adelante,
por cierta escala subir,
adonde en lenguas de fuego,
su gracia les fue a influir.

VIAJE DE

Desque a Thomas con los otros
se mostro, en su resurgir.

Mas adoceno, le plugo,
el Sacramento instituir,
que en memoria les quedasse,
para dar, y recibir.

Donde yo mi primer missa
(aunque indigno) fui, a dezir.

Siendo de Agosto a seis dias,
que eran tres al residir:
del Gazeli ya alcanzamos,
el sancto Sepulchro abrir.

Adonde entramos tres noches,
ciertamente no a dormir:
sino a visitar mysterios
de Christo, y a los sentir.

Suelese entrar en la tarde,
y a la mañana salir:
entramos por contadero,
sin ninguno se encubrir:
que nos cuentan, como oyeja,
que suelen a extremos ir.

En-

entrar al Sepulchro sancto,
no se puede mas dezir:

De adonde al tercero dia,
Christo quiso resurgir.

Subir al monte Caluario,
o sanctissimo subir!
adonde muriera Christo,
por el mundo redimir.

Do la Cruz, dentro en la peña,
fueron plantar, y enxerir.

O precioso assiento, y hoyo,
quien pudiera assi plañir:
que te viera, aquellas noches,
de sus lagrimas bencbir:

y su oomçon de angustia,
como la peña, partir:

que al tiempo, que espirò Christo,
de dolor se vido abrir.

Segun oy dia se muestra,
y es su exemplo de seguir:
que en verlo, pone desseo,
de por Dios, penas sufrir.

VIAJE DE

Vi el altar Mayor, y choro,
que está, dicen, sin mentir,
en medio de todo el mundo:
los que bien saben medir.
Adonde solos los Griegos
vi, sus oficios dezir.
E adonde Christo apareciera
a su madre, al resurgir:
y adonde a la Magdalena,
en hortelano vestir;
Y tambien do las Marias
vinieron, a Christo ungrir:
Mysterio primo, y postrero
a la entrada, y al salir.
Pues otro muy doloroso
mysterio de referir
es, do san Ioan con la Virgen
se assento, ya sin sentir:
viendo a Christo, en la Cruz puesto,
de la vida; al consumir:
do le encomendo a su madre
por hijo, como al vnixir.

y al

y al Discipulo lo mismo, como a madre la servir.
 E alli cerca fue, do Helena hizo la Cruz descubrir: que es ora capilla suya,
 so tierra de assaz sumir: que tiene quarenta gradas
 de baxar, y de subir: y a cada lado vn mysterio
 de Christo, digno de oir. El vno, do le assentaron
 a desnudar, y escarnir: y el otro, do echaron suertes,
 y jugaron su vestir. Y ay otra capilla chica
 que carcer suelen dezir. E vna piedra al monumento
 do, el Angel, al resurgir, assentado a las Marias
 dixo: No querais huir. Y aquestos son los mysterios,
 que aqui vimos incluir.

En torno de Sion yendo,
 assaz ay, que referir
 de estaciones, que anduimos,
 no dexando de insistir.

Vimos, do acabò la Virgen,
 la vida de aca cumplir.

Do los Apostoles juntos
 se vieron al sepelir.

Y a predicar por el mundo,
 do se fueron, a esparzir.

De David el monumento:
 la casa de su viuir.

Y la de Cayphas, y Anas,
 do Christo se vio escarnir:
 despues de vendido, y preso,
 que Judas lo fue a tradir.

Y en muerte desesperada
 vino a dar su arrepentir:
 porque a vera penitencia,
 no se quiso, conuertir.

Tãbien, a Hacedema vimos:
 y do Pedro fue a plañir.

Do assernaron a Isaias,
por las verdades dezir.
De Siloe, y de la Virgē
las fuentes vimos surgir.
Y el pozo de Iacob, que dizen,
sin aquel dia a mas ir.

Otro dia a Belem fuimos:
do la Virgē fue, a parir,
y a Christo echar en pesebre,
y con heno le cubrir.

Do los tres Reyes vinierō,
a le adorar, y seruir:
con Oro, Myrrha, y Encienso,
altos dones de sentir.

Porque el Oro al Rey conuiene,
Myrrha al hombre, al sepelir:
y el Encienso, a un Dios solo
se le deue atribuir.

Vimos donde, a los pastores
el Angelles fue a dezir,
ser nacido el Rey del Cielo:
y a anunciarles su venir:

VIAJE DE

*cantando, Gloria in excelsis,
se espantaron, de le oir:
mas tambien ellos vinieron,
a dones le proferir.*

*Vimos, do circuncidado
quiso ser, sin resistir:
necesidad no teniendo,
sino por la Ley cumplir.*

*E vimos la gruta, o cueua,
donde entrò, por se encubrir,
la Virgē, con Christo en braços,
quando a Aegypto quiso huir:
que mãdaua el falso Herodes,
los Innocentes morir.*

*Vimos Montana Iudea,
que alla trabajamos de ir,
dondela virgen Maria
a Isabel fuera, a seruir:
y como a mayor Parienta
a yudarle, en su parir.*

*T el Baptista, do naciern,
vimos, sin de alla partir.*

E ado el alto *Benedictus*
Zacharias fue, *escreuir.*
Y el *Magnificat* la *Virgen,*
en su diuino dezir:
do *Isabel* se vido, en verla,
prophecias proferir:
y todos fueron *Prophetas,*
cada qual en su sentir:
Y a *Ierusalem,* la *siesta,*
nos tornamos a venir.
Desque un dia reposamos,
por descanso recibir:
no dexamos, de a *Bethania,*
y *Hierico,* y *Iordan* ir.
Do fue *Christo,* a *baptizarse,*
y otros *mysterios* cumplir.
Do ayuno quarenta dias,
y hambre, y sed quiso, sufrir.
Y del *Demonio* tentado
fue, por ello consentir.
Vimos la casa del ciego,
al entrar del valle, y salir:

VIAJE DE

que a Christo con Fe clamãdo,
su ver vio restituir.

Y a Monte Olinete fuimos,
donde al Cielo fue a subir.

Y a Iosaphath, do su madre
fuera assumpta en su morir.

Y el Torrente Cedron vimos,
sin agua, seco venir.

Y el valde Siloe, junto
con Iosaphath concurrir.

La Especiosa, y Aurea Puerta,
y otras, que no se dezir.

El Templo de Salomon,
con todo su circuir.

Mas a questo desde fuera,
que dentro no osamos ir:
que al Christiano, que alla entra,
no le dexan mas, viuir:

o renegar, le es forçado,
si no quisiere, morir.

Y aun otros mystérios vimos,
bien dignos de referir.

La Calle del Amargura,
y el Pasmó, que es de plañir.

Y adó Pilato, Ecce Homo,
salio, con Christo, a dezir:
que es en casa del Gazeli,
adonde el suele viuir.

Y adonde fue flagelado
Christo, por mas le escarnir.

Y adó la Virgen naciem,
do, mandó el Gazeli abrir.

La Probatia Piscina
vimos, mas nos caturir:
do el Angel movia el agua,
para el enfermo guarir.

Y otras cosas vimos muchas,
que no quiero repetir:

las palabras repetidas
suelen fastidio parir:

y por ser arriba escriptas,
no las quiero aqui escreuir.

Aunque todo acabado,

tornamos de alli a salir:

VIAJE DE

de Agosto a los diez y nueve,
para ya nos despedir.

y voluimos por San Iorge,
por otra via seguir.

Vimos a Monte de Silo,
do Samuel se fue a vivir.

De donde vimos dos sierras,
y un bel valle producir:

do David matò a Goliath,
y le supo bien herir.

E a diez y ocho, llegamos
a Iafa, noche a dormir.

A veinte y uno de Agosto
nos tornamos a partir:

y venimotos a Chipre,
y a Famagosto, a surgir.

Do estuuimos veinte dias,
sin de por alli nos ir.

E a la Cruz del Buen Ladrón,
en tanto fui yo a subir,

de donde parece Baso,
ciudad digna de inquirir:

do la mas perfecta Venus
 acertaron, a esculpir.

Y en fin de Septiembre, a Rhodas
 trabajamos en venir,
 volteando con la naue,
 para al Puerto dirigir.

Do san Pablo, ad Colossenses,
 dirigia su escreuir.

Partimos de alli atres dias,
 mas no sin arrepentir,
 que fortuna, y gran tormenta
 andaua, por nos hundir.

Y echonos a Estampalia,
 do no pensamos, guarir:
 yuamos, a dar en tierra,
 y en gran peligro incurrir:

saluo, que en nuestros clamores,
 plugo a Dios, de los oir.

Ya Lango, de alli escapado,
 nos fue suerte, a cõduzir:
 do Hippocrates fue de Arauja,
 que es fuerte, de combatir:

VIAJE DE

y aun siempre Rhodas la manda
fortalecer, y guarnir,
y de continuo procura,
con sosorro le acudir.

Vimos Castil de San Pedro,
en Turquia reluzir:

y hazer cara contra Turcos,
y a san Ioan muy bien servir.

Donde Alicarnasso fuera,
y Artemisia en su regir:

con Tharso, que cerca d'ede,
se muestra su destruir.

Y entrando a verlo todo,

nos tornamos, a salir.

y a Lango voluimos presto,

a luego nos despedir.

E una torment' a tras otra comp'ouida

nos fue, a Escarpanto a incluire

que fuera en criar a Pallas;

y a Prometheo, en parir

el qual la primera imagen

bizo de tierra, vivir.

E fuimos cerca de Decreta,
que Candia suelen dezir,
do Saturno fue expelido
de Iupiter, por regir.

Por costa de la Morea
passamos, sin dixerir:
e a Modon atras dexamos,
que à poder, de combatir,

auiala tomado el Turco:
do cien mil hizo, morir,
y de buessos de Christianos
una Torre construir,
que de lexos se parece:
lastima grande de oir.

Cosa de mucha tristura,
triste caso de sentir!

Dia de san Lucas a Zanto
aportamos, a surgir:
y entre el, y Chaphalonia
por canal ouimos de ir.

Y de alli hasta Parenzo
no paramos al venir:

VIAJE DE

y de Parenzo a Venecia,
fue el passaje, a concluir.

De donde los peregrinos
se tornaron, a esparzir.

Yo me tornè para Roma,
donde me plaze el viuir:

asique este mi Viaje
a Roma tornò, a finir.

(:.)

¶ F J N.

LAUS DEO

EN SEVILLA, POR

Francisco Perez: En las Casas de el
Duque de Alcala.

Año 1606.